



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

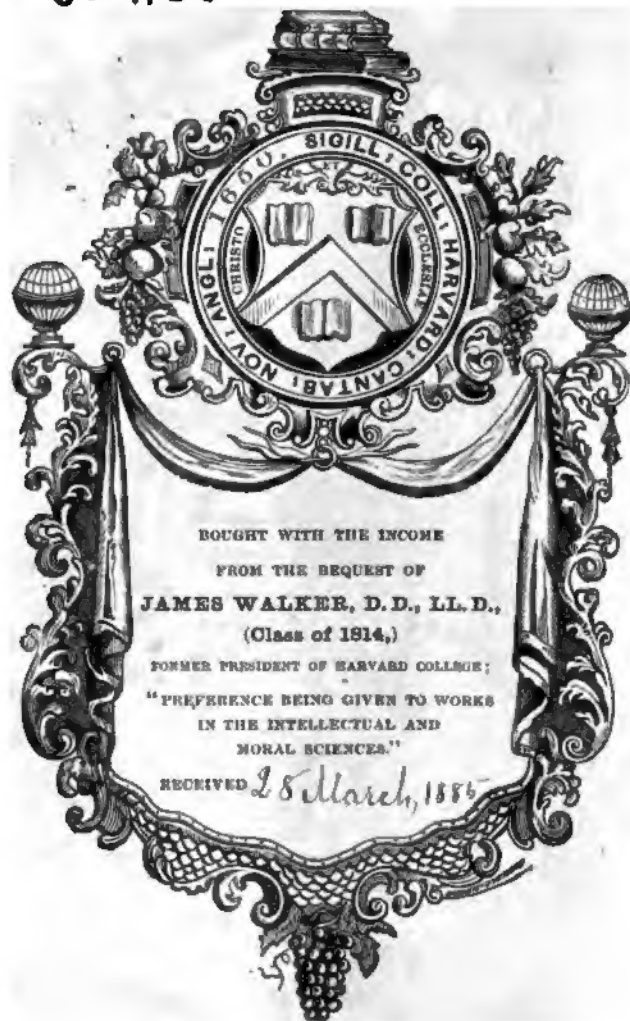
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

C
654
56



C 654, 56







EVSEBII CANONVM EPITOME

EX DIONYSII TELMAHARENSIS CHRONICO PETITA

SOCIATA OPERA VERTERVNT NOTISQVE ILLVSTRARVNT

CAROLVS SIEGFRIED ET HENRICVS GELZER



LIPSIAE
IN AEDIBVS B. G. TEVBNERI

MDCCCLXXXIV

~~III 3091~~
C 654.56

MA 281885

Handwritten text, possibly a signature or name.

ADOLFO SCHMIDT

VIRO OMNIS ANTIQVITATIS PERITISSIMO

IN STVDIIS CHRONOLOGICIS HOC IPSO TEMPORE STRENVE VERSANTI

DIEM AVSPICATISSIMVM

QVO ANTE HOS QVINQVAGINTA ANNOS

PHILOSOPHIAE DOCTORIS ET AA. LL. MAGISTRI HONORIBVS RITE ORNATVS EST

EX ANIMO GRATVLANTES

OPVSCVLVM HOCCE CHRONOLOGICVM

MERITO SACRVM ESSE VOLVERVNT

EDITORES.



Praefatio Editorum.

Dionysius Telmaharensis¹⁾, praeclarus inter Syros rerum scriptor, inde ab a. Gr. 1129 (p. Chr. 828) usque ad a. Gr. 1156 (p. Chr. n. 845) Orthodoxorum²⁾ patriarcha Antiochenus fuit. Qui priusquam summum pontificatus munus susceperit, cum vitam monachicam professus in compluribus Syriae orientalis coenobiis aetatem degeret, annales conscripsit ab orbe condito usque ad suam aetatem (a. Gr. 1086, p. Chr. n. 775) perductos. Cuius chronici duplex circumfertur editio, altera explicatio, altera brevior. Et brevioris editionis pervetustum exemplar Assemanus in Scetensi Deiparae Syrorum monasterio nactus Romam attulit, ubi extat in bibliotheca Vaticana. Ex eodem libro textum transcripsit notisque illustravit O. F. Tullberg, Professor Upsaliensis Upsaliae a. 1850. Sed priorem tantum chronici partem exhibuit, qua res ab orbe condito usque ad Constantini Magni tempora gestae enarrantur. Ipse autem Dionysius fol. 122 (B. O. II pg. 100) de singulis operis sui partibus explicat haec: „Incipit haec supputatio seu chronicon ab exordio mundi et percurrit usque ad ortum Abrahae regnumque Nini qui Niniven condidit, regnavitque in ea annos LII: anno enim XLII Nini natus est Abraham patriarcha teste Eusebio, ex quo isthaec omnia descripsimus usque ad aetatem fidelis Constantini. Hinc vero usque ad Theodosium iuniorem Socratem Novatianum secuti sumus. A Theodosio autem ad Iustinianum imperatorem, h. e. ad a. 885., ducem habuimus S. Ioannem episcopum Asiae. Hinc vero usque ad praesentem annum, in quo sumus, usque ad annum Alexandri 1086., qui est Hegirae 158., neminem nacti sumus, qui antiquorum scriptorum exemplo res a maioribus gestas, calamitatesque tum patrum nostrorum memoria, tum nostra aetate ingruentes, hanc praesertim amaritudinis et tribulationis tempestatem, quam propter peccata nostra ab Assyriis et Barbaris patimur, accurate descriperit etc.“ Eusebium igitur prioris partis fontem esse disertis verbis Dionysius affirmat idemque rebus Constantini enarratis (pg. 198 ed. Tullb.): „Finitus est“, inquit, „liber quem ab Eusebio desumpsimus cum aliis rebus, quas collegimus e multis ad peragendam viam qua ingressi sumus.“

Neque illa quidem, quae XX prioribus editionis Tullbergianae paginis continentur, ad Eusebium ullo modo spectant; Syrorum enim sunt de spelunca thesauri similibusque rebus ridicula commenta. Sed quae deinceps sequuntur ab extrema pg. XX ad finem usque, Eusebiana omnia esse videbis nonnullis tamen aliunde admixtis. Atque quod pauculis ex paginis facillime intellegitur, id Aemilium Roediger, virum linguae Syriacae peritissimum, in Eusebii editione Schoeniana adornanda plane effugisse non possumus non mirari. Idque eo mirabilius est, quod chronicon quoddam Syriacum a. 636 p. Chr. n. conscriptum in altero Eusebii chronicorum volumine ad verbum ille convertit, quamquam nullius fere pretii est, quippe quod res tantum perpauca annis non adscriptis enarret. Longe alia est Dionysiani chronici ratio, quod ad quem Abrahami annum „historia“ quaeque pertineat, exactissime plerumque denotat. Ac vellemus eadem semper diligentia usus esset ille chronographus! Sed fit, ut unius facti anno definito alia proferat incertius addens: „eodemque tempore floruerunt“ vel „per idem tempus accidit“ vel similia. Fila regnorum ita exhibet, ut unius tantum regis annum ultimum ascribat. Atque primum reges Assyrios a Nino usque ad Balaeum recenset, dein Aegyptios ab Apophi usque ad Mosis aetatem, tum Persarum reges, Ptolemaeos, Romanorum imperatores. Summa autem industria in spatio historico

1) cfr. I. S. Assemani B. O. T. II. pg. 98 sq. et pg. 344 sq. et Barhebraei chron. eccles. ed. Abbeloos et Lamy I pg. 343 sq. 2) quibus Romani et Graeci Monophysitarum notam adiciunt.

describendo usus est, atque saepissime versionem Syriacam conspirare videmus cum optimis Hieronymi libris, raro cum Armenia versione. Interdum Dionysius solus sana exhibet. Exempla afferamus: Libro I Euseb. chron. pg. 71 ed. Schoene legimus: „diluvium ab Ebraeis enarratum, ab illis temporibus distans MCC ferme annis prius quam Ogigis tempora.“ Quam rem cum maior pars codicum Hieronymianorum habeat ad a. Abr. 260 (942 + 260 = 1202), Bongarsianus autem et Middlehillensis ad a. Abr. 263 (942 + 263 = 1205), Dionysius collocat a. Abr. 258 (942 + 258 = 1200).

Nonnumquam in definiendis annis facit cum interprete Armenio, cfr. notas ad a. Abr. 578, 1282, 1565, 1720, 1808, 1944 alias. Deinde quod ad a. Abr. 981 adscribit (Samos urbs condita est), neglectum ab Hieronymo, ad eundem annum referunt Armenii, itemque, quae in Tochatensi solo videntur ad a. Abr. 1260 de Selinunte et Zancle urbibus conditis scripta, eadem ad eundem annum narrantur a Dionysio. Sed multo saepius de anno consensus inter Hieronymum et Syrium interpretem existit Armenio errante, cfr. ann. ad a. Abr. 1416, 1569, 1583, 1755, 1871 etc. Ubi vero Syrus et ab Armenia versione et ab Hieronymo Schoeniano recedit, easdem saepius temporum notas praebet, quas Hieronymi codices praestantissimi. Habeas exempla.

	eidem anno factum adscribunt:		eidem anno factum adscribunt:
1363. urbes Lampsacus et Abdera conditae sunt.	AMPRF.	Lacedaemonii Messanam expugnaverunt.	APM.
1358. Byzantium urbs condita est.	AMPF.	1419. urbs Massalia condita est.	MPF.
1360. urbs Asturas in Ponto condita est.	APRM.	1708. Cyprus a Ptolemaeo subacta est.	APR.
1370. Borysthenes urbs in Ponto condita est.	APRM.	1708. Theodorus ille atheus floruit.	PFM.
1520. Pythagoras moritur.	APRF.	528. Epaphus filius Ionis et Iovis Memphin condidit, cum esset rex utriusque Aegypti.	RM.
514. Creta condita est et ibidem rex fuit Apteros qui ipse eam condidit.	FRM.	540. Dardanus condidit Dardanium.	AR.
900. Eli sacerdos mortuus est, eodemque anno Philistini filios Israel trucidaverunt et arcam Dei secum abstulerunt.	RPF.	592. conditae sunt urbes Melos et Paphos et Thasos et Kalliste.	PM.
1282. Sanherib ascendit contra Ierusalem et Catana et Syracusae conditae sunt eodemque anno		1310. Parthenii condiderunt Tarentum et Corinthii condiderunt Corcyram.	RP.
		1642. Plato et Xenophon et Isocrates rhetor floruerunt.	PM.
		1665. Aegyptus ab Ocho rege subacta est.	F.

Quod si versio Syriaca ad a. Abr. 237 cum P et ad a. Abr. 502 cum R sola consentit, hoc casu evenisse quispiam dicat. Verumtamen saepius Middlehillensis et Dionysius eundem uterque annum praebent, cfr. ad a. Abr. 731, 1030, 1746, 1824, 1826. Denique Freherianus conspirat cum Dionysio in definiendis annis Abr. 611, 965, 968, 971, 1304, 1591. Qua ex re paullo maiorem eximii illius codicis auctoritatem esse colligas, quam vult vir harum rerum peritissimus Alfredus de Gutschmid.¹⁾ Atque haec quidem de Eusebio; nunc explicandum est, quibus praeterea Dionysius fontibus usus sit. Quorum prae ceteris commemorandi sunt hi:

I) Quae ad historiam sacram spectant, quae sunt permulta, ea, quoniam in Chronico Paschali inveniuntur, Dionysius et Chronici auctor ex uno fonte hausisse putandi sunt.

1) Fleckeiseni annal. XIII. 1867 pg. 680.

II) Nonnulla habet quae eadem vel a Syncello vel a Gregorio Abulpharagio afferuntur. Velut ad a. Abr. 176 enarrat, Antiochiam a Caso et Belo, Inachi filiis, conditam esse, quod et Syncellus pg. 237 et Epitome Syria pg. 223 memoriae produnt. Anno Abr. 1285¹⁾ teste Dionysio conditae sunt in Sicilia Leontini, Megara, Martonia urbes et Abulpharagius pg. 25 exhibet: „Hoc tempore Syracusae, Catana, Leontium, Maglara, Marathonia et Baronisus (= Cherronesus) in Sicilia conditae sunt“. Perinthum urbem conditam ad a. 1416 Dionysius refert, quod cum neque apud Hieronymum neque apud Armenium extet, et Freherianus codicesque interpolati praebent ad a. 1415 et Syncellus pg. 453, 9. Quae omnia Panodoro deberi vel simiae eius Anniano, cuius scrinia prae ceteris Syrorum chronographi compilaverunt, luce clarius est. Eiusdem vestigiis apud Dionysium deprehensis, minus fit probabilis Alfredi de Gutschmid sententia, Annianum aequae ac Syncellum et Epitomen Syriam annos canonum omisisse opinati.²⁾

III) Regum Edessenorum seriem exhibet ex chronico fortasse Edesseno, quam publici iuris fecit I. S. Assemanus in primo Bibliothecae Orientalis tomo.

IV) Permulta inseruit Dionysius ex ecclesiastica Eusebii historia.

V) Frequenter etiam usus est libro Syriaco, Spelunca Thesauri inscripto.

VI) Inseruit etiam Alexandri historiam, narrationes nonnullas apocryphas de magis, de VII dormientibus, Iosephi relationem de excisis Hierosolymis, id genus alia, quae maximam partem omisimus, ne libri ambitus nimis augetur. Et quid ad Eusebium blateronum Syriorum nugae?

Editionem ita disposuimus, ut in parte sinistra verba Dionysii, a Carolo Siegfried latine versa, ponerentur, media columna Hieronymi versionisque Armeniae anni continerentur, in dextra parte Eusebiana ex Cyrillo, Chronico Paschali, Eclogario Crameriano, Syncello petita conferrentur.

1) A Syrio igitur infimae aetatis monacho memoriae proditum est cui anno Eratosthenes Leontinorum *κτίσις* adscripsit. 2) Fleckeiseni ann. XIII, 1867, pg. 677.

Conspectus signorum.

- * stellulae indicant paginas Syriacas.
..... puncta singula indicant in contextu Syriaco nonnulla deesse.
[] uncis rectis inclusa sunt verba a Tullbergio suppleta.
() uncis rotundis inclusa sunt verba a Carolo Siegfried addita.
< > uncis fractis inclusa sunt ea, quae Dionysius ex aliorum scriptis praeter canonem Eusebianum mutuatus est.
(G) Hac litterula in Siegfriedii commentario ea notantur, quae Gelzer addidit.
- Sp. Th. Spelunca Thesauri. Die Schatzhöhle übersetzt von C. Bezold. Leipzig 1883.
Cyr. B. Cyrilli Archiepiscopi Alexandrini contra Iulianum L. I (T. VI, 2 ed. Aubert. Parisiis 1638).
H. Hieronymus.
A. Amandinus.
B. Bongarsianus.
F. Freherianus.
M. Middlehillensis.
P. Petavianus.
R. Regius.
S. Fragmenta Petaviana.
-

	Dionysii Telmaharensis chronici liber primus.	anni Hieronymi	Eusebius
	Textum e codice MS. Syriaco bibliothecae Vaticanae transcripsit notisque illustravit Otto Friedericus Tullberg. Upsaliae MDCCCL.		
p. 20. l. 12.	Ab Adamo usque ad diluuium sunt MM annorum et [CCXLII anni] et a diluuiio usque ad Abrahamum sunt DCCCCXLII anni.		
	[Primus rex] totius Asiae excepta India fuit Ninus, Beli filius per LII annos.	H. a.	Cyr. p. 9 E. <i>πρῶτος Ἀσσυρίων ἐπιφανῶς βασιλεῦσαι λέγεται Νίνος.</i>
p. 21.	Et anno quadragesimo *tertio natus est Abraham. Et hic est primus annus Abrahami,	H. a.	Cyr. p. 10 A. <i>Νίνου τοίνυν τὴν Ἀσσυρίων διέποντος βασιλείαν, Εὐρώπου δὲ τὴν Σικωνίων, γενέσθαι φασὶ τὸν μακάριον Ἀβραάμ.</i>
	et VI Abr. anno Ninus aedificavit Ninum urbem in terra Assyria ad Tigridem (sitam) eamque nomine suo Ninum appellavit.	H. 1.	
	VII Abr. anno bellum erat inter Ninum Nini urbis regem et Sudastarem ¹⁾ magum, regem Bactrianorum ²⁾ .	H. 7. F.	
	Et X Abr. anno Ninus rex Nini urbis mortuus est et Semiramis uxor eius loco eius regina facta est per XLII annos.	H. 10.	
	Multae de illa historiae narrantur. Expugnauit enim Asiam et ob inundationem aggeres extruxit.	H. 11. AB. 12.	
	Anno XXII Semiramis Babylona urbem aedificavit.	H. 11.	
	Anno XLV erat principium Iubilaei XLI secundum numerum Hebraeorum. Iobel autem apud eos vocatur. (spatium) L annorum, ita ut ab Adamo usque ad hunc annum secundum illorum supputationem II milia annorum praeterierint.	A. 49. PBRM. 50.	
	<Hoc est quod dixi illos in supputatione inter se discordare, cum alter		Sync. pg. 185, 3. <i>Ἀρχὴ τοῦ μᾶ Ἰωβηλαίου παρ' Ἑβραίοις. Ἰωβὴλ δὲ παρ' αὐτοῖς ἢ πεντηκονταετηρὶς, ὡς εἶναι ἀπὸ Ἀδὰμ κατ' αὐτοὺς ἐπὶ μὲ' ἔτος Ἀβραάμ ἔτη βν'.</i>

1) Hieron.: Zoroastres. 2) Hieron. Bactrianorum. In textu syriaco Dionysii legitur *ⲗⲟⲓⲟ*; Tullbergius: „quod nescio „inquit“ an sit *ⲗⲟⲓⲟ* legendum“.

Dionysius	anni Hieronymi	Eusebius
minorem alter maiorem (numerum) ponat.>		
Anno Abr. LII Semiramis regina Nini urbis mortua est et Ninyas filius eius post illam per annos XXXVIII regnavit.	H. 52.	
Anno Abr. LXXV hic Dei revelatione dignus habitus est et promissione, quae ad eum fiebat. Et hic erat primus annus repromissionis; <et ipso *(hoc anno) Abraham e domo patris sui ex (urbe) Haran profectus est et Euphraten (fluvium) transiit cum Sara uxore sua.>	H. 75. H. 75.	Chr. Pasch. 94, 6. πρώτον έτος τής του θεου προς τον 'Αβραάμ επαγγελίας.
p. 22. <Anno LXXVI erat fames magna et Abraham descendit in Aegyptum cum Sara uxore sua.>		<Chr. Pasch. 94, 13. τούτω (πέ) αύτου τῷ έτει 'Αβραάμ λιμου μεγίστου γενομένου έν τη χώρα των Χανααναιων, κάτεισιν εις Αίγυπτον.>
Anno LXXXVI Abrahamo ab Agare Ismael, pater Arabum (Tajensium), natus est.	R. 86. F. M. 87. H. 88.	Chr. Pasch 94, 18. τούτω (πες) τῷ έτει του 'Αβραάμ έτεκεν αύτῷ 'Αγάρ ή παιδίσκη τον 'Ισμαήλ, άφ' ου το των 'Ισμαηλιτων γένος. Οι δ' αύτοι εισιν 'Αγαρηνοι οι και Σαρακηνοι καλούμενοι.
Anno XLC Ninus ¹⁾ , rex Nini urbis mortuus est et loco eius Arjus ²⁾ rex factus est per XXX annos.	H. 90.	
Anno Abr. C natus est Isaac.	H. 100.	Chr. P. 98, 8. τούτω τῷ ρ' έτει του 'Αβραάμ γίνεται αύτῷ παϊς γνήσιος 'Ισαάκ, ῶ επέξησεν έτη οε'.
Anno Abrahami, prophetarum principis, CI verbum Dei in figura hominis apparuit et vocationem gentium annuntiavit ³⁾ , signum ⁴⁾ , quod nostro tempore verbum Messiae ad finem perduxit per praedicationem evangelii apud omnes gentes.	H. 101.	Chr. P. 98, 10. πρώτω προφητων ὄντι τῷ 'Αβραάμ ο του θεου λόγος φανεις έν ανθρώπου σχήματι την των έθνων κλησιν θεσπίζει, ήν καθ' ήμας ο του Χριστου λόγος εις πέρας ήγαγεν δια τής εις πάντα τα έθνη ευαγγελικής διδασκαλίας.
Anno Abr. CXX Arjus, rex Nini urbis, mortuus est et loco eius Aralius ⁵⁾ per XL annos regnavit.	H. 120.	
<Anno Abr. CXL et Isaaci XL hic Rebeccam in matrimonium duxit.>		<Chr. P. 104, 2. τούτω τῷ έτει (μ') τής αύτου ηλικίας 'Ισαάκ έλαβε γυναίκα την 'Ρεβέκκαν, ὄντος 'Αβραάμ του πατρος αύτου έτων ρμ'.>
Et anno CLX Isaaco a Rebecca filii gemini geniti sunt: prior Esau, id est	H. 160.	Chr. P. 104, 9. τούτω τῷ έτει γίνονται τῷ 'Ισαάκ δύο παιδες δίδυμοι εκ τής

1) In T. S. scriptum est גראל , emendandum est גראל Ninyas (cf. p. 21 lin. 14 et supra p. 1 ad H. 10). 2) גראל .
3) גראל למאן במאן למאן . 4) גראל . 5) גראל .

	Dionysius	anni Hieronymi.	Eusebius
	Edom, a quo [Edom]itae nomen ceperunt, alter Iacob, ex quo Israelitae, qui sunt [I]udaei, oriundi sunt.		Ῥεβέκκας, πρῶτος Ἡσαῦ ὁ καὶ Ἐδώμ, ἀφ' οὗ τὸ Ἰδουμαίων ἔθνος, δεύτερος Ἰακώβ ὁ μετονομασθεὶς Ἰσραήλ, ἀφ' οὗ Ἰσραηλιταὶ οἱ καὶ Ἰουδαῖοι.
	<Hoc tempore Melchisedec, rex Salem, floruit ¹⁾ , (qui) erat sacerdos dei summi.>		
	Anno C [(LX) mortuus est Aralius rex] Assyriae. Et loco eius regnavit Achshirash ²⁾ per XXX annos.	H. 160.	
	Hoc tempore autem Aegyptii imagines Ionis ³⁾ fecerunt, eamque adoraverunt nec non fluvium nomine illius Ionem ⁴⁾ appellaverunt.*	H. 161.	
p. 23.	Praeterea hoc tempore clarus fuit Castor scriptor de temporibus. ⁵⁾	H. 166.	
	Anno CLXXV, qui est annus C repositionis, decessit [Abraham de] hoc [mundo], CLXXV annos natus.	H. 175.	
	<Anno CLXXVI Antiochia ad Orontem fluvium a [Caso] et Belo ⁶⁾ , Inachi filii, aedificata est, quae prima illius urbis aedificatio est.>		<Sync. 237, 12. Κάσος καὶ Βῆλος Ἰνάχου παῖδες πρὸς τῷ Ὀρόντη ποταμῷ καὶ τὴν νῦν Ἀντιόχειαν τῆς Συρίας πόλιν ἐκτίσαν. cfr. Epitom. Syr. pg. 205.>
	Anno CXC rex Assyriae mortuus est et regnavit loco eius Armamithros ⁷⁾ per XXXVIII annos.	H. 190.	
	Praeterea hoc tempore Aegyptii Apis simulacra posuerunt eaque venerati sunt atque deum quendam, quem Serapim appellaverunt.	H. 180. F. 181. R. 182.	
	Anno CCXXVIII rex Assyriae mortuus est et loco eius Balachus ⁸⁾ per XXXV annos regnavit.	H. 228.	
	Hoc vero tempore floruit Phoroneus ⁹⁾ filius Inachi et Niobes. Is primus leges et aedificia iudicialia ¹⁰⁾ condidit, de quibus temporibus eadem narrat quasi de antiquissimis celeberrimus Plato in libro, cui Timaeus inscribitur, et cum sibi proponeret, ut progredere ad pertractanda ea, quae ab antiquis hominibus in quaque civitate veterum acta sint, conatus est disserere de Foroneo,* qui primus (ita) appellatus est et de	H. 211.	Sync. 236, 15. Φορωνεύς παῖς Ἰνάχου καὶ Νιόβης πρῶτος λέγεται νόμους καὶ κριτήρια παρ' Ἑλληνισι θέσθαι.

1) ܐܕܡ. 2) ܐܚܫܪܫܝܫ. 3) ܝܘܢ. 4) sc. Nilum, quum Io sit Isis. 5) chronographus. 6) ܟܫܘܫܘܬܝܢ. 7) ܐܪܡܝܬܪܘܫ. 8) ܒܐܠܚܘܫ. 9) Φορωνεύς. 10) ܡܝܫܦܬܝܢ.

Dionysius	anni Hieronymi	Eusebius
Nioba et de omnibus illis, qui post cataclysmum (vixerunt).		
Anno CCXXXI bellum moverunt Thelcines ¹⁾ et Caroiates ²⁾ contra Foroneum et Parusios. ³⁾	H. 230. M. 229. F. 233.	Sync. 238, 12. <i>Τελχίνες καὶ Καροιάται πρὸς Φορωνεῖα καὶ Παρρασίους ἐπολέμησαν.</i>
Anno CCXXXVI aedificata est Atnes ⁴⁾ urbs et Eleusina ⁵⁾ ab Ogyge.	H. 236. A. 234. F. 222. PM. 237. R. 239.	<Sync. 238, 8. <i>Ὁ γυνὸς πρῶτος βασιλεὺς Ἀκτῆς τῆς νῦν Ἀττικῆς.</i> >
Anno CCXXXVII Iacob descendit in Mesopotamiam et apud Labanum XIV annos servivit.	R. 236. P. 237. H. 238. F. M. 240.	
Anno CCXLVI natus est Ruben primogenitus Iacobi filius.	AP. 245. H. 246. F. 247.	
Anno CCXLVII Iacobus Simeonem et Levi ⁶⁾ procreavit.	H. 247. H. 248.	
Anno CCXLVIII Iacob Iudam procreavit et ab hoc Iudaei nomen ceperunt.	H. 249.	Chr. P. 109, 8. <i>Ἰακῶβ γεννᾷ τὸν Ἰούδαν ἐξ οὗ Ἰουδαῖοι.</i>
Anno CCLII Iacob Iosephum procreavit et erat in primo Iosephi anno Iacob XCII annos natus.	H. 252. R. 251.	cfr. Chr. P. 109, 16. <i>αβ' (ἔτει) τῆς αὐτοῦ ἡλικίας Ἰακῶβ γεννᾷ τὸν Ἰωσήφ ἐκ τῆς Παχῆλ.</i>
<Et repromissionis CLXXVIII anni (praeterierant).>		
Anno CCLVI Messana ⁷⁾ aedificata est.	H. 260.	
Anno CCLVIII erat cataclysmus, qui erat in diebus Ogygis.	H. 260. BM. 263.	
Anno CCLXII mortuus est rex Assyriae et loco eius Balaeus ⁸⁾ per LII annos regnavit.	H. 263.	
Anno CCLXVIII Ioseph a fratribus suis venditus est et in Aegyptum descendit.	H. 268.	
p. 25. Anno CCLXXVI aedificata est *Memphis in Aegypto ab Api ⁹⁾ rege Argivorum ¹⁰⁾ .	P. 279. R. 280. M. 281. H. 282.	<Sync. 282, 5. <i>τότε Μέμφις ἐν Αἰγύπτῳ κατὰ τούτους ἐκτίσθη τοὺς χρόνους.</i> >
<Anno CCLXXIX in Aegypto Apophis ¹¹⁾ rex factus est. Hic vidit somnia illa, quorum Iosephus interpretis fuit, et hic Iosephum regem iuxta se constituit.>		
<Anno CCLXXXII Apophis somnia vidit, qui erat Pharaos.>		
Et eodem anno Ioseph princeps Aegypti factus est.	H. 282.	<Chr. P. 111, 19. <i>αβ' ἔτει τοῦ Ἰακῶβ (160 + 122 = 282) γενόμενος Ἰωσήφ ἐτῶν λά παρέστη τῷ Φαραῶ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ ἐκρίνευ αὐτῷ τοὺς</i>

1) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 2) *ⲛⲉⲓⲟⲩⲛⲉⲓ*. 3) *ⲛⲉⲓⲟⲩⲛⲉⲓ*. 4) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 5) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 6) Hoc loco sequuntur: *ⲛⲉⲓⲟⲩ . . . ⲛⲉⲓ*, quae litterae ex parte mutilae explicari non possunt. 7) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 8) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 9) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 10) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. 11) *ⲛⲉⲓⲟⲩ*. Apophis regnat a. XIV Euseb. Schoene I, 148, 19. Itaque scribendum erat: Anno CCLXXIX in Aegypto mortuus est rex Archles et Apophis rex factus est. (G.)

Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
<Et hic est primus annus ubertatis>.			ὄνειρους αὐτοῦ.> καὶ ἐκ τούτου τοῦ χρόνου γέγονεν αὐτὸς Ἰωσήφ ἡγεμῶν τῆς Αἰγύπτου.
Anno CCLXXXVI Isaac decessit de hoc mundo, CLXXXV annos natus.	H. 281.		Chr. P. 112, 5. ἀ' ἔτος ἡγεμονίας Ἰωσήφ <καὶ ἀ' τῆς εὐθηνίας>.
<Anno CCLXXXIX magna fames ista, qua Ioseph clarus factus est, coepit esse in terra.>			<Chr. P. 112, 10. τούτῳ τῷ μς' ἔτει (160 + 83 + 46) τοῦ Λεὺλ πρώτον ἔτος τοῦ λιμοῦ τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ.>
Anno CCXC Iacob in Aegyptum intravit <anno CCXVI repromissionis.>	H. 290. B. 288. A. M. 289.		
<Anno CCXCIII mortuus est Apophis rex Aegypti, qui erat Iosephi rex> et loco eius Amosis ¹⁾ per XXV annos regnavit.	H. 293.		
Anno CCXCIX Sparta condita est a Sparto filio Foronei.	H. 300.		Sync. 282, 7. Σπάρτα ἐκτίσθη ὑπὸ Σπάρτου παιδὸς Φορωνέως.
Anno CCCV Iacob decessit de hoc mundo, CXLVII annos natus, postquam vaticinatus est de Messia et de vocatione gentium auxilio eius (peragenda).	B. 305. A. 306. H. 307.		Ch. P. 113, 6. τούτῳ τῷ ἔτει (ἰς τοῦ Καὰθ: 160 + 83 + 47 + 17 = 307) ρμξ' ἔτος ἄγων Ἰακῶβ προφητεύει περὶ τοῦ κυρίου καὶ περὶ τῆς τῶν ἐθνῶν κλήσεως διὰ Χριστοῦ.
Anno CCCXVII rex Aegypti mortuus est et Chebron ²⁾ regnavit <cum Iosepho> per XIII annos.	H. 318.		
Et anno CCCXXI mortuus est Chebron et regnavit Amenophis XXI (annos).	H. 331.		
Hoc *tempore floruit Prometheus. Hic est, qui narratur in historia homines finxisse; cum enim sapiens esset, illos varietate disciplinae ab inscitia liberavit ³⁾ , itaque illum homines finxisse tradiderunt.	H. 332.		<cf. Cramer Anecd. Par. II pg. 188, 3. ἐν τούτοις τοῖς χρόνοις Ἰστοροῦνται Προμηθεὺς καὶ Ἐπιμηθεὺς καὶ Ἄτλας ἀντάδελφοι. καὶ Προμηθεὺς μὲν κλάττειν ἀνθρώπους ἐμυθεύετο. σοφὸς γὰρ ὢν ἀπὸ τῆς ἄγαν ιδιωτείας μετέπλαττει αὐτοὺς εἰς φιλοσοφίαν.>
Anno CCCLII rex Aegypti mortuus est et alius <cum Ioseph> (nomine) Maphres ⁴⁾ XII annos regnavit.	H. 352.	353.	
Anno CCCLXI Abr. Ioseph decessit de hoc mundo, CX annos natus, <e quibus per annos LXXX rex fuit. Idem annus est CCLXXXVI repromissionis,> et ab hoc inceperunt anni servitutis filiorum Israel.	H. 361. B. 359. PR. 360.	361.	Chr. P. 114, 10. <πα' ἔτος ἄγων τῆς ἡγεμονίας> Ἰωσήφ καὶ ριά' τῆς αὐτοῦ ἡλικίας τελευτᾷ τὸν βίον. Μετὰ θάνατον Ἰωσήφ δουλεύουσιν Ἑβραῖοι τοῖς Αἰγυπτίοις ἕτερα ἔτη ρμδ'.

1) 𐤀𐤍𐤏𐤍𐤀.

2) 𐤕𐤁𐤁.

3) 𐤀𐤏𐤁𐤏𐤏𐤏 𐤏 𐤏𐤏𐤏 𐤏𐤏𐤏 𐤀𐤏𐤁𐤏𐤏 𐤀𐤏𐤁𐤏𐤏.

4) 𐤏𐤏𐤁𐤏.

Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
Anno CCCLXIV mortuus est Maphres, <amicus Iosephi> et loco eius rex Aegypti factus est Mispharmutoses ¹⁾ <inimicus Iudaeorum per XXVI annos>.	H. 364.	365.	
Anno CCCXC ille mortuus est et rex factus est Thutmoses per IX annos.	H. 390.	391.	
Anno CCCXCVI floruit Syrus rex Syrorum, cuius nomine Syria appellata est.	H. 400. B. 398.	400.	<cf. Africani verba ap. Sync. 283, 12, unde sua desumpsit Eusebius: τούτοις τοῖς χρόνοις Σύρος ἱστορεῖται γεγονέναι γηγενῆς, οὐ ἐπώνυμος ἡ Συρία.>
Anno CCCC rex Aegypti mortuus est et eius loco regnavit Amenophis per XXXI annos.	H. 399.	400.	
Hoc tempore vero Aethiopes ²⁾ ab Indo flumine demigraverunt et iuxta Aegyptum consederunt.	H. 404. RM. 403.	405.	Sync. 286, 13. Αἰθίοπες ἀπὸ Ἰνδοῦ ποταμοῦ ἀναστάντες πρὸς τῇ Αἰγύπτῳ ὤκησαν.
<p data-bbox="117 850 164 892">p. 27.</p> <Eodemque tempore cum in Aegypto multi reges essent, in regione Heliopolis Palmanteus ³⁾ rex factus est et erat* iste inimicus Iudaeorum. Erat ei autem filia, cui nomen erat Merris et dedit eam Chenferae ⁴⁾ , regi Memphidis (in matrimonium). Haec vero erat princeps, quae Mosen inter filios suos recepit.			<Chr. P. 116, 1. καὶ πολλῶν βασιλέων ἡγουμένων Παλαμανωθῆς ἐβασίλευσεν τῶν περὶ Ἡλιούπολιν τόπων. οὗτος δὲ μετὰ τῶν ἄλλων βασιλέων φαύλας τοῖς Ἑβραίοις προσεφέρετο. καὶ γηγόνει τούτῳ τῷ Παλαμανωθῆι θυγάτηρ ὀνόματι Μερρί, ἣν ἐξέδοτο Χενεφρῶν βασιλεύοντι τῶν ὑπὲρ Μέμφιν τόπων. αὕτη δὲ ἡ Μερρί στείρα οὖσα τὸν Μωϋσῆν ὀφείντα εἰς τὸν ποταμὸν ἀνελομένη ἀνεθρέψατο εἰς υἷόν.
Postquam Moses adolevit, Hermopolin ⁵⁾ condidit et bella cum Aethiopicis gessit per decem annos.			Chr. P. 116, 19. τούτῳ αὐτοῦ τῷ ἔτει (λα') Μωϋσῆς κτίζει τὴν Ἐρμούπολιν, καὶ Αἰθίοψιν ἐπολέμησεν ἐπὶ ἔτη ι'.
Ac post mortem Merris quae Mosen adoptaverat, Chenfera coniux eius Mosi insidias paravit, eumque interficere studuit. Merris autem sepulta est in Aegypto et nomine eius urbs Meroë appellata est.			Chr. P. 117, 1. Τοῦ δὲ Χενεφρῶν βασιλέως τῶν ὑπὲρ Μέμφιν τόπων διὰ φθόνου ἐπιβουλεύοντος τῷ Μωϋσεῖ, καὶ τῆς Μερρίνης τῆς γυναικὸς αὐτοῦ τῆς ἀνελομένης τὸν Μωϋσῆν ἐκ τοῦ ποταμοῦ εἰς υἷόν ἐαυτῆς τελευτησάσης καὶ ταφείσης εἰς τοὺς ὑπὲρ Αἰγύπτου τόπους, ἔκτισε πόλιν [Ἐρμούπολιν ¹⁾] Μωϋσῆς, ἣντινα Μερρίν κληθῆναι παρ' εσκεύασεν.
Moses vero Chenferae dolum animo praesagiens Chananatum ⁶⁾ se interficere conantem interfecit. Tum in Arabiam ad Reguelem confugit eiusque filiam in			Chr. P. 117, 7. Εἶτα γνοὺς Μωϋσῆς τὴν τοῦ Χενεφρῶν ἐπιβουλήν φονεῦει Χανεθώθην τὸν μέλλοντα ἀναιρεῖν τὸν Αἰγύπτιον, καὶ οὕτω φεύγει εἰς Ἀραβίαν

1) 𐤎𐤍𐤏𐤋𐤁𐤏𐤃𐤁𐤏. 2) 𐤎𐤏𐤏. 3) 𐤎𐤏𐤏𐤁𐤏𐤃𐤁𐤏. 4) 𐤎𐤏𐤏. 5) 𐤎𐤏𐤏𐤁𐤏𐤃𐤁𐤏. 6) 𐤎𐤏𐤏𐤁𐤏𐤃𐤁𐤏.

1) Ineptum librarii additamentum.

	Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
	matrimonium duxit <uti Artamnus ¹⁾ narrat>.			πρὸς Ῥαγούηλ τὸν τῶν τόπων ἄρχοντα καὶ ἔλαβε Σεπφώραν τὴν θυγατέρα Ῥαγούηλ πρὸς γάμον. ταῦτα ἱστορεῖ Ἀρτάβανος.>
p. 28.	Amram Mosen LXX annos natus anno CCCCXXIV procreavit. Hic est annus gravis servitii ²⁾ filiorum Israelis.*	H. 425. FM. 426. AP. 428. B. 429.	425.	Cyr. p. 10 C. ἔτους μὲν γὰρ διαγεγονότος ὑκέ' μετὰ τὸν θεσπέσιον Ἀβραὰμ τίκεται μὲν ἐν Αἰγύπτῳ Μωσῆς.
	Anno CCCCXXV Epidauros ³⁾ urbs condita est.	F. 428. H. 429.		Cramer Anecd. Paris. II 188, 9. οἷς χρόνοις καὶ Ἐπίδανρος πόλις κτίζεται εἰς τὸ Ἄργος.
	Anno CCCCXXX rex Aegypti mortuus est et loco eius regnavit Horos per XXXVIII annos.	H. 430.	431.	
	Anno CCCCL condidit Chsantus ⁴⁾ Triopa ⁵⁾ Lesbum ⁶⁾ urbem.	H. 451. F. 447.		
	Hoc tempore floruit primus Heracles et Cecrops.	H. 443. F. 444. B. 445. (Her.) H. 460. (Cec.)	461.	Cyr. p. 10 D. λέ' ἔτει Μωσέως (= 460 a. Abr.) πρῶτος βασιλεύκεν Ἀθήνησι Κέκροψ ὁ ἐπίκλην διφυής.
	Anno CCCCLXVI Moses Aegyptum reliquit et ad Reguelem se contulit.	R. 465. M. 467. H. 468. F. 469. B. 470.	468.	Chr. P. 118, 1. Μωϋσῆς τὰς ἐν Αἰγύπτῳ καταλιπὼν διατριβὰς κατὰ τὴν ἐρημον ἐφιλοσόφει.
	Anno CCCCLXVIII rex Aegypti mortuus est et regnavit Achencheres ⁷⁾ <filia Hori> per duodecim annos.	H. 463.	468.	
	Anno CCCCLXXV Chaldaei ascenderunt et Phoenicibus bellum intulerunt.	H. 478. R. 479.	481.	Sync. 290, 5. Χαλδαῖοι κατὰ Φοινίκων ἐστράτευσαν.
	Anno CCCCLXXX regina Ae[gypti] mortua est [et regnavit] <frater eius> Athurius ⁸⁾ per novem annos.	H. 480.	480.	
	Anno quadringentesimo . . . et . . . et . . . urbs Athnus ⁹⁾ condita est a Duaro. ¹⁰⁾	AF. 488. M. 489. H. 490. R. 492.	481.	Sync. 290, 8. Κέκροψ Ἀθήνας τὰς καὶ Διάδας ἐν Εὐβοίᾳ ἐκτίσεν.
	Anno CCCCLXXXIII erat inundatio in Thessalia ¹¹⁾ quae erat in diebus Phaetontis.	A. 490. FR. 491. PM. 492.	477.	Sync. 297, 7. ὁ ἐπὶ Δευκαλίωνος κατακλυσμὸς ἐν Θεσσαλίᾳ καὶ ὁ ἐπὶ Φαέθοντος ἐμπρησμὸς ἐν Αἰθιοπία. Cyr. p. 10 E ξξ' ἔτει Μωσέως (= 492) τὸν ἐπὶ Δευκαλίωνος κατακλυσμὸν ἐν Θεσσαλίᾳ γενέσθαι φασὶν καὶ μὴν ἐν Αἰθιοπία τὸν, ὡς αὐτοὶ φασί, Ἥλιον παῖδα καταφλεχθῆναι Φαέθοντα. Cramer Anecd. P. II. 10. γίνεται ὁ κατὰ Δευκαλίωνα κατακλυσμὸς ἐν Θεσσαλίᾳ καὶ ὁ ἐπὶ Φαέθοντος ἐμπρησμὸς ἐν Αἰθιοπία.

1) Ἄρταπανος. 2) מֵאָה שָׁנִים cf. Ex. 6, 9 נֶפֶשׁ בְּיָמָיו. 3) Ἐπίδαυρος. 4) Ἰσάνθος apud H. Xanthus. 5) Ἄρτα. 6) Ἰσάνθος. 7) Ἰσάνθος. 8) Ἄρτα. 9) Ἀθήναι. 10) Ἄρτα. 11) Ἰσάνθος.

	Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
	Anno CCCCLXXXVIII in Aethiopia ¹⁾ magnaes clades erant, uti Plato scribit.	AM. 494. PF. 495. R. 496.	477.	Sync. 297, 8. πολλὰ δὲ καὶ ἄλλαι γεγόνασιν Ἑλλησι τοπικαὶ φθοραὶ, ὡς Πλάτων ἐν Τιμαίῳ. Cramer l. c. II 189, 11. καὶ πολλὰ φθοραὶ γεγόνασι τοπικαί, ὡς φησι Πλάτων.
p. 29.	Anno CCCXC rex Aegypti mortuus est et regnavit Chencheres ²⁾ per XVI annos. <Hic erat aequalis ³⁾ *Mosis, Iannis et Iambris magorum. Ad hunc spectant quae Moses enarrat: Pharaonem et exercitum eius in sinum Arabicum demersos esse.>	H. 489.	489.	
	Anno CCCXCVI urbs Kurnetos ⁴⁾ condita est.	R. 502. H. 503. M. 505.		Sync. 288, 15. Κόρινθος ἡ πάλαι Ἐφύρα καλουμένη ἐκτίσθη.
	Anno DI Deus Mosi ad montem Sinai apparuit <et ille in Aegyptum missus est; et bellavit cum Pharaone quinque annos, quoque anno duo miracula faciens>.	H. 503.	505.	Chr. P. 118, 13. Μωϋσῆς θεοφανείας ἐπὶ τοῦ Σιναίου ὄρους ἤξειοτο.
	Anno DII templum in Delo insula ⁵⁾ Apollini dicatum ⁶⁾ conditum est ab Erisychthone. ⁷⁾	FM. 505. AP. R. 506. B. 507.	500.	
	Anno DVI populus ex Aegypto profectus est; Mose vero LXXX annos natus erat, cum dux constitueretur in exitu filiorum Israel ex Aegypto, et erat cum illis in deserto, cum illis leges daret per XL annos.	H. 505.	505.	
	Hoc tempore autem floruit Heracles qui Dionysus ⁸⁾ vocatur eiusque ope vitis cultura inventa est.	M. 507. RAP. 508. (Hercules) H. 510 (Dionysus)	508. 508.	Sync. 290, 19. Ἡρακλῆα τινὲς φασιν ἐν Φοινίκη γνωρίζεσθαι Δισανδᾶν ἐπιλεγόμενον, ὡς καὶ μέχρι νῦν ὑπὸ Καππαδόκων καὶ Ἰλίων (Ἠλείων). Sync. 290, 12. Ἀμπελοργία ὑπὸ Διονύσου ἐγνωρίσθη, οὐχὶ τοῦ ἐκ Σεμέλης.
	Anno DX tribunal Areopagi constructum est.	H. 509. R. 506.		Sync. 290, 13. Ἄρειος πάργος ἐκλήθη καὶ δικαστήριον κατέστη.
	Anno DXI Aaron munus sacerdotale suscepit: hic est primus sacerdos.	H. 510.	511.	Chr. P. 141, 15. εἴ ἔτει τῆς ἐξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ... Ἀαρὼν ὁ ἀδελφὸς Μωϋσέως <πρῶτον ἐτος κατάρων> πρῶτος Ἑβραίων ἀρχιερεὺς κατέστη.
	Anno DXIV Creta condita est et ibidem rex fuit Apteros ⁹⁾ , qui ipse eam condidit.	FRM. 514. P. 515. H. 518.	513.	Sync. 296, 19. Κρήτης ἐβασίλευσεν Ἀπτέρας, ὃς καὶ τὴν πόλιν ἐκτίσεν.

1) 'in Aethiopia' Hieronymus aequae prae cum sequentibus coniungit, verba finem faciunt notae ad a. Abr. 490/1/2. (G.)
 2) حنكرس. 3) حنكرس. 4) كورنتوس. 5) ديلوس. 6) ديلوس. 7) ديلوس. 8) Dionysius notitias ad a. Abr. 508 et 510 prae contaminavit. (G.) 9) απτερος.

	Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
	Anno DXXVI templum Delium conditum est ab Erisychthone, filio Cecropis.	ARM. 526. H. 528.	525.	Sync. 290, 3. τὸ ἐν Δήλῳ ἱερὸν Ἀπόλλωνος Δηλίου ὑπὸ Ἐρυσίχθονος υἱοῦ Κέκροπος ἰδρύνθη.
	Anno DXXVIII Apaphus ¹⁾ , filius Ionis et Iovis ²⁾ , Memphim condidit, cum esset rex* utriusque Aegypti.	H. 529. RM. 528.	529.	Sync. 288, 13. Ἐπαφος Ἰούς [καὶ Διὸς] τῆς δευτέρας ἐβασίλευσεν Αἰγύπτου καὶ Μέμφιν ἔκτισε.
p. 30.	Anno DXXX Cadmea ³⁾ condita est a Cadmo ⁴⁾ , filio Semelae.	H. 530.		
	Anno DXL Dardanus condidit Dardaniam.	H. 538. F. 539. AR. 540.	538.	Sync. 298, 10. Δάρδανος ἔκτισε Δαρδανίαν. Cyr. p. 11 A. ἔπει (= 545) Μωσέως Δάρδανος κτίζει Δαρδανίαν. ¹⁾
	Hoc tempore vero rex Aegypti fuit Aegyptus, a quo terra Aegypti cognomen duxit.	R. 534. FM. 536. H. 537.	534.	Cyr. p. 11 A. (Ραμεσῆς) ἐκαλεῖτο δὲ καὶ αὐτὸς καὶ Αἴγυπτος ὁ Δαναοῦ ἀδελφός.
	Anno DXLV Aaron sacerdos summus ex hoc mundo decessit <et in monte Hor sepultus est>; et sacerdotium eius occupavit Eleasar filius eius.	H. 546.		Cyr. p. 11 B. τελευτήσαντος δηλονότι τοῦ Ἀαρὼν Ch. P. 141, 19 Ἑβραίων τὴν ἀρχιερωσύνην δεύτερος διεδέξατο Ἐλεάζαρος υἱὸς Ἀαρὼν.
	Anno DXLVI etiam Mose mortuus est <et in monte Hor ⁵⁾ sepultus est>; et locum eius obtinuit Iosua filius Nun. <Mortuus est autem CXX annos natus, e quibus XL annos populum duxit.>	H. 545.	545.	
	Hucusque quinque libri Mosis, qui res gestas annorum IIIMDCCXXX secundum LXX interpretum computationem ⁶⁾ enarrant.	H. 545.	545.	
	Hoc tempore autem Danaus bellum movit per L filias suas et interfecit L filios fratris sui Aegypti, excepto Lynceo ⁷⁾ , qui post se regnum occupavit. Neque est dubitandum de multitudine filiorum apud barbaros propter multitudinem pellicium quas sibi asciscebant.	H. 550.	551.	Sync. 288, 3. <Ἐνδρον τὸ Ἄργος κατεστήσατο ὁ Δαναὸς διὰ τῶν λεγομένων Δαναίδων. αὐταὶ δὲ ἦσαν αὐτῶ> θυγατέρες ν', αἱ τοὺς ν' υἱοὺς τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Αἰγύπτου διεχρήσαντο χωρὶς ἐνὸς τοῦ Λυγκέως, ὃς καὶ ἐβασίλευσε μετ' αὐτόν. οὐκ ἄπιστον δὲ ἐν βαρβάροις ἢ πολυτεκνία διὰ τὸ πλῆθος τῶν παλλακῶν.
	<Atque anno DXLVII filii Israel Iordanem transgressi sunt et in regione filiorum terrae huius habitaverunt.>			
	Anno DLIII Iosua terram Palaestinensem inter filios Israelis secundum agellos distribuit.	H. 555.		
p. 31.	Anno DLXXII Iosua filius Nun* CX annos natus mortuus est <et (in urbe)	H. 572.	572.	

1) ܐܦܦܘܫ/ Epopheus. 2) ܝܘܢܝܘܢ ܘܝܘܘܝܘܢ. 3) ܩܕܡܘܬܐ. 4) ܩܕܡܘܬܐ.
5) ܝܘܢܝܘܢ ܘܝܘܘܝܘܢ. Sic. lin. 8 scriptum est; sed videas Dt. 34,
1—6. 6) ܩܕܡܘܬܐ ܕܠܘܟܝܢܐ. 7) ܝܘܢܝܘܢ.

1) addit Cyrillus: βασιλεύοντος Ἀσσυρίων Ἀμύντα, Ἀργείων δὲ Σθενέλου, Αἰγυπτίων Ραμεσῆ. Inde vides, erroneum esse S^u Cyrilli numerum, nam ultimus Stheneli annus est 542.

Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
Thimnat-Serach quae ad montem Abarim (sita) est anno DLXXIII sepultus est.) <Israel populus a gentibus oppressus est et serviebant illis VIII annos. Tum surrexit Othniel et liberavit eos.> <[Hucusque liber] Iosuae filii Nun (pertinet) qui agit de viginti de rebus gestis et de distributione agrorum regni [filiorum] Israel.> Anno DLXXVIII Eleasar summus sacerdos mortuus est et suscepit sacerdotium eius Pinehas filius eius.	H. 580.	578.	Cyr. p. 11 AB. ρξ' ετει (= 585) μετὰ Μωσεία . . . διεδέξατο δὲ τὸ τηρικήαδε τὴν παρ' Ἑβραίοις ἱερωσύνην Φινεὲ υἱὸς Ἐλεάζαρου υἱοῦ Ἀαρών. Chr.P.144,20. Ἑβραίων τὴν ἀρχιερωσύνην τρίτος διεδέξατο Φινεὲς.
Anno DLXXXI surrexit Othniel et liberavit populum suum et regnavit cum illis octo ¹⁾ (annis), quibus gentes in eos dominabantur, XL annos.	H. 573 + 8 = 581.	573 + 8 = 581.	
Anno DXCII conditae sunt urbes Melos ²⁾ et Paphos ³⁾ et Thasos ⁴⁾ et Caliste ⁵⁾ .	F. 589. H. 590. A. 591. PM. 592.		Sync. 299, 5. Μῆλος καὶ Θάσος καὶ Ἀλικισθὴ (γρ. Καλλίστη) ἐκτίσθησαν καὶ Πάφος. Cramer Anecd. Paris. II 190, 11. οἷς χρόνοις Μῆλος καὶ Θάσος καὶ Καλλίστη πόλεις κτίζονται. Sync. 299, 6. Βιθυνία ἐκτίσθη ὑπὸ Φοίνικος, ἥ πρὶν Μαριανδυνὴ καλουμένη. Cramer Anecd. Paris. II 190, 12. ἐν οἷς καὶ Βιθυνία ὑπὸ Φοίνικος Μαριανδυνὴ πρὶν καλουμένη. Sync. 300, 1. Καδμεία ἐκτίσθη καὶ Σίδη ἐν Κιλικίᾳ.
Anno DXCIII Bithynia ⁶⁾ condita est a Phoenice ⁷⁾ .	H. 593.		
Anno DCXI in Sicilia ⁸⁾ Cadmea ⁹⁾ et Sida ¹⁰⁾ condita est.	F. 611. APM. 612. H. 613. R. 617.		
Anno DCXII mortuus est Othniel et in illos dominabantur gentes XVIII annos et isti etiam cum Ehud (temporibus) coniunguntur.			
Anno DCXVII Achaia ¹¹⁾ urbs ab Achaeo ¹²⁾ condita est.	PFM. 619. R. 620. H. 622.		
Anno DCXXX Ehud filius Gerae surrexit et populum liberavit et regnavit LXXX annos cum illis octodecim, quibus gentes in illos dominabantur.	H. 612 + 18 = 630.	612 + 18 = 630.	Sync. 299, 20. Ἀχαΐα ὑπὸ Ἀχαιοῦ ἐκτίσθη.

1) Vide supra lin. 3 T. syr. 2) ܩܘܠܢܘ. 3) ܩܘܘܫܘܫܘܬܐ. 4) ܩܘܘܫܘܫܘܬܐ/ܠ. 5) ܩܘܠܠܝܫܬܐ. 6) ܩܘܘܫܘܫܘܬܐ. 7) ܩܘܘܫܘܫܘܬܐ.
8) ܩܘܠܠܝܫܬܐ. 9) ܩܘܠܠܝܫܬܐ. 10) ܩܘܠܠܝܫܬܐ. 11) ܩܘܠܠܝܫܬܐ. 12) ܩܘܠܠܝܫܬܐ.

	Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
p. 32.	Anno DCLXX *Perseus ¹⁾ magno cum exercitu contra Persas ²⁾ ad bellum (gerendum) profectus est.	H. 670.	670.	Sync. 305, 19. Περσεὺς τὰς στρατείας ἐπετέλει καὶ ἐπὶ Πέρσας ἐστράτευσε. Cramer Anecd. Paris. II 190, 28. παρ' Ἑλλησιν ἱστορεῖται Περσεὺς, ὃς ἐπὶ Πέρσας ἐστράτευσε.
	Anno DCLXXXII Cyrena ³⁾ urbs in Libya ⁴⁾ condita est.	F. 680. APRM. 681.	688.	Sync. 306, 7. Κυρῆνη ἐκτίσθη ἐν Λιβύῃ. Cramer A. P. II 191, 5. ἐν δὲ Λιβύῃ κτίζεται πόλις Κυρῆνη.
	Anno DCXC Dionysios ⁵⁾ ad bellum (gerendum) profectus est contra Indos ⁶⁾ , et urbem Nysam ⁷⁾ condidit ad Indum flumen.	F. 684. R. 686. APM. 687. H. 691.	689.	Sync. 306, 10. Διόνυσος ἐπὶ Ἰνδοὺς ἐστράτευσε καὶ Νῦσαν πόλιν ἐκτίσσε πρὸς τῷ Ἰνδῷ ποταμῷ.
	Anno DCXCII Ehud mortuus est et gentes dominabantur in Hebraeorum populum XX annos. Atque etiam hae pugnaverunt cum Debora et Barak.	H. 692.	692.	
	Anno DCCXI Ilium ⁸⁾ urbs ab Ilo condita est.	H. 709. R. 713.	709.	Sync. 305, 15. Ἴλιον ὑπὸ Ἴλου ἐκτίσθη.
	Anno DCCXX templum Eleusinium ⁹⁾ aedificatum est.	H. 715. PR. 716.		Sync. 306, 15. Ὁ ἐν Ἐλευσίνι νεῶς ἐκτίσθη. Cramer A. P. II 193, 29. τὸν ἐν Ἐλευσίνι ναὸν οἰκοδομήσαί (γρ. οἰκοδομηθῆναι) φασί.
	<Eodemque anno ¹⁰⁾ fuit proelium Debora et Baraci cum Sissera duce regis Ammonitarum ¹¹⁾ , Nabin ¹²⁾ ad montem Tabor. Et dominus confregit Sisseram coram Baraco. ¹³⁾ Et regnavit Barac XL annos cum illis Nabini.>			
	Anno DCCXXXI Miletus urbs condita est.	H. 730. M. 731.	719.	Sync. 306, 14. Μίλητος ἐκτίσθη πόλις. <Cramer A. P. II 193, 29. Μιλήτου ὑπὸ Μιλήτου αὐτόχθονος κτισθῆναι (φασί.)>
	Anno DCCXXXII mortua est Debora et Barac et dominabantur in populum Midianitae VII annos et pugnaverunt cum Gideone.	H. 732.	732.	
	<Anno DCCXXXIX bellum Israelitis intulerunt Oreb et Seeb et Sebah et Zalmuna ¹⁴⁾ et omnes hi reges congregati sunt et consederunt in valle Iesreel cum	H. 732 + 7 = 739.	732 + 7 = 739.	

1) 𐤀𐤓𐤏𐤁𐤁. 2) 𐤀𐤓𐤏. 3) 𐤀𐤓𐤏. 4) 𐤀𐤓𐤏. 5) 𐤀𐤓𐤏𐤁𐤁. 6) 𐤀𐤓𐤏. 7) 𐤀𐤓𐤏. 8) 𐤀𐤓𐤏. 9) 𐤀𐤓𐤏
𐤀𐤓𐤏𐤁𐤁. 10) Cum Ehud a. 692 mortuus sit, Dionysius haud dubie a. DCCXII aedificatum esse templum Eleusinium
scripsit, quod propius accedit ad numeros Hieronymianos. (G.) 11) 𐤀𐤓𐤏 𐤀𐤓𐤏; hac in re erravit Dionysius, nam
Sissera fuit dux regis Canaanitorum. cf. Iud. 4, 2. 12) 𐤀𐤓𐤏; sed in Hebraeo legitur Iud. 4, 2 sqq. 13) 𐤀𐤓𐤏
𐤀𐤓𐤏. cf. Iud. 4, 28 𐤀𐤓𐤏 𐤀𐤓𐤏 𐤀𐤓𐤏. 14) cf. Iud. c. 7. 8.
2*

Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
<p>p. 33. omnibus exercitibus suis. Et surrexit Gideon filius Ioae et trucidavit omnes acie gladii. Et regnavit in Israel XL annos cum *illis VII (annis) Midianitarum.></p>	<p>H. 735. RM. 736. F. 737. AP. 739. (Tyrus.) A. 742. P. 745. MR. 746. (Cyzicus.)</p>	<p>745 (Tyrus). 740 (Cyzicus).</p>	<p>Cramer A. P. 194, 14. Τύρος δὲ πόλις ἐκτίσθη πρὸ τοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις ναοῦ ὡς ἔτεσι σ' καὶ μ', ὡς ἱστορεῖ Ἰώσηπος ἐν γ' λόγῳ. Chr. P. 148, 19. Τύρος ἐκτίσθη πρὸ τοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις νεῶ ἔτεσι τνα' (Euseb. σμ'). Chr. P. 148, 16. Κύζικος <Ἑλλησπόντου καὶ Ἀσίας μητρόπολις ὑπὸ Κυζίκου> ἐκτίσθη <μετὰ λδ' ἔτη τοῦ τὸ Ἴλιον κτισθῆναι (= 711)>. <Cramer A. P. 194, 9. ἐν δὲ Ἀσίᾳ Κύζικος πόλις κτίζεται ὑπὸ Κυζίκου αὐτόχθονος, τοῦ καὶ τὸν τόπον διέποντος.>¹⁾</p>
<p>Anno DCCLXXII Gideon mortuus est et rex factus est Abimelech filius eius. <Anno DCC³⁾ III interfecit Abimelech LXX fratres suos.></p>	<p>H. 772.</p>	<p>772.</p>	
<p>Anno DCCLXXV <cum Abimelech Thebez oppugnaret, mulier fragmentum lapidis molaris³⁾ in eum deiecit et eum interfecit et> mortuus est.</p>	<p>H. 775.</p>	<p>775.</p>	
<p>Et post eum surrexit Thola, filius Phuae et regnavit in Israel XXII annos.</p>	<p>H. 776.</p>	<p>776.</p>	
<p>Anno DCCXCVII Thola mortuus est et regnavit in Isra[el Iair XX]II annos.</p>			
<p>Anno DCCCII Carchedon⁴⁾ [urbs condita est ab] Azuro⁵⁾ et Carchedo⁶⁾. <Hoc tempore autem Minos leges dedit.></p>	<p>F. 798. H. 803. R. 807.</p>		<p>Sync. 324, 2. Καρχηδόνα φησὶ Φίλιστος κτισθῆναι ὑπὸ Ἀζώρου καὶ Καρχηδόνος τῶν Τυρίων κατὰ τοῦτον τὸν χρόνον.</p>
<p>Anno DCCCXVIII Iair mortuus est et regnavit Nefta⁷⁾ VII annos.</p>	<p>H. 819.</p>	<p>819.</p>	<p><cf. Sync. 308, 2. Μίνως ἐθαλασσοκράτει καὶ Κρησὶν ὡς παρὰ Διὸς ἐνομοθέτει.></p>
<p><Eodemque tempore Nefta bellum gessit contra Ammonitas et Moabitas et devicit eos ab Aroer usque ad intro-</p>			<p><Cramer A. P. 194, 18. Μίνως ὁ Εὐρώπης ἐθαλασσοκράτει καὶ Κρήταις ἐνομοθέτει.></p>

1) 𐤀𐤓𐤁𐤁. 2) certe deest numerus: „septuagesimo“, quamvis non in codice MS. sit lacuna. 3) 𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁 cf. Iud. 9, 53 𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤁𐤁𐤁. 4) 𐤁𐤁𐤁𐤁. 5) 𐤁𐤁𐤁. 6) 𐤁𐤁𐤁𐤁 = Carchedus. 7) 𐤁𐤁𐤁𐤁: in Hebraeo habetur: 𐤁𐤁𐤁𐤁 cf. supra p. 32 lin. 20. Nabin. Iabin.

1) ὑπὸ Μιλήτου αὐτόχθονος et ὑπὸ Κυζίκου αὐτόχθονος desunt in versione Hieronymi et Armenii; inde suspicor, eclogarium sua ex Dexippii chronicis deprompsisse.

	Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
	<p>itum¹⁾ Machir²⁾ viginti vicos³⁾ et usque ad Abel Keramin clade maxima et filii Ammon fugerunt filios Israel.></p>			
p. 34.	<p>Anno DCCCXXV Nefta mortuus est et regnavit post eum Chesbon⁴⁾ VII annos. <Hic habuit XXX filias et XXX *filios et XXX filias dedit foras et XXX nurus foris intulit (in domum suam).⁵⁾></p>	H. 825.	825.	
	<p>Anno DCCCXXXII Ibazan⁶⁾ mortuus est et Bethlehem (in urbe) sepultus est. Et post eum regnavit in Israel Elon Sebulonensis⁷⁾ VIII annos. Diebus illius Ilion expugnata est ab Alexandro.⁸⁾</p>	H. 832.	832.	
	<p>Anno DCCCXL Elon⁹⁾ mortuus est et est sepultus in urbe Elon¹⁰⁾ et post eum regnavit in Israel Abdon X annos. <Hunc non affert Eusebius in chronico suo, et quamvis illum enumeret liber iudicum¹¹⁾, tamen eum omittit. Hic habuit XL filios et tres filias.> <Post eum Philistini in filios Israel dominati sunt XL annos et cum iudicibus pugnaverunt.> <Tunc Simson surrexit et regnavit in Israel XL annos.> <Eodem tempore innotuit Boas et Ruth.></p>	H. 835.	835.	<p>Chr.P. 152, 3. Τρίτω ἔτει τοῦ Λαβδῶν τὸ Ἴλιον ἦλω. Cyr. p. 11 C. υδ' ἔτει μετὰ Μωσεία (= 835) πεπόρθηται τὸ Ἴλιον.</p>
	<p>Anno DCCCXLV urbs Alubas¹²⁾ condita est ab Ascanio, Aeneae filio.</p>	H. 840.	840.	<p><Sync. 65, 9. ἔτι δὲ καὶ Ἀώδων τὸν κριτὴν οὐκ ἐστοιχείωσε κρινάνα τὸν Ἰσραὴλ ἔτη ι'. οἱ δὲ ο' ἐρμηνευταὶ ἰά κριτὴν αὐτὸν ἔταξαν ex Anniano.></p>
	<p>Anno DCCCLX Simson mortuus est et post eum Eli sacerdos in Israel regnavit XL annos.</p>	F. 842. PMR. 843. H. 845.	844.	<p><cf. Cramer Anecd. Paris. II 222, 14. ἐν τοῖσδε τοῖς ἔτεσιν Ἀσκάνιος ὁ Ἰταλίας βασιλεὺς . . . κτίζει πόλιν Ἀλβανίαν.></p>
	<p>Anno DCCCLXXIII Amazones¹³⁾ templum Ephesinum incenderunt. <Hoc tempore filii Israel Benjamins trucidaverunt.></p>	H. 860.	860.	
	<p>Anno DCCC(.).IX *Samuel vaticinari coepit.</p>	H. 871.	873.	<p>Sync. 334, 18. Αὐταὶ (Ἀμαζόνες) καὶ τὸ ἐν Ἐφέσῳ ἱερὸν ἐνέπηρσαν.</p>
p. 35.		H. 901.		

1) מַכִּיר cf. Iud. 11, 32 מַכִּיר. 2) מַכִּיר Machir: errore ita scriptum est; legimus Iud. I. c. פִּיפִּי. 3) לִיָּסוּ cf. in contextu hebr. מַכִּיר. 4) מַכִּיר, sed Iud. 12, 8 legitur: מַכִּיר. 5) cf. locum Iud. 12, 9. 6) hoc loco scriptum est מַכִּיר cfr. not. 4. 7) cf. Iud. 12, 11. 8) מַכִּיר cf. ap. Sync. 320, 5. Πόλυβος Ἀλεξανδρος (sic AB) ἀνήρ. 9) מַכִּיר Iud. 12, 12 מַכִּיר. 10) מַכִּיר Iud. I. c. מַכִּיר. 11) Iud. 12, 13—15. 12) מַכִּיר. 13) מַכִּיר.

Dionysius	a. Hieron.	a. vers. Arm.	Eusebius
Anno DCCCC Eli sacerdos mortuus est; eodemque anno Philistini filios Israel trucidaverunt et arcam Dei secum abstulerunt.	A. 899. PFMR. 900. H. 901.	900.	Cyr. P. 11 D. ξέ' ετει τῆς Ἰλλίου ἀλώσεως (= 900) τετελεύτηκε μὲν ὁ Ιερεὺς Ἥλει... ἀλλόφυλοι δὲ τὴν κιβωτὸν εἰς τὴν ἑαυτῶν γῆν ἀπεκόμισαν, προφητεύοντος μὲν τοῦ μακαρίου Σαμουήλ.
Post Eli sacerdotem Samuel et Saul regnaverunt XL annos.	H. 901.	901.	
Hoc tempore vero Homerus ¹⁾ sapiens floruit.	cfr. APF. 909. M. 912.	cfr. 915.	<Cramer A. P. II 227, 22. Ἐν τούτοις τοῖς χρόνοις καὶ Ὅμηρον τὸν ποιητὴν τὴν Ἰλιάδα καὶ Ὀδύσειαν ἐκθέσθαι.>
<Anno DCCCCXXX Saul trucidavit Amalecitas.>			
<Anno DCCCCXXXIII David unctus est.>			
<Anno DCCCCXXXVII Samuel mortuus est.>			
<Anno DCCCCXL bellum erat inter Philistinos et filios Israel, et filii Israel in fugam coniecti sunt a Philistinis atque etiam Saul et filii eius in proelio illo necati sunt, quod erat ad montem Gilboae.>			
Post eum primus rex fuit filiorum Israel, David, Isai filius, a gente Iuda oriundus, XL annos.	H. 941.	941.	
Illo tempore floruit Abjathar sacerdos summus et vaticinati sunt Gad et Nathan et Assaf.	H. 947. (Abjathar.) H. 948. (profetae.)	949.	Chr. P. 157, 14. Ἐβραίων ἀρχιερεὺς Ἀβιαθὰρ ἐγνωρίζετο. Chr. P. 157, 16. προεφήτεον Γὰδ, Νάθαν καὶ Ἀσάφ. Cramer A. P. II 228, 27. ἐφ' οὗ (Δαβὶδ) προεφήτεον Γὰδ, Νάθαν, Ἀσάφ.
Anno DCCCCLXII Magnesia ²⁾ urbs in Asia condita est.	F. 961. H. 964. M. 965.	964.	Cramer A. P. II 228, 29. Μαγνησία δὲ πόλις κτίζεται.
Anno DCCCCLXV Cumae ³⁾ urbs in Italia condita est.	F. 965. APMR. 967.		Sync. 340, 13. Κύμη ἐκτίσθη ἐν Ἰταλίᾳ. Cramer l. c. 29. ἐν δὲ τῇ Ἰταλίᾳ Μυκίμη (κτίζεται).
Anno DCCCCLXVII Murina ⁴⁾ urbs condita est.	H. 970. PMR. 971.		Sync. 340, 11. Μυρίνα <ἢ παρὰ τισι Σμύρνα λεγομένη> ἐκτίσθη ἐν Ἀσίᾳ.
Anno DCCCCLXVIII Ephesus urbs ab Androcono ⁵⁾ condita est.	F. 968. H. 972.		Sync. 340, 12. Ἐφεσος ἐκτίσθη ἐν Ἀσίᾳ ὑπὸ Ἀνδρονίκου.
Anno DCCCCLXXI Carchedon urbs a Didone Carchedi ⁶⁾ filia condita est.	F. 971. H. 974. M. 973.	978.	Sync. 340, 14. Καρχηδῶν ἐπεκτίσθη ὑπὸ Καρχηδόνοιο τοῦ Τυρίου, ὡς δ' ἄλλοι ὑπὸ Διδοῦς τῆς ἐκείνου θυγατρὸς μετὰ τὰ Τρωικὰ ἔτεσιν ὀγ' ἐκαλεῖτο

1) 900. 2) 965. 3) 965. 4) 970. 5) 965. 6) 971.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|---|---------------|--|
| p. 36. Anno DCCCCLXXX David *rex mortuus est et regnavit post eum Salomon filius eius XL annos. | H. 980. | 980. | δὲ πρὸ τούτου Ὀριγῶ. Cramer A. P. II 228, 30. τότε καὶ Χαλκηδῶν πόλις κτίζεται ὑπὸ Χαλκηδόνοιο τοῦ Τυρίου τὸ πρὶν καλουμένη Ὀριγῶ ὕστερον τῶν Τρωικῶν ὡς ἔτεσί που ρμ'. |
| Anno DCCCCLXXXI Samos urbs condita est. | | 981. | |
| ⟨[Hucusque pertinent] libri Iosuae filii Nun et iudicum et Samuelis⟩, [qui ea enarrant] quae annis CCCGLXX evenerunt. Ab Adamo usque ad cataclysmum sunt IIMCCXLII anni, et a cataclysmo usque ad Mosen sunt MCCCCXLVII anni, et a Mose usque ad templi aedificationem sunt CCCCLXXX anni secundum Iudaeorum supputationem. Summa horum omnium sunt IVMCLXX anni. | H. 984. | 988. | |
| | H.
CCCCLXXX. | CCCCLXXX. | |
| | H. 985. | | |
| | H. ΠCCXLII. | | |
| | H.
MCCCCXLVII | | |
| | H.
CCCCLXXX. | | |
| | H. ΠICXVIII
P+ΠICLXX. | | |
| Anno DCCCCLXXXIV Salomo coepit templum Hierosolymitanum aedificare. | H. 984. | 984. | |
| ⟨Anno DCCCXC templi aedificatio ad finem perducta est.⟩ | | | |
| Hoc tempore Zadoc sacerdos floruit; vaticinati sunt vero Zadoc et Ahia Sionites. | H. 994.
M. 997.
ARP. 998.
H. 1000. | 997.
996. | Sync. 342, 11. Ἑβραίων ἀρχιερεὺς ἡ ἀπὸ Ἀαρῶν Σαδῶκ ἐγνωρίζετο κατὰ τὸν Εὐσέβιον. |
| | | | Ch. P. 169, 4. προεφήτευσεν Σαδῶκ, Νάθαν καὶ Ἀχίας Σιλωνίτης καὶ Σαμαίης <υἱὸς Ἐμβλάς καὶ ὁ Ἀδόχ.⟩ Sync. 342, 1. ἐπ' αὐτοῦ προεφήτευσεν Νάθαν καὶ Ἀχίας ὁ Σιλωνίτης Σαμμαίης τε <καὶ Ἀδδῶ> καὶ Σαδῶκ. |
| Anno MXX Salomo mortuus est et post eum regnavit Rehabeam XVII annos. Inde ab hoc tempore Israelitae se inter duos reges diviserunt. Rehabeam factus est rex duarum tribuum: Iudae et Benjamin, qua de causa etiam nomine Iudaeorum omnes Israelitas adpellabant. Ierobeam rex decem tribuum factus est. <Hic vituli simulacrum posuit et Israel ad peccandum illexit.⟩ <Vaticinati sunt autem eo tempore Ahia et Semaja Iudaeus.⟩ | H. 1020. | 1020. | Chr. P. 170, 16. μετὰ τελευτὴν Σολομῶνος στασιάσαντος τοῦ Ἰουδαίων ἔθνους καὶ τῆς βασιλείας αὐτῶν διαίρεθίσης, ἐν Σαμαρείᾳ δέκα φυλῶν ἡγείται τοῦ Ἰσραὴλ Ἰεροβοᾶμ . . . Ἰούδα δὲ καὶ Βενιαμὴν ἐν Ἱερουσαλήμ βασιλεύει Ῥοβοᾶμ υἱὸς Σολομῶνος, αἷς ἐπώνυμον Ἰουδαία διὰ τὸ ἐκ φυλῆς Ἰούδα κρατεῖν τοὺς βασιλεῖς· ὅθεν καὶ τὸ πᾶν ἔθνος τῆν τῶν Ἰουδαίων εἰληφεν ἐπωνυμίαν. |

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|----------------------------------|---------------|---|
| p. 37. | Anno MXXX urbs Samos condita est et Smyrna ¹⁾ condita est* anno MXXXIV. <Vaticinati sunt autem (tunc illi duo profetae, quorum) alter in urbe Bethel habitabat, alter de ara ²⁾ (verba fecit).> | H. 1031.
M. 1030.
R. 1032. | | <Ch. P. 171, 11. προφητεύει Ἀχίας ὁ Σιλωνίτης καὶ Σαμαίας, υἱὸς Βαλαμεί.>
<Ch. P. 173, 19. προεφήτευσεν ὁ ἐν Βεθὴλ οἰκῶν καὶ ὁ ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου. Sync. 354, 1. προεφήτενον ὁ οἰκῶν ἐν Βαιθὴλ καὶ ὁ ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου.> |
| | Anno MXXXVII Rehabeam mortuus est et Abia filius eius regnavit post eum III annos. | H. 1037. | | |
| | Anno MXL Abia mortuus est et Asa filius eius post eum regnavit XLI annos. | H. 1040. | | |
| | Anno MXXVII ascendit Sisak ³⁾ <*rex Aegypti contra Ierusalem et totum thesaurum templi in Moria et totum thesaurum regni Davidici et Salomonici secum duxit et in Aegyptum detulit.> | M. 1028.
P. 1029.
H. 1030. | | Sync. 350, 19. ἀνέβη Σουσακεὶμ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ Ἱερουσαλήμ καὶ ἔλαβε πάντας τοὺς θησαυροὺς οἴκου κυρίου <καὶ τοὺς θησαυροὺς οἴκου τοῦ βασιλέως καὶ πάντα τὰ ὄπλα τὰ χρυσᾶ>. Chr. P. 173, 9. Σουσακίμ βασιλεὺς Αἰγύπτου... ἀναβάς εἰς Ἱερουσαλήμ ἐσύλησε τὸν ναὸν, <λαβὼν τοὺς ἐν αὐτῷ θησαυροὺς καὶ τοὺς θησαυροὺς Ῥοβοᾶμ καὶ τὰ δόρατα τὰ χρυσᾶ... καὶ τὰ ὄπλα τὰ χρυσᾶ ἃ ἐποίησε Σολομῶν.> |
| | <Anno MXLVII Serach Aethiops ascendit et Libyes secum duxit et castra metati sunt contra Iudaeos et rex Asa contra eos profectus est et persequutus est illos et trucidavit eos acie gladii in valle Gader ⁴⁾ ; et ii, qui e clade evaserant, in mari mergebantur.>
<Hoc tempore vero Ioel, filius Iddonis ⁵⁾ vaticinatus est.>
<Anno MLXIII bellum erat domus Asae regis Iudae cum Baesa rege Israelis, et secum duxit ⁶⁾ etiam Hadadum, Syriae regem.>
<Hoc tempore vaticinati sunt Iehu et Hanani.> | | | <Ch. P. 176, 10. Ζαράθ ὁ Αἰθίοψ συμπαραλαβὼν Αἰβνας ἐπεστράτευσεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ. ἔξελθὼν δὲ Ἀσᾶ ἐτροπώσατο αὐτὸν ἐν Γεράροις.> |
| p. 38. | Anno *MLXXXI Asa mortuus est et Iosaphat filius eius regnavit post eum XXV annos. | H. 1081. | | <Ch. P. 177, 1. Ἀσᾶ βασιλεὺς Ἰούδα πολεμούμενος ὑπὸ Βαασᾶ βασιλέως Ἰσραὴλ ἐμισθώσατο εἰς βοήθειαν τὸν υἱὸν Ἀδερ βασιλέως Συρίας.>
<Ch. P. 177, 6. προεφήτευσεν Ἰηοῦ. 8. προεφήτευσεν Ἀνανίας.> |

1) מִסְמָר; cf. quae supra ad p. 35 lin. 16 T. S. dicta sunt. 2) Spectat auctor duos illos profetas, quorum nomina non scripta sunt in libro Regum, quum I Reg. 13, 1 alter tantum „vir dei de Iuda“ adpellatur, qui, quod de ara in Bethel vaticinium edidit (v. 2. 3), ab auctore nostro breviter מִסְמָר, סוּ, nominatur. De altero profeta autem I Reg. 13, 11 tantummodo dicitur: „propheta quidam senex habitabat in Bethel“; itaque hunc vocat auctor noster: מִסְמָר סוּ. 3) מִסְמָר in V. T. מִסְמָר. 4) יְהוּ, sed II Chron. 14, 13 scriptum est יְהוּ. 5) יוֹאֵל סוּ. Erravit auctor: Ioel enim erat filius Pethuelis cf. Io. 1, 1.; fortasse cogitavit de Ioach, filio Iddonis I Chr. 6, 6. 6) sc. Asa I Reg. 15, 18—20.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|---|-----------------------|----------------|--|
| | Hoc tempore vaticinati sunt Elia et Obadja et Iehu ¹⁾ et Micha et Usiel ²⁾ et profetae falsi Zedekia ³⁾ et Elieser ⁴⁾ , <et reliqui ceterorum CCCC.> | H. 1086. | | Sync. 351, 22. προεφήτενον παρ' Εβραίοις Ἡλίας, Ἰηοῦ, Ἀβδιοῦ, Ὀζιήλ, Μιχαίας. ψευδοπροφηται δὲ Σεδεκίας, Ἐλιέξερ <καὶ ἔτεροι>. Ch. P. 178, 13. προεφήτενον Ἡλεὶ, Ἀβδιοῦ, Ὀζιήλ, Ἰηοῦ, Μιχαίας. 15. ψευδοπροφηται Σεδεκίας, Ἐλιέξερ <καὶ ἄλλοι υ'>. |
| | <Anno MXC siccitas Eliae erat per tres annos et sex menses.> | | | <Ch. P. 178, 17. Ἀνομβρία γέγονεν ἐν τῇ Παλαιστίνῃ ἐπὶ ἔτη γ' καὶ μῆνας ε'.> |
| | Anno MCVI Iosaphat mortuus est et regnavit post eum Ioram filius eius VIII annos. | H. 1106. | | |
| | Vaticinati sunt hoc tempore <Esriel ⁵⁾ et Elieser> et Elia et Elisa. | H. 1108. | 1100. | <Ch. P. 179, 2. προεφήτενον Ἰεζεκιήλ ὁ τοῦ Ἐλιέξερ.> Cyr. p. 12 A. σξή' ἔτει τῆς Ἰλίου ἀλώσεως προεφήτενον Ἡλίας καὶ Ἐλισσαῖος. |
| | Anno MCXIII Elia in coelum abreptus est. | H. 1113.
FM. 1114. | 1113. | Sync. 352, 10. Ἡλίας ὁ Θεσβίτης ἀνελήφθη = Cramer A. P. II 230, 7. Ch. P. 179, 19. Ἡλίας ἐξ ἀνθρώπων ἀπῆλθεν. |
| | Anno MCXV Ioram mortuus est et Ahasja filius eius regnavit post eum per unum annum. Anno MCXVI Iehu interfecit Ahasjam et Athalja mater eius regina facta est [Iudae] (et regnavit) VII annos. | H. 1114.
H. 1115. | 1114.
1115. | |
| | <Haec manifeste; et fornicati sunt viri cum mulieribus sicuti non fas est Isebelis et impietas, Ahab: facinus (?) Hierosolymae mares domus David.> | | | <Sp. Th. p. 46.> |
| | Hoc tempore floruit Ionadab sacerdos. ⁶⁾ | H. 1116. | 1116. | Ch. P. 184, 1. Ἰωναδὰβ υἱὸς Ῥηχὰβ ἐγνωρίζετο. |
| p. 39. | <Anno MCXXII *filii Israel secum reputaverunt, quemnam sibi regem eligerent. Quod quum Iojada sacerdos audivisset, convocavit in domum suam in (monte) Moria duces millenorum et duces centenorum et dixit illis Iojada sacerdos: quis est dignus qui sedeat in throno Davidis nisi rex qui est filius regis e filiis David. Et cum illis Ioam ostenderet, magno gaudio affecti sunt et detulerunt eum in domum a Moria (monte) et eum in throno regni con- | H. 1122. | 1122. | <Sp. Th. p. 46.> |

1) cf. 2 Chr. 20, 34. 2) 𐤇𐤋𐤁. Tempore Iosaphati non aliquid invenitur de Usiel in V. T. 3) cf. 1 Reg. 22, 11 2 Chr. 18, 10. 4) de hoc vide 2 Chr. 20, 37. 5) 𐤇𐤋𐤁. De hoc profeta nil invenitur in V. T. 6) Ionadab filius Rechab confunditur cum Iodae pontifice maximo (G.).

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|---|---------------|---|
| <p>sidere iusserunt. Et Athalja interfecta est. Et ille infans septem annos natus rex factus est et regnavit XL annos.)
 <Iehu interfecit Ioramum et septuaginta filios Ahab et Isebelis.></p> | | | <p><Syncl. 360, 1. Ἰηοὺ ἀνεῖλε τὸν Ὀχοζίαν καὶ τοὺς υἱοὺς Ἀχαάβ καὶ Ἰεζάβελ τὴν Σιδωνίαν.></p> |
| <p>Anno MCXXX Iojada sacerdos CXXX annos natus mortuus est et sacerdotium eius obtinuit post eum Sacharja filius eius.</p> | <p>F. 1119.
A. 1121.
M. 1122.
H. 1123.
R. 1124.</p> | <p>1125.</p> | <p>Chr. P. 186, 14. Ἰωδαὲ παρ' Ἑβραίοις ἀρχιερεὺς ἐγνωρίζετο μόνος μετὰ Μωϋσεῖα βιάσας ἔτη ρλ'. Syncl. 353, 6. Ἰωδαὲ θεοφιλῆς ἀρχιερεὺς ἐγνωρίζετο βιάσας ἔτη ρλ' μόνος ἀπὸ τῶν χρόνων Μωϋσεώως. = Cramer A. P II 230, 13.</p> |
| <p>Vaticinati sunt autem hoc tempore Elisa et Sacharja sacerdos.¹⁾</p> | <p>FM. 1130.
H. 1131.</p> | <p>1130.</p> | <p><Ch. P. 187, 5. Ἐλισσαῖος καὶ Ζαχαρίας υἱὸς Ἰωδαὲ τοῦ ἀρχιερέως ὁ τὸ δρέπανον προεφήτεον καὶ Ὁζιὴλ καὶ Ἠλεάζαρ.></p> |
| <p><Anno MCXLIV Hasael rex Syriae Israellem devicit>
 <idemque Hasael anno MCL exercitum coegit et eos vexavit per omnes dies Ioahae regis Israelis.></p> | | | <p><Ch. P. 187, 12 = Syncl. 360, 6. Ἀζαὴλ βασιλεὺς Συρίας ἐπιστρατεύσας τῷ Ἰωᾶς ἀνεῖλεν πλείστον ὄχλον τοῦ λαοῦ κατὰ τὸ ῥῆμα Ἐλισσαίου τοῦ προφήτου. Syncl. 360, 8. Ἀζαὴλ βασιλεὺς Συρίας πορθήσας τὸν Ἰσραὴλ κατὰ τοῦ Ἰωᾶς καὶ τῆς Ἱερουσαλήμ ἠτοιμάζετο. Ch. P. 191, 1. Ἀζαὴλ.. ἐπιστρατεύσας τῷ Ἰωάχαζ βασιλεὶ Ἰσραὴλ ἐν πρώτοις ἐξέθλιψεν αὐτὸν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς αὐτοῦ.></p> |
| <p>Anno MCLV Ioas Sacharjam Iojadae filium interfecit.</p> | <p>A. 1156.
H. 1158.</p> | <p>1156.</p> | <p>Chr. P. 187, 8. Ζαχαρίας ὁ προφήτης υἱὸς Ἰωδαὲ τοῦ ἀρχιερέως ἀνηρέθη ὑπὸ Ἰωᾶς. Syncl. 353, 11. παρ' Ἑβραίοις Ζαχαρίας ὁ προφήτης ἀναιρεῖται ὑπ' Ἰωᾶς τοῦ βασιλέως, ἐν ἄλλω δὲ Ἀζαρίας.¹⁾</p> |
| <p>Anno MCLVIII Elisa profeta mortuus est.</p> | <p>APMR. 1154.</p> | | <p>Syncl. 353, 13. Ἐλισσαῖος ὁ προφήτης ἐτελεύτησεν. Chr. P. 191, 5. Ἐλισσαῖος ὁ προφήτης μετέλλαξεν τὸν βίον προφητεύσας ἔτη μ'.</p> |
| <p>p. 40. <Anno MCLIX Syrorum exercitus *Iudam vastavit et principes eius interfecit.></p> | | | |
| <p>Anno MCLXII Ioas a servis suis interfectus est et Amazia filius eius post eum regnavit XXIX annos.</p> | <p>H. 1162.</p> | <p>1162.</p> | <p><Syncl. 374, 8. Ἀμεσίας ἐστράτευσε κατὰ τῶν Ἰδουμαίων καὶ τῶν υἱῶν Σηειρ καὶ ἔλαβε νικήσας τοὺς θεοὺς αὐτῶν καὶ ἀργῶν εἰς Ἱερουσαλήμ ἐλάτρευσε αὐτοῖς.></p> |
| <p><Et anno MCLXIII Amazia Edomitas devicit et deos illorum abstulit et eos veneratus est.²⁾></p> | | | |

1) cf. 2 Chr. 23, 20—22. 2) cf. 2 Chr. 25, 14.

1) Zacharias habet Hieronymus ad a. 1158 et FM. ad a. 1131, Azarias reliqui libri ad a. 1131 et versio Armenia.

| | Dionysius | a. Hieron. a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|--|---|--|
| | <p><Anno MCLXV Hasael rex Syriae mortuus est.</p> <p>Anno MCLXXI filii Israelis trecentos viros Iudaeorum interfecerunt.¹⁾></p> <p><Anno MCLXXX Iona (ad urbem) Nineven missus est et Ninevitarum poenitentiam²⁾ effecit.></p> <p>Floruit autem (tunc) Thonus Concolurus³⁾, qui graece Sardanapalus vocatur, rex Nineves huius aetatis.</p> <p><Vaticinati autem sunt hoc tempore Hosea et Amos hic est Amoz⁴⁾ pater Iesaias, et Iona et Naum.></p> <p>Anno MCLXXXV bellum erat Tarsi⁵⁾ simul cum insidiis Sardanapali regis Ninevae et Arbacis regis Medorum. Et victus est Sardanapalus et exercitus eius deletus est et ipse interfectus est.</p> <p>Anno MCXC Amazia a Iudaeis hasta occisus est⁶⁾ et Usia filius eius regnavit post eum LII annos.</p> <p><Anno MCCV Usia rex Iudae bello *moenia (urbium) Gath et Asdod⁷⁾ et Iamniae⁸⁾ destruxit. Idem bella movit contra Arabes qui in Petraea habitant.⁹⁾></p> <p>Vaticinati vero sunt hoc tempore Iona¹⁰⁾ et Hosea¹¹⁾ et Amos¹²⁾ et Iesaias.</p> <p>Floruit etiam tunc Hesiodus, uti Porphyrius narrat.</p> <p><Anno MCCXI Abrahami Usia rex in templum dei intravit, ut thus offerret. Et quum a sacerdote Asarja impediretur nec cedere vellet, subito leprosus factus est; et Esaia a vaticinando prohibitus est.¹³⁾></p> | <p>H. 1172.
B. 1174.</p> <p>APM. 1187.
H. 1189.
R. 1196.</p> <p>H. 1191.</p> <p>F. 1208.
APMR. 1215.</p> <p>APMR. 1208.</p> | <p>Ch. P. 189, 4. Ἀζαήλ βασιλεὺς Συρίας ἀπέθανεν.</p> <p>Sync. 312, 2. Ἀσσυρίων <μα΄> ἔβασίλευσε Θῶνος ὁ λεγόμενος Κονκόλερος, Ἑλληνιστὶ Σαρδανάπαλλος.</p> <p><Ch. P. 190, 12. προεφήτεον Ὡσηὲ, Ἀμῶς, Ἰωνᾶς καὶ Ναούμ.></p> <p>Cramer A. P. II 230, 24. ἐν τούτοις τοῖς χρόνοις Σαρδανάπαλος κατελθὼν ἀπὸ τῆς Ἀσσυρίων χώρας, εἰς Ταρσὸν ἔβηκε. συμβαλὼν δὲ εἰς μάχην Ἀρβάκω τῷ Μήδω, καὶ ἠττηθεὶς ὑπ’ αὐτοῦ, ἑαυτὸν εἰς πῦρ ἔρριψεν.</p> <p><Chr. P. 191, 20. Ὡζίας βασιλεὺς Ἰούδα πολέμῳ καθεῖλεν τὰ τεῖχη Γέθ καὶ Ἀζώτου καὶ Ἰαμνίας, ἐπολέμησε δὲ καὶ τοὺς Ἀραβας τοὺς κατοικοῦντας Πέτραν.></p> <p>Sync. 375, 11. προεφήτεον δὲ Ἀμῶς Ὡσηὲ, Ἡσαΐας. Ch. P. 191, 17. προεφήτεον Ὡσηὲ υἱὸς Βεησεὶ, Ἀμῶς καὶ Ἰωνᾶς ὁ τοῦ Ἀμαθεὶ ἐκ Γοφέρο.</p> <p><Ch. P. 192, 4. Ὡζίας ὁ καὶ Ἀζαρίας εἰσῆλθεν εἰς τὸ ἱερὸν τοῦ θεοῦ θυμιάσαι· κωλυθεὶς δὲ ὑπὸ Ἀζαρίου τοῦ ἱερέως, καὶ μὴ βουλόμενος ἀναχωρῆσαι, ἐλεπρώθη ὅλος παραχῆμα, ὄντος ἀρχιερέως Ἀζαρίου.></p> |

1) cf. 2 Ch. 26, 18 ubi de tribus milibus agitur. Auctor noster habet lin. 6 𐤇𐤍 𐤁. 2) 𐤇𐤍 cf. hebr. 𐤇𐤍, in N. T. μετανοεῖν. 3) 𐤇𐤍 𐤇𐤍 𐤇𐤍. 4) Quamvis auctor recte distinguat inter 𐤇𐤍 (𐤇𐤍) et 𐤇𐤍 (𐤇𐤍) vocabula, tamen personas confundit. 5) 𐤇𐤍 𐤇𐤍 𐤇𐤍. 6) cf. 2 Chr. 26, 27. 7) 𐤇𐤍 Ἀζώτος, in V. T. 𐤇𐤍. 8) 𐤇𐤍 Ἰαμνία cf. 1. Macc. 4, 15. in V. T. 𐤇𐤍. 9) cf. 2 Chr. 26, 7. 10) sed vide supra p. 40 lin. 7. 11) sed vide supra p. 40 lin. 10. 12) vide supra l. c. 13) Rabbini dicunt, deum Iesaiam profetam a vaticinando retinuisse, donec Usia rex mortuus sit. Ita enim explicant verba Ies. 6, 1^a. Ex verbis: „vidi dominum anno quo Usia rex mortuus est“, concludunt, profetam ante Usiae mortem dominum non vidisse. cf. Sp. Th. p. 46.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|------------------------------------|---------------|---|
| | Anno MCCXXIV Phul Assyriae rex ascendit contra Samariam. Et quum a Menahem Israelis rege mille talenta argenti accepisset, rediit. | | 1232. | Ch. P. 198, 12. Φουλ βασιλεὺς Ἀσσυρίων ἐπιβὰς τῇ Σαμαρείᾳ λαβὼν παρὰ Μαναήμ τοῦ βασιλέως Ἰσραὴλ ἀτάλαντα ἀργυρίου ἀνεχώρησεν. |
| | Anno MCCXL Abrahami incepit prima olympias. | H. 1240. | 1240. | cfr. Chr. P. 193, 8. Cyr. p. 12 B. συνάγονται τοίνυν καὶ τὰ ἀπὸ Ἰλίου ἀλώσεως μέχρι τῆς ἀ' ὀλυμπιάδος ἔτη νε' (835 + 405 = 1240). |
| | Anno MCCXLI ascendit Tiglat-Pileasar Assyriae rex contra terram Iudae et multos Ebraeorum secum in Assyriam abstulit. | H. 1241. | 1243. | cfr. Chr. P. 199, 11. |
| | Anno MCCXLIII Usia mortuus est et filius eius Iotham post eum regnavit XVI annos. | H. 1243. | 1243. | |
| | Anno MCCXLVI [Pan]dosia ¹⁾ et Metapontius ²⁾ duae urbes [in Italia] conditae sunt. | | 1243. | Sync. 400, 14. Ἐν Ἰταλίᾳ Πανδοσία καὶ Μεταπόντιον πόλεις ἐκτίσθησαν. |
| p. 42. | Anno MCCXLIX *primae naves longae ³⁾ Athenis ⁴⁾ conscendebantur. | F. 1244.
A. 1246.
RPM. 1247. | | Sync. 400, 15. Ἀθήνησι πρώτη ἐναυπηγήθη τριήρης ὑπὸ Μηνοκλέους. |
| | Vaticinati autem sunt hoc tempore Hosea ⁵⁾ et Iesaias et Ioel ⁶⁾ et Oded ⁷⁾ et Micha. | H. 1249. | 1246. | Ch. P. 193, 16. προεφήτεον Ἡσαΐας υἱὸς Ἀμώς, Ὡσηὲ ὁ τοῦ Βεηρὲι, Ἰωὴλ ὁ τοῦ Βαθουήλ, Ὡδῆδ καὶ Μιχαΐας ὁ Μορασθίτης. Sync. 375, 18. ἔτι προεφήτεον Ὡσηὲ, Ἰωὴλ, Ἡσαΐας, Ὡδῆδ, Μιχαΐας. |
| | Anno MCCLIX Iotham mortuus est et filius eius Achas post eum regnavit XVI annos. | H. 1259. | 1259. | |
| | Anno MCCLX in Sicilia urbes Selinus et S.... a conditae sunt; <eodemque anno fuit bellum domus Pecae contra Ahas et Pecah Iudaeorum centum et viginti milia ⁸⁾ interfecit.> | | N. 1260 = | Tochatensis vers. Arm. p. 80. in sicilia silinus et gangle conditae sunt. |
| | <Anno MCCLXII Rezin rex Syriae et Pecah rex Israelis cum Aha rege contenderunt et multos Iudaeorum captivos abduxerunt.> | | | <Sync. 381, 7. Φακεὲ βασιλεὺς Ἰσραὴλ καὶ Ραασσῶν βασιλεὺς Συρίας πολεμήσαντες τῷ Ἀχαζ ἀνείλον τοῦ Ἰούδα ἑβ' μυριάδας ἐν ἡμέρᾳ μιᾶ.> |
| | <Anno MCCLXIII filii Iudae ab Edomitis in captivitatem abducti sunt. ⁹⁾ > | | | <Ch. P. 203, 17. τούτῳ τῷ ζ' ἔτει τοῦ Ἀχαζ οἱ Ἰδουμαῖοι συμβαλόντες αὐτῷ πολλοὺς αἰχμαλώτους ἔλαβον.> |
| | <Anno MCCLXV Ahas ad Tiglat-Pileasar regem Assyriae (nuntios) misit (petentes) ut sibi auxilio veniret. Et | | | |

1) [פד]. 2) פד. 3) פד. naves ad bellum sc. aptae. 4) פד. 5) sed vide supra p. 40 lin. 10. p. 41 lin. 3. 6) sed vide supra p. 37 lin. 11. 7) פד 2 Chr. 28, 9. 8) cf. 2 Chr. 28, 6. 9) cf. 2 Chr. 28, 17.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|---|--|-----------------------|--|
| | quum venisset, interfecit Rezinum et Syros in captivitatem abduxit atque ab Aha multum argenti poposcit et (domum) profectus est.) | | | |
| | Anno MCCLXVII a Romulo Roma condita est. <Is est cuius nomine totus Latinorum populus Romani appellabantur.> | APMR. 1262. | 1263. | |
| p. 43. | Anno MCCLXIX *Salmanassar Assyriae rex contra Samariam ascendit et decem tribus (Israelis) in captivitatem abduxit. Et compulit illos in terram Medorum et Chaldaeorum et ad terram Iudaeorum custodiendam Assyrios considerare iussit. ¹⁾ Et quum a leonibus occiderentur, rex Assyriae illis sacerdotem <Ur ²⁾ > misit, qui eos de legibus institueret. Hi sunt Samaritani, quorum nomen explicatur: observantes et custodientes. ³⁾ | H. 1270. | 1270. | Ch. P. 204, 1. τούτω τῷ ἔτει ἀνέβη Σαλμανάσαρ εἰς Σαμάρειαν.
<Sp. Th. p. 47.> |
| | Anno MCCLXXV Ahas mortuus est et Hiskia filius eius post eum regnavit XXIX annos. | H. 1275. | 1275. | |
| | Et eodem anno Anaxus ⁴⁾ urbs Siciliae condita est.
<Anno MCCLXXVII Hiskia pascha celebravit.> | H. 1276. | 1280. | Sync. 401, 2. Ἐν Σικελίᾳ Νάξος ἐκτίσθη.
<Ch. P. 214, 17. ἀπὸ Σολομῶνος τοῦ βασιλέως οὐκ ἀχθέντος τοῦ πάσχα νῦν ἐπὶ Ἐζεκιίου ἐπετελέσθη λαμπρῶς καὶ φιλοτίμως.> |
| | Anno MCCLXXXII Sanherib rex Assyriae ascendit contra Ierusalem et contra urbes Iudae et delevit eas. Angelus dei vero e castris eius centum octoginta quinque milia militum interemit ⁵⁾ ; quum vero audivisset etiam Tirhakam Aethiopum regem, ut secum dimicaret, castra movisse, Niniven rediit. <Et interfecerunt eum ibidem filii eius.> | | 1289
(= 14 Ezech.) | Sync. 379, 7. τῷ ἰδ' ἔτει Ἐζεκιίου ἀνέβη Σενναχηρίμ βασιλεὺς Ἀσσυρίων ἐπὶ τὰς πόλεις Ἰούδα τὰς ὄχυράς καὶ ἔλαβεν αὐτάς. cfr. 377, 20. τότε ἄγγελος κυρίου νυκτὸς διέφθειρε παραδόξως ῥεπ' ἑλιάδας ἀνδρῶν τῆς τῶν Ἀσσυρίων παρεμβολῆς. καὶ Σενναχηρίμ σὺν τοῖς ὑπολοίποις ἀνέβη εἰς τὴν Ἀσσυρίαν, ἀκηκοὼς ὅτι καὶ ὁ τῶν Αἰθιοπίων βασιλεὺς Βαραθάχ ἔρχεται πολεμήσων αὐτόν. |
| | Et eodem anno Syracusae ⁶⁾ et Catana ⁷⁾ Siciliae urbes conditae sunt. | A. 1279.
MPR. 1280.
(Sy.)
H. 1281 (Ca.) | 1282. | |

1) *יָהוָה* vi misit. 2) *יֹר* In libro Regum II c. 17, 25—28 nomen sacerdotis non legitur. Dionysius nomen Uri ex spelunca thesauri mutuatus est. 3) a radice *רָצַף*. 4) *סַנְחַרְיָם*. 5) cf. 2 Reg. 19, 35. 6) *Συρακοῦσαι*. 7) *Κατάνη*.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|---|---|-----------------------|---|
| | Eodemque anno Lacedaemonii ¹⁾ Mes-
sanam ²⁾ expugnaverunt.
<Anno MCCLXXXV Leontinoi ³⁾ et
Megara ⁴⁾ et Martonia ⁵⁾ Siciliae urbes
conditae sunt.> | R. 1281.
APM. 1282. | | Barhebr. chron. Syr. p. 25. Leontium,
Maglara, Marathonia ... in Sicilia con-
ditae sunt.
<Ch.P.216,11. κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον
ἀρρωστήσαντι τῷ Ἐζεκία καὶ μέλλουσι
τελευτᾶν προσδωρεῖται ὁ θεὸς διὰ Ἡσα-
ίου τοῦ προφήτου ἕτη ζωῆς ἰε' δι' ἀνα-
ποδισμού φαστῆρος ἡμερινοῦ δέκα ἀνα-
βαθμίσι γενομένου. cfr. Sync. 378, 6.>
Ch.P.216,14. Ἐν ᾧ καιρῷ καὶ Μαρω-
δὰχ υἱὸς Βαλαδὰν ἀπέστειλεν ἐπιστολὰς
καὶ πρέσβεις καὶ δῶρα τῷ Ἐζεκία.
Sync. 401, 3. Ἐν Σικελίᾳ Χερρόνησος
ἐκτίσθη. |
| p. 44. | <Anno *M(CC)LXXXIX Hiskia aegro-
tavit et precibus eius sol per quindecim
gradus (gnomonis) recessit.> | | | |
| | <Anno MCCXCIII rex Merodach Ba-
ladan Babylone dona ad Hiskiam misit.> | | | |
| | Anno MCCC in Sicilia Chronsos ⁶⁾
urbs condita est. | A. 1298.
FM. 1299.
H. 1300.
H. 1304. | 1300.
1304. | |
| | Anno MCCCIV Hiskia mortuus est
et Manasse filius eius L annos post
eum regnavit. | | | |
| | Et Nicomedia ⁷⁾ urbs condita est et
Sibylla ⁸⁾ floruit ⁹⁾ . | F. 1305.
H. 1306. (Nic.)
F. 1304.
H. 1305. (Sib.)
H. 1308.
H. 1309. (Ecb.) | 1311. (Nic.)
1308. | Cyr. p. 12 C. ἰζ' ὀλυμπιάδι Σιβύλλαν
ἦν καὶ Ἱεροφύλαν (Ἡροφίλαν) ἀνό-
μαζον, γενέσθαι φασίν. |
| | Anno MCCCVII urbes Croton ¹⁰⁾ et
Parion ¹¹⁾ et Sybaris ¹²⁾ et Egbatana ¹³⁾
conditae sunt. | H. 1303.
APM. 1301.
(Nu.)
AF. 1309.
PR. 1310.
M. 1312.
(Ta. Co.) | 1308. (Nu.) | Sync. 398, 5. Νουμᾶς τὸ Καπετώλιον
ἐκ θεμελίων ᾠκοδόμησεν. |
| | Anno MCCCX Abrahami Numa Po[m-
pi]lius fundamenta capitolii iecit ¹⁴⁾ et
Pathenii ¹⁵⁾ [condiderunt] Tar[entum] ¹⁶⁾
et Corinthii ¹⁷⁾ condiderunt Corcyram ¹⁸⁾ .
<Anno MCCC(XX)VI duces exercitus
Assyrii Manassen regem Iudae in cap-
tivitatem abduxerunt et (eum) Babylo-
nem detulerunt.> | | | <Ch. P. 219, 18. τὸν Μανασσῆν βα-
σιλέα Ἰουδα οἱ ἄρχοντες τῆς δυνάμεως
βασιλέως Ἀσσυρίων αἰχμάλωτον ἔλαβον
καὶ κατήγαγον εἰς Βαβυλῶνα.> |
| | Eodem anno Gela ¹⁹⁾ in Sicilia con-
dita est et Phaselis ²⁰⁾ in Pamphylia. | H. 1326. | 1326. | |
| | Anno MCCCXXX Calchedon ²¹⁾ urbs
condita est.* | H. 1332.
R. 1338. | | |
| p. 45. | <Anno MCCCXLII Manasse ad Deum
patrum suorum rediit ²²⁾ , cum esset in
captivitate et ascendit ²³⁾ et in locum suum
et in principatum suum restitutum est.> | | | <Ch. P. 220, 8. Μανασσῆς ἐν τῇ αἰχμα-
λωσίᾳ ᾧν ἐπέστρεψεν πρὸς τὸν θεὸν
τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἀπεκατεστάθη
εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ.> |

1) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 2) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 3) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 4) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 5) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 6) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 7) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 8) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 9) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃.
10) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 11) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 12) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 13) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 14) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 15) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 16) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 17) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 18) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 19) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 20) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃. 21) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃.
22) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃 se convertit. 23) 𐤇𐤍𐤁𐤏𐤃, quod vocabulum semper de itinere in terram sanctam, quae in regione superiore
sita erat, usurpatur.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|--------------|---------------|---|
| Et eodem anno Cyzicus ¹⁾ urbs condita est et in Italia urbs Locroi ²⁾ . | H. 1337. | 1341. (Cyc.) | Sync. 402, 3. Κύζικος ᾠκίσθη. |
| Anno MCCCLVIII Byzantia ³⁾ urbs condita est. | APM. 1338. | 1343. (Loc.) | |
| Anno MCCCLIX Manasse mortuus est et filius eius Amon post eum rex factus est secundum septuaginta interpretum computationem per XII annos ⁴⁾ et secundum Hebraeos per II annos. | APFM. 1358. | | |
| 〈Manasse, Iudae rex, Esaiam prophetam persecutus est et viros sceleratos ⁵⁾ misit et disciderunt eum serra in medio ligni (positum) a capite usque ad pedes eius. ⁶⁾ Et erat CXX annos natus, quum eum serra disciderent et per XC annos fuit propheta Dei.〉 | H. 1359. | 1359. | Sync. 404, 19. Τὸν Ἀμῶς υἱὸν Μανασῆ δώδεκα ἔτη Εὐσέβιος λέγει κατὰ τοὺς ὀ. ψεύδεται δέ.
〈Ch. P. 219, 8. Ἡσαίας ὁ προφήτης προσθεῖς ὑπὸ Μανασσοῦ ἐλεγχομένου ὑπ' αὐτοῦ ἐπὶ εἰδώλων σεβάσμασι μετήλλαξε τὸν βίον προφητεύσας ἔτη 9.〉
〈Sp. Th. p. 48.〉 |
| Anno MCCCLX urbs Asturas ⁷⁾ in Ponto condita est. | APRM. 1360. | 1360. | Sync. 402, 8. Ἐν Πόντῳ πόλις Ἴστορος ἐκτίσθη. |
| Anno MCCCLXIII urbes Acanthus ⁸⁾ et Stagira ⁹⁾ | H. 1362. | 1362. | Sync. 402, 9. Ἀκανθος καὶ Στάγειρα ἐν Ἑλλάδι ἐκτίσθησαν. |
| et Lampsacus et Abdera ¹⁰⁾ conditae sunt. | APFMR. 1363. | 1365. | Sync. 402, 10. Λάμψακος καὶ Ἄβδηρα ἐκτίσθησαν. |
| Anno MCCCLXVII Selinus urbs in Sicilia condita est. | AMPR. 1368. | | Sync. 402, 12. Ἐν Σικελίᾳ Σελινοῦς ἐκτίσθη. |
| Anno MCCCLXX Borysthenes ¹¹⁾ urbs in Ponto condita est. | F. 1369. | | |
| Anno MCCCLXXI Amon mortuus est et Iosia filius eius post eum regnavit* | APMR. 1370. | | Sync. 402, 17. Ἐν Πόντῳ Βορυσθενίης ἐκτίσθη. |
| XXXI annos. | H. 1371. | 1371. | |
| Hilkia (tunc) sacerdos summus floruit 〈et Zephanja vaticinatus est〉. | APF. 1373. | 1375. | Sync. 405, 5. Χελκίας ἀρχιερεὺς ἱεράτευσε 〈πατὴρ Ἰερεμίου καὶ Σωσάννης. Σοφωνίας προεφήτευε〉. |
| Anno MCCCLXXXIV Ieremias vaticinari ¹²⁾ coepit eodemque anno Batus ¹³⁾ Cyrinam ¹⁴⁾ condidit. | E. 1371. | | Sync. 405, 7. τῷ γ' ἔτει Ἰωσίου ἤρξατο προφητεύειν Ἰερεμίας. |
| Anno MCCCLXXXVI urbs Sinope ¹⁵⁾ condita est. | M. 1375. | | Sync. 403, 5. Βάττος Κυρῖνην ἐπέκτισε.
Sync. 403, 1. Σινώπη ἐκτίσθη. |
| Anno MCCCLXXXVIII urbs Lipara ¹⁶⁾ condita est. | APMR. 1384. | 1386. | Sync. 403, 7. Λιπάρα ἐκτίσθη. |
| 〈Anno MCCCLXXXIX Iosia pascha celebravit〉 eodemque anno Dyrrhachium ¹⁷⁾ urbs condita est. | AM. 1385. | 1385. | 〈Chr. P. 224, 9. τοῦτῳ τῷ ἔτει τὸ πάσχα νομίμως γέγονεν.〉 |
| | H. 1386. | 1385. | Sync. 403, 8. Ἐπίδαμνος ἡ νῦν καλουμένη Δυρράχιον ἐκτίσθη. |
| | APMR. 1386. | 1387. | |
| | A. 1387. | 1389. | |
| | H. 1388. | | |
| | MB. 1390. | | |
| | H. 1391. | 1391. | |
| | F. 1392. | | |

1) ܥܝܙܝܩܘܫ. 2) ܠܘܟܪܘܝ. 3) ܒܝܙܢܬܝܐ. 4) ܕܥܝܕܝܐ. 5) ܡܢ ܥܠܡ ܥܠܡ cf. hebr. ܕܥܝܕܝܐ. 6) Hoc secundum fabulam Iudaicam narratum est de qua vide Gesenius, der Profet Iesaias 1821 II, 1 p. 10—13. 7) ܐܣܬܘܪܐ. 8) ܐܩܢܬܘܫ. 9) ܫܬܝܓܝܪܐ. 10) ܠܡܦܣܩܘܫ. 11) ܒܘܪܝܨܬܝܢܐ. 12) ܐܝܪܝܡܝܐ. 13) ܒܬܘܫ. 14) ܥܝܪܝܢܐ. 15) ܫܝܢܘܦܝܐ. 16) ܠܝܦܐܪܐ. 17) ܕܝܪܪܚܝܘܢ.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|---|------------------------------------|---------------|---|
| | Vaticinati sunt hoc tempore Ieremia et Zephanja et Hulda ¹⁾ . | H. 1392. | 1393. | Cyr. p. 12 D. λς' ὀλυμπιάδι προεφήτενον ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ θεσπέσιος Ἰερემίας ἔτι τε καὶ Σοφωνίας. |
| | Anno MCCCCI Pharao Necho ascendit et cum Iosia ad Euphraten ²⁾ contendit qui et ipse ab illo interfectus est. Et Ioahas filius eius post eum regnavit tres menses et Pharao illum in Aegyptum abduxit et Iojacim frater eius regnavit post eum XII annos. | APMR. 1388. | 1388. | Sync. 405, 11. Ὀλδὰ γυνὴ Ἐβραία προεφήτευεν. |
| | Anno MCCCCV Nebucadnezar ascendit et Ierusalem expugnavit, multosque captivos secum duxit et vasa sacra ³⁾ secum detulit; et tributum exegit ab (urbe) Ierusalem et rediit. <Quo in captivorum numero ⁴⁾ Hananja et Asarja et Mischael ⁵⁾ filii Iojachini filii Iojakim ⁶⁾ et Daniel, filius Iojacimi ⁷⁾ filii Iosiae Babylonem descenderunt.> | A. 1399.
F. 1400.
PMR. 1402. | 1402. | Chr. P. 225, 11. Ἰωσίας βασιλεὺς Ἰούδα συμβαλὼν Νεχαὼ <τῷ καὶ Νεχεψῶ> ἀναιρεῖται ὑπ' αὐτοῦ. |
| p. 47. | Anno MCCCCXII ascendit *iterum Nebucadnezar et Iudaeam terram expugnavit et multos Iudaeorum in captivitatem duxit et magnam copiam vasorum sacrorum secum duxit et Iojacimo tributum imperavit et rediit. | H. 1405. | 1412. | Chr. P. 238, 11. τούτῳ τῷ ἰ' ἔτει Ἰεχωνίου τοῦ καὶ Ἰωακείμ Ναβουχοδουόσορ βασιλεὺς Βαβυλῶνος ζ' ἔτει τῆς αὐτοῦ βασιλείας τὴν Ἰουδαίων χειρῶσάμενος καὶ γὰρ τῶν Ἰουδαίων αἰχμαλώτους λαβῶν καὶ τῶν ἱερῶν σκευῶν τῶν ἐν τῷ νεῷ τὰ πλείστα λαβῶν, φόρον τε Ἰεχονία τῷ καὶ Ἰωακείμ ἐπιτάξας . . . ἀνεχώρησεν. |
| | Anno MCCCCXIV Iojacim mortuus est et Iochanja ⁸⁾ filius ejus post eum rex factus est et post tres menses regni illius Nebucadnezar iterum ascendit contra illum et eum et magnam populi copiam captivos duxit et Babylonem detulit. | H. 1415. | 1414. | <Sync. 411, 3. Οὐρίας προφητεύων κατὰ τῆς Ἰερουσαλήμ φεύγει εἰς Αἴγυπτον, μεταπεψάμενος δὲ αὐτὸν Ἰωακείμ καὶ ἀγαγὼν ἀπ' Αἴγύπτου ἀναιρεῖ.> |
| | <*Vaticinatus est vero hoc tempore Uria, qui idem erat quem Iojacim interfecit ⁹⁾ et Ieremia in Iuda> | | | |

1) אֲחִיָּהוּ 2 Reg. 22, 14. 2) אֲחִיָּהוּ Locum 2 Reg. 23, 29 (2 Chr. 35, 20) auctor non bene intellexit. Quia illic dictum est, Nechonem contra regem Assyriae ad Euphraten fluvium iter fecisse, auctor noster opinatus est, urbem Megiddonem prope Euphraten sitam fuisse. 3) אֲחִיָּהוּ vasa ministerii sc. divini. 4) אֲחִיָּהוּ Dan. 1, 6. 5) Dan. 1, 6. 6) In libro Dan. c. 1, 3 tantum de pueris e regio semine et ex optimatibus electis dicitur. Illos Iojachini filios fuisse est traditio Iudaica. 7) Ioseph. antt. X, 10, 1 dicit Danielem ex familia Zedeciae oriundum fuisse; illum Iojacimi filium fuisse Iudaei tradunt. cf. Epiphan. opp. II, p 242. 8) אֲחִיָּהוּ cf. Ier. 24, 1 אֲחִיָּהוּ qui rex plurimis V. Ti locis אֲחִיָּהוּ appellatur. 9) cf. Ier. 26, 20—23.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|--|---------------|---|
| et Babylone Daniel et Hananja et Asarja et Misael. | H. 1412.
A. 1410. | 1417. | Ch. P. 257, 4. Δανιήλ ἐν Βαβυλῶνι προεφήτευσεν. ἐκείσε δὲ καὶ Ἀνανίας καὶ Ἀζαρίας καὶ Μισαήλ ἐγνωρίζοντο. |
| Zedekia loco Iochanjae filii fratris sui regnavit XI annos. | H. 1415. | 1414. | Cyr. p. 12 E. κατ' αὐτοὺς δὲ τούτους τοὺς καιροὺς γεγόνασιν οἱ περὶ τὸν μακάριον Δανιήλ. |
| [Anno mil]lesimo CCCCXVI Abrahami urbs Camarina ¹⁾ condita est <atque etiam urbs Perinthus ²⁾ condita est>. | H. 1416.
<F. 1415.
(Perinthus.)> | 1418. | Sync. 453, 8. Καμαρίνα πόλις ἐκτίσθη.

<Sync. 453, 9. Πέρινθος ἐκτίσθη.> |
| <Vaticinati sunt autem Babylone Daniel et socii eius> | | | <Sync. 435, 14. Ἐν Βαβυλῶνι προεφήτευσεν Δανιήλ Ἰεζεκιήλ, οἱ τρεῖς παῖδες ἐγνωρίζοντο.> |
| et in Iuda Ieremia et Baruch. | H. 1416. | 1419. | Chr. P. 242, 8. ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας προεφήτευσεν Ἰερεμίας καὶ Βαρούχ. |
| Anno MCCCCXIX <*Ezechiel vaticinari coepit> | | | <Chr. P. 244, 7. Ἐζεκιήλ ἤρξατο τῆς προφητείας ἐν Βαβυλῶνι.> |
| et urbs Masalia ³⁾ condita est. | PFM. 1419.
R. 1418. | 1423. | |
| <In exilio profeta erat Hananja. ⁴⁾ > | F. 1421.
R. 1422. | | <Sync. 422, 21. Ἀνανίας ψευδοπροφήτης ἀνθιστάμενος Ἰερεμίᾳ θνήσκει.> |
| Solon ⁵⁾ (tunc) legum conditor floruit. | PM. 1423.
H. 1425.
A. 1426. | 1426. | Cyr. p. 12 E. μὲν Ὀλυμπιάδι Σόλων νενομοθέτηκε τοὺς Δράκοντος νόμους περιελὼν πλὴν τῶν φονικῶν. |
| Anno MCCCCXXVI Nebucadnezar rex Babylonis ascendit <et totam terram occidentis (regionis) ab Euphrate usque ad mare et ad insulas maris occupavit, et depopulatus est et devastavit ⁶⁾ Tyrum et eam incendio delevit et Hiramum regem Tyri interfecit, tunc contra Aegyptum Israelitis subiectis ⁷⁾ (iter fecit). | H. 1426. | 1426. | |
| Hi quidem refugium quaesiverant* apud Pharaonem Aegyptorum regem; et Aegyptum depopulatus est et Israelitas captivos abduxit. Et quum a mari discessisset, Ierusalem expugnavit et Deus Zedeciam in manus eius dedit et ille interfecit filios eius in conspectu illius ⁸⁾ in (urbe) Ribla (terrae) Hamath ⁹⁾ et ipsum oculis privatum Babylonem misit. Et Nebusaradan, praefectus satellitum moenia Ierusalem destruxit et templum domini incendio delevit et aes ferrum vasa | | | |

p. 48.

1) מִסַּמְרַת. 2) מִסַּמְרַת. 3) מִסַּמְרַת. 4) cf. Ier. 28. 5) מִסַּמְרַת. 6) מִסַּמְרַת מִסַּמְרַת. 7) מִסַּמְרַת מִסַּמְרַת. 8) מִסַּמְרַת מִסַּמְרַת. 9) cf. 2 Reg. 25, 6. 21.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|--|---------------|--|
| <p>secum Babylonem detulit.¹⁾ Et Simeon summus sacerdos, cui aditus erat ad praefectum satellitum, illi persuasit, ut sibi omnes (sacrae) scripturae libros traderet nec eos igni deleret.²⁾ Et Simeon summus sacerdos collegit eos et servavit eos in arce et implevit magnam aëneam pyramidem igni³⁾ et eam in arce collocavit, quum Ierusalem dirueretur. Hic Simeon summus sacerdos idem est, uti homines enarrant, qui a spiritu sancto certior factus erat⁴⁾, se mortem non visurum esse, priusquam Messiam vidisset. Antecessit autem diem natalem Messiae spatio DXCI annorum. Nec est de hac re dubitandum⁵⁾, quia de Hiram Tyri rege simili modo contendunt, illum a Nebucadnezare Babylonis rege hoc anno interfectum esse, quamvis amicus Davidis et Salamonis filii eius fuerit. Hic annus vero a Davidis tempore distat spatio CCCCLXXXVI annorum. Ac si hic tam diu vixit, curnam dubitemus, illum a spiritu sancto de hac re certior factum esse.></p> | | | <Sp. Th. p. 50.> |
| <p>Anno MCCCXXL Abrahami vaticinati sunt Babylone* Daniel et Ezechiel <et in Iuda Ieremia et Baruch>; <profetae falsi⁶⁾ (erant) Achiab⁷⁾ et Zedecia⁸⁾ et Sime⁹⁾></p> | H. 1429. | 1433. | <p>Cyr. p. 12 E. μθ' όλυμπιάδι προεφήτενον παρ' αὐτοῖς (Ἰουδαίους) Δανιήλ καὶ Ἰεζεκιήλ.
 Sync. 437, 6. Δανιήλ καὶ Ἰεζεκιήλ οἱ μεγάλοι προεφήτενον.
 <Sync. 435, 18. Ἐν Βαβυλωνί ψευδοπροφήται Ἀχίας, Σεδεκίας, Σαμαίας.></p> |
| <p>Anno MCCCXLIX Nebucadnezar mortuus est et Evilmerodach rex factus est. <Ieremia vaticinatus est in Aegypto></p> | H. 1441. | 1445. | <p><Sync. 435, 16. Ἐν Αἰγύπτῳ Ἰερεμίας ἐλιθάσθη. Chr. P. 264, 20. ξ' ἔτος προφητείας Ἰερεμίου ἐν Αἰγύπτῳ.></p> |
| <p>et Aesopus¹⁰⁾ fabularum scriptor¹¹⁾ floruit.</p> | <p>F. 1452.
 PMRS. 1453.
 H. 1454.</p> | 1453. | <p>Sync. 454, 7. Αἰσωπος μυθοποιὸς ἐγνωρίζετο ὃς ὑπὸ Δελφῶν ἀπώλετο.</p> |

* p. 49.

1) 2 Reg. 25, 8 sqq. 2) Varias sunt Iudaeorum fabulae de ratione, qua libri sacri, quum templum Hierosolymitanum dirueretur, servati sint. cf. Epiphanius, de pond. et mens. c. 4 p. 162. Plerumque Ieremiae tribuitur, quod auctor noster speluncam thesauri secutus de Simeone enarrat. 3) de hoc igni cf. 2 Macc. 1, 18 et Buxtorf, exercitationes Basil. 1659 p. 228 sqq. (historia ignis sacri). 4) מִן רוּחַ קֹדֶשׁ לְעוֹלָם וָעֶד cf. Luc. 2, 26 ἦν αὐτῷ κερηματοσμένον ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου. Simeonem summum sacerdotem fuisse etiam in protevangelio Iacobi c. 24, narratur (cf. Thilo, cod. apocr. N. Ti. I, p. 271.) 5) הָיָה לוֹ אֶתְּמַלְּאֵל לְלוֹ. 6) מִן רוּחַ קֹדֶשׁ. 7) cf. Ier. 29, 21. 22. 8) ib. 9) אֶשְׂרָף in V. T. 10) אֶשְׂרָף Ier. 29, 31. 32. 11) מִן רוּחַ קֹדֶשׁ.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|---|------------|---------------|--|
| | <p><Anno MCCCCLII Evilmerodach Iechoniam e carcere dimisit eumque ad honores extulit¹⁾ et ille Gajuth filiam Eljacimi in matrimonium duxit.²⁾ Et procreavit ex ea Sealthiel.³⁾ De hoc narrat scriptura: Iosiam Iechonjam fratresque eius in captivitate Babylonica procreasse⁴⁾ et Sealthielem Chatibath⁵⁾ filiam Elcanae in matrimonium duxisse. Et procreavit ex ea Serubabelem⁶⁾, qui cum populo Babylone ascendit.></p> <p>Anno MCCCCLIV Evilmerodach mortuus est et post eum Belthasar⁷⁾ rex factus est.</p> <p>Anno MCCCCLVI Daniel ei scripturam explicavit eademque nocte ille occisus est et regnum obtinuit Cyrus⁸⁾ Persa per XXX annos.</p> <p>Cyrus Persa captivos Babylone usque ad (numerum) quinquaginta milium ascendere⁹⁾ passus est et aram (denuo) extruxit et templi fundamenta iecit; sed [gentibus] (quae) circa illos (habitabant) impredientibus opus imperfectum usque ad regem Darium relictum est.</p> <p>Totum captivitatis Iudaeorum tempus vero* LXX annorum numerum effecit; hoc ita fit secundum quorundam computationem (qui) a III Iojacimi anno usque ad XIX Cyri (numerant); sed secundum aliam computationem (quae) orditur ab initio vaticinandi Ieremiani, quod incepit a XIII Iosiae anno, LXX anni inde a V anno vaticinandi Ieremiani usque ad I Cyri annum numerantur; LXX anni vero ab eversione templi (numerati) implebantur diebus Darii ab XIX Nebucadnezari anno incipientes.</p> | | | <p><Sp. Th. p. 50, 51.></p> |
| | | H. 1456. | 1457. | |
| p. 50. | | H. 1468. | 1457. | <p>Chr. P. 266, 2. <i>Κῦρος ἀνήκε τὴν αἰχμαλωσίαν τοῦ Ἰουδαίων ἔθνους πορεύεσθαι εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα. καθ' ὃν ἐπανελθόντες ἀπο Βαβυλῶνος ἀμφὶ τὰς εἴ μυριάδας Ἰουδαίων τὸ θυσιαστήριον ἤγειραν καὶ θεμελίους κατεβάλοντο τοῦ ἱεροῦ. Τῶν δὲ περιοίκων ἔθνῶν ἐπισχόντων, διέμεινε τὸ ἔργον ἀτελὲς μέχρι <δευτέρου ἔτους> Δαρείου <τοῦ Ἰστάσπου> βασιλέως <Περσῶν> μόνου τοῦ θυσιαστηρίου συνεστῶτος. 268, 14. συνάγεται ὁ πᾶς χρόνος τῆς αἰχμαλωσίας τῶν ὀ ἐτῶν τοῦ Ἰουδαίων ἔθνους ἀριθμούμενος κατὰ μὲν τινὰς ἀπὸ γ' ἔτους τῆς βασιλείας Ἐλιακεῖμ τοῦ καὶ Ἰωακεῖμ ἐπὶ τὸ θ' καὶ δέκατον ἔτος Κύρου τοῦ Περσῶν βασιλέως, κατὰ δὲ ἑτέρους ἀπὸ ἀρχῆς τῆς Ἱερμείου προφητείας, ἢ γέγονε κατὰ τὸ ιγ' ἔτος Ἰωσίου τοῦ τῶν Ἰουδαίων βασιλέως <ἐπὶ τὸ λς' Ἀστυάγους>. ἀπὸ δὲ [ε' ἔτους] τῆς προφητείας</i></p> |

1) cf. 2 Reg. 25, 27—30. 2) *גַּיּוּת* 1. paganitas 2. mulier pagana et non Iudaea. 3) Sealthielem non filium sed nepotem Iechonjae fuisse narrat scriptura 1 Chr. 3, 17 sed videas locum ev. Matth. 1, 12. 4) Scriptura (2 Reg. 23, 30) narrat Iosiam ante captivitatem Babylonicam in proelio Megiddonensi occisum esse. Sed conferas locum ev. Matth. 1, 11, ex quo hic error manavit. 5) *שַׁלְתִּיֵּל*. Hoc nomen non est in V. T. Fortasse comparandum est vocabulum *רַחֲמַיִם* dominatrix, cf. Levy, neuhebr. Lexikon T. II (1879), p. 37^b, 38^a. 6) *סְרַבְבֶּל*; cf. Esr. 8, 2. 5, 2. Serubabel, filius Sealthiel vocatur, sed nihil de eius matre additur. 7) *בֶּלְשַׁצְרַשָּׁר*. 8) *כּוּרּוּשׁ*. 9) cf. supra p. 22 not. 23.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|-------------------------------------|---------------|--|
| Vaticinati sunt vero hoc tempore Babylone <Daniel et Ezechiel, in Iudaea terra Habacuc> et Haggai et Sacharja; Iosua, Iozedeci filius, sacerdos summus et Serubabel Sealthieli filius princeps populi floruerunt hoc tempore; | H. 1459. | 1464. | Ἰερεμίου ἐπὶ τὸ ἀ΄ ἔτος Κύρου ἔτη γίνεται ὁ. <ὅπερ δοκεῖ πιθανὸν εἶναι.> τὸ δὲ ἀληθὲς τῆς ἐρημίας τοῦ ἱεροῦ ἢ ἐβδομηκονταετία ἐπὶ τὸ β΄ ἔτος Δαρείου τοῦ Ὑστάσπου περαιοῦται ἀπὸ θ΄ καὶ ι΄ ἔτους Ναβουχοδονόσου ἀρχομένη. |
| <etiam Susa urbs tunc celeberrima erat> et Pherecydes Pythagorae ¹⁾ magister tunc innotuit. | MR. 1476.
A. 1476.
P. 1477. | 1476. | Chr. P. 266, 11. προεφήτενον <ἐν Περσίδι Δανιήλ καὶ Ἰεζεκιήλ. ἐν δὲ τῇ Ἰουδαίᾳ Ἀμβακόνῳ>, Ἀγγαῖος καὶ Ζαχαρίας· καθ’ οὓς <ἐν Περσίδι> Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ἰωσεδὲκ ἱερεὺς ἐγνωρίζετο, καὶ Ζοροβάβελ ὁ τοῦ Σαλαθιήλ, βασιλικῶν γένους ὄν, οἱ καὶ ἠγήσαντο τῆς ἀπὸ Βαβυλῶνος ἐπανόδου. = Sync. 456, 7. Cyr. p. 13 A. νς΄ Ὀλυμπιάδι ... προεφήτενον Ἀγγαῖος καὶ Ζαχαρίας. |
| Anno MCCCCLXXXII filii Sami urbem Poteolos ²⁾ condiderunt. | PFMR. 1486.
A. 1487. | | Sync. 451, 17. Φερεκύδης ἱστορικὸς ἐγνωρίζετο Πυθαγόρου διδάσκαλος. Cyr. p. 13 A νθ΄ Ὀλυμπιάδι Φερεκύδης ὁ ἱστοριογράφος. |
| Anno MCCCCLXXXV Tomyris mulier, regina, Cyrum interfecit et regnavit Cambyses VIII annos. | M. 1480.
R. 1485.
APSF. 1486. | 1486. | Chr. P. 269, 15. Τόμυρις γυνή, Μασσαγετῶν βασίλισσα, Κῦρον ἀνεῖλεν. |
| Cambysen dicunt Hebraei Nebucadnezaretem secundum appellatum esse, uti historia iudaica, (quae) diebus eius prodiiit, enarrat. | H. 1487.
A. 1488. | 1486. | Chr. P. 270, 2. Καμβύσην φασὶν παρ’ Ἑβραίοις δεύτερον Ναβουχοδονόσου καλεῖσθαι ἐφ’ οὗ τὴν κατὰ Ἰουδίθ ἱστορίαν λέγουσιν γεγενῆσθαι. Sync. 448, 3. τοῦτον (Καμβύσην) οἰονταὶ τινες εἶναι Ναβουχοδονόσου δεύτερον τὸν κατὰ Ὀλοφέρνην καὶ τὴν Ἰουδίθ. 457, 14. Τὸν Καμβύσην τινὲς Ναβουχοδονόσου νομίζουσι τὸν κατὰ τὴν Ἰουδίθ. |
| p. 51. <Anno *MCCCCXCIII Holofernes, dux exercitus Nebucadnezari, contra totam Syriam castra movit et abduxit captivos et interfecit (homines) et depopulatus est (terram). Et occisus est ab Hebraea Iudith; et qui legere et discere cupit atrociter facta quae peregit, legat (ea) in historia de Iudith (scripta).> | | | |

1) 𐤇𐤏𐤃𐤁 Pithogrius; apud Euseb Πυθαγόρας. nunc Puteolos vocant.

2) 𐤇𐤏𐤃𐤁 cf. Hieron. Samii Dicaearriam condiderunt quam

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|--|--------------------------------|---|
| Et hoc anno mortuus est Cambyses et regnum occupavit frater Magorum per septem menses et post illos Darius illud per XXXVI annos obtinuit. | H. 1494. | 1494. | |
| Apud Hebraeos vero vaticinati sunt Haggai et Sacharja et Maleachi. | H. 1493.
APS. 1494. | 1493. | Sync. 456, 12. προεφήτευσον ὕστατοι προφητῶν Ἀγγαῖος, Ζαχαρίας <ὁ τοῦ Ἀδδᾶ> καὶ Μαλαχίας. |
| <Anno MCCCCXCV ea populi pars Babylone ascendit, quae tempore Cyri adhuc remanserat.> | | | |
| Anno MD aedificatio templi peracta est vaticiniis ¹⁾ Haggai et Sacharja. | H. 1501. | | |
| Anno MDXXI Pyragarus philosophus ²⁾ mortuus est, <qui XCV annos vixerat.> | APFR. 1520.
M. 1519. | 1517. | Sync. 469, 19. Πυθαγόρας ὁ φιλόσοφος τέθνηκεν <ἐτῶν ςθ', οἱ δὲ οε'>. |
| Anno MDXXIX mortuus est Darius et filius eius Xerxes ³⁾ regnavit post eum XX annos. | H. 1531. | 1531. | |
| Anno MDXXXVII erat pugna ad Thermopylas ⁴⁾ et proelium navale Salaminum. | P. 1536.
H. 1537. | 1537. | Sync. 483, 6. Ἡ ἐν Θερμοπύλαις μάχη καὶ ἡ ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχία. |
| Et eodem tempore excelluerunt philosophi ex schola Diogarae ⁵⁾ et ex schola Pindari ⁶⁾ . | H. 1535.
(Diag.)
M. 1536.
1544. (Pind.) | 1534. (Diag.)
1544. (Pind.) | Sync. 483, 10. Οἱ περὶ Διαγόραν φυσιολογικοὶ φιλόσοφοι ἤκμαζον. Chr. P. 303, 6. Πίνδαρος ἐγνωρίζετο |
| Anno MDXLIX Xerxes mortuus est et Artabanus ⁷⁾ regnavit per septem menses et post eum Artaxerxes Longimanus ⁸⁾ XLI annos. | H. 1551. | 1552. | |
| Diebus eius dicuntur Esther et Mardachai vixisse; et apud Hebraeos floruit Esra scripturae peritus ⁹⁾ et Eliasab ¹⁰⁾ sacerdos summus* | H. 1553.
H. 1558. | 1552.
1557. | Sync. 473, 8. τὰ κατὰ τὴν Ἑσθῆρ καὶ Μαρδοχαίων φασὶ τίνας. ἐγὼ δὲ οὐ κείθομαι. οὐκ ἂν γὰρ ἐσιώπησε τὰς κατ' αὐτὴν πράξεις ἢ τοῦ Ἑσδρα γραφῆ. 473, 2. Ἑσδρας ἱερεὺς παρὰ Ἰουδαίοις ἐγνωρίζετο, καθ' ὃν ἀρχιερεὺς ἦν Ἐλιασίβ υἱὸς Ἰωακεὶμ τοῦ υἱοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ἰωσεδέκ. |
| et numerosi erant qui e schola Pythagorae erant. ¹¹⁾ | | 1562. | |
| Anno MDLXV Romae primum Clariorum ¹²⁾ pugna Cannorum (acta est) <de | H. 1564. | 1565. | Sync. 470, 12. Ἐν Ῥώμῃ Κλαρίων ἀγῶν ἑκατονταετής ἤχθη πρῶτος. |

1) ܡܕܒܚܐ; nempe quod Haggai et Sacharja (cf. Esra 5, 1.) vaticiniis suis studium templi aedificandi, quod paene penitus refrixerat, iterum excitaverunt. 2) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ ܡܪܝܢܐ. Sed vidimus supra p. 50, lin. 11: aliis literarum figuris hoc nomen scriptum esse in lingua Syriaca. 3) ܡܕܒܚܐ. 4) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ. 5) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ ܡܪܝܢܐ. 6) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ ܡܪܝܢܐ. Auctor noster Pindarum philosophum fuisse opinari videtur. 7) ܡܕܒܚܐ. 8) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ ܡܪܝܢܐ. 9) ܡܕܒܚܐ cf. ܡܕܒܚܐ Neh. 8, 1. 10) ܡܕܒܚܐ cf. ܡܕܒܚܐ Neh. 3, 1 cet. 11) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ ܡܪܝܢܐ. Hoc loco habemus tertiam varietatem lectionis nominis Pythagorae cf. p. 50 lin. 11. Pithogarius; p. 51 lin. 10. Pyragarus; hic Pythagoras. 12) ܡܕܒܚܐ ܡܡܪܝܢܐ. De hoc vocabulo vide, quae annotavit Tullberg ad p. 52 lin. 2.

p. 52.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|--|---------------|--|
| qua re dominus meus Isaac ¹⁾ multa enarravit.> | | | |
| Anno MDLXIX Nehemia pincerna ascendit, ut urbem et moenia Ierusalem reficeret. Summus sacerdos Iojada erat, <vaticinita autem est hoc tempore Audis ²⁾ mulier.> | H. 1569. | 1572. | <Sync. 473, 13. Νεεμίᾱς νομομαθῆς... οἰνοχόος Ἀρταξέρξου κ' ἔτει τοῦ αὐτοῦ Ἀρταξέρξου αἰτήσας τὸν βασιλέα ἄνεισιν εἰς Ἱερουσαλημ ἐκ Βαβυλῶνος.... ἐπέκτισε δὲ τὴν πόλιν κατὰ φυλάς.... κ' ἔτει Ἀρταξέρξου τοῦ Μακρόχειρος ἀρξάμενου τοῦ ἔργου καὶ τελειωθέντος κατὰ τὸ λβ' ἔτος αὐτοῦ... ἐπὶ ἀρχιερέως Ἰωδαὲ υἱοῦ Ἰασίβ' μετὰ δὲ τὸν Ἰωδαὲ Ἰωάννης ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἀρχιεράτευσεν... μετὰ δὲ τὸν Ἰωάννην ὁ κατὰ Ἀλέξανδρον γενόμενος ὕστερον τὸν Μακεδόνα Ἰάσδου.> |
| Anno MDL saxum in Agus ³⁾ fluvium decidit. | H. 1551. | 1552. | Sync. 483, 2. Αἶθος ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσεν ἐν Ποταμοῖς Αἰγός. |
| Anno MDLXXXIII perfectum est opus aedificationis urbis et moenium auxilio Nehemiae pincernae. | F. 1583.
H. 1584. | 1584. | |
| Floruerunt (tunc) Socrates et Democritus. | H. 1583.
APRM. 1584.
(Socr.)
H. 1581. | 1581. | Sync. 489, 9. Σωκράτης φιλόσοφος καθαρτικὸς ἦνθει. Sync. 471, 11. Δημόκριτος Ἀβδηρίτης φυσικὸς φιλόσοφος ἤκμαζεν.
Cyr. p. 13 B. π' Ὀλυμπιάδι γενέσθαι φασὶ τὸν Ἀβδηρίτην Δημόκριτον. |
| Anno MDLXXXVII erat Athenis lues magna et terribilis <ita ut non sufficerent ⁴⁾ ad se invicem sepeliendum>. | H. 1587. | 1587. | Sync. 489, 8. Ἀθηναίους ἐπέσειεν ὁ λοιμὸς (sic A. Schoene; libri λιμός). |
| Anno MDXC Artaxerxes mortuus est et regnavit Xerxes ⁵⁾ alter per duo menses, post eum Sogdianos per septem menses, post eum Darius XIX annos. | H. 1592. | 1592. | |
| Anno MDXCI cum essent terrae motus vehementes* et terribiles Atalante, quae est apud Locros, commota et insula reddita est, | M. 1590.
F. 1591.
H. 1592. | 1590. | Sync. 489, 15. Σεισμῶν γερονότων ἡ πρὸς Λοκροῖς Ἀταλάντη σχισθεῖσα νῆσος ἐγένετο. |
| et Plato natus est. | H. 1592. | 1592. | Chr. P. 310, 15. Πλάτων ἐγεννήθη. |
| Anno MDC Atheniensibus erat magna afflictio. | H. 1597.
F. 1598. | 1597. | Sync. 490, 1. Ἀθηναίων συμφορὰ ἐν Σικελίᾳ. |
| Anno MDCIX mortuus est Darius et regnavit filius eius Arthaschasta ⁶⁾ XL | H. 1611. | 1611. | |

1) De Isaaco vide Assemani, bibl. orient I, 209. 2) ܘܘܝܘܠ. Hoc nomen non invenitur in V. T.; Tullberg ad p. 52 lin. 5 opinatur auctorem nostrum cogitare de Noadja Neh. 6, 14. 3) ܘܘܝܘܠ. 4) ܘܘܝܘܠ. 5) ܘܘܝܘܠ. 6) ܘܘܝܘܠ.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|--|---------------|--|
| annos. His diebus mihi videtur historia Estheri (evenisse). | A. 1612.
H. 1613. | 1611. | Sync. 485, 9. <i>Εὐσέβις φησι, κατὰ τοῦτόν μοι δοκεῖ ἡ κατὰ τὴν Ἑσθὴρ ἱστορία, εἰ δὴ αὐτός ἐστιν ὁ παρὰ μὲν Ἑβραίοις Ἀσσοῦηρος, παρὰ δὲ τοῖς ὀ ἐρμηνευταῖς Ἀραζέρεξης.</i> |
| Anno MDCXXII <bellum erat Carthaginiensium et Africani ¹⁾ > (et) Diogenes Cynicus floruit. | H. 1621. | 1628. | <Sync. 491, 3. <i>Σκιπίων Ἀφρικανὸς Ῥωματος δικιτάτωροφθῆσας Καρχηδόνα Ἀφρικὴν τὴν χώραν μετωνόμασε.</i> >
Sync. 491, 8. = Chr. P. 317, 1. <i>Διογένης κυνικὸς φιλόσοφος ἐγνωρίζετο.</i> |
| Anno MDCXXXII magnus erat terrae motus et Helice et Bura urbes Peloponnesi terra devoratae sunt. | A. 1635.
R. 1634.
H. 1637. | 1637. | Sync. 490, 17. = Chr. P. 317, 10. <i>Ἐλίκη καὶ Βοῦρα πόλεις ἐν ᾿Αχαΐᾳ ἦτοι Πελοποννήσῳ κατεπτόθησαν μεγάλῳ σεισμῷ, ᾧν ἔτι κατὰ θάλασσαν ἰχθυ φαίνεται τοῖς πλέουσιν ἀπὸ Πατρῶν ἐπὶ Κόρινθον εἰς δεξιὰ.</i> |
| Anno MDCXLII Plato et Xenophon et Isocrates rhetor floruerunt et Alexander Pharius ²⁾ hoc tempore vixit. | PM. 1642.
H. 1643. (Pla.)
A. 1652.
H. 1653. (Al.) | 1643. | Chr. P. 316, 2. <i>Πλάτων καὶ Ξενοφῶν καὶ ἄλλοι Σωκρατικοὶ ἐγνωρίζοντο.</i> Chr. P. 315, 17. <i>Ἰσοκράτης ὁ φήτωρ ἐγνωρίζετο.</i> |
| Anno MDCLXII Abrahami natus est Alexander filius Philippi Macedonis. | H. 1661.
PFM. 1662. | 1660. | Sync. 485, 12. <i>Ἀλέξανδρος ὁ Φιλίππου Μακεδόνων βασιλεὺς ἐξ Ὀλυμπίας ἐγεννήθη.</i> |
| Anno MDCL mortuus est Arthaschasta et regnavit Ochus XXVII annos. | H. 1651. | 1651. | |
| Anno MDCLXXXIII Plato mortuus est. | H. 1672. | | |
| Anno MDCLXXVI mortuus est Arses ³⁾ et regnavit Ochus IV annos. | RB. 1673.
H. 1677. | 1677. | |
| Anno MDCLXV Aegyptus ab Ocho rege Persarum subacta est. | F. 1665.
H. 1666.
R. 1667.
P. 1669. | 1668. | |
| Anno MDCLXIX Ochus diruit Sidonem; floruit (tunc) Iadus ⁴⁾ summus Iudaeorum sacerdos. | H. 1670.
F. 1669.
H. 1678. (Iad.) | | Sync. 486, 16. <i>ὁ αὐτὸς (᾿Ωχος) καὶ Σιδῶνα κατέσκαψεν.</i> |
| Anno MDCLXXX Manasse frater Iadus summi sacerdotis aedificavit* in monte Garizim templum, eodemque anno Ochus ⁵⁾ mortuus est et regnavit apud Persas Darius sex annos ac hoc eodem anno etiam Philippus rex Macedonum mortuus est et regnavit post eum apud Macedones Alexander filius eius duodecim annos et sex menses. | H. 1681.
R. 1682. | | Sync. 484, 12. <i>Μανασσῆς ἀδελφὸς Ἰαδδοῦς ἀρχιερέως ᾠκοδόμησε τὸ ἐν Γαριζὶν ἱερὸν Σαμαρείας.</i> |
| <Anno MDCLXXXI Alexander ⁶⁾ pro- | H. 1681. | 1681. | |
| | H. 1680. | 1680. | |

1) 𐤀𐤎𐤁𐤁𐤁. 2) 𐤀𐤎𐤁𐤁𐤁 𐤁𐤓. 3) 𐤀𐤎𐤁𐤁𐤁. 4) 𐤀𐤎𐤁𐤁𐤁. 5) scr. Arses Ochi. (G.) 6) Sequuntur fabulae de Alexandro M. quas omisimus.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|------------------|---|-----------------------------------|---------------|--|
| p. 59
lin. 4. | fectus est ut per terram migraret et populos regnaque subiceret.)
Anno MDCLXXXI Alexander subegit Illyrios et Thraces et Thebas ¹⁾ diruit et incolas eius occidit et contra Persas fortiter dimicavit et Sardibus potitus est et devicit duces regis ad Granicum flumen. | AP. 1682.
H. 1683.
R. 1685. | 1680. | Sync. 496, 3. Ἀλέξανδρος Ἴλλυριοὺς καὶ Θρᾶκας εἶλε, Θήβας κατέσκαψε, τοὺς Δαρείου στρατηγούς ἐπὶ Γρανικῷ ποταμῷ Ἀυδῶν ἐνίκησε, Σάρδεις εἶλε. |
| | Anno MDCLXXXIII expugnavit Alexander Tyrum et urbes Iudaeas vastavit. Et quum a Iudaeis salutatus esset et deo sacra tulisset Andromachum sacerdotem in honore habuit et locis (illis) eum praefecit. Et cum eum interfecissent ii qui habitant in Samaria ..
..... Aegyptus, et urbem cepit et in ea Macedones habitare iussit. | H. 1685.
R. 1686. | 1680. | Sync. 496, 5. Τύρον ἐπολιόρησεν, Ἰούδαν προσελάβετο καὶ τὸν ἀρχιερέα Ἰαδδοὺς ἐτίμησε θύσας τῷ θεῷ <ὡς παρ' αὐτοῦ τὴν οἰκουμένην ὁμολογῶν προσειληφέναι> ἧς καὶ ἐπιμελητὴν μετὰ τῶν λοιπῶν τόπων Ἀνδρόμαχον κατέστησεν, ὃν ἀνελόντες οἱ τὴν Σαμαρέων οἰκοῦντες δίκας ἔτισαν ἐπανελθόντος Ἀλεξάνδρου ἐξ Αἰγύπτου, τὴν Σαμάρειαν πόλιν ἐλὼν Ἀλέξανδρος Μακεδόνας ἐν αὐτῇ κατῴκισεν. |
| | <commiserunt magnum proelium Darius et Alexander Sypylos ²⁾ et victus est Darius rex Persiae.> | | | <Sync. 496, 20. τῷ αὐτῷ ἔτει ἢ ἐν Ἀρβήλοις τῆς Μηδικῆς ἦχθη μάχη, καθ' ἣν Δαρεῖος μὲν ὑπὸ τῶν περὶ Βῆσσου ἀνηρέθη τῶν Βακτριανῶν.> |
| | Et eodem anno Alexander condidit Alexandriam in terra Aegypti. | H. 1687.
= (7 Alex.) | 1686. | Sync. 496, 15. Ἀλεξάνδρεια ἢ κατ' Αἰγυπτου ζ ἔτει Ἀλεξάνδρου ἐκτίσθη. Cyr. p. 13 C. ριβ' Ὀλυμπιάδι Ἀλεξάνδρειαν τὴν πρὸς Αἰγυπτου κτισθῆναι φασιν ἔτει ζ τῆς Ἀλεξάνδρου βασιλείας. |
| | Hoc tempore floruerunt Anaximenes et Epicuros <et Aristoteles>. | F. 1687.
H. 1688. | 1687. | Cyr. p. 13 C. κατ' ἐκεῖνο δὲ τοῦ καιροῦ Ἀναξιμένης τε καὶ Ἐπίκουρος ἐγένεσθην οἱ φιλόσοφοι. Sync. 522, 8. Ἀναξιμένης καὶ Ἐπίκουρος ἐγνωρίζετο. |
| | Anno MDCLXXXIX Alexander Hyrcanos et Amardos ³⁾ subegit et quum ascenderet ad Ammonaeos ⁴⁾ , condidit Partonium. | H. 1688. | 1686. | Sync. 497, 3. ὁ αὐτὸς Ὑρκανοὺς καὶ Μάρδους ἐχειρώσατο. |
| p. 60. | Anno* MDCXC Alexander Arnis rupem ⁵⁾ cepit et Indum flumen transgressus est. | H. 1689. | 1684. | Sync. 497, 4. ὁ αὐτὸς τὴν Ἄορνον πέτραν ἐχειρώσατο καὶ <Βερναβοῶν> ποταμὸν Ἰνδῶν. |
| | Anno MDCXCI Alexander et Phul ⁶⁾ rex Indorum proelium commiserunt. [Et Phul occisus et tota India subacta est.] | H. 1690.
A. 1691. | 1690. | |

1) ܕܠܝܠ. Itaque etiam scriptor Syriacus accusativum casum graece expressit. 2) ܣܝܦܝܠܘܣ. 3) ܘܚܪܝܢ. 4) ܘܡܡܘܢܝܘܬ. 5) ܘܚܪܝܢ. 6) ܦܘܠ. Auctor noster Forum et Phulum Assyriorum regem confudisse videtur.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|-------------------------|---------------|--|
| | Anno MDCXCII Abrahami Alexander triginta duo annos natus Babylone mortuus est. Et post eum divisum est regnum inter multos. Tempus Ptolemaei et numerus Alexandri hinc quis est? A primo anno, quo rex factus est Philippus frater eius apud Macedones, Philippus apud Macedones regnavit VII annos et Ptolemaeus apud Aegyptos XL annos; apud Lydos et in Hellesponto regnavit Lysimachus; in Asia et Syria regnavit Antigonus. | H. 1692. | 6192. | Chr. P. 322, 2. Ἀλέξανδρος λβ' ἔτος ἄγων <ἀναιρεθεὶς φαρμάκῳ> τελευτᾷ ἐν Βαβυλῶνι. |
| | Anno MDCXCVI Ptolemaeus rex Aegypti transiit fraude et dolo et cepit Ierusalem et urbes Iudaeas et multos ex illis (incolas) captivos abduxit et eos in Aegypto considerare iussit. | H. 1695. | 1693. | Sync. 515, 18. Πτολεμαῖος ὁ Λάγον δόλω παραλαβὼν τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ ἀπάτη πολλοὺς ἐκ τῆς Ἰουδαίας μετώκισεν εἰς Αἴγυπτον, <οὓς μετ' αὐτὸν ὁ Φιλιάδελφος Πτολεμαῖος ἤλευθέρωσεν.> |
| | Floruit (tunc) Chonja ¹⁾ , summus sacerdos. | H. 1695. | 1698. | Sync. 512, 3. Ἰουδαίων Ὀνειᾶς ἀρχιερεὺς ἐγνωρίζετο υἱὸς Ἰαδδοῦς <ἀρχιερέως>. |
| | Anno MDCC condita est Antiochia ad ripam Orontis fluvii ab Antigono Syriae rege. | | 1699. | Sync. 519, 9. Ἀντίγονος Ἀντιγονίαν τὴν πρὸς τῷ Ὀρόντῃ ποταμῷ ἐκτίσεν, ἣν Σέλευκος ἐπιτίσας Ἀντιόχειαν ἀνόμασεν. |
| | Anno MDCCI in Syria et Babylonia et regionibus superioribus ²⁾ regnavit Seleucus I Nicator* triginta duo annos. | H. 1704. | 1704. | Sync. 520, 2. Συρίας καὶ Βαβυλωνίας καὶ τῶν ἄνω τόπων πρῶτος Σέλευκος Νικάνωρ ἐβασίλευσεν ἔτη λγ'. |
| p. 61. | Annus MDCCV. Liber hebraicus Macca-
baeorum annos regni Graecorum ab hoc anno numerat; (est vero hic liber) extra illos, qui inter libros divinos apud eos positi sunt. | H. 1704. | 1702. | <cf. Sync. 519, 6. ἡ τῶν Μακκαβαίων ἱστορικὴ γραφὴ τοὺς Ἑλλήνων βασιλεῖς ἀπὸ Ἀντιγόνου ἀριθμεῖ, ἣν Ἰώσηπος ἔγραψεν, ἥτις τῶν μὲν θεοπνεύστων οὐκ ἔστι, χρησίμη δὲ πάνυ πέφικεν.> |
| | Sed Edesseni numerant tempus ab anno MDCCVI. | H. 1706. | | Sync. 520, 4. Ἐδεσσηνοὶ τοὺς χρόνους ἐνθεν ἀριθμοῦσι. |
| | Anno MDCCVIII Lysimachia quae est urbs in Thracia condita est. | FM. 1706.
PAR. 1707. | 1709. | Sync. 522, 1. Λυσιμαχία ἐν Θράκῃ ἐκτίσθη. |
| | Et eodem anno Cyprus a Ptolemaeo subacta est. | FM. 1707.
RAP. 1708. | 1712. | Sync. 522, 6. Κύπρου Πτολεμαῖος ἐκράτησεν. |
| | Theodorus ille atheus (tunc) floruit. | FMPR. 1708.
A. 1709. | | Sync. 522, 10. Θεόδωρος ἄθεος ἐγνωρίζετο. |
| | Anno MDCCXII Seleucus condidit hasce urbes: Antiochiam, Laodiceam, Seleuciam, Apameam, Edessam, Haleb. | APFMR. 1713. | 1715. | Sync. 520, 5. Σέλευκος Ἀντιόχειαν τὴν πρὶν Ἀντιγονίαν ἐπέκτισεν ἰβ' ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ. Ὁ αὐτὸς Λαοδίκειαν, |

1) ܟܘܢܝܢ. 2) ܟܘܢܝܢ/ cf. Acta ap. 19, 1 τὰ ἀνωτερικὰ μέρη.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|-------------------------------------|---------------|--|
| Anno MDCCXVI Seleucus expugnavit Babel. | H. 1716. | | Σελεύκειαν, Ἀπάμειαν, Ἐδεεσαν, Βέροιαν, Πέλλαν.
Sync. 520, 9. Σέλευκος Βαβυλῶνα παρεστήσατο. |
| Anno MDCCXX Demetrius Asiae rex diruit urbem Samaritanorum et incolas captivos abduxit. <Floruit (tunc) Chonja sacerdos summus Iudaeorum.> | H. 1721. | 1720. | Sync. 519, 19 = 522, 15. Δημήτριος ὁ Πολιορκητῆς τὴν πόλιν Σαμαρέων ἐπόρθησεν. |
| Anno MDCCXXX Seleucus rex Syriae in Sicilia Demetrium Asiae regem cepit, <qui illuc propter vaticinium venerat, et interfecit eum> et regnum eius occupavit. | H. 1730. | | Sync. 519, 13. Δημήτριον τὸν Πολιορκητὴν ὁ Σέλευκος λαβὼν ἐν Κιλικίᾳ <βασιλικῶς τηρεῖσθαι προσέταξεν ἕως θανάτου> ὑπὸ χεῖρα τὴν τῆς Ἀσίας ἀρχὴν κτησάμενος. |
| Anno MDCCXXXII Ptolemaeus mortuus est et regnavit in Aegypto loco eius Ptolemaeus Philadelphus per XXXVIII annos. | H. 1732. | 1732. | |
| Anno MDCCXXXVI Seleucus mortuus est et regnavit* loco eius in Syria Antiochus Soter XIX annos. | H. 1736. | 1736. | |
| Anno MDCCXXXVII translati sunt ¹⁾ libri (sacri) in Pharo insula <diebus LXX. Ptolemaeus Philadelphus, quippe qui erat vir praeclara diligens — Philadelphus enim diligens praeclara vertitur — quum de scriptis Iudaeorum comperisset [misit] ad omnes principes eorum et petivit ab illis, ut sibi illos (libros) ex Hebraea lingua in Graecam verterent>. Et ob hanc causam captivos Iudaeos in Aegypto libertos fecit et (eos) cum vasis regiis ad Eleasarum summum sacerdotem Ierusalem et ad Sosthenem misit et libros Iudaicos e lingua Hebraea in Graecam vertendos curavit et eos in bibliotheca, quae ipsi ibidem instituta erat, collocavit. | H. 1736.
PFMB. 1734.
A. 1735. | 1736. | <cf. Chr. P. 326, 3. Πτολεμαῖος ὁ φιλάδελφος τοὺς κατ' Αἴγυπτον αἰχμαλώτους Ἰουδαίους ὑπὸ Πτολεμαίου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ γενομένους ἐλευθέρους ἀνήκεν ἀναθέματά τε βασιλικὰ ἐν Ἱεροσολύμοις Ὀνία... ἀρχιερεῖ... διαπεμφάμενος τὰς Ἰουδαίων γραφὰς ἐκ τῆς Ἑβραίων φωνῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα μεταβληθῆναι ἐσπούδασεν διὰ τῶν οὐκ παρ' Ἑβραίοις σοφῶν... καὶ ἐν ταῖς κατὰ Ἀλεξάνδρειαν κατασκευασθείσαις αὐτῶ βιβλιοθήκαις ἀπέθετο... ἐρμηνεύθησαν δὲ αἱ βίβλοι ἐν Φάργῳ τῇ νήσῳ ἐν οὐκ ἡμέραις.> |
| Anno MDCCXLV nummi argentei Romae cusi sunt <hinc mala generatio (exiit) in mundum, hinc fons evomuit aquas amaras et irrigavit creaturas mala cupidine (?) ²⁾ , quae argentum desiderat>. | AM. 1745.
PF. 1746. | | Sync. 523, 2. Ἐν Ῥώμῃ πρῶτον ἀργυροῦν ἐκόπη νόμισμα. |
| Anno MDCCXLVI Polemon mortuus | APF. 1747. | 1748. | Sync. 525, 3. Πολέμων θνήσκει ὁ φι- |

1) sc. in Graecum sermonem. 2) ἡμ.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|---------------------------------|------------------------|---|
| | est <atque etiam Epicurus, (ambo) Philo-
sophi> | M. 1746.
R. 1748. | | λόσοφος μεθ' ὃν Ἀλλέτας (Scal. Ἀρκε-
ῖλας) καὶ Κράτης γνωρίζονται. |
| | et floruerunt Arcesilas ¹⁾ et Crates et
Zeno et Erasistratus medicus. | H. 1753.
(Zeno.) | 1748. (Zeno.) | Sync. 525, 1. Ζήωνα Στωϊκὸν θα-
νόντα Κλεάνθης μαθητῆς διεδέξατο. |
| p. 63. | Anno MDCCLV condidit Nicomedes
rex Bithyniae* urbem, quam Nicomediam
nomine suo appellavit; eodemque anno
rex Syriae mortuus est et regnavit
Antiochus XV annos. | H. 1760.
(Eras.)
H. 1755. | 1758. (Eras.)
1752. | Sync. 523, 15. Νικομήδειαν ἐπ' ὀνό-
ματι αὐτοῦ ἔκτισε Νικομήδης βασιλεὺς
Βιθυνῶν. cfr. Chr.P. 328, 10. Νικομήδης
Βιθυνῶν βασιλεύσας Ἀστάκειαν ἐπι-
κτίσας Νικομήδειαν ὠνόμασεν. |
| | <Post Elieser summum sacerdotem
Manasse patruus eius obtinuit summum
sacerdotium.> | | | <Sync. 512, 14. Ἰουδαίων ἀρχιεράτευσε
ἰ' μετὰ Ἐλεάζαρον Μανασσῆς ὁ θελος
τοῦ Ὀνείου ἐτη κς'.> |
| | Anno MDCCLXVIII Parthi Mace-
donibus bellum intulerunt et regnavit
apud illos primus rex Arsaces ²⁾ , quam
ob caussam etiam Arsacidae appellantur. | H. 1769. | 1766. | |
| | Anno MDCCLXX Philadelphus mor-
tuus est et regnavit in Aegypto Ptole-
maeus Euergetes; eodemque tempore
mortuus est etiam rex Syriae et regna-
vit Seleucus Kallinicus XX annos. Hoc
vero tempore floruerunt Iosua bar Sira
et Simeon bar Chonja sacerdos. | H. 1770.
H. 1770. | 1770.
1770. | |
| | Anno MDCCLXXX interfecerunt
Romani e Galatis circiter quadraginta
milia hominum. | H. 1785. | 1786. | |
| | Anno MDCCLXXXIII erat vehemens
terrae motus in Caria et in Rhodo (in-
sula) ita ut colossus ³⁾ concideret. <Hoc
tempore Simon ⁴⁾ et eius filii gloriam
assequuti sunt testimonio timoris dei.> | H. 1788. | 1790. | <Sync. 524, 16. Ῥωμαῖοι Γάλλων μυ-
ριάδας δ' πρὸς τοὺς τ' ἀνείλον, τοὺς
δὲ αἰχμαλώτους αὐτῶν κατεδουλώσαντο,
Γαλιαρίου καλοῦντες αὐτούς.> |
| | Anno MDCCLXXXVI Ptolemaeus
Philopator rex factus est in Aegypto
(et regnavit) septem et decem annos. | H. 1793. | 1792. | Sync. 525, 6. Καρία καὶ Ῥόδος ἐσει-
σθησαν, ὡς καὶ τὸν μέγαν κολοσσὸν
καταπεσεῖν. |
| | Anno MDCCCVIII erat bellum inter
Antiochum Syriae regem et Ptolemaeum
et Ptolemaeus succubuit. | H. 1796. | 1796. | |
| | Anno MDCCCIV ⁵⁾ rex factus est in
Aegypto Ptolemaeus Epiphanes (et regna-
vit) XXIV annos. | PFR. 1806.
H. 1807. | 1808. | <Sync. 537, 1. Ἀντιόχος ὁ μέγας Πτολε-
μαίου τὴν Ἰουδαίαν κρατοῦντος τοῦ
Φιλοπάτορος πολέμῳ νικήσας αὐτὸν τὴν
χώραν ἀφείλατο.> |
| | | H. 1813. | 1813. | |

1) ܡܘܨܘܝܘܢ. 2) ܡܘܨܘܝܘܢ cf. versionem Eusebii Armeniam: Arschac. 3) ܡܘܨܘܝܘܢ. 4) ܡܘܨܘܝܘܢ. 5) Dionysius hanc sibi legem proposuit, ut semper annum ultimum regis defuncti in canonem reciperet. Nonnunquam autem neglegenter annum primum successoris ponit cfr. a. 1919. 1937 etc. (G.)

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|--|--|--|
| p. 64. | Anno MDCCCXXIV Antiochus bellum movit contra Romanos et succubuit* Antiochus. Tum vero cum illis foedus iniit, ut illis quotannis mille talenta offerret. Post cladem ad Thermophylas ¹⁾ anno MDCCCXXVI Ptolemaeus et Antiochus inter se pacem composuerunt; et foedus amicitiae cum eo iniit ²⁾ et filiam suam Cleopatram ei in matrimonium dedit, et Antiochus nomine dotis Phoeniciam et Syriam cum Samaria et Iudaea adiecit.
<Anno MDCCCIX perfectus est numerus quinque milium secundum computationem LXX (interpretum) primo anno Olympiadis CXLVIII et anno MDCCCXXIX Abrahami.
Anno MDCCCXXXVII mortuus est rex Aegypti et regnavit [post eum Ptolemaeus] Philo[metor] XXXV annos.
Aristobulus Iudaeus philosophus (tunc) floruit.
Anno MDCCCLVIII Antiochus leges Iudaicas [impugnavit]; et primum populum ³⁾ , ut ad idolatriam deficeret coegit, quum tormentis acerbis illos, qui non obediebant, afficeret. Postea (ad) Ierusalem (urbem) ascendit et ad templum dei et vasa, quae in illo erant, diripuit. Et erexit in eo imaginem Iovis et in Samaria in monte Garizim templum Iovis iterum restituit, quia hoc ab eo Samaritani petierunt. Et eodem tempore surrexit e sacerdotibus Mattathja filius Simonis ex urbe Modin (oriundus) contra duces exercitus Antiochi* cum filiis suis pro lege patrum suorum olympiade CLIII. <Et ea quae in libro Maccabaeorum scripta sunt hoc tempore (facta sunt).>
Anno MDCCCLIV Iuda Maccabaeus dux Iudaeorum filius Matthatjae expulit | M. 1824.
H. 1825.

H. 1827.
M. 1826.

H. 1837.

H. 1841.

H. 1848.

APR. 1852.
H. 1853. | 1825.

1826.

1837.

1841.

1850.

1851. | <Sync. 540, 16. και πρώτον μὲν ἐν Θερμοπύλαις τῆς Ἑλλάδος Ῥωμαίοις συμβαλὼν ὁ . . . Ἀντίοχος ἠττάται . . . ὥστε αὐτὸν ὑπὲρ σπονδῶν γενέσθαι Ῥωμαίοις τελοῦντα ἄ τάλαντα.>
Chr. P. 334, 17 (= Sync. 537, 7). Ἀντίοχος βασιλεὺς Συρίας φιλοθεὶς Πτολεμαίῳ τῷ Ἐπιφανεῖ σπονδὰς πρὸς αὐτὸν ἐποιήσατο καὶ Κλεοπάτραν τὴν αὐτοῦ θυγατέρα ἐκδίδωσι τῷ Πτολεμαίῳ εἰς γυναῖκα, παραχωρήσας αὐτῷ φερνῆς ὀνόματι Συρίαν καὶ Φοινίκην καὶ Σαμάρειαν καὶ Ἰουδαίαν.

Chr. P. 337, 17. Ἀριστόβουλος Ἰουδαῖος περιπατητικὸς φιλόσοφος ἐγνωρίζετο, ὃς Πτολεμαίῳ τῷ Φιλομήτορι ἐξηγήσεις τῆς Μωϋσέως γραφῆς ἀνέθηκεν. |

1) Textus Syriacus verba: post cladem ad Thermopylas prave cum sequentibus coniungit. (G.) 2) sc. Antiochus cum Ptolemaeo. 3) sc. Israeliticum.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|---|----------------|---|
| duces exercitus Antiochi e loco ¹⁾ et purgavit templum et religionem patrum suorum restauravit, quae per tres annos abolita fuerat. | | | |
| Anno MDCCCLIX Iuda Maccabaeus mortuus est et locum eius per XIX annos frater eius Ionathan occupavit. ²⁾ | H. 1859. | 1859. | |
| Anno MDCCCLX Aristarchus floruit. | APR. 1860.
H. 1861. | 1860. | Chr. P. 340, 17. Ἀρίσταρχος γραμματικὸς ἤκμαζεν. |
| Anno MDCCCLXXI Appius ³⁾ Celtas subegit et Carthago a Scipione deleta est. Erant illi, inde a tempore quo condita est, DCLXVIII anni vel ut alii dicunt DCCXLVIII. | A. 1870.
H. 1871.

APFR.
DCLXVIII.
APFR.
DCCXLVIII. | 1867. | Sync. 555, 10. Ὀπίος Κελτοὺς ἐχειρώσατο. Κατὰ τοῦτους τοὺς χρόνους ἐάλω Καρχηδῶν τὸ ἔσχατον ὑπὸ Σκίπιωνος Ἀφρικανοῦ τοῦ νέου ἔχουσα ἔτη χμ' ἀπὸ κτίσεως, κατα δὲ ἄλλους ψμῆ'. |
| Anno MDCCCLXXII Ptolemaeus Euergetes in Aegypto rex factus est (et regnavit) XXIX annos. | H. 1872. | 1872. | |
| Anno MDCCCLXXXVI Tryphon interfecit Ionathanum summum sacerdotem et loco eius erat Simeon VII annos. | AR. 1875.
H. 1876. | 1878. | Sync. 555, 7. Ἐν τοῦτοις οὖν ἀναιρεῖται Ἰωνάθης ὑπὸ Τρύφωνος δόλῳ καὶ κρατεῖ μετ' αὐτὸν Σίμων υἱὸς αὐτοῦ ἔτη ἦ'. |
| Et iterum Tryphon Antiochum filium Alexandri regem Syriae interfecit ac postremo et ipse interiit. | A. 1876.
H. 1877.
H. 1879. | 1879.
1879. | |
| <Anno MDCCCLXXX Abrahami primus rex Edessae exstitit Orhi ⁴⁾ filius Heviae ⁵⁾ * (et regnavit) V annos; et nomine illius Edessa ⁶⁾ (Orhoa) adpellata est. Coeperunt vero (regnare) Olympiade CLXI et desierunt Olympiade CCXLIX.> | | | |
| Anno MDCCCLXXXII venit rex Syriae Antiochus Ierusalem et bellum contra eam paravit post foedus suum cum Simeone; et victus est et copiae eius deletae sunt. | R. 1883.
M. 1884.
H. 1885. | 1884. | |
| Anno MDCCCLXXXIV Simeon summus sacerdos interfectus est et Iohannes filius eius post eum (sacerdotium) obtinuit. | H. 1883.
R. 1886. | 1886. | |
| Et Ptolemaeus ex imperio Aegypti deiectus est ⁷⁾ et mater eius regina facta est, <et eodem anno apud Edessenos rex factus est Abdu filius Mazur ⁸⁾ (et | H. 1888. | 1889. | |

1) i. e. ex urbe Ierusalem. 2) د.ح. 3) ١٨٥٩. 4) ١٨٧٦. 5) ١٨٧١. 6) ١٨٧٦. 7) ١٨٧٩. 8) ١٨٨٣: ١٨٨٤.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|-------------------------------------|---------------|---|
| | regnavit) VII annos) atque eodem anno interfecit Arsaces Parthus Antiochum. | APFMR.1888. | 1888. | Sync. 555, 14. Ἀντίοχον τὸν Σιδήτην Ἀρσάκης Πάρθος ἀνέιλε. |
| | Hoc vero tempore commoverunt servi in Sicilia seditionem et bellum: et quum indagati et inclusi essent, fame cruciati sunt in claustris, ita ut mutuo se vescendi causa aggredirentur. | APFMR.1889. | 1891. | Sync. 553, 15. Κατὰ Σικελίαν ὁ δουλικὸς πόλεμος. Οἱ ἐν Σικελίᾳ δοῦλοι πολιορκούμενοι εἰς ἀλληλοσφαγίαν ἐτρέπησαν. |
| | <Anno MDCCCXCIV rex Edessae mortuus est et regnavit Pardeschat filius Gebaru ¹⁾ V annos.> | | | |
| | Anno MDCCCXCVII Hyrcanus summus sacerdos Iudaeorum diruit Samariam urbem Samaritanorum et solo aequavit eam ²⁾ , quae apud eos Sebaste appellabatur. Et postea Herodes (iterum) aedificavit illam eamque Sebasten appellavit. | PFR. 1897.
MA. 1896. | 1896. | Chr. P. 344, 8. Ἰωάνθης ὁ Μακκαβαῖος Ἰουδαίων ἀρχιερεὺς τὴν Σαμαρείαν τὴν καθ' ἡμᾶς Σεβαστὴν καλουμένην, Σαμαρέων οὖσαν, πολιορκήσας εἰς ἔδαφος καθείλεν. ἦν ὕστερον Ἡρώδης ἀλλόφυλος βασιλεύσας Ἰουδαίων ἀναστήσας Σεβαστὴν ἀνόμασεν. Sync. 548, 11. |
| | <Anno MDCCCC in Edessa (urbe) rex factus est Bachru filius Pardeschat (et regnavit) III annos: et post hunc Bachru filius Bachru XX annos.> | | | Ἰωάννης ὁ καὶ Ἰρκανὸς Ἰουδαίων ἀρχιερεὺς Σεβαστὴν πόλιν Σαμαρείας πολιορκήσας ἠδάφισε. ταύτην Ἡρώδης ἀνοικοδομήσας Σεβαστὴν εἰς ὄνομα τοῦ Καίσαρος ἐκάλεσεν. |
| p. 67. | Anno MDCCCCI rex factus est in Aegypto* Ptolemaeus Physcon (et regnavit) XVII annos et VI menses. | H. 1901. | 1901. | |
| | Anno MDCCCXC erat magnus (terrae) motus in Rhodo (insula), qui magnis cladibus eam affecit. | H. 1910. | 1908. | |
| | Anno MDCCCXCII Iohannes summus sacerdos mortuus est et (sacerdotium) obtinuit filius eius Aristobulos per unum annum. Et post eum surrexit Alexander (qui) per XXIV annos (illo functus est). | H. 1912. | 1912. | |
| | Anno MDCCCXVIII iterum defectio servorum in Sicilia facta est. | PR. 1917.
H. 1918. | 1919. | |
| | Anno MDCCCXIX in Aegypto rex factus est Ptolemaeus, qui est Alexander, (et regnavit) decem annos. | H. 1918. | 1918. | |
| | Anno MDCCCXXIV Seleucum filium Antiochi Syriae regem vivum cremaverunt. | AF. 1921.
PMR. 1922.
H. 1923. | 1919. | Sync. 553, 20. Σέλευκον ζῶντα κατέκασεν ὁ Κυζίκιος Ἀντίοχος. |
| | Anno MDCCCXXVIII Physcon rex Aegypti factus est (et regnavit) VIII annos <et in Edessa (regnavit) Manu ³⁾ | H. 1928. | 1928. | |

1) אַבְרָהָם בֶּן גֵּבָר. 2) אַבְרָהָם בֶּן גֵּבָר. 3) אַבְרָהָם.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|---|------------|---------------|---|
| | quattuor menses et post eum Abgar Phica ¹⁾ XXV annos et IX menses).
Tunc etiam regna Syriae et Asiae dissoluta sunt. <Cooperunt vero Olympiade CXVII et desierunt Olympiade CLXXI. Summa vero annorum illorum erant CCXVIII anni et X menses.> | | | |
| | Hoc vero tempore Sulla ²⁾ delevit Athenas. ³⁾ | H. 1931. | | |
| | Anno MDCCCCXXXVII rex in Aegypto factus est Ptolemaeus Dionysius (et regnavit) XXX annos.
<Et Abgar interfecit Bachru et rex factus est* solus XXIII annos et V menses.> | H. 1936. | 1936. | |
| p. ca. | Anno MDCCCCXL regnavit apud Iudaeos Selina uxor Alexandri: et hinc res Iudaeorum perturbatae sunt. | H. 1940. | 1940. | |
| | Anno MDCCCCXLIV Romani Antiochiam Syriae deleverunt.
<Anno MDCCCCLX rex Edessae mortuus est et erant Edesseni sine principibus per unum annum propter certamen principatum appetentium. Et postea rex eorum factus est Manu, qui vocabatur deus, (et regnavit) XVIII annos et V menses.> | H. 1949. | 1944. | |
| | Anno MDCCCCLXVI regina Aegypti facta est Cleopatra (et regnavit) XXII annos. | H. 1966. | 1966. | |
| | Et hoc tempore Gaius Iulius Caesar vastavit Germaniam. | H. 1961. | 1961. | |
| | Anno MDCCCCLXVII primus rex Romanorum factus est Gaius Iulius Caesar (et regnavit) sex annos. | H. 1968. | 1968. | |
| | Et anno MDCCCCLXXII Gaius interfectus est, et loco eius e duobus Augustus regnavit LVI annos et VI menses. | H. 1973. | 1973. | |
| | <Anno MDCCCCLXXX rex Edessae mortuus est et regnavit Pacorus ⁴⁾ V annos et eodem anno ascendit Pacorus et Bar-Zaphron ⁵⁾ , dux exercitus, contra Syriam et abduxerunt captivos Hyrcanum et Phasaelem fratres Herodis.> | | | Sync. 570, 3. ὁ αὐτὸς (Καίσαρ) τὸν Ῥῆνον ποταμὸν διαβάς Γερμανοὺς καὶ Γάλλους ἐχειρώσατο. |

1) ܡܦܢܝܢ. A. mutus. 2) ܡܘܠܘܢ. 3) ܡܠܟܐ. 4) ܡܘܠܘܢ. 5) ܡܘܠܘܢ.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|------------|---------------|---|
| p. 69. | <p>Tunc regnum Iudaeorum finitum est. Et primus rex factus est* apud eos Herodes Philistaeus¹⁾ (et regnavit) XXXVII annos.</p> <p><Anno MDCCCCLXXXV Pacorus mortuus est et regnavit Abgar III annos. Et post eum regnavit Abgar rufus III annos.> <et Herodes oppugnavit Ierusalem et cepit eam, postquam duo moenia destruxit, et interfecit om[nes homines] (qui) in ea (erant).></p> | H. 1983. | 1983. | |
| p. 70. | <p>Diebus Herodis, quum dies natalis Messiae adpropinquaret, maiestas sacerdotii a maioribus (traditi) et regnum Iudaeorum dissolutum est; ratum est enim factum vaticinium Mosis, qui dixit: non cedit caput a Iuda et dux a loco lateris eius²⁾, donec veniat is cui destinatum est³⁾ et is est expectatio gentium.⁴⁾ Hoc quidem loco est Messias dux gentium. Is est de quo dicitur in vaticinio Danielis: finis est⁵⁾. Usque ad Herodem enim uncti erant duces ii, qui erant summi sacerdotes stantes coram populo Iudaeorum, qui inceperunt ab instauratione templi quae (fiebat) diebus Darii Olympiade LXV et desierunt diebus Hyrcani Olympiade CLXXXVI. Anni vero intra illas⁶⁾ erant CCCCLXXXIII, quemadmodum liber Danielis vaticinatur dicens: cognoscas et animadvertas ab egressu verbi de perficiendo opere et de instauranda Ierusalem usque ad Messiam ducem hebdomades* LXX et hebdomades LXII sunt.⁷⁾ Illae ergo LXIX hebdomades implent spatium CCCCLXXXIII annorum, quum anni principatus ducum unctorum sint. Et ab eo tempore, quo Hyrcanus posterior abductus est in captivitatem a Parthis, Herodes filius Antipatri, quamvis non deberetur ei regnum, ab Augusto et senatu Romanorum regnum obtinuit Iu-</p> | H. 1983. | 1983. | <p>Sync. 586, 16. καθ' ὃν (Ἡρώδην) τῆς τοῦ Χριστοῦ γενέσεως πλησιαζούσης ἢ ἐκ προγόνων διαδοχῆ ἀρχιερωσύνη τε καὶ ἀρχὴ τῶν Ἰουδαίων κατελύθη, συμπληρουμένης τῆς παρὰ Μαυσῆ λεγούσης προφητείας· οὐκ ἐκλείπει ἀρχῶν ἐξ Ἰούδα καὶ ἡγούμενος ἐκ τῶν μηρῶν αὐτοῦ, ἕως ἂν ἔλθῃ ὃ ἀπόκειται, καὶ αὐτὸς προσδοκία ἔθνῶν.</p> <p>Sync. 585, 15 = Chr. P. 358, 22. ἐν ταῦθα δὲ καὶ ὁ προφητευόμενος παρὰ τῷ Δαυιδῷ Χριστὸς ἡγούμενος τέλος λαμβάνει. μέχρι γὰρ Ἡρώδου Χριστοὶ ἡγούμενοι. οὗτοι δὲ ἦσαν οἱ ἀρχιερεῖς, οἵτινες προσετήκεσαν τοῦ Ἰουδαίου ἔθνους, ἀρξάμενοι μὲν ἀπὸ τῆς κατὰ Δαρεῖον ἀνανεώσεως τοῦ ἱεροῦ κατὰ τὴν ξε' Ὀλυμπιάδα, λήξαντες δὲ ἐπὶ Ἐρκανὸν ἐπὶ τῆς ρπς' Ὀλυμπιάδος, τὰ δὲ μεταξὺ τούτων ἔτη γενέσθαι υπγ', ὅποσα καὶ ἢ τοῦ Δαυιδῷ προφητεία θεσπίζει λέγουσα· καὶ γνώση καὶ συνήσεις ἀπὸ ἐξόδου λόγου τοῦ ἀποκριθῆναι καὶ τοῦ οἰκοδομῆσαι Ἱερουσαλήμ ἕως Χριστοῦ ἡγούμενον ἑβδομάδες ἑπτὰ καὶ ἑβδομάδες ξβ'. αὐταὶ δὲ αὖ ξθ' ἑβδομάδες συμπληροῦνται χρόνον ἐτῶν υπγ', ὅποσα ἔτη τυγχάνει τὰ τῆς ἀρχῆς τῶν Χριστιῶν ἡγούμενων. ὧν τελευταίου Ἐρκανοῦ ὑπὸ Πάρθων ἀλχημαλάτου ληφθέντος Ἡρώδης ὁ Ἀντιπάτρου μηδὲν προσήκουσαν αὐτῷ τὴν τῶν Ἰουδαίων βασι-</p> |

1) לְפִילִשְׁתָּי. 2) Gen. 49, 10. — אֶלְמִנְחָה לְכָּפֹר. MT. יִרְבֵּץ יִרְבֵּץ. 3) כֹּסֶם אֶלֶף. MT. הִלְבֵּץ. 4) כֹּסֶם; כֹּסֶם אֶלֶף. MT. הִלְבֵּץ. 5) כֹּסֶם כֹּסֶם. 6) אֶלֶף; אֶלֶף. 7) Dan. 9, 25.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|-----------------------|---------------|--|
| <p>daeorum. Et postea usque ad ever-
sionem alteram Ierusalem filii eius, et
non ii qui a progenie erant generis
sacerdotum, dei sacerdotes erant; nec
per totum vitae tempus ut lex Mosis
(iubet, fungebantur); aliquando vero viri
ignoti (sacerdotes erant) et hi quidem
singulis annis (munere discedentes); alii
vero magno vel parvo pretio a Roma-
nis sacerdotium emerunt. De his vero
Daniel vaticinatus est dicens: post
LXII hebdomades interibit unctio et
iudicium non amplius erit apud eam¹⁾;
et templum et sanctuarium violabit
populus quidam, qui cum principe suo
veniet, et delebuntur (omnia) inundatione
belli ac postea profecto inquinacione
vastationis²⁾, et usque ad alterum tem-
porum statutorum vastacioni tradetur.</p> | cfr. H. 1984. | cfr. 1987. | <p>λείαν ὑπὸ Αὐγούστου καὶ τῆς συγκλή-
του Ῥωμαίων παραλαμβάνει κάπειτα οἱ
τούτου παῖδες μέχρι τῆς ὑστάτης Ἱερο-
σολύμων πολιορκίας. οὐκ ἔτι οἱ ἐκ δια-
δοχῆς τοῦ ἱερατικοῦ γένους ἱερῶντο τῷ
θεῷ οὐδὲ διὰ βίου κατὰ τὸν Μωϋσέως
νόμον, ἄσημοι δὲ τινες ἄλλοτε ἄλλοι,
καὶ οἱ μὲν ἐνιαύσιοι, οἱ δὲ ἔτι ὀλίγω
πλέον παρὰ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἡγεμόνων
τὴν ἀρχιερωσύνην ἐξεκωνοῦντο. ἐξῆς δὲ
ὁ Δανιὴλ προφητεύων λέγει· καὶ μετὰ
τὰς ζ' καὶ ξβ' ἐβδομάδας ἐξολεθρευθή-
σεται χρίσμα, καὶ κρίμα οὐκ ἔσται ἐν
αὐτῷ, καὶ τὸ ἱερόν καὶ τὸ ἄγιον διαφθε-
ρεῖ λαὸς ἡγουμένους ἐρχομένους, καὶ κοπή-
σονται ἐν κατακλυσμῷ πολέμου. καὶ ἐξῆς
φησὶ· καὶ ἐπὶ τῶν ἱερῶν βδελυγμαίων
ἐρημώσεων καὶ ἕως συντελείας καιροῦ
συντέλεια δοθήσεται ἐπὶ τὴν ἐρήμωσιν.</p> |
| <p><Anno MDCCCCLXXXVIII Cleopatra
insidias composuit contra regnum Iudae-
orum et Arabum et praevaluit ita ut
duo illa (regna) ab Antonio acciperet.</p> | cfr. H. 1984. | cfr. 1987. | <p><cfr. Africanum ap. Sync. 583, 14.
Κλεοπάτρα ἐν τῷ μεσαιολίῳ ἐαυτὴν
διεχρήσατο ἀσπίδι τῷ θηρίῳ καθ' ἐαυτῆς
ἔπλω χρησαμένη.></p> |
| <p>p. 71. <Anno MDCCCCLXXXIX venit Cleo-
patra ut pacem componeret cum Augusto
in montibus* Libanon; atque illic dedita
est neci ipsa et is qui attulit eam³⁾, uti
antea vaticinatus est propheta dicens:
et filia regis austri ibit ad regem sep-
tentrionis et feriant inter se foedus et tra-
detur certe ipsa et is qui attulit eam.⁴⁾</p> | FPM. 1987. | 1990. | <p><Africanus ap. Sync. 583, 16. τότε
Κλεοπάτρας υἱοὺς Ἥλιον καὶ Σελήνην
ἐπὶ Θηβαῖδα φηγόντας συνέλαβεν ὁ
Σεβαστός.></p> |
| <p>Et Cleopatrae reginae Aegypti culpa
etiam Helios et Selene liberi eius ad
mortem pervenerunt⁵⁾></p> | H. 1988. | 1988. | <p>Chr. P. 364, 15. Αὐγούστος ἐλθὼν εἰς
Αἴγυπτον κρατεῖ τῆς Αἰγύπτου, τὴν τῶν
Πτολεμαίων καθελῶν βασιλείαν, διαρ-
κέσασαν ἐτη σνϛ'. (Eus. σςε').</p> |
| <p>eodemque anno Aegyptus a Romanis
subacta est et dissolutum est regnum
domus Ptolemaei, quae regnavit CCXCV
annos.</p> | AF. 1984.
H. 1985. | 1989. | <p>Africanus ap. Sync. 583, 17 ex quo sua
desumpsit Eusebius: Νικόπολις ἢ κατὰ
Ἀκτίαν ἐκτίσθη.</p> |
| <p>Eteodemanno urbs Nicopolis condita est.
<Anno MDCCCXC regnavit apud
Edessenos Manu qui Saplul⁶⁾ vocabatur
XVIII annos et VII menses.></p> | H. 1988. | 1989. | |
| <p>Anno MDCCCXCI <erat magnus et</p> | | | |

1) Dan. 9, 26. 2) ib. 3) אַלְמַלְכּוֹ הַתְּהוֹמָנִי cf. Dan. 11, 6. 4) ib. 5) ἡβδολαίᾳ. 6) Ἰδαίοι.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------|--|------------|---------------|---|
| | vehemens (terrae) motus in Rhodo (insula) qui magnum vicorum numerum vastavit, > atque etiam Trallis ¹⁾ motu concidit. | H. 1990. | 1992. | |
| | Anno MDCCCCXCII Romani subegerunt Calabriam et Galatiam et iis tributa imposuerunt. ²⁾ | H. 1992. | 1993. | Chr. P. 365, 16. <i>Αὔγουστος Καῖσαρ Καλαβρίαν καὶ Γαλάτας ὑποφόρους ἐποίησεν.</i> |
| | Anno MDCCCCXCIV Romani denuo Cyzicum subegerunt. | H. 1995. | 1995. | Syn. 593, 1. <i>Αὔγουστος Κυζικηνῶν ἐλευθερίαν ἀφείλατο.</i> |
| | <Anno MDCCCCXCVI magna et vehemens fames erat in Iudaea et Syria: et homines e regione (hac) dissipati sunt et discesserunt.> | | | <Sync. 594, 18. <i>Λιμὸς μέγας κατὰ τὴν Ἰουδαίαν καὶ ὅλην Συρίαν ἐγένετο.</i> > |
| | Anno MDCCCCXCVIII Herodes in (urbe) Ierusalem multa ³⁾ aedificavit, et Samariam, quae antea vastata erat e | H. 1998. | 1996. | Sync. 594, 13. <i>Ἡρώδης πολλὰ καὶ μεγάλα ἐκτίσεν ἐν Ἱερουσαλήμ.</i> |
| p. 72. | fundamentis suis restituit*, atque ut honore afficeret Augustum Sebastum Romanorum regem, eam Sebasten appellavit. | H. 2000. | 1996. | Sync. 594, 14. <i>Ἡρώδης τὴν πάλαι Σαμάρειαν ἔρημον οὖσαν ἐκ θεμελίων ἤγειρε Σεβαστήν εἰς τιμὴν τοῦ Καίσαρος ὀνομάσας.</i> |
| | Anno MDCCCCXCIX magnus (terrae) motus in Cypro (insula) exortus est, qui multos vicos vastavit. | H. 2000. | 1998. | Sync. 593, 4. <i>Σεισμὸς Κύπρου πολλὰ μέρη κατέπτωσε.</i> |
| | Anno MM Abrahami Marcus Lollius ⁴⁾ Germaniam depulatus est. | H. 2000. | 1998. | Sync. 592, 18. <i>Λόλλιος Μάρκος Ῥωμαίοις Γαλατίαν (γρ. Γερμανίαν) ἐπέκτισατο.</i> |
| | <Anno MMI Herodes templum Hierosolymitanum destruxit et aliud maius illo aedificavit.> | | | <Chr. P. 366, 16. <i>Ἡρώδης ἐν Ἱεροσολύμοις νεῶν λύσας μείζονα οἰκοδόμησεν.</i>
Sync. 594, 19. <i>Ἡρώδης τὸν Ἱεροσολύμων ναὸν διπλοῦν ἀνικοδόμησεν.</i> > |
| | Anno MMII Tiberius subegit Vindelicos ⁵⁾ et eos qui Thraciae confines erant omnes subiecit. | H. 2002. | 2002. | Sync. 593, 15. <i>Τιβέριος Καῖσαρ Οὐνδικοὺς καὶ τοὺς λοιποὺς παρακειμένους τῇ Θράκῃ ὑπέταξεν.</i> |
| | Anno MMV Herodes rex urbem Caesaream condidit et nomine Caesaris appellavit. Et Agrippae et Antipatri et Herodiae <et in Galilaea quoque Gabae ⁶⁾ > (urbes condidit). | H. 2005. | 2005. | Sync. 595, 1 (= Chr. P. 367, 2) <i>Ἡρώδης τὸν πάλαι Στράτωνος πύργον Καισάρειαν εἰς τιμὴν τοῦ Καίσαρος ἐπικτίσας ὠνόμασεν. Ὁ αὐτὸς Ἀνθηδόνα ἐπέκτισεν Ἀγριππίαν μετονομάσας, ἐτι δὲ Παρσανάβαν εἰς τιμὴν Ἀντιπάτρου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἀντιπατρίδα ὠνόμασε καὶ ἄλλην εἰς οἰκετον ἐκάλεσεν ὄνομα πόλιν ἐγείρας Ἡρώδιον. ὁ αὐτὸς τὴν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ Γαβὰλ καὶ κατὰ πάσας πόλεις Συρίας καὶ Παλαιστίνης ἐπέκτισεν.</i> |
| | Anno MMIX Tiberius Pannoniam subiecit. | H. 2008. | 2009. | Sync. 593, 20. <i>Τιβέριος ἐπὶ νίκῃ Παννονίων ἐθριάμβευσεν.</i> |

1) 𐤀𐤃. 2) 𐤀𐤃 𐤁𐤁 𐤀𐤃 𐤁𐤁. 3) 𐤀𐤃. 4) 𐤀𐤃. 5) 𐤀𐤃. 6) 𐤀𐤃.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--------------------|---|-----------------|---------------|---|
| | Anno MMX Tiberius quoque Germaniam subiecit et imperator ¹⁾ vocatus est. | H. 2008. | | Sync. 593, 18. Τιβέριος Καίσαρ καταπολεμήσας Γερμανούς αυτοκράτωρ ἀνηγορεύθη. |
| | <Anno MMXI Herodes et Parthi bellum inter se moverunt ²⁾ >; et postea cum ille a bello discessisset, Hyrcanum summum sacerdotem Iudaeorum interfecit. Interfecit quoque filium eius, qui sacerdotium patris occupaverat; et interfecit etiam sororem eius, quae erat uxor sua et duos filios, qui sibi ab illa (geniti) erant, interfecit quum adolevissent. Interfecit vero etiam matrem occisae, quae erat socrus sua. | H. 2009. | 2008. | Sync. 594, 6. Ἐρχανὸν ἐκ Παρθικῆς ἐπανελθόντα γηραιὸν <φόβῳ τῆς εὐγενείας> Ἡρώδης ἀνείλεν, ὁμοίως δὲ καὶ <Ἀριστόβουλον> υἱὸν αὐτοῦ ἀρχιερέα. Ὁ αὐτὸς καὶ <Μαριάμνην> ἰδίαν γαμετὴν θυγατέρα Ἐρχανοῦ σὺν δύο παισὶν ἐξ αὐτῆς ἀνδρωθεῖσιν ἤδη φονεῖει καὶ τὴν Μαριάμνης μητέρα, οἰκείαν δὲ πενθερὰν <ὁ μαιφόνος>. |
| p. 73. | Anno MMXII Tiberius subiecit Armeniam et Rhaetos ³⁾ et Vindelicios ⁴⁾ et Pannoniam eodemque anno in Co ⁵⁾ (incola) terrae motu multa laedebantur. | H. 2011. | 2011. | Sync. 593, 21. Τιβέριος ἐπὶ νίκῃ Πατρῶν καὶ Ἀρμενίων καὶ Οὐνδικίων καὶ Παννονίων ἐθρῆιάμβευσεν. |
| | Anno MMXV Abrahami <et anno CCCIX Alexandri Macedonis> nata est in (urbe) Bethlehem Iudae progenies benedicta ⁶⁾ Iesu Messiae filii dei; eodemque anno missus est Cyrenius senatus consulto proconsul ⁷⁾ Iudaeae; et is tabulas publicas bonorum et incolarum componi iussit. Summa annorum ab Abrahamo usque ad Christi diem natalem erat MMXVI annorum. | H. 2015. | 2015. | |
| | (Sequitur historia de magis p. 73 lin. 10 usque ad p. 114 lin. 10, de qua videas Thilo, cod. apocr. N. Ti p. XXXII not. 24. p. 388—392.) | H. II milia XV. | MMXV. | |
| p. 114
lin. 11. | Anno MMXIX Abrahami Herodes interfecit infantes Bethlehemi propter Christum. ⁸⁾ | H. 2019. | 2018. | Sync. 600, 3. Ἡρώδης <ὁ μαιφονώτατος πρὸς ταῖς πολλὰς τῶν συγγενῶν φονοκτονίας> κατὰ τὴν Βηθλεὲμ ἀναιρεῖ νήπια, τὴν τοῦ κυρίου <καὶ θεοῦ καὶ σωτῆρος> ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ παρατῶν μάγων πυθόμενος γέννησιν. |
| | Anno MMXX quum Herodes infantes Bethlehemi a filio duorum annorum et minores interficeret sicuti magi ei dixerant, opinans cum illis Christum inter- | cf. H. 2020. | 2020. | <Euseb. H. E. I, VIII, 5—8 ex Ioseph. Antt. XVII, VII, 5. Ἡρώδης δὲ μειζόνως ἢ νόσος ἐπεκράινετο δίκην ὧν παρανομήσειεν ἐκπρασσομένου τοῦ θεοῦ. πῦρ |

1) יאָד. 2) הָרַחֵם ... מִבְּיַד הַיָּם. 3) רַחֵם. 4) מַלְכֵי. 5) אֲרָ. 6) מַלְכֵי. 7) מַלְכֵי. 8) quem interficere studuit.

Dionysius

fectum iri, tunc eum attigit decretum iudicii divini, quod convenit ipsi et servis eius. Postquam eum* febris conterens, quae extra videri non poterat, combussit, intra tormentum eius auctum est, ita ut cibum sumere nollet, ne venter eius extenderetur¹⁾; et ulcera et dolores graves (erant) in visceribus eius et humidi tumores in pedibus eius; et gremium eius²⁾ putuit et genuit vermes et spiritus aeger super ipsum coortus est; et vexatus est exhalatione foetida affligente; et dolores graves undique cruciantes erant ei et vis qua toleraret (eos) non erat in eo, (nam) prodidit eum deus variis doloribus.³⁾ Is vero quum omnibus suis doloribus cruciaretur, contendit ut viveret et circumspexit sanationem et liberationem corporis sui; et discessit ut se lavaret in balneis calidis, quae sunt in Calirrhoe (urbe), quorum aquae exeunt in lacum Asphaltitem. Et quum illic esset, medici voluerunt corpus eius oleo lavare. Et quum mergeretur in vasis oleo refertis penitus dissolutus est et facies eius mutata est atque erat magna commotio apud servos eius. In dolore enim perseveravit et de vita sua desperavit. Et hinc se convertit ad (urbem) Iericho et exasperatus erat et infestus erat adversus mortem et praevaluit insidiis malae actionis. Collegit enim ex omnibus Iudaeorum optimatibus⁴⁾ omnes nobiles et viros principes in locum, qui vocabatur stadium⁵⁾; et eos (illic) includi iussit et arcessivit Salomen sororem suam* et maritum eius Alexam⁶⁾ et dixit illis: Quod Iudaeos adinet probe scio, iis diem mortis meae diem valde laetam fore, sed possum mihi ab aliis lamentationem parare, ut sit de me ululatus. Hoc est meum mandatum, quod exsequi velitis de his viris in vincula coniectis. Simul cum morte mea ad

p. 115.

p. 116.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

μὲν γὰρ μαλακὸν ἦν οὐχ ὡς πολλὴν ἀποσημαίνου τοῖς ἐπαφωμένοις τὴν φλόγῳσιν, ὅσῃν τοῖς ἐντὸς προσετίθει τὴν κάκωσιν, ἐπιθυμία δὲ δεινὴ τοῦ δέξασθαι τι, οὐδὲ ἦν μὴ οὐχ ὑπουργεῖν. καὶ ἔλκωσις τῶν τε ἐντέρων καὶ μάλιστα τοῦ κόλου δεινὰ ἀλγηδόνες, καὶ φλέγμα ὑγρὸν περὶ τοὺς πόδας καὶ διαυγές. 7. παραπλησία δὲ καὶ περὶ τὸ ἥτρον κάκωσις ἦν. καὶ μὴν καὶ τοῦ αἰδοίου σῆψις σκώληκας ἐμποιοῦσα, πνεύματος τε ὀρθία ἔντασις, καὶ αὕτη λίαν ἀγδῆς ἀχθηδόνι τε τῆς ἀποφορᾶς καὶ τῷ πικρῷ τοῦ ἄσθματος. σπασμὸς τε περὶ πᾶν ἦν μέλος ἰσχνὸν οὐχ ὑπομενητὴν προστιθέμενος. 8. ἐλέγετο γοῦν ὑπὸ τῶν θειαζόντων . . . ποιήνῃ τοῦ πολλοῦ δυσσεβοῦ ταύτην ὁ θεὸς εἰσπράττεσθαι παρὰ τοῦ βασιλέως. > (Euseb. H. E. I, VIII, 10 squ. ex Ioseph. Bell. Iud. I. XXXIII, 5, 6. ὁ δὲ παλαίων τοσοῦτοις πάθεισιν, ὅμως τοῦ ζῆν ἀντείχετο, σωτηρίαν τε ἤλπιζε καὶ θεραπείας ἐπενόει. διαβάς γοῦν τὸν Ἰορδάνην τοῖς κατὰ Καλλιρόην θερμοῖς ἐχρῆτο. ταῦτα δὲ ἐξεῖσι μὲν εἰς τὴν Ἀσφαλιτίν λιμνὴν, ὑπὸ γλυκύτητος δὲ ἐστὶ καὶ πότιμα. 11. δόξαν δ' ἔνταῦθα τοῖς ἰατροῖς ἐλαῖω θερμοῦ πᾶν ἀναθάψαι τὸ σῶμα χαλασθὲν εἰς ἐλαίου πλήρη πύελον ἐκλύει τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ὡς τεθνεῶς ἀνέστρεψεν. θορύβου δὲ τῶν θεραπεόντων γενομένου πρὸς μὲν τὴν κραυγὴν ἀνήνεγκεν, εἰς δὲ τὸ λοιπὸν ἀπογνοὺς τὴν σωτηρίαν, τοῖς τε στρατιώταις ἀνὰ δραχμὰς ν' ἐκέλευσε διανεῖμαι καὶ πολλὰ χρήματα τοῖς ἡγεμόσι καὶ τοῖς φίλοις. 12. αὐτὸς δ' ὑποστρέφων εἰς Ἰεριχοῦντα παραγίνεται, μελαγχολῶν ἤδη, καὶ μονονουχὶ αὐτῷ τι τῷ θανάτῳ ἀπειλῶν προέκοψεν εἰς ἐπιβολὴν ἀθεμίτου πράξεως. τοὺς γὰρ ἀφ' ἐκάστης κώμης ἐπισήμους ἄνδρας ἐξ

1) *ἀλλοιο.* 2) *οἰκ.* 3) proprie: distribuit eum inter varios dolores *καὶ τὸν κόλον . . . οὐδὲ*. 4) *ἡγεμόνους κυρίους.*
5) proprie: „domus cursus equorum“ *καὶ τὸν κόλον*. 6) *καὶ τὸν κόλον*.

Dionysius

eos mittatis viros, qui eos interficiant, quippe qui nolint flere propter me. Et quum desperaret de vita propter vehementem convulsionem tussis statuit, ut sibi ipsi mortem conscisceret etprehendit malum et desideravit cultellum. Consequit enim dissecare illud et tunc comedere. Et deinde surrexit et circumspexit, an adsit aliquis, qui se impediret et sustulit dexteram manum, ac si semet interficere vellet. Et paulo ante mortem suam praeter duos filios suos, quos interfecerat, etiam tertium interfecit; et tunc acerbissimis doloribus (cruciatu) interiit, hac re poenam dans quae ei destinata erat. —>

<Sacerdotes summi floruerunt diebus Messiae hi: Hannas¹⁾ et post eum Ismael filius Phabi²⁾ et post eum Elieser filius Hannae et post eum Caiphass³⁾, uti Iosephus scribit. Hic erat summus sacerdos diebus passionis et vixit etiam usque ad eversionem Ierusalem. Post Herodem rex fuit Iudaeorum Archelaos⁴⁾ novem annos.>

<Hoc vero tempore floruit Iuda Galilaeus, cuius in actis apostolorum mentio fit.⁵⁾ Quum seduceret et in desertum abduceret multos homines postulavit, ut Ierusalem ingrederentur; Messiae instar (se gessit),* qui in scripturis sacris expectatur. Et quum appropinquaret ad montem oliveti cum magna multitudine, exercitus Romanorum contra eum profectus est et interfecerunt eum ac totus eius exercitus dissipatus est et perit.>

Anno MMXXII erat magna et dura et vehemens fames Romae et in omnibus occidentis regionibus, adeo ut deficeret triticum et hordeum ab hac terra et

a. Hieron. | a. vers. Arm.

Eusebius

ὄλης Ἰουδαίας συναγαγὼν εἰς τὸν καλούμενον ἰππόδρομον ἐκέλευσε συγκλείσαι. 13. προσκαλεσάμενος δὲ Σαλώμην τὴν ἀδελφὴν καὶ τὸν ἄνδρα ταύτης Ἀλέξανδρον· ὀΐδα, ἔφη Ἰουδαίους τὸν ἐμὸν ἑορτάσοντα θάνατον. δύνamai δὲ πενθεῖσθαι δι' ἐτέρων καὶ λαμπρὸν ἐπιτάφιον σχεῖν, ἂν ὑμεῖς θελήσητε ταῖς ἐμαῖς ἐντολαῖς ὑπουργῆσαι. τοὺς δὲ φρουρουμένους ἄνδρας, ἐπειδὴν ἐκπνεύσω, τάχιστα κτείνατε περιστήσαντες τοὺς στρατιώτας, ἵνα πᾶσα οἶκος καὶ ἅκων ἐπ' ἐμοὶ δακρύσῃ' . . . 14. αὐτὸς δὲ καὶ γὰρ ἐνδεῖα τροφῆς καὶ βηχὶ σπασμῶδει διετείνετο, τῶν ἀλγηδόνων ἠττηθεὶς φθάσαι τὴν εἰμαρμένην ἐπέβαλετο· λαβὼν δὲ μῆλον ἤτησε καὶ μάχαιραν· εἰώθει γὰρ ἀποτεμῶν ἐσθίειν· ἔπειτα περιαρθρήσας, μὴ τις ὁ κωλίων αὐτὸν εἴη, ἐπήρε τὴν δεξιὰν ὡς πλήξων ἑαυτόν. 15. ἐπὶ δὲ τούτοις ὁ αὐτὸς ἱστορεῖ συγγραφεὺς ἕτερον αὐτοῦ γνήσιον παῖδα πρὸ τῆς ἐσχάτης τοῦ βίου τελευτῆς τρίτον ἐπὶ δυσίῳ ἤδη προανηρημένοις, δι' ἐπιτάξεως ἀνελόντα παραχρῆμα τὴν ζωὴν οὐ μετὰ σμικρῶν ἀλγηδόνων ἀπορρῆξαι. καὶ τοιοῦτο μὲν τὸ πέρας τῆς Ἡρώδου γέγονε τελευτῆς, ποιὴν δικαίαν ἐκτίσαντος.>

Cfr. Euseb. H. E. II, XXI ex Ioseph. B. I. II, 13, 5.

<Sync. 602, 15. λιμός τε κατέσχε τὴν Ῥωμαίων ἰσχυρὰ. ὡς πολλῶν δηναρίων τὸν μύδιον τοῦ σίτου πρᾶθῆναι.>

H. 2022.

2025.

1) 2) 3) 4) 5) cf. Act. 5. 37.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|------------|---------------|--|
| modius tritici secundum mensuram destinatam ¹⁾ emeretur pro mille viginti septem et dimidio (denariorum). | | | |
| Anno MMXXIV regnavit in Edessa (urbe Abgarus niger, qui sanatus erat, XXXVII annos et unum menses ²⁾). | | | |
| Anno MMXXIX rex Archelaos Viennam ³⁾ in urbem Galliae ⁴⁾ in exilium missus est et loco eius Herodes erat tetrarcha per XXIV annos. Atque eodem anno Augustus mortuus est, qui regnavit LVI annos et VI menses. Et regnavit post eum Tiberius XXIII annos. | H. 2029. | 2027. | Sync. 603, 5. Ἀρχέλαος υἱὸς Ἡρώδου <μετὰ θ' τῆς ἀρχῆς ἔτη> εἰς Βιένναν πόλιν Γαλατίας ὑπὸ Ῥωμαίων ἐξορίζεται. |
| | H. 2029. | 2029. | |
| Anno MMXXXIV magnus et vehemens motus erat in terra Asiae <et vastavit et evertit regiones ⁵⁾ et urbes ac violavit et terrorem iniecit incolis eorum, communi terrore interitus quasi laqueo (captis)>. Eversae enim sunt et interierunt illo (motu) urbes tredecim: Ephesus, Magnesia, Sardes, Mostene ⁶⁾ ,* Aglajara ⁷⁾ , Caesarea ⁸⁾ , Philadelphia, Tmolus, Temus ⁹⁾ , Cyme, Myrina, Apollonia ¹⁰⁾ , Hyrcania ¹¹⁾ . <Hae omnes deletae sunt hoc terrae tremore propter peccata sua. Et exstinxit ¹²⁾ homines omnis aetatis et omnis gradus.> Et eodem anno theatrum Pompei incendio deletum est. | H. 2034. | 2033. | Sync. 603, 16. τῆς μικρᾶς Ἀσίας σεισμῶ ἡ πόλεις κατεπτώθησαν, Ἐφεσος, Μαγνησία, Σάρδεις, Μοστηνή, Αἰγαί, Ἱεροκαιοσάρεια, Φιλαδέλφεια, Τρωῶλος, Τήμνος, Μύρινα, Κύμη, Ἀπολλωνία Δία, Ἰρκαλία. |
| | H. 2037. | 2037. | Sync. 605, 13. Τὸ Πομπηίου θέατρον ἐνεπρήσθη. |
| Anno MMXL Philippus urbem Caesaream condidit atque etiam Iulio ¹³⁾ alteram urbem condidit. | H. 2041. | 2039. | Sync. 605, 15. Φίλιππος τετράρχης Πανεάδα (παναιᾶδα Β.) ἀνακτίσας Καισάρειαν Φιλίππου προσωνόμασεν. Ὁ αὐτὸς πόλιν Ἰουλιάδα ἐκτίσεν. |
| Anno MMXLIII Pilatus procurator ¹⁴⁾ in Iudaeam missus est. | H. 2042. | 2042. | Sync. 605, 14. Τιβέριος Πόντιον Πιλάτον ἡγεμόνα τῆς Ἰουδαίας ἐξέπεμψεν. |
| Anno MMXLIV Herodes urbem Tiberiadem condidit et, ut honore Caesarem Tiberium afficeret, illam (ita) nominavit. Tunc vero et Liviadem ¹⁵⁾ urbem condidit. | H. 2043. | 2043. | Sync. 605, 17. Ἡρώδης ἐκτίσεν Τιβεριάδα εἰς ὄνομα Τιβερίου Καίσαρος, ὃ αὐτὸς Λιβιάδα. |
| Et eodem anno Iohannes filius Zachariae in deserto ad Iordanum fluvium concionatus est, omnibus hominibus annun- | H. 2044. | 2044. | |

p. 118.

1) حبل وحصول. 2) Sermo brevitate obscurus. Dicere vult auctor Abgarum, a Christo sanatum, anno MMXXIV regnare coepisse eundemque per XXXVII annos regnum obtinuisse. Vide praeterea, quae de Abgaro eiusque sanatione annotavit Assemani, bibl. or. I, p. 318. 420 sq. 3) حبل. 4) حبل. 5) ἡ πόλις χάραξ. 6) ἡ πόλις. 7) ἡ πόλις. 8) ἡ πόλις. 9) ἡ πόλις. 10) ἡ πόλις. 11) ἡ πόλις. 12) sc. terrae ille motus. 13) sc. in honorem Iulii. 14) ἡ πόλις. 15) ἡ πόλις.

Dionysius

tians, Messiam dei filium in medio eorum adesse; atque Iesus ipse ab hoc tempore coepit (annuntiare) salutem evangelii, ostendens verbis et operibus veritatem potentiae divinae, illis qui (id) videbant.

<Herodes Herodiam uxorem Philippi fratris sui in matrimonium duxit, cum ille adhuc viveret et reiecit uxorem suam priorem (quae) secundum legem (sibi erat). Haec vero erat filia Aretae¹⁾ regis Petraeorum²⁾; Herodias vero a marito suo, quum adhuc viveret, discesserat et propter illam ei bellum erat cum Areta rege, quia* filia eius comtempta erat. Et in hoc bello totus exercitus Herodis occisus est, et monitus erat a Ioanne baptista, ne uxorem fratris sui in matrimonium duceret et audiens verba Ioannis Herodes (eum) timuit, quia vidit omne vulgus illi adhaerere. Et concionem principum suorum convocavit. Et quum verbum (illius) multum posset apud homines, timuit, ne hoc studium usque ad rebellandum procederet; videbat enim eos omnia, quae ille dicebat, peragere; et propter auctoritatem Ioannis secum reputavit multo praestantius esse, si praeveniret et interficeret eum, priusquam per illum rerum mutatio efficeretur. Et postquam animum eius cura invasit de rerum mutatione a Ioanne efficienda, ob (hanc) suspicionem Herodis Ioannes vinctus missus est in domum captivorum, quae vocatur Machaerus³⁾ et ibi interfectus est. Et ab hoc tempore Herodes et Herodias pulsi sunt et extra fines Viennam⁴⁾ in urbem in exilium missi sunt. Atque ibi (ille) poenam subiit, quam Iudaeis destinaverat.>

Summa annorum ab instauratione altera templi Hierosolymitani, quae erat anno altero Darii regis Persarum, usque ad hunc annum foederis, qui erat annus XV regni Tiberii, sunt anni DXLVIII.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

<Euseb. H. E. I, XI, 1 squ. ex Ioseph. Antt. XVIII, 5: Ἀδελφοῦ γυναῖκα οὖσαν αὐτήν (Ἡρωδιάδα) ἠγάγετο πρὸς γάμον Ἡρώδης, ἀθετήσας μὲν τὴν πρότεραν αὐτῷ κατὰ νόμους γεγεννημένην (Ἀρέτα δ' ἦν αὐτῆ τοῦ Πετραίων βασιλέως θυγάτηρ) τὴν δὲ Ἡρωδιάδα, ζῶντος διαστήσας τοῦ ἀνδρός. δι' ἣν καὶ [τὸν Ἰωάννην ἀνελών] πόλεμον αἴρεται πρὸς τὸν Ἀρέταν, ὡσὰν ἡτιμασμένης αὐτῷ τῆς θυγατρὸς. 2. ἐν ᾧ πολέμῳ μάχης γενομένης πάντα φησὶ τὸν Ἡρώδου στρατὸν διαφθαρῆναι καὶ ταῦτα πεπονθέναι τῆς ἐπιβουλῆς ἕνεκεν τῆς κατὰ τοῦ Ἰωάννου γεγεννημένης.

6. Καὶ τῶν ἄλλων συστρεφομένων (καὶ γὰρ ἤσθησαν ἐπὶ πλείστον τῇ ἀκροάσει τῶν λόγων) δεισας Ἡρώδης το ἐπὶ τοσόνδε πιθανὸν αὐτοῖ τοῖς ἀνθρώποις, μὴ ἐπὶ ἀποστάσει τιλὶ φέροι, (πάντα γὰρ ἐφάκεσαν συμβουλή τῇ ἐκείνου πράζοντες) πολὺ κρείττον ἡγείται, πρὶν τι νεώτερον ἀπ' αὐτοῦ γενέσθαι, προσλαβὼν ἀναίρειν ἢ μεταβολῆς γενομένης εἰς πράγματα ἐμπροσθὼν μετανοεῖν. καὶ ὁ μὲν ὑποψία τῇ Ἡρώδου δέσμιος εἰς τὸν Μαχαιροῦντα πεμφθεὶς, τὸ προειρημένον φρούριον ταύτῃ κτίννται. 3. Ἰστορεῖ δὲ καὶ τὸν Ἡρώδη τῆς βασιλείας ἀποπεπτακέναι διὰ τὴν αὐτῆν Ἡρωδιάδα, μεθ' ἧς αὐτὸν καὶ εἰς τὴν ὑπερορίαν ἀπεληλάσθαι, Βιένναν τῆς Γαλλίας οἰκεῖν καταδικασθέντα.>

p. 119.

H. DXLVIII.

642.

1) 𐤀𐤓. 2) 𐤀𐤓. 3) 𐤀𐤓. 4) 𐤀𐤓.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|-----------------------------|----------------------------------|--|
| p. 120. | Et a Salomone et aedificatione prima templi sunt MLXI anni. A Mose vero et exitu ex Aegypto sunt MDXLI anni. Ab Abrahamo* et a regno Nini et Semiramidis sunt anni MMXLIV. | H. MLX.
H.
MDXXXVIII. | 1064.

1540. | |
| | A cataclysmo usque ad Abrahamum sunt DCCCCXLII anni. | H.
DCCCCXLII. | 2986.
(a diluvio.) | Sync. 617, 1. <i>Εὐσέβιος δὲ ὁ Παμφίλου τὰ ἀπὸ Ἀδὰμ ἕως Ἀβραὰμ γενέσεως, ἢ κατὰ τοὺς χρόνους Νίνου καὶ Σεμιράμεως τῶν Ἀσσυρίων βασιλείων ἀμολόγηται, συντεμὼν ἔτη γρηδ' (2242 + 942) ἐστοιχείωσε . . . 12. ἔτη δὲ τὰ πάντα ἐξ Ἀδὰμ . . . κατὰ Εὐσέβιον, εσλβ'.</i> |
| | Et ab Adamo usque ad cataclysmum sunt annorum MMCCXLII. | H.
H̄CCXLII. | 5228.
(ab Adam usque ad Chr.) | |
| | <Anno MMXLVI misit litteras Abgar rex Edessae ad Christum in terram Hierosolymae.> | | | |
| | Anno MMXLIX Abrahami patris gentium <et anno CCCXLII Alexandri filii Philippi Macedonis> Iesus Christus secundum profetiam de eo (enuntiatam) ad passionem allatus est anno XIX regni Tiberii. | H. 2047. | 2048. | Sync. 614, 7. <i>Ἰησοῦς ὁ Χριστὸς <ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ὁ κύριος ἡμῶν> κατὰ τὰς περὶ αὐτοῦ προφητείας ἐπὶ τὸ πάθος προῆει ἔτους ιθ' τῆς Τιβερίου βασιλείας. καθ' ὃν καιρὸν καὶ ἐν ἄλλοις μὲν Ἑλληνικοῖς ὑπομνήμασιν εὔρομεν ἱστορούμενα κατὰ λέξιν ταῦτα. ὁ ἥλιος ἐξέλιπε. Βιθυνία ἐσεισθη. Νικαίας τα πολλὰ ἐπεσεν. ἃ καὶ συνάδει τοῖς περὶ τὸ πάθος τοῦ σωτῆρος ἡμῶν συμβεβηκόσιν. γράφει δὲ καὶ Φλέγων ὁ τὰς Ὀλυμπιάδας περὶ τῶν αὐτῶν ἐν τῷ ἰγ' ῥήμασιν αὐτοῖς τάδε· τῷ δ' ἔτει τῆς σβ' Ὀλυμπιάδος ἐγένετο ἐκλειψις ἡλίου μεγίστη τῶν ἐγνωσμένων πρότερον, καὶ νύξ ὥρα ἕκτη τῆς ἡμέρας ἐγένετο, ὥστε καὶ ἀστέρας ἐν οὐρανῷ φανῆναι. σεισμός τε μέγας κατὰ Βιθυνίαν γενόμενος τὰ πολλὰ Νικαίας κατεστρέφατο. καὶ ταῦτα μὲν ὁ δηλωθεὶς ἀνὴρ. τεκμήριον δ' ἂν γένοιτο τοῦ κατὰ τὸδε τὸ ἔτος πεπονθέναι τὸν σωτῆρα ἢ τοῦ κυρίου κατὰ Ἰωάννην εὐαγγελίου μαρτυρία, ἧτις μετὰ τὸ ιε' ἔτος Τιβερίου τριετῆ χρόνον τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ διαγενέσθαι μαρτυρεῖ. κατὰ τοὺς αὐτοὺς δὲ χρόνους καὶ Ἰώσηπος ἱστορεῖ ἐν ἡμέρᾳ πεντηκοστῆς κινήσεως καὶ κύπου ἱερέας ἀντιλαμβάνεσθαι πρῶτον, ἔπειτα φωνῆς ἀθρόας ἐνδοθεν ἀκοῦσαι ἀπὸ τοῦ ἐσωτάτου ἱεροῦ αὐτοῖς ῥήμασιν εἰπούσης, μεταβαίνωμεν ἐντεῦθεν. καὶ ἄλλο δέ τι ὁ αὐτὸς ἀναγράφει Ἰώσηπος, ὡς</i> |
| p. 121. | Hoc vero tempore etiam in aliis memorabilibus ¹⁾ Graecorum invenimus haec singula scripta esse: sol obscuratus est, Bithynia terrae motu concussa est, apud Niceenses magnus (domorum) numerus concidit ²⁾ , quae res ea testantur, quae tempore salvatoris nostri acciderunt. Scripsit vero etiam Phlegon (de hac re), qui Olympiades composuit, ubi in libro decimo tertio ita dicit: anno IV CCII Olympiadis erat eclipsis solis per longum tempus, quae praestantior fuit illis, quae antea fuerant; et erat nox per sex diei horas, ita ut stellae in coelo conspicerentur; et erat magnus (terrae) motus in Bithynia et magna Nicaeae (urbis) pars eversa est. Haec vir iste, cuius mentionem fecimus, dixit. Signum vero, quo hoc anno passum esse salvatorem nostrum (cognoscimus), est testimonium Iohannis, quo probatur, anno XV* Tiberii tempus trium annorum praedicationis domini nostri coepisse. De his vero temporibus etiam Iosephus scripsit, die Pentecostis tumultum et magnum motum inter sacerdotes fuisse et tum vocem validam ex templo interiore auditam esse, | | | |

1) ἰσχυροῦς . 2) $\text{ὡς ἡ πόλις καὶ οἱ οἰκοδομοὶ αὐτῆς}$ ap. Hier. in urbe Nicaea aedes plurimae conciderunt.

Dionysius

quae dixerit: migremus ab hoc loco. Ac praeterea scripsit Iosephus: quum Pilatus procurator fuerit hoc tempore, imaginem Caesaris posuit noctu in templo, quod fieri non licuit, et (ita) magnam tumultus et seditionis materiam praebuit Iudaeis; <et partes priores ianuarum templi discissae sunt et multi bellis caesi resurrexerunt et multis apparuerunt>.

<Acta de passione et iudicio domini nostri.>

Anno MMLXVI Abrahami erat [fames] vehemens Romae et multi homines ibidem perierunt.

<Anno MMLXVII Manu filius Abgari regis Edessae mortuus est. Et regnavit Manu frater eius XIV annos.>

Et anno MMLXX mortuus est Claudius Nero XIII annos* et VIII menses. <Quum Nero imperium obtinisset, ad multa mala inclinavit et contra timorem dei petulanter se gessit. Ut describamus qualis fuerit nequitia eius, non est nobis tempus; multa quidem enarrantur de eo accurate, ut is qui velit ex iis de amentia huius viri cognoscere possit, qui sine religione copiam magnam hominum perdidit atque ad illam profusionem sanguinis progressus est, ut ne a caede quidem familiarium suorum et propinquorum abhorreret. Nam matrem suam et fratres suos et uxores suas et multos e stirpe sua perdidit eosque tamquam osores et inimicos supplicis omnis generis interfecit.>

<Anno MMLXXXIV sanctus Paulus Romae martyr mortem passus est¹⁾, quum gladio caput eius praecideretur; eodemque anno etiam Petrus, caput apostolorum, martyr mortem obiit, quum capite adverso cruci affigeretur²⁾; constanter (ambo) Christo adhaeserunt triginta quinque annos.>

<Anno MM[LXX]I diebus Neronis, quum Felix procurator Iudaeae esset, Iosephus

a. Hieron.

a. vers. Arm.

M. 2064.

A PFR. 2066.

H. 2070.

cfr. H. 2084.

2066.

2070.

cfr. 2088.

Eusebius

Πιλάτου τοῦ ἡγεμόνος κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον Καίσαρος τὰς εἰκόνας νύκτωρ εἰς τὸ ἱερὸν, ἄσπερ οὐκ ἦν θέμις, ἀναθέντος, μεγίστου τε θορύβου καὶ στάσεως ἀρχὴν ἐμβεβληκότος τοῖς Ἰουδαίοις.

<Euseb. H. E. II, 20, 1 squ. Κατὰ δὲ Νέρωνα Φήλικος τῆς Ἰουδαίας ἐπι-

1) יוסף. 2) יוסף בן יוסף.

Omit-
tantur
quae
scripta
sunt
p. 121
lin. 10
usque
ad
p. 122
lin. 9.
p. 122
lin. 10.

p. 123.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|---|------------------------|---------------|--|
| p. 124. | <p>rursus de dissensionibus et tumultibus enarrat, quibus sacerdotes inter se pugnant et refert ita in historia sua: exarsit discordia magnorum sacerdotum contra sacerdotes* et contra principes Ierusalem: et unusquisque eorum elegit sibi turbam dissidentium et tumultuantium et erat princeps illorum. Ac quum hoc modo alter alteri infestus esset, invicem sibi mala verba dixerunt et coniecerunt lapides; et nemo aderat inter illos qui (eos) prohiberet, nec vir qui in urbe magno numero habebatur¹⁾ nec dux ei²⁾ erat. His quoque temporibus Hierosolymae species latronum exstitit, qui interdiu media in urbe eos interficiebant, quibus offendebant. Praecipue vero diebus solemnibus illi sese turbis hominum immiscuerunt abscondentes gladios sub vestibus suis, et illis homines notos transfigentes; et simulac hi (vulnerati) ceciderunt, statim et illi ipsi inter eos homines adstant, qui interfectos deplorabant; et propter [hanc] simulatio[nem] ignoti manserunt. Primum Ionathan summus sacerdos interfectus est et post eum multi quotidie interfecti sunt. Timor vero perpetuus erat malum peius quam calamitas ipsa et sicut in bello quisque mortem expectabat.)</p> | | | <p>τροπεύοντος αὐτοῖς ῥήμασιν αὐθις ὁ Ἰώσηπος τὴν εἰς ἀλλήλους τῶν ἱερέων στάσιν ὧδέ πως ἐν εἰκοστῷ (XX, 8, 8) τῆς ἀρχαιολογίας γράφει· ἐξάπτεται δὲ καὶ τοῖς ἀρχιερεῦσι στάσις πρὸς τοὺς ἱερεῖς καὶ τοὺς πρώτους τοῦ πλήθους τῶν Ἱεροσολύμων, ἕκαστός τε αὐτῶν, στίφος ἀνθρώπων τῶν θρασυτάτων καὶ νεωτεριστῶν ἐαυτῷ ποιήσας, ἡγεμῶν ἦν. καὶ συρράσσοντες ἐκακολόγουν τε ἀλλήλους καὶ λίθοις ἐβαλλον. ὁ δ' ἐπιπλήξων ἦν οὐδὲ εἰς, ἀλλ' ὡς ἐν ἀπροστατεύτῳ πόλει ταῦτ' ἐπράσσετο μετ' ἐξουσίας... 4. πάλιν δὲ ὁ αὐτὸς συγγραφεὺς κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους ἐν Ἱεροσολύμοις ὑποφυῆναι ληστῶν τι εἶδος ἱστορεῖ, οἱ μεθ' ἡμέραν, ὡς φησι, καὶ ἐν μέσῃ τῇ πόλει ἐφόνεον τοὺς συναντῶντας. 5. μάλιστα γὰρ ἐν ταῖς ἑορταῖς μινυμένους τῷ πλήθει, καὶ ταῖς ἐσθῆσιν ὑποκρύπτοντας μικρὰ ξιφίδια, τούτοις νύττειν τοὺς διαφόρους. ἔπειτα πεσόντων μέρος γίνεσθαι τῶν ἐπαγνασκούντων αὐτοὺς τοὺς πεφονευκότητας. διὸ καὶ παντάπασιν ὑπ' ἀξιοπιστίας ἀνευρέτους γενέσθαι. πρῶτον μὲν οὖν ὑπ' αὐτῶν Ἰωνάθην τὸν ἀρχιερέα κατασφαγῆναι, μετὰ δ' αὐτὸν καθ' ἡμέραν ἀναιρεῖσθαι πολλοὺς, καὶ τῶν συμφορῶν τὸν φόβον εἶναι χαλεπάτερον, ἕκαστου καθάπερ ἐν πολέμῳ καθ' ὧραν τὸν θάνατον προσδεχομένου.)</p> |
| | <p>Anno MMLXXII Iudaei sediti[onem] Caesareae concitaverunt et multi ab illis perierunt.</p> | H. 2071. | 2069. | <p>Sync. 632, 19. Ἰουδαίων στάσις γέγονεν ἐν Καισαρείᾳ Στράτωνος καὶ πολλοὶ διεφθάρησαν ἐπὶ αὐτοῦ.</p> |
| | <p>Anno MMLXXV Felix e Iudaea revocatus est ac venit Festus procurator in locum eius.</p> | H. 2072. | 2070. | <p>Sync. 636, 16. Φῆστος διάδοχος Φήλικος ὑπὸ Νέρωνος ἐπέμφθη.</p> |
| | <p>⟨Et anno MMLXXVI Paulus vincetus primo Romam missus est.⟩</p> | | | |
| | <p>Anno MMLXXVII Iacobus sanctus frater domini nostri martyris mortem passus est, qui erat primus episcopus ecclesiae Hierosolymitanae. *⟨Iudaei</p> | PFR. 2077.
M. 2076. | 2077. | <p>⟨Euseb. H. E. II, 23. Ἰουδαίῳ γε μὴν</p> |

p. 125.

1) /אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן. 2) sc. urbi.

Dionysius

enim, quum Paulus ad Caesarem provocar[et]¹⁾ et a Festo Romam mitteretur, hac re ex suo consilio insidiarum deiecti sunt, quas contra illum conflaverant, ac se contra Iacobum fratrem domini nostri verterunt. Hic (erat) qui acceperat ab apostolis thronum episcopatus Hierosolymitani; contra hunc vero impudentia eorum haec fuit: in medium illum attulerunt et eum vexaverunt, ut fidem in Christum coram tota concione abnegaret. Is vero praeter omnium voluntatem et expectationem egit et magna voce coram omni populo ingenue professus est, dominum nostrum Iesum Christum Dei filium esse. Et quum non possent tolerare testimonium eius, quia omnibus pius et iustus videbatur propter perfectionem vitae et sapientiam suam et timorem dei, qui in ipso erat, occasione utebantur, (quam praebat) tempus anarchiae, quia Festus in Iudaea mortuus erat et illo tempore iis princeps non erat. Sine capite et duce erat ibidem civitatis administratio. Iacobus vero frater domini nostri, qui iustior omnibus hominibus adpellabatur, erat a (tempore) domini nostri usque adhuc dux ecclesiae Hierosolymitanae. Quum multi sint qui vocabantur Iacobus hoc tempore: de hoc constat eum fuisse sanctum inde a matris gremio nec vinum ac merum illum bibisse neque aliquid comedisse, in quo

1: 126 spiritus (vividus) inerat.* Neque novacula iverit super caput eius neque oleo se unxit, nec balneo usus est. Huic soli licuit intrare in sanctissimum (templi); neque etiam lana sed sindone vestitus erat et solus in templum intrabat; inveniebant eum genibus proclumbentem et remissionem (peccatorum) pro populo petentem, donec genua eius dura fierent sicut (genua) cameli, quia constanter precabatur et deum adorabat et re-

a. Hieron. a. vers. Arm.

Eusebius

τοῦ Παύλου Καίσαρα ἐπικαλεσαμένου, ἐπὶ τε τὴν Ῥωμαίων πόλιν ὑπὸ Φήστου παραπεμφθέντος, τῆς ἐλπίδος καθ' ἣν ἐξήρτηον αὐτῷ τὴν ἐπιβουλήν ἀποπεσόντες, ἐπὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ κυρίου τρέπονται ἀδελφόν, ᾧ πρὸς τῶν ἀποστόλων ὁ τῆς ἐπισκοπῆς τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐγκειρίστο θρόνος. τοιαῦτα δὲ αὐτοῖς καὶ τὰ κατὰ τοῦτου τολμᾶται. 2. εἰς μέσον αὐτοῦ ἀγαρόντες ἄρησιν τῆς εἰς τὸν Χριστὸν πίστεως ἐπιπαντὸς ἐξήτουν τοῦ λαοῦ. τοῦ δὲ παρὰ τὴν ἀπάντων γνώμην ἐλευθέρα φωνῆ καὶ μᾶλλον ἢ προσεδόκησαν ἐπὶ τῆς πληθῆος ἀπίσης παρησιασασμένου καὶ ὁμολογήσαντος εἶναι τοῦ θεοῦ τὸν σωτήρα καὶ κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν, μηκέθ' οἰοί τε τὴν τοῦ ἀνδρὸς μαρτυρίαν φέρειν, τῷ καὶ δικαιοτάτῳ αὐτὸν παρὰ τοῖς πᾶσι δι' ἀκρότητα ἧς μετήκει κατὰ τὸν βίον φιλοσοφίας τε καὶ θεοσεβείας πιστεύεσθαι, κτείνουσι, καιρὸν εἰς ἐξουσίαν λαβόντες τὴν ἀναρχίαν, ὅτι δὴ τοῦ Φήστου κατ' αὐτὸ τοῦ καιροῦ ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας τελευτήσαντος ἀναρχοῦ καὶ ἀνεπιτρόπευτα τὰ τῆς αἰτόθι διοικήσεως καθειστήκει. . . 4. διαδέχεται δὲ τὴν ἐκκλησίαν μετὰ τῶν ἀποστόλων ὁ ἀδελφὸς τοῦ κυρίου Ἰάκωβος ὁ ὀνομασθεὶς ὑπὸ πάντων δίκαιος ἀπὸ τῶν τοῦ κυρίου χρόνων μέχρι καὶ ἡμῶν ἐπεὶ πολλοὶ Ἰάκωβοι ἐκαλοῦντο. 5. οὗτος δὲ ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ἄγιος ἦν. οἶνον καὶ σίκερα οὐκ ἔπιεν, οὐδὲ ἐμφυχον ἔφαγε, ξυρὸν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ οὐκ ἀνέβη, ἔλαιον οὐκ ἠλείψατο, καὶ βαλανεῖον οὐκ ἐχρίσατο. 6. τοῦτω μόνῳ ἐξῆν εἰς τὰ ἅγια εἰσεῖναι. οὐδὲ γὰρ ἐρεοῦν ἐφόρει, ἀλλὰ συνδύνας. καὶ μόνος εἰσῆρχετο εἰς τὸν ναόν. ἠνείσκε τό τε κείμενος ἐπὶ τοῖς γόνασι, καὶ αἰ τοῦμενος ἐπὶ τοῦ λαοῦ ἄφεςιν, ὡς ἀπεσκληκίμαι τὰ γόνατα αὐτοῦ διὰ τὴν καμῆλον, διὰ τὸ ἀεὶ κάμπτειν πρὸς

Dionysius

missionem pro populo quaerebat. Et propter abundantiam iustitiae suae vocabatur iustus et murus populi¹⁾ et iustitiam ei quasi profeticam attribuebant. Quidam vero e septem haeresibus, quae apud Iudaeos erant, quaerebant ex eo quaenam esset porta Iesu. Hic vero illis respondit: eum esse salvatorem. Nonnulli vero ex illis credunt Iesum esse Christum; hae vero haereses, quas antea memoravimus, non (ita) credunt; neque etiam (illi credunt), eum a mortuis resurrexisse neque eum venturum esse, ut cuique secundum opera retribuatur. Illi vero qui credebant, propter Iacobum hoc credebant. Quum vero multi e populi principibus crederent; tumultus Iudaeorum et scribarum et Pharisaeorum (exortus est) et dicebant: omnem populum, ut Iesum Christum expectaret, coactum iri. Et concurrerunt et Iacobo dixerunt: petimus abs te ut populum retineas, qui aberravit ad Iesum quasi sit Christus. Petimus abs te, ut de Iesu omnium illorum animos sedes, qui venerunt ad diem* paschae. Tibi enim omnes obtemperabunt, nam tibi nos et omnis populus testamur, te esse iustum neque te hominum personam respicere. Tu ergo hanc concionem placabis, ne de Iesu aberrant. Nam omnis populus et nos obtemperamus tibi. Ita igitur in templi tecto consistas, ut e superiore loco conspici possis et omnia verba tua ab omni populo exaudiri possint. Nam propter pascha omnes stirpes (Israelis) cum gentibus (ethnics) convenerunt. Et eduxerunt eum in tectum templi scribae et pharisaei: et clamaverunt et dixerunt ei: iuste, tibi omnes obtemperamus; nam populus aberrat ad Iesum qui cruci affixus est, dic nobis quaenam sit porta Iesu? Et respondit voce magna et dixit: quid quaeritis ex me

p. 127.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

κινοῡντα τῷ θεῷ τὰ γόνατα καὶ αἰτεῖσθαι ἄφρασιν τῷ λαῷ. 7. διὰ γέ τοι τὴν ὑπερβολὴν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ ἐκαλεῖτο δίκαιος καὶ ἄβλιας, ὃ ἐστὶν Ἑλληνιστὶ περιοχὴ τοῦ λαοῦ καὶ δικαιοσύνη, ὡς οἱ προφηταὶ δηλοῦσι περὶ αὐτοῦ. 8. τινὲς οὖν τῶν ἐπὶ αἰρέσεων τῶν ἐν τῷ λαῷ, τῶν προγεγραμμένων μοι ἐν τοῖς ὑπομνήμασιν, ἐπυνθάνοντο αὐτοῦ, τίς ἢ θύρα τοῦ Ἰησοῦ. καὶ ἔλεγε τοῦτον εἶναι τὸν σωτήρα. 9. ἐξ ἧν τινες ἐπίστευσαν, ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστός. αἱ δὲ αἰρέσεις αἱ προειρημέναι οὐκ ἐπίστευον οὔτε ἀνάστασιν οὔτε ἐρχόμενον ἀποδοῦναι ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ. ὅσοι δὲ καὶ ἐπίστευσαν, διὰ Ἰάκωβον. 10. πολλῶν οὖν καὶ τῶν ἀρχόντων πιστευόντων ἦν θόρυβος τῶν Ἰουδαίων καὶ γραμματέων καὶ Φαρισαίων λεγόντων, ὅτι κινδυνεύει πᾶς ὁ λαὸς Ἰησοῦν τὸν Χριστὸν προσδοκᾶν. ἔλεγον οὖν συνελθόντες τῷ Ἰακώβῳ παρακαλοῦμέν σε, ἐπίσχες τὸν λαόν, ἐπεὶ ἐπλανήθη εἰς Ἰησοῦν, ὡς αὐτοῦ ὄντος τοῦ Χριστοῦ. παρακαλοῦμέν σε πείσαι πάντας τοὺς ἐλθόντας εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ πάσχα περὶ Ἰησοῦ. σοὶ γὰρ πάντες πειθόμεθα. ἡμεῖς γὰρ μαρτυροῦμέν σοι καὶ πᾶς ὁ λαὸς, ὅτι δίκαιος εἶ καὶ ὅτι πρόσωπον οὐ λαμβάνεις. 11. πείσον οὖν σὺ τὸν λαόν περὶ Ἰησοῦ μὴ πλανᾶσθαι. καὶ γὰρ πᾶς ὁ λαὸς καὶ πάντες πειθόμεθά σοι. στήθι οὖν ἐπὶ τὸ πτερόγιον τοῦ ἱεροῦ, ἵνα ἄνωθεν ἤς ἐπιφανῆς καὶ ἡ εὐάκουστά σου τὰ ῥήματα παντὶ τῷ λαῷ. διὰ γὰρ τὸ πάσχα συνελθῆναι πᾶσαι αἱ φυλαὶ μετὰ καὶ τῶν ἔθνων. 12. ἔστησαν οὖν οἱ προειρημένοι γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι τὸν Ἰάκωβον ἐπὶ τὸ πτερόγιον τοῦ ναοῦ, καὶ ἔκραξαν αὐτῷ καὶ εἶπαν, δίκαιε, ᾧ πάντες πείθεσθαι ὀφείλομεν, ἐπεὶ ὁ λαὸς πλανᾶται ὀπίσω Ἰησοῦ τοῦ σταυρωθέντος, ἀπάγγειλον ἡμῖν τίς ἢ θύρα

1) λαὸς οἴκων.

Dionysius

de filio hominis? Hic quidem sedet ad dextram magnae potentiae et paratus est, ut veniat in nubibus coeli. Et quum mnlti confirmarentur et praedicarent testimonium Iacobi et dicerent: Hosianna filio David: tunc denuo illi scribae et pharisaei inter se loquuti sunt: male egimus, quod Iesu tale testimonium tribui passi sumus, sed ascendamus et deiciamus illum, ut timeant nec credant. Et vociferati sunt et dixerunt: o! o! iustus aberravit. Et impleverunt quod scriptum est: . . .¹⁾ quod non venit nobis; propter hoc opus manuum suarum comedent. Ascenderunt igitur* et deiecerunt iustum et dixerunt inter se: lapidibus obruamus iustum Iacobum. Et coeperunt lapides in eum conjicere, quia non mortuus conciderat. Sed ille convertit se et in genua procubuit et dixit: peto abs te, o domine Deus, ignoscas illis, nesciunt enim quod faciunt. Et hoc modo lapidibus occiderunt eum. Unus ex sacerdotibus e filiis Rechab filii Rechabim, qui erat ex illis de quibus Ieremia profeta testimonium protulerat²⁾, vociferatus est et dixit: cessate, quid facturi estis? Iustus preces pro vobis protulit. Et unus ex illis, fullo, arripuit lignum, quo vestes comprimere consuevit, et illud in capite iusti confregit et (hic) hoc modo mortem martyris obiit. Et sepeliverunt eum in loco illo prope templum. Erat vero post illum episcopus Hierosolymae Simeon filius Cleophae³⁾ frater Iosephi, sponsi Mariae, et pater Iacobi. Hic Simeon, qui Simon⁴⁾ vocabatur erat dux Hierosolymae post Iacobum filium patru sui.>

Et anno MMLXXVIII sanctus Marcus episcopus Alexandriae mortuus est et locum eius occupavit Aninus⁵⁾.

Et anno MMLXXX erat tremor magnus et (terrae) motus, quo in terra Asiae tres

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

τοῦ Ἰησοῦ. 13. καὶ ἀπεκρίνατο φωνῇ μεγάλῃ, τί με ἐπερωτᾶτε περὶ Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου; καὶ αὐτὸς κἀθήται ἐν τῷ οὐρανῷ ἐκ δεξιῶν τῆς μεγάλης δυνάμεως, καὶ μέλλει ἔρχεσθαι ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ. 14. καὶ πολλῶν πληροφορηθέντων καὶ δοξαζόντων ἐπὶ τῇ μαρτυρίᾳ τοῦ Ἰακώβου, καὶ λεγόντων ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαβὶδ τότε πάλιν οἱ αὐτοὶ γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι πρὸς ἀλλήλους ἔλεγον, κακῶς ἐποιήσαμεν τοιαύτην μαρτυρίαν παρασχόντες τῷ Ἰησοῦ. ἀλλὰ ἀναβάντες καταβάλωμεν αὐτὸν, ἵνα φοβηθέντες μὴ πιστεύσωσιν αὐτῷ. 15. καὶ ἔκραξαν λέγοντες, ὦ ὦ, καὶ ὁ δίκαιος ἐπλανήθη. καὶ ἐπλήρωσαν τὴν γραφὴν τὴν ἐν τῷ Ἑσαία γεγραμμένην· ἄρωμεν τὸν δίκαιον, ὅτι δύσχορητος ἦμῖν ἐστὶ· τοίνυν τὰ γεννήματα τῶν ἔργων αὐτῶν φάγονται. 16. ἀναβάντες οὖν κατέβαλον τὸν δίκαιον, καὶ ἔλεγον ἀλλήλοις, λιθάσωμεν Ἰακώβον τὸν δίκαιον. καὶ ἤρξαντο λιθάσειν αὐτὸν, ἐπεὶ καταβληθεὶς οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ στραφεὶς ἔθηκε τὰ γόνατα λέγων, παρακαλῶ, κύριε θεὲ πάτερ, ἄφες αὐτοῖς· οὐ γὰρ οἶδασι τί ποιοῦσιν. 17. οὕτω δὲ καταλιθοβολούντων αὐτὸν εἰς τῶν ἱερέων τῶν υἱῶν Ῥηχάβ υἱοῦ Ῥαχαβέιμ τῶν μαρτυρουμένων ὑπὸ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου ἔκραξε λέγων, πάνσασθε· τί ποιεῖτε; εὐχεται ὑπὲρ ὑμῶν ὁ δίκαιος. 18. καὶ λαβὼν τις ἀπ' αὐτῶν εἰς τῶν γναφῶν τὸ ξύλον, ἐν ᾧ ἀπέπιεξε τὰ ἱμάτια, ἤνεγκε κατὰ τῆς κεφαλῆς τοῦ δικαίου. καὶ οὕτως ἐμαρτύρησεν. καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐπὶ τῷ τόπῳ παρὰ τῷ ναῷ.>

p. 128.

H. 2080.

2079.

Syn. 636, 13. Ἐμπρησμοὶ γεγόνασι πολλοὶ ἐν Ῥώμῃ, πόλεις τε τῆς Ἀσίας

1) hoc loco desunt verba Euseb. hist. eccl. II, 23, 15 ἄρωμεν τὸν δίκαιον. 2) cf. Ier. c. 35. 3) ~~καλο~~. 4) ~~αἰνα~~ et ~~αἰνα~~. 5) ~~γραμ~~.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|---|------------|---------------|---|
| p. 129. | <p>urbes Laodicea et Hierapolis et Colossae conciderunt. <Hoc tempore populus Iudaeorum seditionem movit. Iosephus quoque enarrat mala, quae populum Iudaeorum invaserunt, referens verbis suis cum aliis* multis, multos ab illis, qui magni aestimabantur inter Iudaeos, Hierosolymae virgis caesos et a Floro capite inverso¹⁾ cruci affixos esse. Hic (tum) erat Iudaeae procurator, quum initium belli oreretur anno decimo altero imperii Neronis. Et in tota Syria seditio, quam Iudaei fecerunt, vehementi commotione²⁾ filios populi agitavit, quia omnibus locis incolae urbium sine clementia sicut in bello interficiebantur; ac vidit aliquis urbes mortuorum cadaveribus refertas, quae non sepulta sed ad unum omnia iuvenum senum mulierum coniecta erant, ita ut adeo facies personarum agnosci non posset. Et tota eparchia³⁾ plena erat miseriarum quae enarrari non possunt. Gravior vero erat comminatio rerum terribilium (propter) impudentiam (hominum), quae in dies augebatur. Haec dixit (auctor) verbis Iosephi; haec Iudaeis acciderunt.></p> <p><Anno MMLXXXI Manu rex Edessae mortuus est et Abgar filius Manu regnum obtinuit per XX annos.></p> <p>Anno MMLXXXII Nero omnes Romanorum proceres interfecit <propter testimonium Messiae. Interfecit vero quoque uxorem suam et tres filias suas et cum illis filios suos>.</p> <p>Anno MMLXXXIII Paulus et Petrus Romae mortem martyris passi sunt.</p> <p><Anno MMLXXXIV coepit in Neronem ira dei venire;> eodemque anno populus Iudaeorum defecit* et venit super illos</p> | | | <p>κατέπεσον τρεῖς, Λαοδίχεια, Ἱεράπολις καὶ Κολοσσαί.</p> <p><Euseb. H. E. II, XXVI. Ἀνδρὶς δ' ὁ Ἰώσηπος πλείστα ὅσα περὶ τῆς τὸ πᾶν Ἰουδαίων ἔθνος καταλαβούσης διελθὼν συμφορᾶς δηλοῖ κατὰ λέξιν, ἐπὶ πλείστοις ἄλλοις μυρίους ὄσους τῶν παρὰ Ἰουδαίοις τετιμημένων μάλιστα ἀκισθέντας ἐν αὐτῇ τῇ Ἱερουσαλήμ ἀνασταυρωθῆναι ὑπὸ Φλώρου. τοῦτον δὲ εἶναι τῆς Ἰουδαίας ἐπίτροπον, ὁμηρῖκα τὴν ἀρχὴν ἀναρριπισθῆναι τοῦ πολέμου, ἔτους δωδεκάτου τῆς Νέρωνος ἡγεμονίας συνέβη. 2. εἶτα δὲ καὶ καθ' ὅλην τὴν Συρίαν ἐπὶ τῶν Ἰουδαίων ἀποστάσει δεινὴν φησι κατελιφέναι ταραχὴν, πανταχόσε τῶν ἀπὸ τοῦ ἔθνους πρὸς τῶν κατὰ πόλιν ἐνοίκων ὡσὰν πολεμίων ἀνηλεῶς πορθουμένων, ὥστε ὄραν τὰς πόλεις μεστὰς ἀτάφων σωμάτων, καὶ νεκροῦς ἅμα νεκροῦς γέροντας ἐρριμμένους, γυναῖά τε μηδὲ τῆς ἐπ' αἰδοῖ σκέπης μετελιφότα, καὶ πᾶσαν μὲν τὴν ἐπαρχίαν μεστὴν ἀδιηγῆτων συμφορῶν, μείζονα δὲ τῶν ἐκάστοτε τολμωμένων τὴν ἐπὶ τοῖς ἀπειλουμένοις ἀνάτασιν. ταῦτα κατὰ λέξιν ὁ Ἰώσηπος. καὶ τὰ μὲν κατὰ Ἰουδαίους ἐν τούτοις ἦν.></p> <p><Sync. 643, 21. μιαιφονία τῆς τε μητρὸς Ἀγριππίνης καὶ Ὀκταβίας καὶ τῆς οἰκείας γαμετῆς, ἀδελφοῦ τε γνησίου καὶ θείου πρὸς πατρός καὶ ἄλλων πολλῶν συγγενῶν καὶ τῶν ἐν γερουσίᾳ. ἐπὶ πᾶσι δ' αὐτοῦ τοῖς ἀνυχήμασι καὶ τὸν πρῶτον κατὰ Χριστιανῶν ἐνεδείξατο διαγωγὸν, ἦν ἱκανὸς Πέτρος καὶ Παῦλος οἱ θεϊότατοι ἀπόστολοι τῷ ὑπὲρ Χριστοῦ μαρτυρήσαντες κατεστέφθησαν ἀγῶνι.></p> <p>Sync. 637, 3. Ἰουδαῖοι Ῥωμαίων ἀπέστησαν ἐπὶ Γεστίου Φλώρου διὰ πλεο-</p> |
| | | H. 2081. | 2080. | |
| | | H. 2084. | 2083. | |
| p. 130. | | H. 2084. | 2084. | |

1) ܩܘܠܝܢܐ ܝܢܘܨܐ. 2) ܕܝܢܝܘܨܐ. 3) ܩܘܠܝܢܐ ܝܢܘܨܐ.

Dionysius

Vespasianus¹⁾ dux exercitus Romani cum magnis copiis et castra posuit ad Ierusalem; et quum eam (urbem) obsiderent coepit Neroni accidere undique mala opinio et sibi ipsi mortem conscivit.

Anno MMLXXXV Galba et Otho²⁾ regnum obtinuerunt; (milites) exercitus vero Romanorum, qui ad Ierusalem (castra posuerat), Vespasianum regem creaverunt. Is reliquit Titum filium suum et ipse profectus est ut regnum occuparet.

Anno MMLXXXVI Galba et Otho interfecti sunt et Vespasianus rex factus est. <Dixit enim Iosephus scriptor: vaticinium fuisse,³⁾ eum in vita perstiturum esse donec Hierosolyma direretur.> <Postquam Nero regnum obtinuit (praeterierunt) XIII anni et dimidius annus, post Galbam et Othonem I et dimidius annus. Et Vespasianum, quum bello Iudaico in Iudaea ipsa vicisset, exercitus Romanorum, qui his locis erat, extulit ut sit rex autocrator; et statim ille bellum Iudaicum Tito filio suo (gerendum) commendavit, ipse vero Romam abiit. Post discessum salvatoris nostri Iudaei, qua erant impudentia, multas insidias contra apostolos conflaverunt. Et primo interfecerunt Stephanum lapidibus, tum post illum priorem filiorum Zebedaei Iacobum trucidaverunt, tum contra Iacobum fratrem domini nostri et reliquos apostolos multa (mala) consilia struxerunt, velut mortem* (illis paraverunt) et eos ex terra Iudaea expulerunt. Illi vero, qui a domino nostro ad gentium terras⁴⁾ missi sunt, ut evangelium nomine eius annuntiarent, atque populus ecclesiae Hierosolymitanae quasi revelatione quadam per praeclaros inter eos viros ante bellum iussi sunt discedere ex illa urbe, et ire et in Peraea⁵⁾ habitare in urbe, quae vocabatur Pella,

a. Hieron.

H. 2084.

H. 2084.

a. vers. Arm.

2084.

2084.

Eusebius

νεξίαν αὐτοῦ ἄμετρον. ἐφ' οὗς ὁ Νέρων Οὐεσπασιανὸν ἐξέπεμψε στρατοπεδάρχην πολλὰ τῆς Ἰουδαίας ἀνακτησάμενον. (Dindorf. ἀγανακτησόμενος. B.) cfr. 643, 11.

Chr.P.450,4. Φλάβιος Ἰώσηπος συγγραφεὺς, στρατηγῆσας ὑπὲρ Ἰουδαίων καὶ μέλλων εἰς τὸν πόλεμον ἀναιρεῖσθαι, θεσπίζει Οὐεσπασιανῶ περι τῆς Νέρωνος τελευτῆς καὶ τῆς αὐτοῦ Οὐεσπασιανου βασιλείας. cfr. Sync. 643, 11.

<Euseb. H. E. III, 5. Μετὰ Νέρωνα δέκα πρὸς τρισὶν ἔτεσι τὴν ἀρχὴν ἐκράτησαντα τῶν ἀμφὶ Γάλβαν καὶ Ὀθωνα ἐνιαυτὸν ἐπὶ μῆσιν ἕξ διαγενομένων Οὐεσπασιανὸς, ταῖς κατὰ Ἰουδαίων παρατάξεσι λαμπρυνόμενος, βασιλεὺς ἐπ' αὐτῆς ἀναδείκνυται τῆς Ἰουδαίας, ἀτοκράτωρ πρὸς τῶν αὐτόθι στρατοπέδων ἀναγορευθεὶς. τὴν ἐπὶ Ρώμης οὖν ἀντίκα στειλόμενος Τίτῳ τῷ παιδί τὸν κατὰ Ἰουδαίων ἐγχειρίζει πόλεμον. 2. μετὰ γε μὴν τὴν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν ἀνάληψιν Ἰουδαίων πρὸς τῷ κατ' αὐτοῦ τολμήματι ἤδη καὶ κατὰ τῶν ἀποστόλων αὐτοῦ πλείστας ὄσας ἐπιβουλάς μεμηχανημένων, πρώτου τε Στεφάνου λίθοις ὑπ' αὐτῶν ἀνηρημένον, εἶτα δὲ μετ' αὐτὸν Ἰακώβου, ὃς ἦν Ζεβεδάϊου μὲν παῖς, ἀδελφὸς δὲ Ἰωάννου τὴν κεφαλὴν ἀποτμηθέντος, ἐπὶ πᾶσι τε Ἰακώβου . . . , τῶν τε λοιπῶν ἀποστόλων μυρία εἰς θάνατον ἐπιβουλεομένων, καὶ τῆς μὲν Ἰουδαίας γῆς ἀπεληλαμένων, ἐπὶ δὲ τῇ τοῦ κηρύγματος διδασκαλίᾳ τὴν εἰς σύμπαντα τὰ ἔθνη στειλαμένων πορείαν σὺν δυνάμει τοῦ Χριστοῦ φήσαντος αὐτοῖς „πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα

p. 131.

1) *ϰαὶ αὐτὸν*. 2) *ϰαὶ*. 3) *ϰαὶ*. 4) *καὶ ἐν*. 5) *καὶ*.

Dionysius

ut, quum numerus eorum qui in Christum crederent Hierosolymae completus esset, iudicium vindictae divinae super illam urbem veniret: scilicet super urbem quae erat caput regni Iudaeorum et super terram Iudaeam et super quemlibet, qui saevivit contra Christum et apostolos eius, ita ut deleret omnem progeniem malam ex hac regione. Illa enim mala inciderunt [in omnem populum in tota] (illa) regione, ita ut incolae Iudaeae suppliciis gravissimis prae ceteris cruciantur et quam plurimi simul gladio et fame et multis plagis mortiferis conciderent. Et expugnatio erat multarum Iudaeae urbium, sed illi vehementissima mala viderunt qui Hierosolymae erant, qui ad refugium quaerendum illuc confugerant quippe in urbem firmissimam. Et modus totius belli et omne quod accidit in eo singillatim, ita ut in eius fine existeret signum caedis et vastationis, (tali modi evenit), uti dictum est per profetam de templo celeberrimo, quod fuisset dei* in antiquo tempore, tum vero igni incensum dirueretur. Qui vult haec discere, accurate e Iosephi historia quam ille scripsit, quaerat et discat. Nam Iosephus ille enarrat, homines ex tota Iudaea Paschae diebus confluisse et quasi in domum captivorum eos intrasse et Hierosolymae [inclusos] fuisse circiter trecentas myriades hominum. Nec nostrum est haec enarrare. Iusta vero erat (poena), qua illis diebus illi, qui congregati saevierant in salvatorem et in eum, qui omnia bona opera Messiae filii dei fecerat, ibidem vinciebantur quasi in domo captivorum et interitum a iudicio iusto dei accipiebant.

p. 132.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

τὰ ἔθνη ἐν τῷ ὀνόματι μου“. 3. οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τοῦ λαοῦ τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλησίας κατὰ τινα χρησμόν τοῖς αὐτόθι δοκίμοις δι’ ἀποκαλύψεως δοθέντα πρὸ τοῦ πολέμου μεταναστῆναι τῆς πόλεως καὶ τινα τῆς Περαιᾶς πόλιν οἰκεῖν κεκελευσμένου, Πέλλαν αὐτὴν ὀνομάζουσιν, ἐν ἣ τῶν εἰς Χριστὸν πεπιστευκότων ἀπὸ τῆς Ἱερουσαλήμ μετρωσμένων, ὡσάν παντελῶς ἐπιλελοιπότην ἀγίων ἀνδρῶν αὐτὴν τε τὴν Ἰουδαίαν βασιλικὴν μητρόπολιν καὶ σύμπασαν τὴν Ἰουδαίαν γῆν, ἣ ἐκ θεοῦ δίκη λοιπὸν αὐτοὺς αἶτε τοσαῦτα εἰς τε τὸν Χριστὸν καὶ τοὺς ἀποστόλους αὐτοῦ παρηνομηκότας μετῆει, τῶν ἀσεβῶν ἄρδην τὴν γενεάν αὐτὴν ἐκείνην ἐξ ἀνθρώπων ἀφανίζουσα. 4. ὅσα μὲν οὖν τηνικάδε κατὰ πάντα τόπον ὄλω τῷ ἔθνῃ συνερρῶν κακὰ, ὅπως τε αὐτὸ μάλιστα οἱ τῆς Ἰουδαίας οἰκήτορες εἰς ἔσχατον περιηλάθησαν συμφορῶν, ὅποσαι τε μυριάδες ἤβηδὸν γυναιξίν ἅμα καὶ παισὶ ξίφει καὶ λιμῷ καὶ μυρίοις ἄλλοις εἶδεσι περιπεπτώκασιν θανάτου, πόλεων τε Ἰουδαϊκῶν ὅσαι τε καὶ οἶαι γεγόνασιν πολιορκίαι, ἀλλὰ καὶ ὅποσαι οἱ ἐπ’ αὐτὴν Ἱερουσαλήμ ὡσάν ἐπὶ μητρόπολιν ὄχρωτάτην καταπεφευγότες δεινὰ καὶ πέρα δεινῶν ἐωράκασιν, τοῦ τε παντὸς πολέμου τὸν τρόπον, καὶ τῶν ἐν τούτῳ γεγενημένων ἐν μέρει ἕκαστα, καὶ ὡς ἐπὶ τέλει τὸ πρὸς τῶν προφητῶν ἀνηγορευμένον βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως ἐν αὐτῷ κατέστη τῷ πάλαι τοῦ θεοῦ περιβοήτῳ νεῷ, παντελῆ φθορὰν καὶ ἀφανισμόν ἔσχατον τὸν διὰ πυρὸς ὑπομείναντι, πάρεστιν ὅτῳ φίλον ἐπ’ ἀκριβῆς ἐκ τῆς τῷ Ἰωσήφῳ γραφείσης ἀναλέξασθαι ἱστορίας. 5. ὡς δὲ αὐτὸς οὗτος τῶν ἀθροισθέντων ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας ἀπάσης ἐν ἡμέραις τῆς τοῦ Πάσχα ἑορτῆς ὡσπερ ἐν εἰρκτῇ ἡμέρῃσιν αὐτοῖς ἀποκλεισθῆναι εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα ἀμφὶ τριακοσίας μυριάδας τὸ πλῆθος ἱστορεῖ, ἀναγκαῖον ὑποσημῆσθαι. 6. χρῆν γοῦν, ἐν αἷς ἡμέ-

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|---|---------------|---------------|--|
| p. 132
lin. 9
usque
ad
p. 146
lin. 17. | <Historia expugnationis Hierosolymae secundum Iosephum.> | | | ραις τὸν πάντων σωτήρα καὶ εὐεργέτην τὸν Χριστὸν τοῦ θεοῦ τὰ κατὰ τὸ πάθος διατέθεινται, ταῖς αὐταῖς ὥσπερ ἐν εἰρκτῇ κατακλεισθέντας τὸν μετελθόντα αὐτοὺς ὄλεθρον πρὸς τῆς θείας δίκης καταδέξασθαι.> |
| p. 146
lin. 18. | Consummatum est vero totum tempus usque ad alterum annum Vespasiani; et (tunc) altera Hierosolymae deletio erat XV | H. 2086. | 2086. | Chr. P. 463, 7. συνάγεται ὁ πᾶς χρόνος ἐπὶ τὸ β' ἔτος Οὐεσπασιανοῦ καὶ τὴν ὑστάτην ἄλωσιν Ἱεροσολύμων, ἀπὸ μὲν |
| p. 147. | anno* Tiberii et ab initio evangelii salvatoris nostri erant XL anni; ab inclusione quae diebus Antiochi erat, erant CCXXXVIII anni. Ab altero anno Darii templum Hierosolymitanum altera vice diebus illis exstructum est et erant ab illo DXC anni. A priore templi aedificatione quae erat diebus Salomonis, usque ad alteram deletionem, quae erat tempore Vespasiani, sunt anni MCIII. <Ab Alexandro Macedoniae rege sunt anni CCCLXXXI.> <Ab Abrahamo sunt MMLXXXVII anni.> | H. XLII. | 42. | ιέ' ἔτους καὶ αὐτοῦ Τιβερίων Καίσαρος καὶ τοῦ σωτηρίου κηρύγματος ἀρχῆς εἰς ἔτη μβ', ἀπὸ δὲ ε' ἔτους Δαρείου τοῦ Ἰστάσου, καθ' ὃ δευτέρας οἰκοδομῆς ἔτυχεν ὁ ναὸς, ἤγουν ἀπὸ β' καὶ αὐτοῦ ξγ' ὀλυμπιάδος ἐπὶ τὸ παρὸν δεύτερον ἔτος Οὐεσπασιανοῦ εἰς ἔτη φρζ', ἀπὸ δὲ τῆς πρώτης ἐπισκευῆς αὐτοῦ τῆς ἐπὶ Σολομῶνος γενομένης εἰς ἔτη αργ'. |
| | Anno MMXC Abrahami episcopatum Romanum sanctus Linus occupavit eumque per annos XII obtinuit. | H. CCXXXVIII. | 238. | Sync. 645, 10. τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας α' ἐπίσκοπος μετὰ Πέτρον τὸν Κορυφαῖον Αἰνὸς ἔτη ιγ'. |
| | Anno MMXCII vehemens (terrae) motus fuit in Cypro insula et tres urbes in ea conciderunt. | H. DXC. | 590. | Sync. 647, 11. Ἐν Κύπρῳ τρεῖς πόλεις σεισμῶ κατεπτάθησαν. |
| | Anno MMXCIV Vespasianus rex mortuus est et regnavit post eum Titus filius eius duos annos et duos menses. | H. MCII. | 1103. | |
| | Anno MMXCVI Titus mortuus est et post eum (regnum) obtinuit Domitianus frater eius XV annos et IV menses. <Hic movit persecutionem contra Christianos* post Neronem> et multos e nobilibus interfecit; atque etiam Chaldaeos et philosophos persecutus est et Roma expulit. <Vetuit quoque, ne quis Christianum faceret, id est ne quis (aliquem) baptizaret.> | H. 2084. | 2082. | |
| | Anno MMC episcopatum Romanum occupavit Abilius eumque per annos XII obtinuit. | H. 2093. | 2092. | |
| | <Anno MMCI Abgar filius Izatis rex Edessae factus est (et regnavit) sex annos et tres menses.> | FR. 2092. | | |
| p. 148. | | H. 2094. | 2094. | |
| | | H. 2096. | 2096. | |
| | | H. 2105. | 2099. | Sync. 649, 18. Δομετιανὸς εὐπατριδᾶς πολλοὺς μετέστησε Ῥώμης. (Hier. in exilium mittit atque occidit.) |
| | | H. 2105. | 2105. | |
| | | H. 2100. | 2099. | Sync. 651, 20. Ἀλεξανδρείας <γ'> ἐπίσκοπος Αἰμίλιος ἔτη ιβ'. |

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|--|----------------------------------|--|
| | Anno MMCII bellum erat inter Romanos et Nasamones ¹⁾ et Dacos et vice-runt Romani.
<Anno MMCVI Abgar rex Edessae mortuus est; et propter amorem principatus non consenserunt de uno capite, itaque cessavit (regnum) contentionibus per duos annos. Postea vero regnum occupavit Ilur Parnataspat ²⁾ III annos et II menses.> | H. 2102.
AR. 2101.
M. 2103. | 2101. | Sync. 650, 6. ἐπὶ αὐτοῦ Δάκες καὶ Νασαμῶνες ἐπαναστάντες Ῥωμαίους διεφθάρησαν. |
| | Eodemque anno in ecclesia Romana surrexit sanctus Clemens. Hoc tempore praecepit rex Domitianus, ut omnes propagines vinearum ex urbe evellerentur neve in urbe propagines plantarentur. Et ipse Domitianus persecutionem contra Christianos movit et multos e filiis nobilium interfecit, multosque persecutus est et expulit. Habitare iussit etiam Ioannem apostolum in Patmo insula, ubi etiam apocalypsin accepit. | H. 2108.
H. 2108.
H. 2110.
H. 2110. | 2103.
2108.
2109.
2109. | Chr. P. 467, 2. τῆς Ῥωμαίων ἐκκλησίας ἡγείται τρίτος Κλήμης ἐτη θ'.
Chr. P. 466, 19 (= Sync. 650, 9). Δομετιανὸς διετάξατο ἐν ταῖς πόλεσιν ἄμπελον μὴ φυτεύεσθαι.
Sync. 650, 13. οὗτος μετὰ Νέρωνα δευτέρου Χριστιανούς ἐδίωξε 650, 9. πολλούς τε τῶν εὐπατριδῶν ἀνείλε.
Sync. 650, 13. καὶ Ἰωάννην τὸν θεολόγον ἄπολιν ἐν Πάτμῳ τῇ νήσῳ περιώρισεν ἐνθα τὴν ἀποκάλυψιν ἐώρακεν, ὡς ὁ ἅγιος Εἰρηναῖός φησιν. |
| p. 149. | <Hoc quidem tempore multae sectae ortae sunt. Primum* secta illa, quae vocabatur (secta) Ebionitarum. Modo exiguo et vili de Christo disserebant, hominis filius enim simplex (ab iis habebatur); cogitaverunt de illo, eum iustum factum esse educatione tantum per consuetudinem magistrorum; genitum esse illum e coitu viri et Mariae. Et dicunt opera legis necessaria esse nec credunt se fide vitam (aeternam) acquirere posse. Sed etiam alii sunt, qui eodem nomine Ebionitae vocentur propter insaniam suam magnam, (qua) non negant quidem eum a virgine et spiritu sancto genitum esse, sed confitentur sicut illi ab initio eum verbum dei et sapientiam fuisse; et, illis prioribus impietate sua (aequales), consuetudines (illorum) servare studuerunt. Epistolas enim Pauli penitus reprobant et vocant eum legis violatorem. — Evangelio autem Hebrae- | | | <Euseb. H. E. III, 27. 1. Ἐβιωναίους τοῦτους οἰκείως ἐπεφήμιζον οἱ πρῶτοι, πτωχῶς καὶ ταπεινῶς τὰ περὶ τοῦ Χριστοῦ δοξάζοντας. 2. λιτὸν μὲν γὰρ αὐτὸν καὶ κοινὸν ἠγοῦντο κατὰ προκοπὴν ἤθους αὐτὸ μόνον ἄνθρωπον διδικαιωμένον, ἐξ ἀνδρός τε κοινωνίας καὶ τῆς Μαρίας γεγεννημένον. δεῖν δὲ πάντως αὐτοῖς νομικῆς θρησκείας, ὡς μὴ ἂν διὰ μόνης τῆς εἰς τὸν Χριστὸν πίστεως καὶ τοῦ κατ' αὐτὴν βίου σωθησομένων. 3. ἄλλοι δὲ παρὰ τοῦτους τῆς αὐτῆς ὄντες προσηγορίας τὴν μὲν τῶν εἰρημένων ἔκτοπον διεδίδρασκον ἀτοπίαν, ἐκ παρθένου καὶ ἁγίου πνεύματος μὴ ἀρνούμενοι γεγενῆναι τὸν κύριον, οὐ μὴν ἐθ' ὁμοίως καὶ οὗτοι προὑπάρχειν αὐτὸν, θεὸν λόγον ὄντα καὶ σοφίαν, ὁμολογοῦντες τῇ τῶν προτέρων περιετρέποντο δυσσεβεῖα μάλιστα ὅτε καὶ τὴν σωματικὴν περὶ τὸν νόμον λατρείαν ὁμοίως ἐκείνοις περιέπειν ἐσπούδαζον. 4. οὗτοι |

1) ܩܢܘܩܘܠܝܢ. 2) ܩܕܘܫܐ ܝܘܕܐ. cf. Assemani, bibl. or. I, 421 sq.

Dionysius

orum, quod vocatur, praecipue utuntur; reliqua (evangelia) non tradunt; sabbatum vero ut illi observant et disciplinam Iudaicam; primum vero hebdomadis diem illi observant in memoriam resurrectionis salvatoris nostri. Et propter hanc opinionem, quae illis est, nomen Ebionitarum acceperunt. Ita enim pauper vocatur in lingua hebraica. Porro et alia erat (secta) quae a Cerintho nomen duxit. Hic vero Cerinthus sicut magnus apostolus visionibus in mundum doctrinam introduxit, quae plena erat praestigiarum¹⁾, quibus mentitus est dicens, se illas res ab angelo didicisse: scilicet post resurrectionem* in terra regnum Christi futurum et (homines tum) cupiditatibus corporis iterum Hierosolymae servituros esse. Et inimicitia adversus scripturas divinas commotus in errorem delabi studens dixit per mille annos futura esse solemnia conviviorum. Et illas res, quarum cupiditate excitatus erat, videbat in somnio suo; quum corpori deditus esset cupidines amavit scilicet potus et cibi et coitus. Et ea quae desideravit assecutus est (his rebus), quae ab illis celebrabantur (nempe) solemnia et sacrificia et mactatio bestiarum. — Ille vero cum apostolo Ioanne evangelista congressus est. Quodam die enim Ioannes in balneum intravit ut se lavaret. Quum vero cognosceret Cerinthum ibi adesse, exsiluit de loco suo et ad portam profugit, quia non toleravit se esse sub tecto eodem, quo Cerinthus erat et dixit hoc: egrediamini e balneo ne super vos concidat, quia Cerinthus dei inimicus (in eo) est. — Erat vero alia haeresis quae Nicolai dicebatur. Hic quidem Nicolaus unus erat ex illis septem, qui ad curam egenorum cum Stephano eligebantur. Et erat illi uxor pulchra aspectu et post ascensionem domini nostri ab apostolis

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

δὲ τοῦ μὲν ἀποστόλου πάσας τὰς ἐπιστολάς ἀρνητέας ἡγοῦντο εἶναι δεῖν, ἀποστάτην ἀποκαλοῦντες αὐτὸν τοῦ νόμου· εὐαγγελίῳ δὲ μόνῳ τῷ καθ' Ἑβραίους λεγομένῳ χρώμενοι τῶν λοιπῶν σμικρὸν ἐποιοῦντο λόγον. 5. καὶ τὸ μὲν σάββατον καὶ τὴν ἄλλην Ἰουδαϊκὴν ἀγωγὴν ὁμοίως ἐκείνοις παρεφύλαττον, ταῖς δ' αὐτῶν κυριακαῖς ἡμέραις ἡμῖν τὰ παραπλήσια εἰς μνήμην τῆς τοῦ κυρίου ἀναστάσεως ἐπετέλουν. 6. ὅθεν παρὰ τὴν τοιαύτην ἐγχείρησιν τῆς τοιαύτης λελόγγασι προσηγορίας, τοῦ Ἑβριωναίων ὀνόματος, τὴν τῆς διανοίας πτωχείαν αὐτῶν ὑποφαίνοντος· ταύτη γὰρ ἐπίκλην ὁ πτωχὸς παρ' Ἑβραίοις ὀνομάζεται.

XXVIII, 1. κατὰ τοὺς δεδηλωμένους χρόνους ἐτέρας αἰρέσεως ἀρχηγὸν γενέσθαι Κήρινθον παρελήφραμεν. . . 2. ἀλλὰ καὶ Κήρινθος ὁ δι' ἀποκαλίψεων ὡς ὑπὸ ἀποστόλου μεγάλου γεγραμμένων τερατολογίας ἡμῖν ὡς δι' ἀγγέλων αὐτῶν δεδειγμένας ψευδόμενος ἐπέισάγει λέγων μετὰ τὴν ἀνάστασιν ἐπίγειον εἶναι τὸ βασίλειον τοῦ Χριστοῦ, καὶ πάλιν ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ἐν Ἱερουσαλήμ τὴν σάρκα πολιτευομένην δουλεύειν. καὶ ἐχθρὸς ὑπάρχων ταῖς γραφαῖς τοῦ θεοῦ ἀριθμὸν χιλιοῦνταετίας ἐν γάμῳ ἑορτῆς, θέλων πλανᾶν, λέγει γίνεσθαι. 5. καὶ ὡν αὐτὸς ὠρέγετο φιλοσόματος ὧν καὶ πάνυ σαρκικὸς, ἐν τούτοις ὑνειροπολεῖν ἔσεσθαι, γαστρὸς καὶ τῶν ὑπὸ γαστέρα πλησμοναῖς, τουτέστι σιτίοις καὶ ποτοῖς καὶ γάμοις, καὶ δι' ὧν εὐφημότερον ταῦτα φήθη ποριεῖσθαι, ἑορταῖς καὶ θυσίας καὶ ἱερῶν σφαγαῖς. 6. . . . Ἰωάννην τὸν ἀπόστολον εἰσελθεῖν ποτε ἐν βαλανείῳ ὥστε λούσασθαι, γνόντα δὲ ἐνδον ὄντα τὸν Κήρινθον ἀποπηδῆσαι τε τοῦ τόπου καὶ ἐκφυγεῖν θιφράζε, μηδ' ὑπομείναντα τὴν αὐτὴν αὐτῶ ὑποδύναι στέγην, ταῦτό δὲ τοῦτο καὶ τοῖς σὺν αὐτῶ παραινέσαι φήσαντα, „φύγωμεν,

1) Λογοῦ.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|---|------------|---------------|--|
| p. 151. | <p>illi exprobrabatur* quod zelotypus esset. Tum ille eam in medium produxit et ei permisit, ut cui vellet se daret. Nam id quod de simplicitate (naturali) cupidinis dictum est, hi errantes secundum eorum libidinem peragunt et dicunt: de hac re praescripsisse (scripturam), ut iustus det corpori suo requiem suam; itaque dominatum illi praebent, quia est in debito Christi; cum nemo possit servire duobus dominis scilicet servire domino nostro et mulieri, hi quidem e contrario agunt scortantes sine pudore. Omnes, qui huius sectae asseclae nominantur, docent nos de illo Nicolao, eum ab illo die et porro vitam suam in puritate egisse et filium ac filias eius in virginitate senuisse.></p> | | | <p>μη και τὸ βαλανεῖον συμπέση, ἔνδον ὄντος Κηρίνθου τοῦ τῆς ἀληθείας ἐχθροῦ“. XXIX 1. Ἐπὶ τοῖτω δῆτα καὶ ἡ λεγομένη τῶν Νικολαῖτων αἵρεσις ἐπὶ σμικρότατον συνέστη χρόνον, ἧς δὴ καὶ ἡ τοῦ Ἰωάννου Ἀποκάλυψις μνημονεύει. οὗτοι Νικόλαον ἓνα τῶν ἀμφὶ τὸν Στέφανον διακόνων πρὸς τῶν ἀποστόλων ἐπὶ τῆ τῶν ἐνδεῶν θεραπεία προεχειρισμένων ἤρχον. . . . 2. ὥραϊαν γυναικα ἔχων οὗτος μετὰ τὴν ἀνάληψιν τὴν τοῦ σωτῆρος πρὸς τῶν ἀποστόλων ὀνειδισθεὶς ζηλοτυπίαν εἰς μέσον ἀγαγὼν τὴν γυναικα γῆμαι τῷ βουλομένῳ ἐπέτρψεν. ἀκόλουθον γὰρ εἶναί φασι τὴν προᾶξιν ταύτην ἐκείνη τῆ φωνῆ, τῆ ὅτι παραχρᾶσθαι τῆ σαρκὶ δεῖ. καὶ δὴ κατακολουθήσαντες τῷ τε εἰρημένῳ ἀπλῶς καὶ ἀβασανίστως ἀνάδην ἐκπορνεύουσιν οἱ τὴν αἵρεσιν αὐτοῦ μετιόντες 3. . . . καὶ ἡ ἐγκράτεια τῶν περισπουδάστων ἡδονῶν τὸ παραχρᾶσθαι τῆ σαρκὶ ἐδίδασκεν. οὐ γὰρ οἶμαι ἐβούλετο κατὰ τὴν τοῦ σωτῆρος ἐντολὴν δυσὶ κυρίοις δουλεύειν, ἡδονῆ καὶ κυρίῳ. . . . πυνθάνομαι δ' ἐγὼ τὸν Νικόλαον μηδεμιᾶ ἑτέρῳ παρ' ἣν ἐγγυε κεχρηῆσθαι γυναικί, τῶν τε ἐκείνου τέκνων τὰς μὲν θηλείας καταγρηᾶσαι παρθένους, ἄφθορον δὲ διαμεῖναι τὸν υἱόν.></p> |
| | <p>Anno MMCX imperavit Domitianus, ut interficerentur omnes ii qui a stirpe David oriundi essent, ne quis superesset qui regnum Iudaeorum occuparet.</p> | H. 2112. | 2110. | <p>Sync. 650, 11. Δομετιανὸς τοὺς ἀπὸ γένους Δαβὶδ ἀναιρεῖσθαι προσέταξεν, ἵνα μή τις Ἰουδαίων βασιλικῷ γένους ἀπολειφθῆ. Chr. P. 468, 3. Δομετιανὸς τοὺς ἀπὸ γένους Δαβὶδ ἀναιρεῖσθαι προσέταξεν, ἵνα μή τις διαμείνη διάδοχος τῆς τῶν Ἰουδαίων βασιλικῆς φυλῆς.</p> |
| | <p><Inter eos comprehendebantur etiam omnes filii gentis Iosephi, mariti Mariae.></p> | | | <p><cf. Eus. H. E. III, 20, 1. ἐτι δὲ περιῆσαν οἱ ἀπὸ γένους τοῦ κυρίου υἱωνοὶ Ἰούδα, τοῦ κατὰ σάρκα λεγομένου αὐτοῦ ἀδελφοῦ, οὓς ἐδηλατόρευσαν ὡς ἐκ γένους ὄντας Δαβὶδ.></p> |
| | <p>Anno MMCXII signa magna Romae et in tota terra videbantur. Eodemque anno Domitianus in palatio interfectus</p> | H. 2112. | | <p>Sync. 651, 18. Ἐν Ρώμῃ θεοσημίαι πολλαὶ καὶ καθ' ὅλης τῆς οἰκουμένης γεγόνασιν.</p> |

Dionysius

est. Et rex factus est Nerva¹⁾ per unum annum et quattuor menses.

<Anno MMCXIII in Edessa (urbe) rex factus est Pharnataspat²⁾ (et regnavit) per decem menses et post eum Manu filius Izatis XVI annos et VIII menses.>

Episcopus Alexandriae tertius surrexit Cerdon per undecim annos.* Post Nervam rex factus est Traianus (et regnavit) XIX annos et VI menses.

Anno MMCXV Ioannes evangelista ex hoc mundo decessit et Ephesi sepultus est. Floruerunt vero hoc tempore Papias Hierapolitanus et Polycarpus episcopus Smyrnae³⁾ et Ignatius Antiochiae (episcopus), qui erant discipuli Ioannis.

Anno MMCXX erat motus (terrae) magnus et evertit quattuor urbes Asiae; Eleam Myrinam Pytanen Cymen; et duas Helladis (urbes) evertit: Opuntium⁴⁾ et Oriton.

<Et purgavit ira (dei) eas quasi uvas ab incolis, qui in illis erant.>

Surrexit vero in ecclesia Alexandrina quartus (episcopus) nomine Primon⁵⁾ per XII annos.

Eodem tempore Traianus persecutionem ecclesiae movit; et martyris mortem passus est in ea Simeon filius Chleophae episcopus Hierosolymae et post eum (munus) obtinuit Iustus. <Hic vero erat Simon filius Chleophae fratris Iosephi mariti Mariae. Et quamvis filius centum viginti annorum esset, perstitit in pugna martyrii et post multa et varia supplicia, quae sustinuerat, cruci affixus est.>

Atque etiam Ignatius Antiochenus Romae martyris mortem obiit et post eum episcopus Antiochiae factus est Hieron.

Anno MMCXXIV Traianus praecepit, ut persecutio Christianorum desineret⁶⁾* <et fides eorum denuo aedificata est>. Episcopatum ecclesiae Romanae obtinuit quintus Alexander per X annos. Templum

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

H. 2113.

2113.

Sync. 656, 8. Ἀλεξανδρείας <δ'> ἐπίσκοπος Κέρδων ἐτη ι'.

A. 2115.

2114.

Sync. 656, 14. Ἰωάννην τὸν θεολόγον καὶ ἀπόστολον Εἰρηναῖος καὶ ἄλλοι ἱστοροῦσι παραμεῖναι τῷ βίῳ ἕως τῶν χρόνων Τραϊανοῦ· μεθ' ὃν Παππίας Ἱεραπολίτης καὶ Πολύκαρπος Σμύρνης ἐπίσκοπος ἀκουσται αὐτοῦ ἐγνωρίζοντο.

H. 2121.

2121.

Sync. 655, 17. Ἀσίας δ' πόλεις κατεπτόθησαν Ἐλαία, Μύρινα, Πιτάνη (codd. Πιτάνη) καὶ Κύμη, Ἑλλάδος δὲ Ὀπονντία καὶ Ὠριτος.

H. 2122.

Sync. 657, 18. Ἀλεξανδρείας <ε'> ἐπίσκοπος Πρίμος ἐτη ιβ'.

H. 2123.

2123.

Chr. P. 471, 13. Τραϊανοῦ κατὰ χριστιανῶν διαγωγὸν κινήσαντος Σίμων ὁ τοῦ Κλεωπᾶ τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλησίας ἐπίσκοπος γενόμενος ἐμαρτύρησεν, γενόμενος ἐτῶν ρκ'. . . . ὃς ἐπὶ πλείστας ἡμέρας αἰκισθεὶς . . . τῷ τοῦ σταυροῦ πάθει παραπλήσιον τοῦ κυρίου τέλος ἀπηνέγκατο. ὁμοίως δὲ καὶ Ἰγνάτιος Ἀντιοχείων ἐπίσκοπος ἐν Ῥώμῃ ἐμαρτύρησεν.

H. 2123.

2123.

Sync. 656, 4. Ἀντιοχείας ἐπίσκοπος Ἦρων ἐτη κ'.

cfr. H. 2124.

2123.

H. 2125.

2119.

Sync. 656, 2. Ῥώμης ἐπίσκοπος <ς'> Ἀλέξανδρος ἐτη ιβ'.

1) 90011. 2) sc. Ph. iunior, vide Assemani l. c. p. 422.

3) 1100101.

4) 0-0-0000.

5) 000:0.

6) Haec

neglegenter excerpta sunt ex nota Euseb. ad. a. Abr. 2124. (G.)

| | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|-------------------------|---------------|--|
| <p>Dionysius
 vero Romae, quod vocabatur (templum) omnium deorum, fulmine dirutum est et in Galatia tres urbes (terrae) motu deletae sunt.</p> | APFMR.2126. | 2124. | Sync. 655, 19. Τὸ Πάνθεον ὑπὸ κεραυνοῦ διεφθάρη. |
| <p>Anno MMCXXVIII obtinuit thronum ecclesiae Hierosolymitanae quartus Zachaeus¹⁾ et post eum quintus Tobias et post eum Benjamin et post eum Ioannes et post eum Matthias et post eum Philippus.</p> | F. 2125.
APMR. 2126. | 2125. | Sync. 656, 1. Γαλατίας γ' πόλεις σεισμῶ κατεπτώθησαν. |
| <p>Anno MMCXXVIII erat magnus (terrae) motus Antiochiae, qui paene totam urbem evertit.</p> | APFMR.2127.
B. 2128. | 2125. | <p><cf. H. E. IV, V, 3. Ζακχαῖος τετάρτος, πέμπτος Τωβίας, ἕκτος Βενιαμὴν, Ἰωάννης ἑβδομος, ὄγδοος Ματθίας, ἕνατος Φίλιππος.></p> |
| <p>Anno MMCXXX in Edessa regnavit Manu filius Manu per XXIV annos et transiit in domum Romanorum²⁾.> Iudaei, qui in Libya erant cum ethnicis, qui cum ipsis habitabant, dissensionem movebant et bellum. Ii vero, qui in Aegypto et Alexandriae et in Cyrine et Thebaide habitabant, impugnabantur a Graecis Alexandrinis.</p> | APFMR.2129. | 2130. | Sync. 657, 8. Ἀντιόχεια κατεπτώθη παρόντος Τραϊανοῦ. |
| <p><Anno MMCXXXI quum Iudaei Mesopotamiae seditionem moverent, Traianus mandavit Lysiae Quietos³⁾, ut illos ex eparchia (sua) removeret et Quietus exercitum paravit et magnam illorum multitudinem interfecit, <ita ut plateae et domus et urbes et viae et semitae et omnis locus* cadaveribus illorum referta essent nec adesset aliquis qui ea sepeliret.> Et denuo Salamine in Cypro insula Iudaei seditionem fecerunt et ethnicos, qui inter ipsos erant, interfecerunt et urbes diruerunt.</p> | H. 2130. | 2131. | Sync. 657, 5. Ἰουδαῖοι κατὰ Λιβύην καὶ Κυρήνην καὶ Αἴγυπτον καὶ Ἀλεξάνδρειαν καὶ Θηβαῖδα πολεμήσαντες πρὸς τοὺς συνοικοῦντας Ἑλλάδας διεφθάρησαν. |
| <p>Anno MMCXXXII quum Iudaei Mesopotamiae seditionem moverent, Traianus mandavit Lysiae Quietos³⁾, ut illos ex eparchia (sua) removeret et Quietus exercitum paravit et magnam illorum multitudinem interfecit, <ita ut plateae et domus et urbes et viae et semitae et omnis locus* cadaveribus illorum referta essent nec adesset aliquis qui ea sepeliret.> Et denuo Salamine in Cypro insula Iudaei seditionem fecerunt et ethnicos, qui inter ipsos erant, interfecerunt et urbes diruerunt.</p> | H. 2131.
F. 2132. | 2131. | Sync. 657, 9. Τραϊανὸς Λυσία Κύντω (γρ. Κυήτω) τῆς Μεσοποταμίας ἐξᾶραι τοὺς στασιάζοντας ἐκέλευσεν. ὁ δὲ πολλὰς μυριάδας Ἰουδαίων ἀνελὼν ἡμερῶν τῆς Ἰουδαίας διὰ τοῦτο καθίσταται. <cf. H. E. IV, 2, 5. Λουσίῳ Κυήτῳ προσέταξεν ἐκκαθᾶραι τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦς, ὅς καὶ παραταξάμενος πάμπαν πλῆθος τῶν αὐτόθι φονεύει.> |
| <p>Anno MMCXXXII Traianus morbo Selinunte⁴⁾ periit. Et regnavit Hadrianus XXI annos.</p> | H. 2132. | 2132. | Sync. 657, 12. Τοὺς ἐν Σαλαμῖνι τῆς Κύπρου Ἑλλήνας Ἰουδαῖοι ἀνελόντες τὴν πόλιν κατέσκαψαν. |
| <p>Et Hadrianus Alexandriam, quae a Iudaeis perturbata erat, restituit; et Iudaeos, qui a Romanis defecerant, iterum subiecit. <Is quoque iterum praecepit, ut omnes Iudaei ab urbe Hierosolyma discederent</p> | H. 2132. | 2132. | Chr. P. 473, 11. ὁ βασιλεὺς Τραϊανὸς ὑδρωπιάσας ἀπέθανεν ἐν Σελινοῦντι. Sync. 657, 15. Τραϊανὸς νόσῳ τελευτᾷ κατ' Εὐσέβιον ἐν Σελινοῦντι. |
| | H. 2133. | 2133. | Sync. 659, 1. Ἀδριανὸς Ἰουδαίους κατὰ Ἀλεξανδρείαν στασιάζοντας ἐκόλασεν. <H. E. IV, VI, 3. τὸ πᾶν ἔθνος ἐξ ἐκείνου καὶ τῆς περὶ τὰ Ἱεροσόλυμα γῆς πάμπαν ἐπιβαίνειν εἴργεται.> |

p. 154.

1) د. 2) id est: transfugit ad Romanos. 3) 𐤆𐤃/𐤀𐤌. 4) 𐤆𐤃𐤀.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|----------------------|---------------|--|
| | nec rursus illuc redirent.) <Hoc vero tempore exorta est secta Sabellii. Sabellius surrexit contra ecclesiam illo tempore et dixit: unam substantiam esse dei progeniei, et ob eam causam Mariam fuisse trinitatis parentem ac trinitatem cruci affixam esse. Et contra eum synodus quadraginta trium episcoporum Ancyrae in Galatia congregata est. Et constituerunt, ut excommunicarent eum et ab ecclesia eum removerent, quum nollet ab eo quod statuerat recedere.> | | | |
| | Anno altero Hadrianus remissionem debitorum statuit et illarum urbium, quae obligatae erant, literas incendio delevit et multis tributa condonavit. Et anno eius IV Xystus episcopus Romae erat et tres annos regnavit. | H. 2134 =
3 Hadr. | 2135. | Sync. 659, 3. Ἀδριανὸς χρεῶν ὀφειλὰς τῶν ὑπ' αὐτὸν πόλεων ἀνηκούσας τῷ δημοσίῳ λόγῳ ἀπέκοψε, καύσας τοὺς χάρτας. |
| | Eodem anno surrexit in ecclesia Alexandrina Iustus* et per XI annos (regnavit). | H. 2135 =
3 Hadr. | 2130. | Sync. 657, 17. Ῥωμαίων ἐπίσκοπος <ξ'> γέγονε Ξύστος ἔτη θ'. |
| p. 155. | Eodem anno surrexit in ecclesia Alexandrina Iustus* et per XI annos (regnavit). | H. 2135. | 2136. | Sync. 660, 2. Ἀλεξανδρείας <ς'> ἐπίσκοπος Ἰοῦστος ἔτη ι'. |
| | Eodem anno erat vehemens (terrae) motus et illo Nicomedia et magna pars Nicaeae concidit. Et misit Hadrianus aurum et eas denuo aedificavit. | H. 2136. | 2137. | Sync. 659, 7. ὁ αὐτὸς Νικομήδειαν σεισμῷ καταπτωθεῖσαν καὶ Νίκαιαν πύλεις Βιθυνίας χροήμασιν ἀνεστήσατο. |
| | Hierosolymae post Philippum surrexit episcopus Seneca ¹⁾ et post eum Iustus et post eum Levi et post eum Afrus ²⁾ et post eum Ioses ³⁾ et post eum Iuda. Hi omnes exstiterunt episcopi e circumcisione usque ad eversionem ⁴⁾ , quae fuit diebus Hadriani. | H. 2140. | 2139. | <cf. Eus. H. E. IV, 5, 3. δέκατος Σενεκᾶς, ἐνδέκατος Ἰοῦστος, Λευὶς δωδέκατος, Ἐφρῆς τρισκαιδέκατος, τεσσαρεσκαιδέκατος Ἰωσήφ, ἐπὶ πᾶσι πεντεκαιδέκατος Ἰούδας. Sync. 661, 16 margo A. ἕως τούτου χρόνου (τῆς τελείας καὶ ἐσχάτης τοῦ ἔθνους Ἰουδαίαν ἀλώσεως) διήρκεσαν οἱ ἐκ περιτομῆς ἐπίσκοποι Ἱεροσολύμων.> |
| | Anno MMCXLIV Romae episcopus factus est Telesphorus (et regnavit) XX annos et (episcopus) ecclesiae Antiochenae erat Cornelius. | H. 2144. | 2140. | Sync. 659, 22. Ῥώμης ἐπίσκοπος <ὄγδοος> Τηλεσφόρος ἔτη ι'. |
| | Eodemque tempore Nicopolis et Caesarea (terrae) motu eversae sunt. Et in ecclesia Alexandrina exstitit Eumenes (et regnavit) XIII annos. | H. 2144. | 2144. | Sync. 660, 1. Ἀντιοχείας ἐπίσκοπος τέταρτος Κορνήλιος ἔτη ιγ'. |
| | Eodemque tempore Nicopolis et Caesarea (terrae) motu eversae sunt. Et in ecclesia Alexandrina exstitit Eumenes (et regnavit) XIII annos. | H. 2145. | 2143. | Sync. 660, 3. Νικόπολις καὶ Καισάρεια σεισμῷ κατεπτώθησαν. |
| | Eodemque tempore Nicopolis et Caesarea (terrae) motu eversae sunt. Et in ecclesia Alexandrina exstitit Eumenes (et regnavit) XIII annos. | H. 2146. | 2148. | Sync. 661, 9. Ἀλεξανδρείας <ἑβδομος> ἐπισκ. Εὐμένης ἔτη ιγ'. |
| | Eodem tempore in Cephisso flumine erant abundantiae multae et ingentes et | H. 2139. | 2137. | Sync. 659, 10. (Ἀδριανὸς) χειμάσας εἰς Ἀθήνας καὶ μυθεῖς τὰ Ἐλευσίνια |

1) $\Gamma\rho\sigma\alpha\iota\sigma\alpha$. 2) $\Gamma\rho\sigma\alpha\iota$. 3) $\Gamma\sigma\alpha$. 4) sc. Hierosolymae.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|-----------------------|---------------|--|
| | (fluvius) inundavit Eleusina urbem et perdidit et suffocavit incolas eius et omnia, quae in illa (urbe) erant, depopulatus est. Eodem tempore rex Hadrianus in illo flumine pontem fecit. | | | καὶ γεφυρώσας Ἐλευσίνα κατακλυσθεῖσαν ὑπὸ Κηφισοῦ ποταμοῦ. |
| | Anno MMCXLV erat in ecclesia Alexandrina Eumenes (episcopus). | H. 2146. | 2148. | |
| | Anno MMCXLIX Cochba, dux exercitus Iudaeorum, multis malis christianum populum affecit, quia noluerunt cum illo contra Romanos bello pugnare; | H. 2149. | 2149. | Sync. 660, 18. τῆς Ἰουδαίων ἀποστάσεως Χοχεβᾶς τις <ὁ μονογενής> ἠγείτο <ὃς ἐρμηνεύετο ἀστήρ>. οὗτος Χριστιανούς ποικίλως ἐτιμωρήσατο μὴ βουλομένους κατὰ Ῥωμαίων συμμαχεῖν. |
| p. 156. | et contenderunt Romani cum Iudaeis in Palaestina et Iudaei trucidati sunt et Romani illos captivos abduxerunt. Et extirpaverunt et amoverunt eos ex* (urbe) Hierosolyma. Ab hoc tempore etiam penitus prohibiti et exclusi sunt ex urbe Hierosolyma: primum per voluntatem dei tum praecepto Romanorum. | H. 2150. | 2151. | Sync. 661, 1. Ἰουδαῖοι κακῶς ἀπήλλαξαν καὶ ὁ πρὸς αὐτοὺς πόλεμος πέρας ἔσχεν ἔνθεν οὖν εἰργονται πάντῃ τῆς πόλεως ἐπιμένειν προστάξει θεοῦ καὶ Ῥωμαίων κρᾶτει διασπαρέντες κατὰ παντός. |
| | Episcopus Hierosolymae primus e gentibus exstitit Marcus, quum illi qui e circumcissione erant desinerent. | H. 2151. | 2152. | Sync. 662, 3. πρῶτος ἐξ ἐθνῶν Μάρκος ἔτη η΄.
<cf. Pollux pg. 218 Hardt. . . οὗτοι πάντες ἐκ περιτομῆς ὑπῆρχον ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν . . . ἡ δὲ κατὰ τὴν Αἰλίαν συστάσα ἀγιωτάτη ἐκκλησία ἐξ ἐθνῶν τυγχάνουσα πρῶτον καθιστᾶ ἐπ. ἐξ ἐθνῶν Μάρκον.> |
| | Anno MMCLII Hadrianus morbo hydropico ¹⁾ mortuus est, et rex factus est post eum Titus Antoninus qui vocabatur Iustus cum filiis suis Aurelius et Lucius, (et regnavit) XXII annos et III menses. | H. 2153. | 2153. | Sync. 661, 6. Ἀδριανὸς ὕδρωπι τελευτᾷ ἐν Βαταῖς τῆς Ἰταλίας. |
| | Et I anno illius erat Hyginus episcopus Romae, (qui regnavit) quattuor annos: et post eum Pius quindecim annos. | H. 2154
(= 1 Ant.) | 2150. | Sync. 661, 7. Ῥώμης ἐπίσκοπος <θ΄> Ἰγνῖνος ἔτη δ΄. Sync. 663, 17. Ῥωμαίων ἐπ. <ι΄> Πῖος ἔτη ιε΄. |
| | <Anno MMCLIV in Edessa rex factus est Val filius Sahari (et regnavit) duos annos, et post eum rex factus est Manu filius Izatis et (regnavit), postquam e ditione Romanorum rediit, duodecim annos. Summa vero totius regni erat triginta sex annorum sine illis, quibus apud domum Romanorum (fuerat).> | | | |

1) Hier. „morbo intercutis aquae“. — ܡܘܨܘܢ collectione aquae sc. sub cute. (Hautwassersucht.)

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|----------------------------------|--------------------|---|
| | Hoc tempore etiam Valentinus caput sectae floruit ac Cerdon, cui fides domus Marcionis erat. | H. 2156. | 2153. | Sync. 662, 13. κατὰ τοὺς χρόνους Ἐπιφάνου (Scal. Ἐπιφάνου γρ. Ἐπιφάνου) καὶ Πίου ἐπ. Ῥώμης ἕως Ἀνικητοῦ Οὐαλεντινιανὸς καὶ Κέρδων ἀρχηγοὶ τῆς Μαρκιωνος αἰρέσεως ἐπὶ Ῥώμης ἐγνωρίζοντο. |
| | Anno MMCLVII exstitit V episcopus Antiochiae Aures ¹⁾ et Alexandriae exstitit Marcus et X annos ministravit. | H. 2158.
H. 2159. | 2158
= (6 Ant.) | Sync. 661, 8. Ἀντιοχείας ἐπ. Ἐρωσ ἐτη κς'.
Sync. 663, 10. Ἀλεξανδρείας <ᾧγδοος> ἐπ. Μαρκιανὸς ἐτη ι'. |
| | <Anno MMCLXIX in Edessa Abgar filius Manu rex factus (regnavit) XXXV annos,> eodemque anno Alexandriae Celadion episcopus erat (regnans) XIV annos. | H. 2159. | 2171. | Sync. 664, 3. Ἀλεξανδρείας <θ'> ἐπ. Κελαδίων ἐτη ιδ'. |
| p. 157. | Anno MMCLXXII* Romae Anicetus episcopus (factus regnavit) XI annos, cuius diebus Polycarpus ²⁾ , quum Romam venisset, magnam haereticorum copiam convertit. | F. 2169.
A. 2171.
H. 2173. | 2168. | Sync. 663, 18. Ῥώμης ἐπ. <ια'> Ἀνικητος ἐτη ια'. ἐπὶ τούτου Πολύκαρπος ἐν Ῥώμῃ γενόμενος πολλοὺς ἐξ αἰρέσεων μετήγαγεν. |
| | Tum Hierosolymae episcopus exstitit XVII. Marcianus ³⁾ , XVIII. Publius ⁴⁾ , XIX. Maximus, XX. Iulianus, XXI. Gaius, XXII. Symmachus, XXIII. Gaius, XXIV. Iulianus, XXV. Capito. | H. 2176. | 2176. | <cf. Eus. H. E. V, 12, 2. μετὰ Μάρκον ἐπισκοπεῦσαι Κασσιανὸν αἱ τῶν αὐτόθι διαδοχῶν περιέχουσι καὶ μετὰ τούτον Πούπλιον, εἶτα Μάξιμον, καὶ ἐπὶ τούτοις Ἰουλιανὸν, ἔπειτα Γάϊον, μεθ' ὃν Σύμμαχον, καὶ Γάϊον ἕτερον, καὶ πάλιν ἄλλον Ἰουλιανὸν, Καπίτωνά τε πρὸς τούτοις.> |
| | Anno MMCLXXVII mortuus est Titus rex Romanorum et regnum occupaverunt post eum Lucius et Aurelius filii eius per XIX annos et I mensem. | H. 2176. | 2176. | |
| | Et anno illorum IV Vologaesus ⁵⁾ Parthorum rex multas Romanorum terras devastavit. | H. 2179
(= 3 Ver.) | 2179
(= 3 Ver.) | Sync. 664, 15. Οὐολόγεσσος Πάρθων βασιλεὺς τὴν Ῥωμαίων χώραν κατέδραμε. |
| | Et anno VI illorum Lucius Parthos subiecit et eos servire fecit. | H. 2181
(= 5 Ver.) | 2182
(= 6 Ver.) | Sync. 664, 13. Λούκιος Καῖσαρ Πάρθους ὑποτάξας κατ' αὐτῶν ἐθροιάμβευσεν. |
| | Eodemque anno erat Agrippinus Alexandrinae ecclesiae episcopus (et ministravit) XII annos. | H. 2182
(= 6 Ver.) | 2185
(= 9 Ver.) | Sync. 666, 1. Ἀλεξανδρείας ἐπ. <ι'> Ἀγριππίνος ἐτη ιβ'. |
| | Anno MMCLXXXIII Abrahami orta est persecutio gravis et vehemens et immisericos contra Christianos et multi homines in illa mortem martyris passi sunt, praecipue in regionibus Galatiae. | H. 2183. | 2183. | Sync. 665, 1. πολλοὶ δὲ καὶ κατὰ τὰς Γαλλίας νομίμως ὑπὲρ Χριστοῦ ἤθλησαν, ὧν τὰ μαρτύρια ἀναγράφονται εἰς μνήμην τοῖς μετέπειτα. |

1) 390. 2) 302. 3) 313. 4) 311. 5) 370.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|---|--|---|
| | Etiam sanctus Polycarpus Smyrnae et Papius episcopus Tutbotae ¹⁾ discipuli Ioannis apostoli in ea (persecutione) mortem martyris obierunt. | H. 2183. | 2183. | Sync. 664, 20. Πολύκαρπος ὁ ἱερῶ-
τατος Σμύρνης ἐπίσκοπος τῶ ὑπὲρ Χρι-
στοῦ μαρτυρίῳ ἐτελειώθη διωγμοῦ κατὰ
τὴν Ἀσίαν γεροντός. |
| p. 158. | Eodemque anno lues gravis ac vehe-
mens perdidit totam terram* et usque
Romam pervenit. Alexandriae vero epi-
scopus erat Agrippinus et in ecclesia
Romana Soter ²⁾ per VIII annos et
Antiochiae erat VI. episcopus Theophilus,
cuius libri diversi exstant. Hoc vero
tempore floruerunt hi episcopi in ecclesia:
Soter Romae, Agrippinus Alexandriae,
Theophilus Antiochiae, Dionysius Corinthi,
Apollinarius Hierapoli. Hic contra pro-
phetiam fallacem Phrygum surrexit eam-
que repulit. Meliton Asiae (episcopus
erat). | H. 2184.
H. 2182.
H. 2185.
H. 2185.

H. 2187.
H. 2186.
AF. 2187. | 2184.
2185.

2185.

2187
(= 11 Ver.) | Sync. 665, 6. Λοιμῶδης τε νόσος ἐπι-
κρατήσασα μέχρι Ῥώμης ἔφθασε.
Sync. 665, 20. Ῥωμαίων ἐπ. <ιβ΄>
Σωτήριχος ἔτη θ΄. Ἀντιοχείας ἔκτος ἐπ.
Θεόφιλος ἔτη ιγ΄.

Sync. 665, 9. Ἀπολλινάριος ἐπ. Ἰερα-
πόλεως τῆς ἐν Ἀσίᾳ, ἱερὸς ἀνὴρ, ἤκ-
μαξε καὶ Μελίτων Σαρδιανῶν ἐπ. τῆς
Λυδίας. Sync. 665, 13. Διονύσιος ἐπ.
Κορίνθου, ἱερὸς ἀνὴρ, ἐγνωρίζετο. Sync.
666, 6. κατὰ Φρύγας συνέστη ψευδο-
προφητία. (cfr. Eus. H. E. IV, 21.)
Chr. P. 486, 19. Ἀντωνίνος αὐτοκράτωρ
πυκνῶς τοῖς πολεμίοις ἐπέκειτο αὐτός
τε παρῶν καὶ τοὺς πολεμάρχας ἀπο-
στέλλων. καὶ Περτίνακι καὶ τοῖς σὺν
αὐτῷ δίψει πιεζομένοις ὄμβρος ἐκ τοῦ
θεοῦ ἐγένετο, καὶ τοῖς ἀντιτασσομένοις
Γερμανικοῖς καὶ Σαρμάταις σκηπτὸς
ἔπεσεν, πολλοὺς τε αὐτῶν διέφθειρεν.
λέγεται δὲ ὡς καὶ ἐπιστολαὶ φέρονται
Μάρκου τοῦ βασιλέως, ἐν αἷς μαρτυρεῖ
μέλλοντα τὸν στρατὸν αὐτοῦ διαφθεί-
ρεσθαι ταῖς τῶν Χριστιανῶν εὐχαῖς
διασεσῶσθαι. |
| | Anno MMCLXXXVIII Antonius ³⁾
perpetuo contra adversarios suos ad
pugnandum cum illis paratus erat, ac
tum ipse ad pugnas accessit tum duces
bellosum misit. Quum Pertinax et ii qui
cum illo erant apud Quados siti vexa-
rentur, imber de coelo illis contigit, et
in Germanos et Sarmatos, qui contra eos
egressi erant, fulmina inciderunt et
multos ex illis perdidit. Dicunt
quoque literas Marci regis ⁴⁾ adesse, quibus
ille testatur iam exercitum in eo fuisse
ut siti periret, sed eum Christianorum
precibus servatum esse, quum imber de
coelo (venisset). | H. 2189. | 2188
(= 12 Ver.) | |
| | Anno MMCXCII episcopus ecclesiae
Romanae erat Eleutherus (ministrans)
XV annos, et in ecclesia Antiochena
Maximus. | H. 2193. | 2189
(= 13 Ver.)
2193. | Sync. 667, 10. Ῥωμαίων <ιγ΄> ἐπ. Ἐλεν-
θέριος ἔτη ε΄.
Sync. 667, 11. Ἀντιοχείας ζ ἐπ. Μά-
ξιμος ἔτη ιγ΄. |
| p. 159. | Anno MMCXCIV erat (terrae) motus
et Smyrna (urbs) Asiae concidit,* et,
ut denuo aedificaretur, per decem annos
a tributis liberata est. | H. 2195. | 2195. | Sync. 667, 14. Σμύρνα πόλις τῆς
Ἀσίας σεισμῶ κατεπτῶθη καὶ πρὸς ἀνοι-
κοδομήν ἀνείθη τῶν φόρων ἔτη ι΄. |

1) cf. p. 152 lin. 3 et 4 ubi Papias episcopus Hieropolitanus et Polycarpus episcopus Tutbotae appellati sunt.
2) 𐤀𐤌𐤃. 3) 𐤀𐤌𐤃. 4) sc. Marci Aurelii.

Dionysius

Anno MMCXCV Antoninus aegrotavit et in Pannonia mortuus est et regnavit post eum Commodus XIII annos. In ecclesia vero Alexandrina exstitit Iulius et regnavit X annos. Irenaeus episcopus Lugdunensis (tunc) floruit. Porro episcopi Hierosolymitani noti fuerunt hi alter alterum excipientes: XXVI. exstitit Maximus, XXVII. Antoninus, XXVIII. Valens, XXIX. Dulcinus¹⁾, XXX. Narcissus, XXXI. Dius, XXXII. Germanon²⁾, XXXIII. Gordianus et post eum Narcissus. Quum hi omnes sint episcopi Hierosolymae constituti, non est nobis tempus singulos eorum omnes distinguere, quia non tempus administrationis illorum consignatum est.

Anno MMCCIII in Capitolium fulmen irruit et vehemens incendium bibliothecam et multa aedificia³⁾ delevit. <Et in Edessa regnavit Abgar Sures cum filio suo per I annum et VII menses et post eum regnavit Manu filius eius XXVI annos.> Episcopus ecclesiae Antiochenae exstitit Serapion et in ecclesia Alexandrina exstitit Demetrius (regnans) XXXXIII annos. <Hoc tempore synodus Nauaxariae⁴⁾(?) congregata est. Praeterea hoc tempore floruerunt episcopi Demetrius Alexandrinus, Serapion Antiochenus, Narcissus Hierosolymitanus, Irenaeus Lugdunensis, Dionysius Corinthius, Apollinaris* Hierapolitanus, Victor Romanus, Alexander Alexandriae parvae (episcopus); Theophilus Caesareae, Polycrates et Bacylides⁵⁾ pastores . . . floruerunt.>

a. Hieron.

H. 2195.
H. 2195.
H. 2198.
A. 2197.
H. 2201.

H. 2204.
A. 2203.
H. 2206.
AF. 2205.
H. 2205.
H. 2211.

a. vers. Arm.

2195
(= 19 Ver.)
2197.
2200.
2202.

2206
(= 11 Comm.)
2206.
2210.

Eusebius

Sync. 667, 8. 'Αντωνίνος ἐν Παννονίαις . . . νόσῳ τελευτᾷ.
Sync. 668, 18. 'Αλεξανδρείας <ια'> ἐπ. 'Ιούλιος ἔτη ι'.

Sync. 668, 1. Εἰρηναῖος ἐπ. Λουγδόνων πόλεως Γαλλίας θείοις λόγοις καὶ πράξεσι διέλαμπε.
<cf. Eus. H. E. V, 12, 2. καὶ Οὐάλεντα καὶ Δολιχιανὸν καὶ ἐπὶ πᾶσιν Νάρκισσον, λ' ἀπὸ τῶν ἀποστόλων κατὰ τὴν τῶν ἐξῆς διαδοχὴν γεγεννημένον. VI, 10. Τοῦ δὲ Ναρκίσσου ἀνακεχωρηκὸτος καὶ μηδαμῶς ὄπη ὦν τυγχάνοι γινωσκομένου, δόξαν τοῖς δμῶρων ἐκκλησιῶν προεστῶσιν ἐφ' ἐτέρου μετᾶσιν ἐπισκόπου χειροτονίαν. Δίος τούτῳ ἵνομα ἦν. ὃν οὐ πολὺν προστάντα χρόνον Γερμανίων διαδέχεται καὶ τοῦτον Γόρδιος, καθ' ὃν ὥσπερ ἐξ ἀναβιάσεως ἀναφανείς ποθεν ὁ Νάρκισσος αὐθις ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν ἐπὶ τὴν προστασίαν παρακαλεῖται.>

Sync. 668, 4. τὰς ἐν τῷ Καπετωλίῳ βιβλιοθήκας καὶ ἄλλα τούτου μέρη σκηπτὸς κατέφλεξε. cf. Chr. P. 492, 4.

Sync. 668, 16. 'Αντιοχείας ἡ' ἐπ. Σεραπίων ἔτη κε'.

Sync. 668, 19. 'Αλεξανδρείας <ιβ'> ἐπ. Δημήτριος ἔτη μγ'.

<Eus. H. E. V, 22. Ἰ' γε μὴν τῆς Κομόδου βασιλείας ἔτει ιγ' ἔτεσι τὴν ἐπισκοπὴν λειτουργηγῶτα Ἐλεύθερον διαδέχεται Βίκτωρ. ἐν ᾧ καὶ Ἰουλιανου ι' ἔτος ἀναπλήσαντος τῶν κατ' Ἀλεξανδρείαν παροικιῶν τὴν λειτουργίαν ἐγγειρίζεται Δημήτριος. καθ' οὗς καὶ τῆς Ἀντιοχείων ἐκκλησίας ἡ' ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ὁ πρόσθεν ἤδη δεδηλωμένος ἐτι τότε Σεραπίων ἐπ. ἐγνωρίζετο. Καισαρείας δὲ τῆς ἐπὶ τῇ Παλαιστίνῃ

1) ܡܘܠܘܢܝܘܩ. 2) ܡܘܠܘܢܝܘܩ. 3) ܡܘܠܘܢܝܘܩ. 4) ܡܘܠܘܢܝܘܩ. 5) ܡܘܠܘܢܝܘܩ.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|-----------------------|----------------------|---|
| <p><Anno MMCCVIII Commodus persecutionem contra Christianos movit et multi martyris mortem passi sunt.> Et mox ipse supplicio affectus est, quum subito moreretur et suffocaretur in domo Bestiani¹⁾. Et post eum regnavit Pertinax VI menses et post eum Severus²⁾ XVIII annos.</p> | H. 2208. | 2208
(= 13 Comm.) | <p>καθηγείτο Θεόφιλος. καὶ Νάρκισσος δὲ ὁμοίως . . . τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις ἐκκλησίας ἔτι τότε τὴν λειτουργίαν εἶχεν. Κορίνθου δὲ τῆς καθ' Ἑλλάδα κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους ἐπίσκοπος ἦν Βάκχυλλος, καὶ τῆς ἐν Ἐφέσῳ παροικίας Πολυκράτης.></p> |
| <p>Anno MMCCXIII bellum erat inter Iudaeos et Samaritanos.</p> | H. 2209.
H. 2210. | 2209.
2210. | <p>Chr. P. 492, 14. Κόμμοδος αἰφνίδιον ἐτελεύτησεν ἀποπνιγείς ἐν οἰκίᾳ Βεστιανοῦ συγγενοῦς αὐτοῦ.
Sync. 669, 9. Περτίνιαξ . . . βασιλεύσας κατὰ Εὐσέβιον μῆνας ἕξ.</p> |
| <p>Anno MMCCXV Saphurius³⁾ erat episcopus ecclesiae Romanae. Hoc tempore vero persecutio gravis erat in ecclesiam et Leonides pater Origenis mortem martyris obiit et Alexander confessione sua martyrii corona ornatus est. <Porro tunc Narcissus episcopus Hierosolymae floruit. Hic vero Narcissus erat vir fortis (fide), qui fortiter facta peregit. Is quidem beatus tempore festi Paschae, quum diaconis oleum deesset et magna tristitia ob hanc rem concionem teneret, praecepit illis diaconis, quum tristitiam concionis videret, ut sibi aquam afferrent. Et quum illam attulissent et de ea precatus esset, mandavit illis, ut in illam lucernas suas fide seria⁴⁾ domini nostri immitterent. Quod quum fecissent, haec aqua in substantiam* olei mutata est vi divina et precibus probi. Et quum honestis rebus studeret et omnia mala irrita faceret, tres viri mala agentes, quia timebant ne in manus illius inciderent, contra eum causam excogitaverunt eumque coram populo calumniatione accusaverunt. Quorum unus dixit: si non ita est, igni cremari (paratus sum),</p> | H. 2218.
PR. 2212. | 2216. | <p>Sync. 670, 14. Ῥάμης <ιε'> Ζεφυρίνος . . . κατὰ δὲ Εὐσέβιον ἔτη ιβ'.</p> |
| | H. 2218. | 2216. | <p>Sync. 669, 21. Λεωνίδης Ὁριγένους πατὴρ ἐμαρτύρησε διωγμοῦ γερονότος ἐν Ἀλεξανδρείᾳ.</p> |
| | | | <p><Eus. H. E. VI, 9. Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα παράδοξα οἱ τῆς παροικίας πολῖται ὡσὰν ἐκ παραδόσεως τῶν κατὰ διαδοχὴν ἀδελφῶν τοῦ Ναρκίσσου μνημονεύουσιν, ἐν οἷς καὶ τοιοῦνδε τι θαῦμα δι' αὐτοῦ γερονὸς ἱστοροῦσι. 2. κατὰ τὴν μεγάλην ποτὲ τοῦ πάσχα διανυκτέρευσιν τοῦτλαιόν φασι τοῖς διακόνοις ἐπιλιπεῖν. ἐφ' ᾧ τὸ πᾶν πλήθος δεινῆς ἀθυμίας διαλαβούσης τὸν Νάρκισσον τοῖς τα φῶτα παρασκευάζουσιν ἐπιτάξαι ὕδαρ ἀνιμήσαντας ὡς αὐτὸν κομμεῖσθαι. 3. τούτου δὲ ἅμα λόγῳ πραχθέντος ἐπευξάμενον τῷ ὕδατι ἐγγεῖαι κατὰ τῶν λύχνων πίστει τῇ εἰς τὸν κύριον γνησίᾳ παρακελεύεσθαι. ποιησάντων δὲ καὶ τοῦτο παρὰ πάντα λόγον δυνάμει παραδόξῳ καὶ θεῖᾳ μεταβαλεῖν ἐξ ὕδατος εἰς ἐλαίου ποιότητα τὴν φύσιν . . . 4 . . τὸ εὔτονον αὐτοῦ καὶ στερεὸν τοῦ βίου φαῦλοί τινες ἀνθρωπίσκοι μὴ οἰοί τε φέρειν, δέει τοῦ μῆ</p> |

p. 161.

1) ܩܘܠܕܝܢܐ apud H. Vestilianus. 2) ܩܘܪܝܢܐ. 3) ܩܘܪܝܢܐ. 4) ܩܘܪܝܢܐ proprie: fide penetrante.

Dionysius

alter vero dixit: si non est verum, in morbum, qui sanari non potest, incidam. Ultimus trium vero dixit: si non haec (re vera) aspexi, oculi mei caeci fiant. Et quum dicerent (haec) procaces (illi), nemo e credentibus credidit haec, sed sicut hi de se statuerunt et eodem dolore, quem hi sibi elegerunt, (ita) confestim et repente in eos supplicium irruit. Et quia Narcissus non potuit ministrare (sacra) propter senectutis gravitatem, Alexandro episcopo Caesareae visione notum factum est, ut veniret et viseret loca gubernii illius. Et quum Hierosolymam veniret, toti ecclesiae ibidem (ille) apparuit (dicens): exite, episcopum excipiat, qui a deo vobis electus est. Et quum exiissent, offenderunt Alexandrum venientem. Et tunc ab episcopis et fratribus et tota ecclesia ibi retentus est, nec eum rursus ad locum suum redire passi sunt, sed ministravit cum Narcisso, dum ille viveret.>

<Hoc tempore etiam Montani haeresis erat. Urbs quaedam erat in Mysia cui nomen erat Ardebu¹⁾, ex qua vir quidem (oriundus) erat, qui nuper crediderat²⁾, cuius nomen erat* Montanus, cuius cor Satani plenum erat, quum diceret et vaticinaretur verba insolita et contra ecclesiae integritatem. Et gloriatus est Montanus et contra animam suam locutus est, in se

p. 162.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

δίκτην ὑποσχεῖν ἀλόντας, διὰ τὸ μυρία κακὰ ἑαυτοῖς συνειδέναι, συσκευὴν κατ' αὐτοῦ προλαβόντες συρράπτουσι, καί τινα δεινὴν καταχέουσιν αὐτοῦ διαβολὴν. 5. εἶτα πιστούμενοι τοὺς ἀκρωμένους ὄρκους ἐβεβαίουν τὰς κατηγορίας, καὶ ὁ μὲν ἢ μὴν ἀπόλοιτο πυρὶ ὤμνυνεν, ὁ δὲ ἢ μὴν σκαιᾶ νόσῳ δαπανηθεῖν τὸ σῶμα, ὁ δὲ τρίτος ἢ μὴν τὰς ὁράσεις πηρωθεῖν. ἀλλ' οὐδ' οὕτως αὐτοῖς, καίπερ ὀμνύουσι, τῶν πιστῶν τις προσεῖχε τὸν νοῦν. . . . 7. ἀλλ' . . . ὁ τῆς δίκης μέγας ὀφθαλμὸς . . . μετῆει . . . ὡς τάχιστα τοὺς ἀσεβεῖς αἷς καθ' ἑαυτῶν ἐπιποροῦντες κατεδήσαντο ἀραῖς. XI. καὶ δὴ μηκέθ' οἶον τε ὄντος λειτουργεῖν διὰ λιπαρὸν γῆρας τὸν εἰρημένον Ἀλέξανδρον, ἐπίσκοπον ἐτέρας ὑπάρχοντα παροικίας, οἰκονομία θεοῦ ἐπὶ τὴν ἅμα τῷ Ναρκισσῷ λειτουργίαν ἐκάλει, κατὰ ἀποκάλυψιν νύκτωρ αὐτῷ δι' ὁράματος φανεῖσαν. 2. . . τὴν πορείαν ἐπὶ τὰ Ἱεροσόλυμα . . . πεπορημένον φιλοφρονέστατα οἱ τῆδε ὑπολαβόντες οὐκέτ' οἰκάδε καλινοστεῖν αὐτῷ ἐπιτρέπουσι, καθ' ἐτέραν ἀποκάλυψιν καὶ αὐτοῖς νύκτωρ ὀφθεῖσαν, μίαν τε φωνὴν σαφεστάτην τοῖς μάλιστα αὐτῶν σπουδαίοις χρήσασαν. ἐδήλου γὰρ προελθόντας ἔξω πυλῶν τὸν ἐκ θεοῦ προωρισμένον αὐτοῖς ἐπίσκοπον ἰποδέξασθαι. τοῦτο δὲ πράξαντες μετὰ κοινῆς τῶν ἐπισκόπων οἱ τὰς πέριξ διεῖπον ἐκκλησίας, γνώμης ἐπάναγκες αὐτὸν παραμένειν βιάζονται.>

<cf. Eus. H. E. V, 16, 7. κόμη τις εἶναι λέγεται ἐν τῇ κατὰ τὴν Φρυγίαν Μυσία, καλουμένη Ἀρδαβαῦ τοῦνομα· ἐνθα φασί τινα τῶν νεοπίστων πρώτως, Μοντανὸν τοῦνομα κτλ. sequentia multo proluxiora apud Eusebium extant quam in versione Syria.>

1) Ὠρβί. 2) i. e. qui nuper Christianam fidem amplexus erat.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|---|-----------------------------|---|
| esse spiritum paracleti. Atque duas mulieres e suis produxit et eas implevit spiritu mendacii easque profetas appellavit, quarum alteri nomen erat Priscæ ¹⁾ , alteri Maximillae. Contra illos ²⁾ pugnavit sanctus Apollinarius Hierapoleos As-[iati]cae episcopus.) | | | |
| Anno MMCCXXVI Severus mortuus est, cum barbaris contendens. Et regnavit post eum Antoninus septem annos. | H. 2226. | 2227. | Ch. P. 497 14. <i>ετελείτησε Σεβήρος εἰς τὸ βαρβαρικόν.</i> |
| Anno MMCCXXIV erat episcopus octavus Asclepiadus et Hierosolymae erat Alexander. | H. 2227.
A. 2225. (Asc.)
A. 2227.
H. 2228. (Al.) | 2228. (Asc.)
2231. (Al.) | |
| Anno MMCCXXXII erat aquarum inundatio Edessae e flumine, quod ab occidentali parte illam urbem circumdabat, quod flumen vocatur Dizan ³⁾ . Erant noctu in eo inundationes vehementes, quum omnes homines dormirent et in quavis domo silentium et quies essent. Hoc flumen, quum esset impletum usque ad oram, et exitus eius ad orientalem murum obstructi essent, vi coacervationis (aquarum), quae inter montes et (urbis) plateas fluctuabant, (coacta) tunc plenitudo (aquarum) se ad posteriorem (urbis) partem convertit. Et quum quisque in lecto suo dormiret, aquae ad eos ascenderunt per ianuas et per fenestras, et in cubilibus (aqua) submergebantur.* Et illae domus, quas aedificaverant luto et lateribus, dissolutae sunt et conciderunt et obruerunt possessores suos in medio suo, et illae subito factae sunt sepulcra incolarum suorum. Et vaticinium completum est quod dixit: „et sepulcra eorum erunt in domibus eorum in sempiternum“. ⁴⁾ Mergabantur vero plus quam bis milia hominum et magna pecudis copia. Quum vero duraret plenitudo (aquae) ad murum, hic subito discissus est et concidit et aquis obrutus est; et (aqua) devastavit etiam urbem et omnia proluit, quae aquarum inundatio prostraverat: cadavera hominum | | | <cf. Chronicon Edessenum ad a. DXIII Graecorum (= 202) apud Asseman. B. O. I pg. 390 sq. de anno cfr. eundem Assemanum l. c. N. 2. Ceterum Dionysius nonnulla habet quae in Chronico desunt.> |

p. 163.

1) *مريم*. 2) sc. contra Montanum eiusque assecclas. 3) *ديسان*. 4) cf. Ps. 49, 12.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Ensebius |
|---------|---|-----------------------|---------------|--|
| | et bestiarum et ligna et ornamenta magna et vasa pretiosa et omnia quae in plateis et tabernis (urbis) erant. Devastavit enim etiam abscondita et aedificia et agros et omnia bona, quae in iis erant, in valle Edessae et Harani. Et videbantur lecti strati procedentes in medio illius (vallis) et interdum etiam possessores eorum in illis.) | | | |
| | ⟨Anno MMCCXXXIII erat bellum grave ac vehemens et sanguine hominum inebriata est terra Edessena usque ad Haran. Et hoc bello Antoninus rex Romanorum occisus est;⟩ et post eum regnavit Marcrinus unum annum, qui et ipse ab Heraclio interfectus est. Et regnavit post eum Antoninus Eligabal. ⟨Tunc etiam regnum Edessenum desiit, cuius imperii* spatium erat trecentorum quinquaginta trium annorum. Et subacti sunt sub Romanorum ditionem ab hoc tempore et porro.⟩ | H. 2233. | | ⟨Sync. 672, 11. ὁ δ' αὐτὸς (Καράκαλλος) Ἀρταβάνη τῷ Περσῶν βασιλεὶ πολεμεῖν δοκιμάσας ἀναιρεῖται δόλω πρὸς Καρίας (γρ. Κάριαι) καὶ Ἐδέσση πόλεις δ' αὐταὶ τῆς Ὀσροηνῆς.⟩ |
| p. 164. | Anno MMCCXXXIV erat episcopus ecclesiae Antiochenae Philetus, in ecclesia vero Romana Callistus. | H. 2234. | 2233. | Sync. 676, 3. Ἀντιοχείας ἐπ. ι' Φίλιππος ἢ Φίλιππος ἔτη η'. |
| | Anno MMCCXXXVI in Palaestina Nicopolis urbs condita est, quae olim Emmaus appellabatur. | H. 2236.
A. 2235. | 2229. | Sync. 674, 9. Ῥωμαίων <ις> ἐπ. Κάλιστος ἔτη η'. |
| | Anno MMCCXXXVIII Antoninus in foro Romano interfectus est et post eum regnum obtinuit Alexander, filius eius de Mammaea, per XIII annos. Hic primus Christianus inter Romanorum reges videbatur; et Mammaeam quoque matrem Alexandri dicunt non ex mulieribus (huius) mundi fuisse, sed mulierem quae Deum magis quam ille timebat, ita ut multae historiae sint de eius praeclare actis. | H. 2237. | 2237. | Chr. P. 499, 5. Παλαιστίνης Νικόπολις ἢ πρότερον Ἐμμαοῦς ἐκτίσθη πόλις. |
| | Anno MMCCXL erat Urbanus episcopus ecclesiae Romanae (ministrans per) IX annos et in ecclesia Antiochena existit Sabnus ¹); Origenes Alexandriae floruit. | H. 2238. | 2239. | |
| | | AR. 2240.
H. 2241. | 2236. | Sync. 676, 2. Ῥώμης <ις> ἐπ. Οὐρβανὺς ἔτη. ζ'. |
| | | H. 2245. | 2245. | Sync. 676, 4. Ἀντιοχείας ια' ἐπ. Ζέβεννος ἔτη ε'. |
| | | H. 2246.
A. 2245. | 2247. | cfr. Syncelli ineptias pg. 670, 2. |

1) ܣܒܢܘܫܝܢ.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|--|----------------------|---------------|---|
| | Anno MMCCXLVI Heraclius episcopus ecclesiae Alexandrinae factus est (et administravit) XIX annos; <eodemque tempore Alexandriae erat tumultus magnus,> et Origenes inde discessit et in (urbe) Caesarea Palaestinae domicilium habuit. Eodem anno Romanae ecclesiae Pontianus episcopus erat (et ministravit per) V annos. | A. 2246.
H. 2247. | 2250. | Sync. 680, 18. 'Αλεξανδρείας ἐπ. <ιγ'> 'Ηρακλᾶς ἔτη ις'. |
| | Anno* MMCCCLI Alexander Moguntiaci interfectus est et regnavit Maximinus tres annos. Hic movit gravem persecutionem contra ecclesiae duces, et dimovit deiecit dispulit eos a sedibus suis, et multi in hac persecutione martyris mortem passi sunt. Et ob hanc rem deus iram misit et eum ex hac vita eripuit, quum occideretur Aquileiae. Et regnavit post eum Gordianus sex annos. | A. 2248.
H. 2249. | 2252. | Sync. 681, 1. 'Ωριγένης <ὁ ματαιόφρων> ἀπὸ 'Αλεξάνδρου εἰς Καισάρειαν Παλαιστίνης μετέστη. |
| p. 165. | Anno* MMCCCLI Alexander Moguntiaci interfectus est et regnavit Maximinus tres annos. Hic movit gravem persecutionem contra ecclesiae duces, et dimovit deiecit dispulit eos a sedibus suis, et multi in hac persecutione martyris mortem passi sunt. Et ob hanc rem deus iram misit et eum ex hac vita eripuit, quum occideretur Aquileiae. Et regnavit post eum Gordianus sex annos. | A. 2248.
H. 2250. | 2246. | Sync. 680, 14. 'Ρώμης ἐπ. ις' Ποντιανὸς ἔτη γ'. |
| | Anno MMCCCLV erat in ecclesia Romana Antherus (episcopus) per unum mensem. Et post eum erat sanctus Fabianus (episcopus) per XII annos. <Hic vero sanctus Fabianus hoc fere modo vocabatur ¹⁾ . Quum enim sanctus Antherus episcopus mortuus esset, et quisque accurreret ad hunc gradum principatus (assequendum), et episcopi undique congregarentur, et presbyteri et monachi Romam (convenient), ut episcopum (illius urbis) crearent, et viri illustres et clari ibidem adessent, ita ut propter hanc causam multis (diversa) opinio esset, et alter hunc quaereret et alter illum laudaret, Fabianus vero nemini in mentem veniret: tunc accidit, ut ipse veniret e vico quodam, qui extra urbem erat, et cum aliis, qui prope eum erant, accederet ad videndum, quid futurum sit sicuti omnes (faciebant). Et quum appropinquaret et adveniret, evolavit repente (avis) similitudine speciei columbae et (ab urbe) Roma devenit et in capite | A. 2249.
H. 2251. | 2252. | Sync. 675, 20. Καὶ 'Αλέξανδρος . . . ἀναιρεῖται . . . ἐν Μογοντιακῷ στρατιωτικῇ ἐπαναστάσει. |
| | Anno MMCCCLV erat in ecclesia Romana Antherus (episcopus) per unum mensem. Et post eum erat sanctus Fabianus (episcopus) per XII annos. <Hic vero sanctus Fabianus hoc fere modo vocabatur ¹⁾ . Quum enim sanctus Antherus episcopus mortuus esset, et quisque accurreret ad hunc gradum principatus (assequendum), et episcopi undique congregarentur, et presbyteri et monachi Romam (convenient), ut episcopum (illius urbis) crearent, et viri illustres et clari ibidem adessent, ita ut propter hanc causam multis (diversa) opinio esset, et alter hunc quaereret et alter illum laudaret, Fabianus vero nemini in mentem veniret: tunc accidit, ut ipse veniret e vico quodam, qui extra urbem erat, et cum aliis, qui prope eum erant, accederet ad videndum, quid futurum sit sicuti omnes (faciebant). Et quum appropinquaret et adveniret, evolavit repente (avis) similitudine speciei columbae et (ab urbe) Roma devenit et in capite | H. 2253. | 2254. | Sync. 680, 4. Μαξιμίμνος κατὰ Χριστιανῶν διωγμὸν ἐκίνησεν. |
| | Anno MMCCCLV erat in ecclesia Romana Antherus (episcopus) per unum mensem. Et post eum erat sanctus Fabianus (episcopus) per XII annos. <Hic vero sanctus Fabianus hoc fere modo vocabatur ¹⁾ . Quum enim sanctus Antherus episcopus mortuus esset, et quisque accurreret ad hunc gradum principatus (assequendum), et episcopi undique congregarentur, et presbyteri et monachi Romam (convenient), ut episcopum (illius urbis) crearent, et viri illustres et clari ibidem adessent, ita ut propter hanc causam multis (diversa) opinio esset, et alter hunc quaereret et alter illum laudaret, Fabianus vero nemini in mentem veniret: tunc accidit, ut ipse veniret e vico quodam, qui extra urbem erat, et cum aliis, qui prope eum erant, accederet ad videndum, quid futurum sit sicuti omnes (faciebant). Et quum appropinquaret et adveniret, evolavit repente (avis) similitudine speciei columbae et (ab urbe) Roma devenit et in capite | H. 2254. | 2255. | Sync. 680, 7. Οὗτος ἀνηρέθη κακῶς ὑπὸ τῶν στρατευμάτων ἐν 'Ακυληίᾳ. |
| | Anno MMCCCLV erat in ecclesia Romana Antherus (episcopus) per unum mensem. Et post eum erat sanctus Fabianus (episcopus) per XII annos. <Hic vero sanctus Fabianus hoc fere modo vocabatur ¹⁾ . Quum enim sanctus Antherus episcopus mortuus esset, et quisque accurreret ad hunc gradum principatus (assequendum), et episcopi undique congregarentur, et presbyteri et monachi Romam (convenient), ut episcopum (illius urbis) crearent, et viri illustres et clari ibidem adessent, ita ut propter hanc causam multis (diversa) opinio esset, et alter hunc quaereret et alter illum laudaret, Fabianus vero nemini in mentem veniret: tunc accidit, ut ipse veniret e vico quodam, qui extra urbem erat, et cum aliis, qui prope eum erant, accederet ad videndum, quid futurum sit sicuti omnes (faciebant). Et quum appropinquaret et adveniret, evolavit repente (avis) similitudine speciei columbae et (ab urbe) Roma devenit et in capite | H. 2255. | 2256. | Sync. 680, 13. 'Ρώμης ἐπ. <ιη'> 'Αντέρωτος μῆνα ἕνα.
Sync. 681, 12. 'Ρώμης ἐπ. <κ'> Φλαβιανὸς μάρτυς ἔτη ιγ'.
<Euseb. H. E. VI, 29, 2. ἐξ ἀγροῦ φασὶ τὸν Φαβιανὸν μετὰ τὴν 'Αντέρωτος τελευτὴν ἅμ' ἐτέροις συνελθόντα ἐπιχωριάζειν τῇ 'Ρώμῃ, ἐνθα παραδοξότατα πρὸς τῆς θείας καὶ οὐρανίου χάριτος ἐπὶ τὸν κληρὸν παρεληλυθέναι. 3. τῶν γὰρ ἀδελφῶν ¹⁾ ἀπάντων χειροτονίας ἔνεκεν τῆς τοῦ μέλλοντος διαδέξασθαι τὴν ἐπισκοπὴν ἐπὶ τῆς ἐκκλησίας συγκεκροτημένων, πλείστων τε ἐπιφανῶν καὶ ἐνδόξων ἀνδρῶν τοῖς πολλοῖς ἐν ὑπονοίᾳ ὑπαρχόντων, ὁ Φαβιανὸς παρῶν οὐδενὸς μὲν ἀνθρώπων εἰς διάνοιαν ἦει, ὅμως δ' οὖν ἀθρόως ἐκ μετεώρου περιστερᾶν καταπτᾶσαν ἐπικαθεσθῆναι τῇ αὐτοῦ κεφαλῇ μνημονεύουσι . . . 4. ἐφ' ᾧ τὸν πάντα λαὸν ὥσπερ ὑφ' ἑνὸς πνεύματος θεοῦ κινηθέντα ὁμοσε προθυμίᾳ πάσῃ καὶ μιᾷ ψυχῇ ἄξιον ἐπιβοῆσαι, καὶ ἀμελ- |

1) sc. ad episcopatum ecclesiae.

1) Auctor Syrius falso monachos tunc fuisse fingit.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|---|----------------------|---------------|--|
| p. 166. | eius requievit ac repente* populus clamavit quasi una voce, illum esse dignum (episcopatu) habendum; deinde eum extulerunt et considerare iusserunt in throno episcopatus. | | | λήτως ἐπὶ τὸν θρόνον τῆς ἐπισκοπῆς λαβόντας αὐτὸν ἐπιθεῖναι. |
| | Anno MMCCLX Gordianus ad Eufra-
ten interfectus est et regnavit post eum
Philippus septem annos. Regno Philippi
millennium completum est et agon
millennii celebratus est et ferae bestiae
interfectae sunt et ludi in campo Martio
per tres dies et tres noctes (acti) sunt.
<De hoc (rege) vero sermo erat: eum
fuisse Christianum. Atque altero die festi
voluit apud preces se populo im-
miscere; et quum Fabianus episcopus ei
hoc non concederet, ut (fidem) profiteretur
et animam suam illis adnumeraret, qui
propter peccata sua poenitentiam agebant,
dicens se eum non admissurum esse, nisi
propter multa flagitia ¹⁾ id fecisset, quod
ei imperatum esset et ea recusavisset ex
toto pectore, sicut ei praeceptum esset:
ostendit opere mentem sinceram, quae
timore dei regebatur; itaque postea eum
in ecclesiam denuo recepit.> | H. 2260. | 2261. | |
| | Anno MMCCLXIV Dionysius episco-
pus Alexandriae erat (et ministravit) per
XVII annos. | A. 2264.
H. 2265. | 2265. | <Euseb. H. E. VI, 34. τοῦτον κατέχει
λόγος Χριστιανὸν ὄντα ἐν ἡμέρᾳ τῆς
ὑστάτης τοῦ πάσχα παννυχίδος τῶν ἐπὶ
τῆς ἐκκλησίας εὐχῶν τῷ πλήθει μετα-
σχέιν ἐθελῆσαι, οὐ πρότερον δὲ ὑπὸ
τοῦ τηρικᾶδε προεστῶτος ἐπιτραπήναι
εἰσβαλεῖν ἢ ἐξομολογήσασθαι, καὶ τοῖς
ἐν παραπτώμασιν ἐξεταζομένοις μετα-
νοίας τε χάραν ἴσχουσιν ἐαυτὸν κατα-
λέξαι· ἄλλως γὰρ μὴ ἂν ποτε πρὸς αὐτοῦ,
μὴ οὐχὶ τοῦτο ποιήσαντα, διὰ πολλὰς
τῶν κατ' αὐτὸν αἰτίας παραδεχθῆναι. καὶ
πειθαρχῆσαι γε προθύμως λέγεται, τὸ
γνήσιον καὶ εὐλαβὲς τῆς περὶ τὸ θεῖον
φόβον διαθέσεως ἔργοις ἐπιδειγμένον.>
Sync. 684, 1. Ἀλεξανδρείας <ιδ'> ἐπ.
Διονύσιος ἔτη ιζ'. |
| | Anno MMCCLXVII rex Philippus, qui
crediderat ²⁾ , cum filiis suis interfectus est
et regnavit Decius unum annum et tres
menses. <Hic Decius quidem* illum
credentem et [deum timentem Philippum]
et filios eius interfecit propter inimicitiam
quae erat ei,
quia sanctus ille imminuit et extirpa-
vit adorationem idolorum. Per inimi-
citiā, quae in eo erat, inflammata est
ira eius etiam in nos et movit perse-
cutionem contra pastores sanctos eccle-
siae et contra omnes homines qui in illa
erant; et evertit diruit dissipavit ecclesias | H. 2267. | 2268. | <cf. Euseb. H. E. VI, 39.> |

1) ܡܫܝܚܐ. 2) i. e. qui Christianam fidem professus erat.

Dionysius

et templa et effudit sanguinem filii sui. Hac enim persecutione (ille) mortem martyrismis passus est. (Item) Fabianus episcopus Romae et Alexander episcopus Hierosolymae et Dionysius (episcopus) Alexandriae, et Origenes multa tulit; presbyteri vero et anachoretae et fideles homines seculares¹⁾, qui ad fidem transierunt, mortem martyrismis hoc anno obierunt. Et exiit e loco suo permotus igni irae suae, quam in illos iniecerat, ut omnes regiones pervaderet et omnes fideles persequeretur. > <Pervenit etiam Ephesum in urbem, in qua maiora quam in omnibus locis aliis mala peregit, de quibus rebus ego nunc sermonem meum finiam et paullo latius de malis, quae in hac urbe Epheso peracta sunt, disseram. > —

Sequitur historia martyrii Ephesini inde a p. 167 lin. 17 usque ad p. 178 lin. 15.

Anno MMCLXIX erat sanctus Cornelius episcopus Romanus (et ministravit) duo annos. Et post eum erat sanctus Lucius (episcopus per) octo menses et post eum Stephanus tres annos. <Hoc tempore fluvius, qui Alexandriam magnam praeterfluit, in sanguinem conversus est et paullo post aruit et solum eius exsiccatum est. Et quum id per multos dies factum esset, homines coeperunt* affligi miseria deficientis aquae. Tunc deus misericordia commotus (fluvium) redire fecit sicut mos eius prior erat.²⁾>

Anno MMCLXX Novatus ecclesiam discidit <et Donatus haeresin movit>. <Ille vero Novatus dixit: quemlibet, qui se aliquo modo compotem fecisset adorationis idolorum vel sacrificiorum, quae Decius in persecutione instituisset, ab ecclesia non (rursus) recipi posse, quippe quasi mortuus sit secundum apostoli enuntiatum, quo dixit: si quis peccat, qui accepit baptisma, peccatum eius mor-

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

H. 2269.

2264.

Sync. 705, 4. *Ρωμαίων <κβ'> ἐπ. Κορνήλιος ἔτη γ'.*

H. 2270.

2268.

Sync. 705, 5. *Ρωμαίων <κγ'> ἐπ. Λούκιος ἔτη β'.*

Sync. 714, 10. *Ρωμαίων <κδ'> ἐπ. Στέφανος ἔτη β'.*

H. 2269.

2270.

Sync. 705, 6. *Ναῦτος ἀρεσιάρχης πρεσβύτερος Ῥώμης ἐγνωρίζετο.*

<cf. Euseb. H. E. VI, 43. et Polluc. p. 238.>

p. 179.

1) *بنو ديار* filii huius mundi.

2) i. e. fluvius intra ripas consuetas recessit.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|------------|---------------|---|
| <p>tale est, non iam adest sacrificium, quod pro peccato eius offeratur.¹⁾ Et propter hanc rem synodus Romae congregata est sexaginta episcoporum et excommunicaverunt illum et ex ecclesia eiecerunt eum, quia nolebat id quod statuerat omittere.> Hoc tempore quoque erat pestilentia, quae totam terram grassabatur, et praecipue Alexandriae et in Aegypto (invaluit); atque <erat ita vehemens et gravis, ut homines se ab eo retinerent, ut se invicem sepelirent. Praecipue vero (morbus) invaluit in paganos, prae omnibus aliis hominibus, quia si quis ex illis morbo affectus erat, propinqui eius eum relinquebant et fugiebant; et moriebantur neque aderat [aliquis], qui asportaret et sepeliret quemque ex illis, ita ut domus et plateae et viae et porticus illis referta essent; et foetebant et putrescebant neque aderat, qui eos sepeliret. Christiani vero prout* poterant illorum (cadavera) asportaverunt et sepeliverunt, quippe qui essent misericordiae erga homines studiosissimi; (itaque) prout poterant illorum (cadavera) sepeliebant. Dabant aurum²⁾ et fodiebant magnas foveas et coacervabant illa in iis. Id vero magnopere Christianos in oculis paganorum gratos reddidit, quia hi secundum legem suam mortuis non appropinquabant.></p> | H. 2269. | | |
| <p><Hoc tempore synodus in urbe Laodicea congregata est;> eodemque anno thronum Antiochiae sanctus Demetrius occupavit.</p> | H. 2269. | 2272. | Sync. 714, 13. Ἀντιοχείας ἰδ' ἐπ. Δημητριανὸς ἔτη ἰδ'. |
| <p>Anno MMCCLXXI interfecti sunt Gallus et Volusianus in foro Flaminii. Et reges facti sunt Valerianus et Gallienus (et regnaverunt) per annos quindecim.</p> | H. 2270. | 2271. | Sync. 706, 2. ἐσφάγησάν <τε προδοθέντες ὑπὸ τῆς ἰδίας δυνάμεως> ἐν ἀγορᾷ Φλαμενίου. |
| <p>Anno MMCCLXXII Valerianus persecutionem contra ecclesiam movit; eodemque anno Shapur rex Persarum contra Syriam profectus est eamque vastavit et diripuit. <Et Valerianus descendit</p> | A. 2273. | 2273. | |
| | H. 2274. | | |
| | H. 2275. | | |

1) cf. Hebr. 10, 26. 2) sc. fossoribus.

| | Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---------|---|----------------------|---------------|--|
| | <p>contra eum, ut bellum gereret, cum magno exercitu. Et quum inter se concurrerent et proelio contenderent, Valerianus victus est et totus illius exercitus trucidatus est et ipse captus est. Et abduxerunt illum in Persiam atque ibidem servi loco habebatur usque ad mortem suam. Persae etiam Cappadociam depopulati sunt et everterunt, ut amplius non (ab incolis) habitaretur et etiam insulas occidentales vastaverunt et Ciliciam et Antiochiam destruxerunt. > Et ab eo tempore, quo Valerianus in captivitatem abductus erat, Gallienus Christianos non turbavit.</p> | H. 2276. | 2274. | |
| p. 181. | <p>Anno MMCLXXIII¹⁾ episcopus Antiochiae* sanctus Cyrillus²⁾ et Romae Eutychianus³⁾ per VIII menses et post eum Gaianus⁴⁾ per XV annos. Alexandriae exstitit sanctus Theonas⁵⁾ per XVIII annos. Hoc tempore subversiones turbulentae Manichaeorum in mundum intrabant. <Hic vero Mani gente arabica et barbara erat et in terram Aegypti intravit et (ibi) doctrinam suam propagavit, et corrumpit (homines) sectae suae daemoniacae per verbum stultum, quod prodiit ex animo suo et (ad illos) [transiit;] et (ita) animum suum illis dedit qui sibi similes erant. Et studuit similitudinem domini nostri in animo suo ostendere et pronuntiavit de se, se esse spiritum paracletum. Et amentia sua elatus est et elegit sibi duodecim discipulos exemplo Christi.></p> | H. 2295. | 2298. | <p>Sync. 723, 5. τῷ δ' ἔτει Πρόβου ἢ τῶν μανέντων Μανιχαίων πανώλεθρος πανώλεια τῷ τῶν ἀνθρώπων παρεσίχθη βίῳ.
<Euseb. H. E. VII, 31, βάρβαρος δῆτα τὸν βίον αὐτῷ λόγῳ καὶ τρόπῳ, τὴν τε φύσιν δαιμονικός τις ᾧν καὶ μανιώδης, ἀκόλουθα τούτοις ἐγχειρῶν, Χριστὸν αὐτὸν μορφάζεσθαι ἐπειρᾶτο, τότε μὲν τὸν παράκλητον, καὶ αὐτὸ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον αὐτὸς ἑαυτὸν ἀνακηρύττων, καὶ τυφούμενός γε ἐπὶ τῇ μανίᾳ, τότε δὲ, οἷα Χριστὸς, μαθητὰς δώδεκα κοινωνοὺς τῆς καινοτομίας ἀφρούμενος.></p> |
| | <p>Anno MMCLXXVI erat Paulus Samosatenus⁶⁾ episcopus Antiochiae.</p> | H. 2277. | 2278. | <p>Sync. 714, 14. Ἀντιοχείας ἐπ. Παῦλος ὁ Σαμοσατεὺς ἔτη η'.</p> |
| | <p>Anno MMCLXXX erat Alexandriae episcopus Maximus per IX annos,</p> | A. 2280.
H. 2281. | 2282. | <p>Sync. 714, 19. Ἀλεξανδρείας <ιέ'> ἐπ. Μάξιμος ἔτη η'.</p> |
| | <p>et in ecclesia Romana erat sanctus Dionysius,</p> | A. 2281.
H. 2282. | 2279. | <p>Sync. 714, 12. Ῥώμης <κς'> ἐπ. Διονύσιος ἔτη η'.</p> |
| | <p>Hierosolymae erat Hymenaeus.</p> | A. 2282.
H. 2283. | 2282. | <p>Sync. 725, 16. Ἱεροσολύμων <λη'> ἐπ. Ἰμέναιος ἔτη ιβ'.</p> |
| | <p><Anno MMCLXXII synodus Cartha-</p> | | | |

1) Rectius eosdem episcopos recenset Dionysius a. 2298 pg. 1838. (G.)
5) 𐤆𐤓𐤀/𐤀. 6) 𐤌𐤁𐤁𐤁𐤀 𐤌𐤁𐤁𐤁𐤀.

2) 𐤆𐤓𐤀𐤁𐤀𐤌. 3) 𐤆𐤓𐤀𐤁𐤀𐤌. 4) 𐤆𐤓𐤀𐤁𐤀𐤌.

| Dionysius | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|---|------------|---------------|---|
| cuius repentino ictu interfectus est. Et regnavit Tacitus sex menses et in Ponto occisus est; et regnavit Plurianus ¹⁾ tres menses et interfectus est Tarsi et regnavit Probus VI annos et IV menses. | | | |
| Anno MMCCXCII Felix episcopus ecclesiae Romanae erat (et) per V annos (ministravit). | H. 2294. | 2289. | Sync. 724, 1. 'Ρωμαίων <κξ'> ἐπ. Φήλιξ ἔτη ε'. |
| Anno MMCCXCVIII sanctus Cyrillus episcopus Antiochiae erat et in ecclesia Romana exstitit Eutychianus ²⁾ (et) per octo menses (ministravit); et post eum Gaius per XV annos; in ecclesia Alexandria exstitit sanctus Theonus (et ministravit) per XIX annos. | H. 2297. | | Sync. 722, 6. 'Αντιοχείας <ιξ'> ἐπ. Κύριλλος ἔτη ιε'. |
| Anno MMCCXCIX Probus Sirmii occisus est et regnavit Carus cum filiis suis Carino et Numeriano II annos. Carus mortuus est in Mesopotomia et Numerianus ab eo in Thracia interfectus erat et Carinus pariter interfectus est in proelio (quo) cum Cornace (contendit). Et regnavit post illos Diocletianus XX annos. Et anno tertio regni sui Maximinum Heraclium regni consortem fecit. | H. 2298. | 2296. | Sync. 724, 2. τῆς 'Ρωμαίων ἐκκλησίας μετὰ Φήλικα γέγονεν Εὐτυχιανὸς μῆνας η', μεθ' ὃν Γάτος <κθ'> ἐπ. ἔτη ιε'. |
| Anno MMCCCX regnum in regione Orontis(?) ³⁾ obtinuit Constantius pater Constantini magni (et regnavit) XII annos. | H. 2299. | 2302. | Sync. 724, 7. 'Αλεξανδρείας <ις'> ἐπ. Θεωνᾶς ἔτη ιη'. |
| Anno MMCCCXIII Marcellinus episcopus ecclesiae Romanae erat; eodemque anno terra Aegypti defecit et venit magnus exercitus Romanorum et circumdedit urbem ⁴⁾ eamque fame cruciavit. <Sed quaedam pars exercitum Romanorum iuivit et cum illis erat Eusebius, qui non in urbe inclusus erat, sed apud ducem exercitus Romani liberam loquendi facultatem acquisivit et nomen illustris viri sibi paravit; Anatolius vero episcopus urbis vidit populum urbis fame perentem et Eusebio hoc indicavit. Eusebius vero petiit a duce exercitus Romanorum, ut illis qui apud ipsum erant discedere | H. 2299. | 2301. | Sync. 723, 9. Πρόβος ἐσφάγη ἐν Σιρμείῳ. |
| Anno MMCCCXIII Marcellinus episcopus ecclesiae Romanae erat; eodemque anno terra Aegypti defecit et venit magnus exercitus Romanorum et circumdedit urbem ⁴⁾ eamque fame cruciavit. <Sed quaedam pars exercitum Romanorum iuivit et cum illis erat Eusebius, qui non in urbe inclusus erat, sed apud ducem exercitus Romani liberam loquendi facultatem acquisivit et nomen illustris viri sibi paravit; Anatolius vero episcopus urbis vidit populum urbis fame perentem et Eusebio hoc indicavit. Eusebius vero petiit a duce exercitus Romanorum, ut illis qui apud ipsum erant discedere | H. 2303. | | |
| Anno MMCCCXIII Marcellinus episcopus ecclesiae Romanae erat; eodemque anno terra Aegypti defecit et venit magnus exercitus Romanorum et circumdedit urbem ⁴⁾ eamque fame cruciavit. <Sed quaedam pars exercitum Romanorum iuivit et cum illis erat Eusebius, qui non in urbe inclusus erat, sed apud ducem exercitus Romani liberam loquendi facultatem acquisivit et nomen illustris viri sibi paravit; Anatolius vero episcopus urbis vidit populum urbis fame perentem et Eusebio hoc indicavit. Eusebius vero petiit a duce exercitus Romanorum, ut illis qui apud ipsum erant discedere | F. 2304. | | |
| Anno MMCCCXIII Marcellinus episcopus ecclesiae Romanae erat; eodemque anno terra Aegypti defecit et venit magnus exercitus Romanorum et circumdedit urbem ⁴⁾ eamque fame cruciavit. <Sed quaedam pars exercitum Romanorum iuivit et cum illis erat Eusebius, qui non in urbe inclusus erat, sed apud ducem exercitus Romani liberam loquendi facultatem acquisivit et nomen illustris viri sibi paravit; Anatolius vero episcopus urbis vidit populum urbis fame perentem et Eusebio hoc indicavit. Eusebius vero petiit a duce exercitus Romanorum, ut illis qui apud ipsum erant discedere | H. 2306. | 2310. | |
| Anno MMCCCXIII Marcellinus episcopus ecclesiae Romanae erat; eodemque anno terra Aegypti defecit et venit magnus exercitus Romanorum et circumdedit urbem ⁴⁾ eamque fame cruciavit. <Sed quaedam pars exercitum Romanorum iuivit et cum illis erat Eusebius, qui non in urbe inclusus erat, sed apud ducem exercitus Romani liberam loquendi facultatem acquisivit et nomen illustris viri sibi paravit; Anatolius vero episcopus urbis vidit populum urbis fame perentem et Eusebio hoc indicavit. Eusebius vero petiit a duce exercitus Romanorum, ut illis qui apud ipsum erant discedere | H. 2313. | | |
| Anno MMCCCXIII Marcellinus episcopus ecclesiae Romanae erat; eodemque anno terra Aegypti defecit et venit magnus exercitus Romanorum et circumdedit urbem ⁴⁾ eamque fame cruciavit. <Sed quaedam pars exercitum Romanorum iuivit et cum illis erat Eusebius, qui non in urbe inclusus erat, sed apud ducem exercitus Romani liberam loquendi facultatem acquisivit et nomen illustris viri sibi paravit; Anatolius vero episcopus urbis vidit populum urbis fame perentem et Eusebio hoc indicavit. Eusebius vero petiit a duce exercitus Romanorum, ut illis qui apud ipsum erant discedere | H. 2314. | 2312. | <Eus.H.E.VII, 32, 8. θατέρον μέρος τῆς πόλεως τῷ 'Ρωμαϊκῷ συμμαχοῦντος στρατῷ ταύτη τε τυχάνοντος ἀπολιορκήτου τὸν Εὐσέβιον (ἔτι γὰρ εἶναι τότε αὐτόθι πρὸ τῆς ἐπὶ Συρίαν μεταναστάσεως) ἐν τοῖς ἀπολιορκήτοις ὄντα, μέγα τε κλέος καὶ διαβόητον ὄνομα μέχρι καὶ τοῦ 'Ρωμαίων στρατηλάτου κεκτημένον, περὶ τῶν λιμῶν διαφθειρομένων κατὰ τὴν πολιορκίαν πέμψας ὁ 'Ανατόλιος |

p. 184.

1) ܩܘܪܝܢܘܣܝܘܣ. 2) ܩܘܪܝܢܘܣܝܘܣ. 3) ܩܘܪܝܢܘܣܝܘܣ. Tullberg add. p. 37 legendum censet ܩܘܪܝܢܘܣܝܘܣ Britannia. 4) i. e. Alexandriam cf. lin. 17 T. S.

| | a. Hieron. | a. vers. Arm. | Eusebius |
|--|----------------------------------|---------------|--|
| <p>Dionysius
 permitteret et quum haec ab illo impetrasset [Anatolio] haec omnia indicavit. Et Anatolius populo urbis persuasit nec statuit. Tum dixit illis: hac in re certe non resistetis mihi, ut senes et anus et pueros et saucios ex urbe exire patiamini, ut cibus inveniatur illis qui remanent. Tunc vero vestitu muliebri viros amicuerunt, qui noctu exierunt. Hoc modo paullatim servavit unumquemque, qui mortem effugere voluit. Postremo vero Alexandrini a Romanis devicti sunt et ii, qui erant autores defectionis, occisi sunt.</p> | | | <p>ἐκδιδάσκει 9. . . ὁ δὲ ἀντίκα την ἐπαγγελίαν δεξάμενος, βουλὴν τῶν Ἀλεξανδρέων συναγαγὼν, τὰ μὲν πρῶτα πάντας ἡξίου φιλικὴν δοῦναι Ῥωμαίοις δεξιὰν, ὡς δ' ἀγριαίνοντας ἐπὶ τῷ λόγῳ συνειδεν, ἀλλ' οὐ τούτῳ γε, φησὶν, ἀντιλέξειν ποθ' ὑμᾶς οἶομαι, εἰ τοὺς περιττοὺς καὶ ἡμῖν αὐτοῖς οὐδαμῆ χρησίμους, γραῖδας καὶ νήπια καὶ πρεσβύτας, ἐκδοῦναι πυλῶν ἔξω βαδίζειν ὅποι καὶ βούλοιντο συμβουλευέσασθαι</p> |
| <p>Anno MMCCCXVI Zebedaeus¹⁾ erat episcopus Hierosolymae (et ministravit) per III annos* et post eum erat (episcopus) Hermon et in ecclesia Antiochena erat Tyrannus²⁾ et Alexandriae Petrus, qui gloriose post illos mortem martyris obiit IX persecutionis anno.</p> | F. 2315.
H. 2316. | 2317. | 11. τῇ δὲ τούτων προφάσει καὶ μυθίοις ἄλλοις λεληθότως γυναικείαν στολὴν ἀμπισχομένους, νύκτωρ τε τῇ ἐκείνου φροντίδι τῶν πυλῶν ἐξιόντας καὶ ἐπὶ τὴν Ῥωμαίων στρατιὰν ὀρμῶντας (διεσώσατο).> |
| <p>Anno MMCCCXVII Veturius dux exercitus Christianos, qui in militia erant, paululum persecutus est et hinc persecutio in omnes fideles invaluit.</p> | H. 2319.
H. 2319.
H. 2320. | 2319. | |
| <p>Anno MMCCCXIX erat vehemens (terrae) motus et Tyri et Sidone magna (urbis) pars concidit et cum illa multi perierunt.</p> | H. 2317. | 2317. | |
| <p>Anno MMCCCXX erat ecclesiarum extirpatio.</p> | H. 2320. | | |
| <p>Anno XIX huius regni mense Adar in die festo azymorum Diocletianus edictum promulgavit, quod omnibus regionibus divulgatum est; et in illo praecepit, ut aedificia ecclesiarum usque ad terram destruerentur et scripta igni comburerentur, ut ii qui in honoribus essent ignominia afficerentur et ii qui in servitute essent liberarentur; si perseverarent nec desciscerent³⁾, libertate sua</p> | H. 2320. | | <p><Euseb. H. E. VIII, 2, 4. Ἔτος τοῦτο ἦν ἰθ' τῆς Διοκλητιανοῦ βασιλείας, Δύστρος μὴν (λέγοιτο δ' ἂν οὗτος Μάρτιος κατὰ Ῥωμαίους) ἐν ᾧ τῆς τοῦ σωτηρίου πάθους ἑορτῆς ἐπελαυνούσης ἤπλωτο πανταχόσε βασιλικὰ γράμματα, τὰς μὲν ἐκκλησίας εἰς ἔδαφος φέρειν, τὰς δὲ γραφὰς ἀφανεῖς πυρὶ γενέσθαι προστάττοντα, καὶ τοὺς μὲν τιμῆς ἐπειλημμένους ἀτίμους, τοὺς δὲ ἐν οἴκῳ</p> |

1) (ܕܢܝܨܝܘܨ). 2) ܕܝܪܢܘܨ. 3) sc. a fide Christiana.

Dionysius

privarentur; et principes illi, qui quovis loco ecclesiae caput essent, in vincula conjicerentur et deinde ut sacra ferrent cogerebantur. Ab illis vero pastoribus (nonnulli) timore (commoti) desperaverunt, in nonnullos vero ab illis (Diocletianus) variis tormentis irruit. Erant qui verberibus, qui pectine ferreo, qui tegano (vexabantur), qui bestiis feris proiciebantur, qui in alto maris mergebantur, qui glacie et frigore martyrii coronam assequebantur. Nicomediae vero martyris mortem passi sunt Dorotheus et Petrus et Gorgonius cum* multis aliis, qui erant e domo regis et cum multis aliis, qui numerum excedunt, qui glacie interficiebantur in foris et in quovis loco¹⁾. Martyrium subiit vero Antimus episcopus Nicomediae et Lucianus Tyrannio²⁾ episcopus Tyri, Silvanus³⁾ episcopus Emesae, Zenobius episcopus Sidonis, Salonus episcopus Gazae cum triginta novem aliis, quorum capita praecisa sunt, ut igni comburerentur: Pamphilus episcopus Caesareae, Petrus episcopus Alexandriae cum aliis. Faustus, Dius, Ammonius, Phileas⁴⁾, Hesychius⁵⁾, Theodorus episcopi ecclesiae Aegyptiacae cum viris illustribus. In lacu Augusteo quadraginta viri simul martyrii coronam adepti sunt. Hi vero capita et illustres et optimates provinciae erant et in glaciem lacus proiciebantur per totam noctem; et postquam mortui sunt igni eos combussit. Sanctum vero Sergium⁶⁾ et Bacchum⁷⁾ currere iussit dux in acutos ferreos palos. Et quum omnibus tormentis eos affecisset, praecidit capita eorum lapide acuto.⁸⁾

Anno MMCCCXXI Diocletianus et Maximinus regnum recusaverunt: et loco illorum Maximinum et Severum reges creaverunt. <Consuetudo quaedam erat regum Romanorum, cuius causa aliquando fuit timor inimicorum, sive haec fuit

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

ταίς, εἰ ἐπιμένοιεν τῇ τοῦ Χριστιανισμοῦ προθέσει, ἐλευθερίας στερεῖσθαι προαγορευόντα 5 μετ' οὐ πολὺ δὲ προσετέττετο τοὺς τῶν ἐκκλησιῶν προέδρους πάντας τοὺς κατὰ πάντα τόπον πρώτα μὲν δεσμοῖς παραδίδοσθαι, εἰδ' ὕστερον πάση μηχανῇ θύειν ἕξαναγκάζεσθαι. Sequentia in epitomen redacta reddunt verba Euseb. H. E. VIII, 3, 6, 13.>

p. 186.

H. 2321.

1) حذبوه. 2) قتلوه. 3) قتلوه. 4) قتلوه. 5) قتلوه. 6) قتلوه. 7) قتلوه. 8) حذبوه.

Dionysius
 P 187 causa, quod alter* imperio se abdicare coactus est et caput solum abrasit et domum abiit, quamvis nondum (ei) adductus esset finis administrationis imperii ab hoc tempore et ultra; atque etiam secundam legem (ita fiebat), si quis animam suam servabat, cui (regnandi munus) quavis ratione molestum erat. Hi igitur ita egerunt et reliquerunt coronam regni sui.)

Anno MMCCCXXII Constantinus magno cum honore e mundo decessit, et regnavit post eum filius eius Constantinus per annos XXXI et X menses.

<Nunc mihi in animo est, paullulum sermonem meum interrumpere et ostendere, (quomodo) deus per fideles suos admirabilia fecerit et satanas mala per suos cultores protulerit. Hic quidem Constantius senex cum Helena uxore sua fideles erant et deum timentes, quorum in regno per totum tempus nemo persecutionem movit, sed erga omnes illi quiete et benevolenter egerunt. Tum honorabilis Constantius vitam suavit et e mundo hoc decessit ab omnibus propter benevolentiam suam laudatus. Constantinus vero filius eius non ad fidem patris sui elatus est, sed omni tempore persecutorem fidei Christianae se prae-buit; adeo, quum morbus aliquis malus corpus eius attigisset, non adactus est, ut a malo persecutionis suae desisteret, ita ut studio suo adorationis idolorum Saulo persecutori similis fieret. Ita vero

P 188 coacervavit* minas et caedes contra omnes Christianos. Quum vero includeret eos et interficeret et cruci affigeret et lapidibus obrueret, morbus ille in corpore eius semper ingravescebat et totum eius corpus scabie pollutum erat et spiritus eius putidus erat similitudine sepulcri cadaverum pleni, quia omnibus lateribus caput eius corrosum erat; eodem modo etiam odor putredinis ab eo ex omnibus partibus discessit et nihilominus plenus erat minarum et caedis

a. Hieron.

a. vers. Arm.

H. 2322

Eusebius

(cfr. P. Combefis O. F. F. Illustrium Christi martyrum lecti triumphii, vetustis Graecorum monumentis consignati Paris. 1660 qui liber inde a pg. 253 inscriptus est: S. Silvestri Rom. antistitis acta antiqua probatiora ex duplici vetusto codice F. Combefis O. F. F. eruit, Latio reddidit, partim vindicavit Paris. 1659.) Partem narrationis habes etiam in S. Hadriani papae Epistola Act. II concil. Nicaeni Mansi XII 1058C squ. Latine extat vita S. P. N. Sylvestri apud Surium M. Decembr. pg. 369 sq.

272. ἐν δὲ τῷ καιρῷ ἐκείνῳ δόγμα ἐξέθετο ὁ βασιλεὺς πάντας τοὺς Χριστιανοὺς ἀναγκάζεσθαι θύειν τοῖς εἰδώλοις, ὅθεν ὁ ἅγιος Σιλβέστρος ὑποχωρήσας τῆς πόλεως ἐν τῷ Σωρακτινῷ (ἢ Σωρακτινῷ) ὄρει μετὰ τῶν αὐτοῦ κληρικῶν ἐλάσθαιεν. Κωνσταντίνος τοίνυν Μαξιμίναν τὴν Διοκλητιανοῦ τοῦ βασιλέως θυγατέρα ἔχων γυναῖκα καὶ πολλοὺς τῶν Χριστιανῶν ἀνελῶν, ἐλεφαντινῆ λέπρα κατ' ὄλου τοῦ σώματος πληγῆς ἐτραυματίσθη . . . Quae sequuntur de magorum et medicorum consiliis, multo uberiores sunt quam Syriaca; propterea omisi.

273. ἀνεσάνθησαν δὲ τινες ἱερεῖς τοῦ Καπετωλίου λέγοντες· ὀφείλει γενέσθαι κόλυμβος ἵγουν κολυμβήθρα ἐν τῷ Καπετωλίῳ καὶ πληρωθῆναι αὐτὴν ἀφθόρων παίδων αἵματος, ἐν ᾧ ζέοντί ἐστὶ καὶ ὡσανεὶ καπνίζοντι λουσάμενον αὐτὸν δυναθῆναι καθαρῶθῆναι. Ὅθεν τινὲς ἐκ πασῶν τῶν ἐπαρχιῶν πλῆθος παίδων ἐκόμισαν. ἐν ὁρισμένῃ τοίνυν ἡμέρᾳ ἀπιόντι τῷ βασιλεὶ ἐπὶ τὸ Καπετωλίον 274. ἐτοιμῶν ὄντων τῶν ὀφειλόντων ἀνελεῖν τοὺς παῖδας, ἀπήντησαν αἱ μητέρες τῶν παίδων λυσίκομοι, τῶν ἰδίων μαστῶν γεγυμνωμένων, κοκκιντοῦς καὶ ἀλαλαγμοῦς ἀγριεῖσαι

1 Nonnulla correxi ex codice Parisiense Graeco DMMI pg 81 sqm.

Dionysius

contra quemque, qui non deos adorabat (precans), ut sibi sanationem corporis afferrent. Quum vero videret ille corpus suum in dies magis dissolvi et scabie, qua affectum erat, corrumpi: misit et convocavit omnes magos et incantatores et sapientes¹⁾, tum qui intra imperium suum tum qui extra illud erant.

Ex historia Constantini magni. Quia (ille) totus erat contectus scabie, reges et sapientes eius, quos convocaverat, (consilium dederunt), ut afferri iuberet infantes saginatos²⁾ trecentos, et mactaret illos et lavaretur sanguine eorum. Tum Constantinus paulo post emisit (nuntios) secundum malum effatum illorum et collegit multos infantes et surrexit, ut iret illuc ubi mortem obituri erant, ut se sanguine eorum lavaret, (proficiscens) cum cohortibus suis qui in urbe erant. Et quum iret, audivit sonum magni ululatus lamentationis, ita ut tota urbs agigaretur. Quod quum rex audiret, dixit: quinam est sonus iste? Responderunt ei: Sunt matres infantium illorum, quae ululant de filiis suis³⁾ dilectis. Et surrexit lacrimans et ad domum suam regiam rediit. Quum a malis suis consiliariis, qui sine misericordia erant, vituperaretur, dixit: vita illorum, quia hi innocentes et puri sunt, maioris mihi pretii est, quam sanatio corporis mei; ac ne haec quidem (fortasse) mihi re vera continget, ut, si laver sanguine illorum, purus fiam a scabie mea.³⁾ Et rex mandavit, ut matribus illorum nummi darentur et magnis cum honoribus in vicos suos dimitterentur. Deus vero bonus et misericors Christianorum videns quae ille fecisset, se ad illum convertit; et quum (ille) nocte dormiret in lecto suo,

p. 289.

1) cf. Dan. 2, 2. 2) *Loz.* 3) Dicere vult: neque spero fore ut saner, etiamsi sanguine illorum corpus meum lavetur, ita ut timendum sit ne illi infantes frustra mactentur.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

πάντα τε τὸν ἀέρα ταῖς ὀδυρτικαῖς φωναῖς πληροῦσαι, μεγίστην πτόησιν καὶ φορικτὴν τῷ τε βασιλεῖ καὶ τῇ συγκλήτῳ ἐνεποίησαν. πυθόμενος δὲ ὁ βασιλεὺς τίς ἢ αἰτία ἢ τὴν τοσαύτην τῶν γυναικῶν πληθὺν ὀδυρτικαῖς βοαῖς προσελθεῖν καταναγκάσασα. καὶ γνοὺς τὰς μητέρας τῶν τεθνηξομένων, ὑπάρχειν παιδίων ἡττηθεῖς τῇ τῆς ἀπανθρωπείας καὶ τῇ τοῦ μύσου ὑπερβολῇ καὶ φιλάνθρωπον ἦθος ἀναλαβὼν, ἤρξατο δακρῦειν καὶ μεγάλη τῇ φωνῇ λέγειν προκρίνω τῆς ἐμαυτοῦ ὑγείας τὴν τῶν 275. ἀφθόρων παιδίων σωτηρίαν . . . κρεῖσσον γὰρ ἐστὶν ὑπὲρ τῆς τῶν ἀφθόρων παιδίων σωτηρίας ἀσθενεῖν ἢ περὶ τῇ αὐτῶν ἀναιρέσει τῇ δεινῇ καὶ ἀπανθρώπῳ τὴν αὐτῶν ἀνανεώσασθαι ζωὴν· ἦν ὅμως ἀνανεώσασθαι ἄδηλόν ἐστιν, τῆς ἀπηνουῶς ἀπανθρωπείας δῆλης ὑπαρχούσης . . . ταῦτα λέγων ὁ βασιλεὺς αὐθις ἐπὶ τὸ παλάτιον τὴν πορείαν ἐποίησατο· οὐ μόνον τοίνυν τοὺς παῖδας ταῖς γεννησαμέναις ἀπέδωκεν, ἀλλὰ γὰρ καὶ χρήματα καὶ ἀννύνας· οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἀναλώματα ἐπανιούσαις αὐταῖς παρασχέθηται ἐκέλευσεν· ὥστε τὰς μεταπένθους καὶ δακρῦων 276. παραγενομένας, χαιρούσας καὶ σκιρτώσας τὰς ἰδίας οἰκίας καταλαμβάνειν.

Ταίτῃ τοίνυν τῇ νυκτὶ ὀπτασίαν ὄρα, ἐν ἣ ἐφάνησαν αὐτῷ οἱ ἄγιοι ἀπόστολοι λέγοντες·

276. ἡμεῖς ἐσμὲν Πέτρος καὶ Παῦλος οἱ πεμφθέντες παρὰ τοῦ Θεοῦ δοῦναί σοι σωτηρίας σύμβολον ἵνα πέμψῃς πρὸς Σίλβεστρον ἐπίσκοπον ὃς τὸν διωγμὸν τὸν σὸν δεδοικῶς ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ ὄντι ἐν τῷ Σοραπτινῷ ὄρει κρύπτεται. καὶ τοῦτον μετὰ τιμῆς μεγίστης ποιήσεις πρὸς σε παραγενέσθαι. ὃς εἰ γε τῆς νοθεσίας αὐτοῦ ἀνάσῃ, ὑποδείξαι σοι δυνήσεται κολυμβήθραν εὐσεβείας, ἐν ἣ ἀπολουσάμενος πάντων τῶν τραυμάτων σου τὸν ῥύπον ἀποσμήξῃ καὶ

Dionysius

misit ad eum duos e discipulis suis scilicet Petrum et Paulum; et apparuerunt ei in somnio et dixerunt ei: quia deus misericordiam tuam vidit, quod pepercisti infantibus, illum etiam tui miseruit et misit nos, ut tibi ostendamus fontem aquae. Atque ubi lavatus eris in illo, a scabie tua purus fies; sed mittas et arcessas Sylvestrem episcopum, qui timore tui (permotus) confugit in montes et se in specu occultavit. Hic veniet et indicabit tibi fontem aquae. Ubi vero descenderis ad hunc, a scabie tua purus fies. Et quum rex expergisceretur, misit viros in locum, quem ei apostoli indicaverant et Sylvestrem arcessiverunt. Et rex surrexit, ut illi obviam iret eumque magno cum honore excepit et eum interrogavit dicens: suntne vobis dii, qui vocantur Petrus et Paulus? Et Sylvester dixit: Petrus et Paulus non sunt dii, sed servi dei*. Rex respondit: Sunt vobis imagines illorum? afferatis illas mihi, aspiciam eas. Et quum (illas) ei attulissent dixit: non est aliquid, quod his imaginibus accuratius sit. Hac figura enim (illi) mihi apparuerunt et mecum locuti sunt (praecipientes), ut ad te mitterem et te arcesserem, quia tu mihi fontem aquae ostensurus esses. Sylvester respondit: locuti sunt ad te de aqua baptismatis. Si credis in deum nostrum et nomine eius in has aquas descendis, cum scabie corporis tui etiam scabiem peccatorum tuorum exues. Rex dixit: si non crederem, non ad te misissem. Sylvester ei respondit: rejunium agas die sabbathi et preces mittas ad deum, ut tibi ignoscat, quod fecisti servis illius, et imperes, ut ecclesia aperiatur et elandantur domus idolorum et magorum et vatium¹⁾; et imperes ut illi christiani, quos in vincula coniecisti, exeant (te curare); et quod adinet ad eos, qui-

p. 1. 9

1) 2. 2

a. Hieron. a. vers. Arm.

Eusebius

ίγνης γενόμενος ζωής καταξιωθήσῃ, ἢν σὺ τοῖς ἀσθένουσιν ἐχαρίσω παισίν. ἐν τούτοις τοῖς λόγοις διηπυσθεῖς ὁ βασιλεὺς . . . 277 ἀπέστειλεν ἐν τῷ Σοραπτινῷ ὄρει καὶ καθὼς προσετέχθη μετὰ πάσης τιμῆς τὸν ἅγιον Σίλβεστρον παραγενέσθαι ἐποίησεν. καὶ εἰσιόντα αὐτὸν ἀναστὰς ὁ βασιλεὺς πρῶτον ἠσπάσατο λέγων . . . ἔχετε θεοὺς τινὰς Πέτρον καὶ Παῦλον οὕτω καλουμένους. ὁ δὲ ἅγιος Σίλβεστρος ἔφη . . . Πέτρος δὲ καὶ Παῦλος θεοὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ δούλοὶ εἰσὶν τοῦ Θεοῦ . . . 278. ταῦτα ἀκούσας ὁ βασιλεὺς περιχαρῆς γενόμενος ἔφη· παρακαλῶ σε, Σίλβεστρο ἐπίσκοπε, εἰ εἰσὶν ἐν σοὶ τινες αἰτῶν εἰκότες, δεῖξόν μοι ταῦτα καὶ ποιήσον μοι τοὺς χαρακτῆρας αὐτῶν φανηροῦς ἵνα ἴδω εἰ αἰτοὶ εἰσὶν οἱ εἰρηκότες μοι παρὰ τοῦ Θεοῦ πεπέμφθαι. τότε ὁ Σίλβεστρος ἐκέλευσεν τῷ διακόνῳ αὐτοῦ κομίσαι τὰς εἰδέας αὐτῶν, ἃς τινὰς θεασάμενος ὁ Αὔγουστος ἠρξάτο βῶαν καὶ λέγειν· Ὅτιως, οὐδὲν ἄλλο θεότερον τῶν εἰκόνων τούτων, ὡν περὶ τὴν ἐκτίπωσιν καὶ τοὺς χαρακ- 279 τῆρας ἐν τῇ ὀπτασίᾳ ἐθεασάμην. οὕτοι μοι εἰρήκασιν· πέμφσον πρὸς Σίλβεστρον τὸν ἐπ. καὶ ἵποδεῖξέ μοι τὴν κολυμβήθραν τῆς εἰσεβείας, ἐν ἣ ἡ λουσάμενος τύχη τῶν σῶν τραυμάτων τῆς ὑγείας. Πρὸς ὃν ὁ μακάριος Σίλβεστρος ἀπεκρίθη· Γνωθί, ὦ βασιλεῦ, κολυμβήθραν εἰσεβείας σοὶ ἵποδεχθήναι, εἰ Θεὸν εἶναι πάσῃ καρδίᾳ πιστεύσης. Πρὸς ὃν ὁ Αὔγουστος· ἐγὼ εἰ μὴ ἐπίστευον, οὐκ ἂν πρὸς σε ἐπιμύα. τότε ὁ ἅγιος Σίλβεστρος λέγει· ἐκείνον ἔξαιτοῦντος· ἐν τῇ ἐβδομάδι ταύτῃ νήστευσον. καὶ ἀποθέμενος τὴν ἀλογηγίδα, εἰσελθε εἰς τὸ κορυφικλίον σου. κάκεισε ἴνας ἑαυτὸν ἐπὶ τοῦ ἰδάφου; ἐν σάκκῳ δειθήτι μετὰ δακρυῶν καὶ στεναγμῶν τοῦ δεσπότου Θεοῦ ἔξομο-

Dionysius

bus nil est, manda ut illis condonetur de publico¹⁾ et pro facultate eleemosynas des. Haec vero omnia rex fecit sicuti ei praescriptum erat. Quum vero dies sacerprimus hebdomadis adesset, Sylvester regem adduxit ad baptismum ei dicens: hae aquae o rex peccatorum remissionem efficiunt et virtutem uberrimam praebent ei, qui toto corde credit, et vitam aeternam illi parant. Et quum Sylvester eum ad baptismum descendere faceret, propter magnam regis fidem omnia inflammata sunt quasi ignis face²⁾ et sicut tegnum*, quod effervuit, vox eius audita est³⁾, et omnis regis scabies ab eo remota est, et apparuit aqua, qua offundebatur sicut cortex piscium⁴⁾, et (ipse) erat totus sicut puerulus ablactatus⁵⁾; ac sicubi (haec) mutatio apparuit in corpore eius, (ille in fide) confirmatus est⁶⁾ et credidit in remissionem peccatorum et [in vitam] novi mundi. Deinde post baptismum, quod in omne aevum (valet), rex coepit dicere: Hic est deus verus; nam si deus hominis fuisset, non me denuo reficere potuisset; et hic solus adoretur et ille error, qui usque ad diem nostrum (valuit), penitus tollatur. Et cum ille multa verba locutus esset de dei timore et de adoratione unius dei et de vanitate adorationis deorum factitiorum, laudaverunt illum optimates et tota urbs. Et mandavit, ut paullo post ecclesia magna et ampla Constantinopoli aedificaretur. Haec ita evenerunt anno octavo regis Constantini filii Constantii.>

Anno MMCCCXXIV mortuus est Maximinus rex Romanorum, et regnavit Maxentius filius eius VI annos.

Anno MMCCCXXV mortuus est Severus et obtinuit regnum eius Constantii.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

λογούμενος κατὰ ἄγνοιαν πεφουενκέναι τοὺς ἄγιους αὐτοῦ δούλους· καὶ τῇ αὐτῇ ἐβδομαδί τοὺς ναοὺς τῶν εἰδώλων κλεισθῆναι κέλευσον, καὶ πάσας τὰς μιαιφὰς θυσίας σχολάσαι· τοῖς ὀφείλουσιν χρήματα τοῖς δημοσίοις, μὴ ἔχουσιν δὲ πόθθεν ἀποτίσαι συγχώρησον. 280. τοὺς δεσμίοις ἀπόλυσον, τοῖς ἐν ἑξορίαις καὶ μετᾴλλοις καὶ ἐν πᾶσι θλίψεσιν καταπονουμένοις ἄνεσιν χάρισαι· ἐντολὰς καὶ ἐλεημοσύνας γενέσθαι πρόσταξον. παροχὰς τοῖς αἰτουῦσιν δικαίας παράσχου. . . . ὑποσχόμενον τοῖνυν τοῦ βασιλέως ταῦτα καὶ τὰ τούτοις ὁμοῖα ποιεῖν, ὁ ἅγιος Σιλβέστρος ἐπιθεὶς τὴν χεῖρα ἐπὶ τὴν αὐτοῦ κεφαλὴν εὐλογήσας τε αὐτὸν καὶ ποιήσας κατηχούμενον ἀπῆλθεν. . . . 281. καὶ τῷ σαββάτῳ ὅτε ἐτελέσθη αὐτοῖς ἡ ὠρισμένη νηστεία ἐν τῇ ἐσπέρᾳ ἔφη τῷ βασιλεὶ ὁ μακάριος Σιλβέστρος· Ἄκουσόν μου, βασιλεῦ· τὸ ὕδωρ τοῦτο διὰ τῆς ἐπικλήσεως τῆς ἁγίας καὶ ζωοποιῦ Τριάδος θεῖαν δύναμιν προσλαμβάνον ὥσπερ τὸ σῶμα τὸ ἔξωθεν ἀπὸ παντὸς ῥύπου καθαρίζει, οὕτως καὶ τὴν ψυχὴν ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας καὶ πάσης κηλίδος καθαίρων, ἡλίου λαμπροτέραν ἀπεργάζεται. διὰ τοιούτου εἰσελθε νῦν ἐν τῷ ἡγιασμένῳ λούτρῳ τοῦτῳ καθαρισθόμενος πάντων τῶν πεπραγμένων σοι πταισμάτων. 282. Τούτων δὲ οὕτως λεχθέντων, ἠυλόγησεν ὁ ἅγιος τὰ ὕδατα καὶ χρισθέντος τοῦ Αὐγουστου τῷ ἁγίῳ χρισματι καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ ἐν τῇ κολυμβήθρᾳ ἐν τῷ αὐτῷ βαπτίζεσθαι ὑπὸ τοῦ ἁγίου Σιλβέστρου ἐν τῷ τῆς παναγίας καὶ ζωαρχικῆς Τριάδος ὀνόματι, ἐξαίφνης λαμπηδῶν τις ἀμέτρον φωτὸς πλήρης ὑπάρχων, ἐξέλαμψεν καὶ ἦχος ἐγένετο ὥσει τηγάνου βράζοντος. καὶ ἐξῆλθεν ὁ βασιλεὺς ὄλος ὑγιῆς καὶ καθαρὸς γενόμενος, πάντα τὰ ὕδατα ὡς ἄν

1) ܘܥܘܘܩܝܢ ܩܘܥܝܢ. 2) ܢܠܥܡܬܝܢ. 3) sc. vox aquae effervescentis, quae ebullivit et stridit. 4) sc. tota aqua, qua baptizatus erat, robigine scabiei quasi squamis piscium impleta erat 5) ܘܥܘܘܩܝܢ ܘܥܘܘܩܝܢ. 6) ܢܠܥܡܬܝܢ.

Dionysius

tinus; et eodem anno subegit etiam Maximinum regem occidentis et regnum eius occupavit rex Constantinus. (Elegit vero sibi* socium regni Licinium affinem suum¹⁾), sororissuae Constantinae maritam. Maximinus enim rex Syriae crudeliter et sine misericordia Christianos persecutus est. Et quum Christiani hoc modo ab illo sine misericordia vexarentur et ille pastores eorum interficeret et in exilium mitteret et sacerdotes et omnem populum in vincula conjiceret, ecclesias vero et altaria et templa omnia dirueret et everteret et usque ad fundamenta dejiceret et cultores eorum spoliaret, et quum ita in filios ecclesiae (feri) statueret: deus movit ei miseriam vexationum et (conscientiae morsus) ingressae sunt in animam eius. Quum enim membrorum ventris, quae nominare indecorum est, abscessus fieret, erat ei collectio aquarum²⁾ et postea dolor profundus, qui ei attulit suffocationem³⁾, et simul erant in visceribus eius fistulae ulcerum⁴⁾, quibus nemo mederi potuit, e quibus defluerunt vermes multi qui non defecerunt⁵⁾. Et quum ita peior eius conditio fieret, timorem ineffabilem aspectus eius iis iniecit, qui illi appropinquabant; et illi medici, qui odorem eius foetidum tolerare non poterant, sine misericordia interfecti sunt. Et quum ita summa angustia illis omnibus esset, sensit propter illa, quae contra servitores Dei commiserat, se ista sustinere et praecepit propinquis suis, ut desineret confestim persecutio Christianorum; et ut secundum praeceptum regis ecclesiae illorum paullatim sumtibus regis aedificarentur* et illis omnia restituerentur, quae alicui erepta essent, et ut episcopi et sacerdotes ad eos redirent. Et tunc opus verbum secutum est: et honorati sunt (Christi-

a. Hieron. a. vers. Arn.

Eusebius

ιχθύων λεπίδας πεπληρωμένα καταλιπών· ἔφησε δὲ καὶ τοῦτο ὁ βασιλεὺς, ὅτιπερ ἐν τοῖς Ἰουδαίῳ ὑπάρχον ἰσθῦμην, ὅτι χεῖρ τις ὡς ἂν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεμφθεῖσα ἤψατό μου. ἐνδυσάμενος δὲ λευκὴν ἐσθῆτα ἐν τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τοῦ βαπτίσματος αὐτοῦ, τοῦτον τὸν νόμον ἐξεφώνησεν, ὥστε πάντα τὸν τολμῶντα βλασφημῆσαι εἰς τὸν δεσπότην Χριστὸν ἢ τινα Χριστιανὸν ἀδικῆσαι, τὸ ἡμῖν τῆς αὐτοῦ ὑποστάσεως ἀφαιρεῖσθαι.

253. Ἴνα δὲ πᾶσιν καταφανῆς γένηται ἐξ ὅλης γενῆς αὐτοῦ πεπιστευκέναι, ἐν τῷ παλατίῳ αὐτοῦ τῷ λεγομένῳ Λατερανησίῳ λαβὼν δίκελλαν, οἰκείαις χερσὶν αὐτὸς πρώτος ἤρξατο ὑφίγειν, καὶ διαγραφὴν ποιησάμενος, προσέταξεν ἐκκλησίαν οἰκουμένηθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ δεσπότην ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

(Euseb. H. E. VIII, 16, 3. μέτεσι γοῦν αὐτὸν θεήλατος κόλασις, ἐξ αὐτῆς αὐτοῦ καταρξαμένη σαρκός, καὶ μέχρι τῆς γενῆς προελθοῦσα. 4. ἀθρόα μὲν γὰρ περὶ τὰ μέσα τῶν ἀπορρήτων τοῦ σώματος ἀποστασις γίνεται αὐτῷ, εἰδ' ἔλκος ἐν βᾶθει στρογγυλῶδες, καὶ τοῦτων ἀνίατος τομὴ κατὰ τῶν ἐνδοτάτω σπλάγγνων, ἀφ' ὧν ἄλεκτόν τι πλῆθος σκολιῶν βρῖειν, θανατώδη τε ὀδμὴν ἀποπνέειν, τοῦ παντὸς ὄγκου τῶν σωμάτων ἐκ πολυτροφίας αὐτῷ καὶ πρὸ τῆς νόσου εἰς ὑπερβολὴν πλῆθους πιμελῆς μεταβεβληκότος, ἣν τότε κατασαπίδουσαν ἀφύρητον καὶ φρικτοτάτην τοῖς πλησιάζουσι παρεῖχειν τὴν θεάν. ὁ ἰατρῶν δ' οὖν οἱ μὲν οὐδ' ὄλωσ' ὑπομείναι τὴν τοῦ δυσώδους ὑπερβάλλονσαν ἀτοπίαν οἰοί τε κατεσφάτιοντο.... XVII, 1 Καὶ δὴ τοσοῦτοῖς παλαιῶν κακοῖς συναίσθησιν τῶν κατὰ τῶν θεοσεβῶν αὐτῷ τετολμημένων ἴσχει εἶτα τοὺς ἀμφ' αὐτὸν ἀνα

1) οὐδὲ. 2) ἰσο. 3) ἰσο. 4) ἰσο. ἰσο. up Euseb. h. eccl. VIII, 16, 4 ἔλκος στρογγυλῶδες 5) ἀφο. ἰσο. ap. Euseb. l. c. ἄλεκτόν τι πλῆθος

Dionysius

a. Hieron. a. vers. Arm.

Eusebius

ani) ornatu et laude magis quam autem, ita ut Iudaei et profani et omnes gentes eorum gloriam viderent. Omnia mutata sunt et Christiani confessi sunt, nullos alios deos esse praeter hunc (deum). Maximinus vero, postquam coram omnibus deum professus est, mortuus est et regnum eius obtinuit Constantinus, ita ut hic Maximinus, quo (regnante) bellum movebatur inter ipsum et Constantinum ob Christianorum persecutionem, tertius esset. Et quum acies ex adverso instructae essent scilicet exercitus tyranni et exercitus Constantini, hic vero tyrannus in domo absconditus esset: a deo supplicium accepit, quo dignus erat et repente totum corpus eius percussus est et (ipse) doloribus acerrimis cruciatus est et profligatus est et fame evanuit; et totum corpus eius, igni qui non videbatur, perfusum est. Species illius corrupta est malo, quod (ipsum) vivum feriebat¹⁾(?), oculi eius exsiluerunt et e locis suis exierunt* et caecus remansit. Et quum confiteretur haec omnia propter ea, quae contra servos dei commissa erant, sibi contigisse, anima eius reliquit eum. Armenia interior, quum non ferret eius persecutiones, defecit ab illo et misit contra eum magnas copias et tota (terra) illic vastata est. Exercitus vero totus, qui (ibi) commoratus est, dedit dexteram pacis Constantino sine bello; illa vero quae tyranno evenerunt a deo in iustam ultionem conversa sunt. Et quia diebus horum tyrannorum non erat fames nec lues nec bellum, repente haec omnia exstiterunt: fames et lues et bella multa; omnis Armeniae exercitus deperditus est; et illi qui erant in agris fame perierunt; et illi, quibus alimenta erant, lue perierunt; et tunc ita indurata est fames, ut modius tritici duobus milibus quingentis nummis venderetur. Maxentius

καλέσας, μηδὲν ὑπερθεμένους τὸν κατὰ Χριστιανῶν ἀποπαῦσαι διωγμὸν, νόμῳ τε καὶ δόγματι βασιλικῷ τὰς ἐκκλησίας αὐτῶν οἰκοδομεῖν ἐπισπέρχειν τε καὶ τὰ συνήθη διαπραττέσθαι 2. αὐτίκα γοῦν ἔργου τῷ λόγῳ παρηκολουθηκότος ἤπλωτο κατὰ πόλεις βασιλικὰ διατάγματα κτλ. (sequentia desunt apud Dionysium.)

⟨Euseb. H. E. IX, 10, 14. τῆς παρατάξεως ἐτ' αὐτῷ πρὸ τοῦ πεδίου συνειστώσης, οἴκοι μένων αὐτὸς καὶ κρυπταζόμενος τὴν προσήκουσαν τιμωρίαν ὑπέχει, ἀθρόα θεοῦ πληγὴς καθ' ὅλον τοῦ σώματος μάστιγι, ὡς ἀλγηδύσι δειναῖς καὶ περιωδυνίαις ἐλαννόμενον πρηγῆ καταπεσεῖν λιμῷ φθειρόμενον, τὰς τε σάρκας ὅλας ἀοράτω καὶ θεηλάτῳ πυρὶ τηκόμενον ὡς διαρρηύσαντα, τὸ μὲν πᾶν εἶδος τῆς παλαιᾶς μορφῆς ἀφανισθῆναι 15 σφοδρότερον δ' ἔτι μᾶλλον τῆς θέρμης αὐτὸν ἐκ βάθους μυελῶν καταφλεγούσης προπηδῶσι μὲν αὐτῷ τὰ ὄμματα, καὶ τῆς ἰδίας λήξεως ἀποπεσόντα πηρὸν αὐτὸν ἀφήσιν 16. . . . καὶ τὸ πανύστατον ἐνδίκως ταῦτα τῆς κατὰ τοῦ Χριστοῦ παροιμίας χάριν 'μολογήσας παθεῖν τὴν ψυχὴν ἀφήσιν.⟩

⟨Eus. H. E. IX, 8, 3 . . . μὴ λιμὸν μηδὲ λοιμὸν μηδὲ μὴν πόλεμον ἐπὶ τῶν αἰτοῦ συμβῆναι καιρὸν ἐθρασύνετο (ὁ τύραννος). ταῦτα δ' οὖν ὁμοῦ καὶ κατὰ τὸ αὐτὸ ἐπελθόντα καὶ τῆς αὐτοῦ καταστροφῆς περιειλήφει τὰ προοίμια. 4. αὐτὸς μὲν οὖν περὶ τὸν πρὸς Ἀρμενίου πόλεμον ἅμα τοῖς αὐτοῦ στρατοπέδοις κατεπονείτο, τοὺς δὲ λοιποὺς τῶν τὰς ὑπ' αὐτὸν πόλεις οἰκούντων

p. 194

1) de hoc loco corrupto vide quae Tullbergius annotavit ad lin. 15. 16 huius paginae.

Dionysius

vero, qui ab illis scelestis reliquus fuit, Romae rex factus est, cuius malitia transit ad omnes illos, qui coram eo erant.¹⁾ Constantinum vero, quum de illo audiret, miseruit illorum qui Romae violabantur et deum in auxilium suum vocavit et paullatim, ut cum illo contenderet, profectus est. Et tunc quum (deinceps) primum alterum tertium exercituum tyranni aggredere, dei auxilio eos oppressit. Et quum Romam perveniret sollicitudine agitatus est, ne propter tyrannum* cogeretur populum Romanum adoriri, sed deus quasi vinculis ferreis traxit et eduxit illum extra urbem. Et quum impetum faceret, devictus est et tergum vertit. Et conatus est cum illis, qui apud se erant transire pontem, qui tunc in flumine erat. Et quum conscendissent et (ille) completus esset (hominibus), soluta sunt vincula pontis et lintres²⁾ in extremam (fluminis) altitudinem demersi sunt. Et quum ille mortuus esset, Romani Constantinum magno cum honore exceperunt. Et Constantinus omnes Christianos libertate donavit anno octavo (regni sui.) <Eodem vero tempore Helena regina Hierosolymam descendit, ut eam aedificaret, et ut perscrutaretur (eam) ad reperiendam crucem Christi, quia de hac re in somnio visionem habuerat.³⁾ Illa vero descendit Hierosolymam et invenit illam Hierosolymam veterem devastatam, secundum illud quod per profetam dictum erat. Ibi sepulchrum Christi, ex quo sepultus surrexit, perscrutata est magno cum labore; et quamquam res difficilima erat⁴⁾ tamen (illa) gratia dei invenit (crucem). Rem vero, in qua erat causa difficultatis⁵⁾, parvum numerum dico eorum, qui (tunc) in Christum credebant; hi post passionem illum locum honoraverant, illi* vero, qui

p. 195.

p. 196.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

δεινῶς ὁ λιμὸς τε ἅμα καὶ λοιμὸς κατατρυχέτην, ὡς ἐνὸς μέτρον πυρῶν δισχιλίας καὶ πεντακοσίας Ἀττικὰς ἀντικαταλλάττεσθαι.)

<Euseb. H. E. IX, 9, 2 Κωνσταντίνος τῶν ἐπὶ Ῥώμης κατατυραννομένων φειδῶ λαβὼν, θεὸν σύμμαχον δι' εὐχῶν ἐπικαλεσάμενος πρόεισι πανστρατιᾶ 3 ὁ τῆς ἐκ θεοῦ συμμαχίας ἀνημμένος βασιλεὺς ἐπιὼν πρώτη καὶ δευτέρα καὶ τρίτη τοῦ τυράννου παρατάξει, εὐ μάλα τε πάσας ἐλὼν, πρόεισιν ἐπὶ πλεῖστον ὅσον τῆς Ἰταλίας, ἥδη τε αὐτῆς Ῥώμης ἄγχιστα ἦν. 4. εἶθ' ὡς μὴ τοῦ τυράννου χάριν Ῥωμαίοις πολεμῆν ἀναγκάζοιτο, θεὸς αὐτὸς δεσμοῖς τισιν ὡσπερ τὸν τύραννον πορρωτάτω πυλῶν ἐξέλκει, 5. . . . καὶ Μαξέντιος νῶτα δοὺς τῇ ἐκ θεοῦ μετὰ Κωνσταντίνου δυνάμει τὸν πρὸ τῆς πορείας διήει ποταμὸν, ὃν αὐτὸς σκάφει ζεύξας καὶ εὐ μάλα γεφυρώσας μηχανῆν ὀλέθρου καθ' ἑαυτοῦ συνεστήσατο 7 ταύτη δὴ ταῦτο ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ ζεύγματος διαλυθέντος ὑφίξάνει μὲν ἡ διάβασις, χωρεῖ δ' ἀθρόως αὐτανδρα κατὰ τοῦ βυθοῦ τὰ σκάφη.

<cf. Sozom. hist. eccl. II, 1 et Theodoret. hist. eccl. I, 18. De inventione Crucis extant Acta graece scripta in Codice Vaticano 866. Sed Patribus S. I. „operae pretium non fuit, curare descriptionem“. Acta SS. Maii I. I p. 362 F. cfr. etiam Alexandri Monachi de crucis inventionem narrationem apud I. Gretserum S. I. de cruce Christi, Ingolstadii 1600 T. I. lib. I. c. 62. 72.)

1) sc. omnes, qui aderant, crudelitate eius vexabantur.

2) sc. quibus pons impositus erat.

3) cf. de his rebus

Nestle apud Lipsium (die edessenische Abgarsage 1880, p. 85 not. 2) et Lipsium l. c. p. 71. 72.

4) ἄλλα ἔχο.

5) videas Tullbergium ad lin. 15 huius paginae.

Dionysius

ex adversariis erant, locum inquinaverant, vel adeo ibidem templum Veneris quasi in contrarium aedificaverant; et imaginem eius in sepulchro erexerant afferentes errorem memoriae loci.¹⁾ Sic res olim peracta est et perstitit, dum matri regis innotuit; et illa imaginem immundam deiecit et perfodit (terram) et locum sanctum detexit. Et quum illum mundasset et sepulchrum aperisset in eo tres cruces invenit: unam domini nostri, et duas alias duorum latronum. Invenit vero etiam tabulam, in qua variis scripturis Christus rex Iudaeorum pronuntiatus erat. Mater vero regis, quia non novit, quaenam (illarum) crux honorata sit, magna cura (commota) erat. Mulier vero quaedam regionis (illius) correpta erat morbo per diuturnum tempus et iam morti propinqua erat. (Tunc) Macarius episcopus urbis mandavit, ut imagines afferrentur et illi (mulieri) deinceps imponerentur. Et postquam ei duae illae cruces latronum appropinquatae sunt nec aliud quid effectum est, nisi quod anima illius contrita ad vitae finem perveniret, tertia (crux), quae Christi erat, allata est; et ubi mulier illam attigit, a morte ad vitam sese convertit et sanata est. Sicubi hac causa crux salvatoris cognita est, mater regis templum magnum in sepulchro aedificavit, et Hierosolymam novam e regione antiquae condidit. Et crucem salvatoris* divisit et partem eius in cista argentea honorifice servavit²⁾ eamque reliquit, ut iis (praesto) sit, qui postea vellent eam ibidem spectare; alteram partem vero sustulit et ad regem misit; atque etiam illos clavos, qui manibus eius³⁾ infixi erant, rex servavit; et eos clavos, quos regina in sepulchro invenit, regi (illa) misit, qui fecit ex illis cassidem⁴⁾ capiti suo et frenos⁵⁾ equo suo et belli tempore illis

p. 197.

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

1) sc. hac re loci memoria sublata est.

2) ἱερόν.

3) sc. Christi.

4) ἡσπασμα.

5) ἵλαρα.

Dionysius

a. Hieron.

a. vers. Arm.

Eusebius

p. 198.

utebatur. Hic vero rex etiam magnam auri copiam Macario misit in (usum) ecclesiarum, quae a matre aedificatae erant et eum cohortatus est, ut aedificatio illorum procederet. Hierosolyman novam perfecit (regina); et Bethlehemi in loco natali (Christi) ecclesiam posuit; item in monte, ubi fuerat ascensio, (fecit). Ita modestus¹⁾ erat animus eius²⁾, ut cum reliquis mulieribus in mixtione sacri coetus precibus se daret; eodemque modo ut virginibus illis, quae ordini ecclesiae adscriptae erant, delicias ciborum prae- parans ipsa manibus suis serviret et cibos coctos in mensa illis offerret. Multa quoque ex opibus suis ecclesiis et pauperibus dono dedit. Postquam in omni timore Dei vitam suam peregit, in fine octoginta annorum ex hoc mundo decessit; et cadaver eius in urbem regni Romam abstulerunt et ibidem* in sepulchro regio sepeliverunt. — Finitus est liber, quem ab Eusebio desumpsimus cum aliis rebus quas collegimus e multis ad peragendam viam, qua ingressi eramus.

1) ~~modestus~~. 2) sc. reginae.

Index nominum

(Numeri indicant paginas editionis.)

- Aaron* summus sacerdos 8. moritur in monte Hor 9.
- Abdera* urbs condita 23.
- Abgar* litteras ad Salvatorem mittit 48.
- Abgar* f. Izatis v. Edessenorum reges.
- Abgar* Sures v. Edessenorum reges.
- Abia* rex Iudae 16.
- Abiathar* summus sacerdos 14.
- Abimelech* rex 12.
- Abdon* iudex 13.
- Abraham* nascitur 1. ex urbe Harran profectus, Euphraten transit 2. generat Ismaelum 2. verbum Dei in figura hominis Abrahae apparet 2.
- Acanthus* urbs condita 23.
- Achaeus* condit Achaiam 10.
- Achaia* urbs condita 10.
- Achas* rex Iudae 20.
- Achencheres* regina Aegypti 7.
- Achiab* pseudopropheta 26.
- Achias* Silonita 15. 16.
- Aegae* 46.
- Aegospotami* lapis e coelo decidit in fluvium 30.
- Aegyptus* nomen accipit a rege Aegypto 9. a Romanis subacta 41.
- Aesop* fabularum scriptor 26.
- Aethiopia* clades in ea regione 8.
- Aethiopes* ab Indo flumine demigrant et iuxta Aegyptum consistunt 6.
- Agrippina* urbs ab Herode condita 43.
- Agrippinus* papa Alexandrinus 65. 66.
- Ahasja* rex Iudae 17.
- Alba* urbs ab Ascanio condita 13.
- Alexander* expugnat Ilium 13.
- Alexander* Alexandriae parvae episcopus 67.
- Alexander* Narcissi coadiutor, mox successor 69. 70. 74.
- Alexander* papa 61.
- Alexander* Mammaeae imp. 71. Christianis favet 71. Moguntiaci interfectus 72.
- Alexander* Pheraeus 31.
- Alexander* Philippi Illyrios et Thracas subigit 32. Thebas diruit 32. ad Granicum vincit 32. Sardes capit 32. Tyrum expugnat 32. Darium ad Arbela devincit 32. Alexandriam condit 32. Hyrcanos et Mardos subigit 32. Aornin expugnat 32. Indum transgreditur 32. Phulum devincit et obruncat 32. ad Ammonis ora-
- culum ascendit 32. Paraetionium condit 32.
- Anatolius* ep. Laodiceus 77. 78.
- Anaximenes* philosophus 32.
- Ancyra* synodus ibidem congregata 63.
- Androconus* = Androclus Ephesi conditor 14.
- Andromachus* a Samaritanis interemptus 32.
- Andronicus* v. Androconus.
- Anicetus* papa 65.
- Anteros* papa 72.
- Anthimus* martyr ep. Nicomediae 80.
- Antiochia* a Caso et Belo condita 3. terrae motu vexata 62. Synodus ibi congregata 77.
- Antipatris* ab Herode condita 43.
- Antoninus* episc. Hierosolymitanus 67.
- Antoninus* imp. vocatus Iustus 64.
- Antoninus* imp. Eligabal 71.
- Antoninus* imp. Severi filius 67.
- Aornis* rupes ab Alexandro capta 32.
- Apis* Memphin condit 4. Aegyptii ei simulacra ponunt 3.
- Apollinaris* ep. Hierapolitanus 66. 67.
- Apollonia* 46.
- Apophis* rex Aegypti, Iosephi Pharao 4.
- Apteras* Cretam condit 8.
- Aquilaia* 72.
- Arbaces* rex Medorum 19.
- Archelaus* rex factus 45. Viencam in exilium missus 46.
- Ardebu* vicus Mysiae 69.
- Areopagus* constitutus 8.
- Aretus* rex Petraeorum 47.
- Aristoteles* 32.
- Armamithres* Assyriorum rex 3.
- Arius* Assyriorum rex 2.
- Armenii* a Tiberio subacti 43.
- Arses* rex Persarum 31.
- Artabanus* 29.
- Artaxerxes* Longimanus Persarum rex 29.
- Artaxerxes* Mnemon Persarum rex 30.
- Artaxerxes* III v. Ochus.
- Artemon* haereticus 77.
- Arthaschasta* v. Artaxerxes Mnemon.
- Asa* rex Iudae 16.
- Ascanius* Aeneae f. 13.
- Asclepiades* patriarcha Antiochenus 70.
- Assaf* 14.
- Asturas* (vel Istoros Ἰστρος) urbs condita 23.
- Atalante* terrae motu insula reddita 30.
- Athalja* regina 17 (quae de nefario eius regimine mutilata extant apud Dionysium, integra invenies in Spelunca Thesauri pg. 46).
- Athenae* conditae ab Ogygo 4. primae naves longae ibi extractae 20.
- Athenae Diades* in Euboea conditae 7.
- Athenienses* peste laborant 30. eorum clades in Sicilia 30.
- Athenodorus* episcopus 77.
- Athoris* frater Achencheris rex Aegypti 7.
- Audis* prophetis 30.
- Augustus* imp. moritur 46.
- Augusteus* lacus 80.
- Aurelianus* imp. 77.
- Aurelius* Antoninus imp. 65. contra Quados et Sarmatos pugnat 66. in Pannonia moritur 67.
- Azarias* summus sacerdos 19.
- Azarias* f. Iojachini 24. 25.
- Azorus* Carthaginis auctor 12.
- S. Bacchus* 80.
- Baësa* rex Israel 16.
- Babylon* a Semirami aedificata 1.
- Bacchyllus* Corinthiorum ep. 68.
- Balaeus* rex Assyriorum 4.
- Barac* iudex 11.
- Baruch* propheta 25. 26.
- Battus* Cyrenen condit 23.
- Belochus* Assyriorum rex 3.
- Belthasar* Chaldaeorum rex 27.
- Belus* Nini pater 1. Antiochiam condit 3.
- Benjamin* ep. Hierosol. 62.
- Benjaminitae* trucidati 13.
- Bithynia* condita 10. terrae motu concussa 48.
- Boas* 13.
- Borysthenes* urbs condita 23.
- Bura* urbs a terra devorata 31.
- Byzantium* conditum 23.
- Cadmea* condita 9.
- Cadmea* in Sicilia (= Cilicia) condita 10.
- Cadmus* condit Cadmeam 9.
- Caesarea* olim Stratonis turris condita ab Herode 42. Iudaei in hac urbe seditionem concitant 50. terrae motu concussa 63.
- Caiphas* sacerdos summus 45.
- Calabria* et Galatia a Romanis subactae 42.
- Calchedon* urbs condita 22.
- Calliste* condita 10.
- Callistus* papa 71.
- Camarina* urbs condita 25.

- Caulyses* Persarum rex 28. qui et alter Nabachodonosor 28.
- Capito* ep. Hierosol. 65.
- Capitolium* a Numa rege conditum 22. fulmine tactum 67.
- Carchedo* Carthaginius auctor 12.
- Carinus* imp. 78.
- Carthago* urbs condita 12. a Didone condita 14. diruta 31. Synodus illi congregata 76.
- Carus* imp. 78.
- Cassianus* (Dionys. Marcianus) ep. Hierosol. 65.
- Caryatae* cum Telchinibus bellum contra Phoroneum movent 4.
- Casus* Antiochiae auctor 3.
- Catana* urbs condita 21.
- Cecrops* Athenas Diadas condit 7.
- Celadio* papa Alex. 65.
- Cerdo* haereticus 65.
- Cerdo* papa Alexandr. 61.
- Cerinthus* haeresiarcha 59.
- Chaldaei* Phoenicibus bellum inferunt 7.
- Chasnatius* v. Xanthus.
- Chathbath* f. Elcanae 27. (cf. Sp. Th. 51).
- Chabron* regnat in Aegypto cum Iosepho 5.
- Chencheres* rex Aegypti 8.
- Chemiron* rex Memphidis 6. Mosi insidias struit 6.
- Cherronesos* urbs condita 22.
- Cheshon* v. Izban.
- circumcisio* episcopi e circumcisione Hierosolymitani 63.
- Clavorum* = Iudi [sae]culares pugna apud Romanos 29.
- Claudius* imp. 49.
- Claudius* imp. 77.
- S. Clemens* papa 58.
- Cleopatra* insidias struit contra Herodem et Arabum regem 41. pacem facit cum Augusto in montibus Libanon 41. se ipsam interitit 41.
- Cochba* dux Iudaeorum 64.
- Colossae* terrae motu concussae 53.
- Commodus* imp. 68.
- Constantinus magnus* imp. 81. Christianos persequitur 81. scabie laborat 81. a S. Sylvestro sanatur 83. baptizatur 84. occupat regnum occidentis 84.
- Constantinus* imp. 81.
- Coreyra* urbs condita 22.
- Cornelius* patr. Antiochenus 63.
- S. Cornelius* papa 74.
- Creta* condita ab Aptera 8.
- Croton* urbs condita 22.
- Cumae* conditae 14.
- Cyme* 46. 61.
- Cyrenaeus* praefectus Iudaeae 43. censum facit 43.
- S. Cyprianus* praefectus Carthaginiensis 77.
- Cyprus* tertiae motu vexata 42. 57.
- Cyrene* urbs condita 23. Eusebius scrip-
- sit *Κυρίων* quod libri Latini, Graeci et Syriaci inter se consentientes demonstrant.)
- S. Cyrillus* patr. Antioch. 76.
- Cyrus* rex Persarum 27. dimittit Iudaeos 27. a Tomyri regina interfectus 28.
- Cyzicus* urbs condita 12. 23. Cyzicenus libertas adempta 42.
- Daci* a Romanis v. cti 58.
- Danaus* regnum Argivorum occupat 9.
- Daniel* f. Joacimi profeta 24. 25. 26. 28. Belthasari scripturam explicat 27.
- Dardanus* condita 9.
- Dardanus* condit Dardaniam 9.
- Darius* Arsamis f. Persarum rex 31. 32.
- Darius* Hystaspis f. Persarum rex 29.
- Darius* II Persarum rex 30.
- David* primus rex minorum Israel 14. unctus a Samuele 14. moritur 15.
- Davidis* progenies 60.
- Dehora* iudex 11.
- Deceus* imp. 73.
- Delium* templum conditum 9.
- Delus* Apollini templum in insula dictatum 8. 9.
- Demetrius* papa Alex. 67.
- S. Demetrius* patr. Antioch. 75. 77.
- Democritus* 30.
- Diagoras* philosophus 29.
- Dolo* Carehedii blia 14.
- Diocletianus* imp. 78. ecclesiam persequitur 79. equ.
- Dionysius* Corinthi ep. 66. 67.
- S. Dionysius* papa 76.
- Dionysius* papa Alex. 73. 74. 77.
- Dionysus* contra Iudaeos bellum movet 11.
- Nysam condit 11.
- Dius* ep. Hierosol. 67.
- Dius* ep. 81.
- Dizan* flumen 79.
- Dolichianus* ep. Hierosol. 67.
- Domitianus* imp. Christianos persequitur 57. Chaldaeos et philosophos urbe expellit 57. multos nobilium interteit 57. vetuit ne quis baptizaret 57. mandat ut interficiantur qui e stirpe regis David 60.
- Domnus* patr. Antioch. 77.
- Duarus* v. Cecrops.
- Dyrrachium* conditum 23.
- Eblonitae* haeretici 58. 59.
- Edessa* inundatio aquarum in urbe 70. equ.
- Edessenorum* reges Abgar f. Izatis 57. Abgar Manu 65. Abgar Sures 67. Ilar Prantespat 58. Manu 49. Manu Abgari 49. 67. Manu f. Izatis 61. 64. Manu f. Manu 62. Manu qui Sapient 41. Phermatuspat 61. Val f. Sanu 61. regnum desinit 71.
- Ephatana* condita 22.
- Ehad* iudex 10.
- Elea* 61.
- Eliasar* summus sacerdos 9.
- Eliasis* condita ab Ogygo 4.
- Eliathorius* papa 66.
- Eli* sacerdos et index 13. moritur 14.
- Elias* propheta 17. siccitas Illae 17. in coelum abreptus 17.
- Eliasib* summus sacerdos 29.
- Eliaser* pseudopropheta 17.
- Eliaser* summus sacerdos 45.
- Eliavaus* propheta 17. 18. moritur 18.
- Elon* iudex 13.
- Epaghus* Memphidis auctor 9.
- Ephesium* templum ab Amazonibus incensum 13.
- Ephesus* condita 14. terrae motu concidit 46.
- Ephres* ep. Hierosol. 61.
- Epicurus* 32.
- Epidamnus* v. Dyrrachium.
- Epidaurus* condita 7.
- Eusychthon* Cecropis f. templum Apollinis Deli condit 8. 9.
- Eros* patr. Antioch. 65.
- Esaias* propheta 29. seria discissus 23.
- Esau* ex quo Edomitae 3.
- Esia* 29.
- Esau* propheta 17.
- Ester* 29. 31.
- Emmaus* v. Nicopolis.
- Emmenus* papa Alex. 63. 64.
- Emphianus* papa 76.
- Eusebius* Laodicensis ep. 77. 78.
- Eusmerodach* rex Chaldaeorum 26.
- Ezechiel* propheta 26. 28.
- S. Fabianus* papa 72. Philippi impertorem propter flagitium ad coenam Domini non admittit 73. 74.
- Fanes* in Iudaea et Syria 42. Romae 43. vehementer Romae 49.
- Favustus* ep. 80.
- Felix* papa 78.
- Felix* procurator 49.
- Festus* procurator 59.
- Flavius Ader* v. Hadad.
- Flavianianus* praefectus Caesariensis 77.
- forum Flavianum* 75.
- Gabal* ab Herode conditum 43.
- Gad* 14.
- Gaianus* vel Gaius ep. Hierosol. 65.
- Gaius* papa 76.
- Gaius* ep. Hierosol. 65.
- Gajuth* f. Elacumi lecloniae habit. eorum f. Scathiel 27. (Sp. Th. 51).
- Galatia* et Calabria a Romanis subactae 42.
- Galba* iniuriosus et interemptus 55.
- Gallienus* imp. 76.
- Gallus* imp. 75.
- Gavazim* 31. v. Manasse.
- Gela* condita 22.
- Germanica* a Tiberio subacta 43. a Lolliis vastata 42.
- Germanion* ep. Hierosol. 67.
- Gidron* iudex 11. 12.

- Gordianus* imp. 72. 73.
Gordius ep. Hierosol. 67.
Granicus 32.
Gregorius thaumaturgus 77.
Habacuc propheta 28.
Hadad rex Syriae 16.
Hadrianus imp. 62. Alexandriam restituit 62. remissionem debitorum statuit 63. Nicomedensibus et Nicaeensibus aurum mittit 63. pontem facit in Cephisso 64. moritur 64.
Haggai propheta 28. 29.
Hanani propheta 16.
Hananja f. Iojachini 24. 25.
Hananja propheta 25.
Hannas summus sacerdos 45.
Haran urbs 71.
Hasaël rex Syriae 18. moritur 19.
Helena regina 81. veram crucem effodit 87. Bethlehemi ecclesiam aedificat 88.
Helenus ep. Tarsi 77.
Helice urbs a terra devorata 31.
Helius interfectus 41.
Heraclas papa Alex. 72.
Heracilius 71.
Hercules qui et Dionysus 8.
Hermon ep. Hieros. 79.
Herodes multa in Ierusalem aedificat 42. Samaritanam restituit 42. templum Hierosolymitanum tertium aedificat 42. Caesaream, Agrippinam, Antipatrida, Gabal condit 42. bellum cum Parthis 43. Hyrcanum, Mariamnem, Aristobulum, Alexandram interimit, infantes Bethlehemi interficit 43. morbus eius 44. mors 45.
Herodes Tetrarcha 46. Tiberiada et Liviada condidit 46. Ioannem Baptistam interficit 47.
Herodium ab Herode conditum 43. (Sync. 595, 6 pro *Ἡρώδιον* scribendum est *Ἡρώδειον*.)
Heron patr. Antioch. 61.
Hesiodus 19.
Hesychius ep. et martyr 80.
Hierosolyma seditiones et turbae in urbe concitatae procuratore Felice 50.
Hierocaesarea 46.
Hilcia sacerdos 23.
Hiramus Salomonis amicus a Nabuchodonosore interfectus 26 (Sp. Th. 43).
Hiscia rex Iudae 21.
Holofernes 28.
Homerus sapiens 14.
Hosea propheta 19. 20.
Hulda mulier fatidica 24.
Hyginus papa 64.
Hymenaeus ep. Hierosol. 76. 77.
Hyrcani devicti ab Alexandro 32.
Hyrcania 46.
Ibzan vel Chesbon iudex 13.
S. Ignatius patr. Antioch. 61. martyris mortem patitur 61.
Ilium conditum 11. expugnatum 18.
Illyrii devicti ab Alexandro 32.
Ilur Prantespat v. Edessenorum reges.
Ilus condit Ilium 11.
Inachus eius filii Casus 3. Belus 3. Phoroneus 3.
Irenaeus episc. Lugdunensis 67.
Isaac Rebeccam in matrimonium ducit 2. ei filii gemini nascuntur 3. denatus 5.
Ismael Phabi f. summus sacerdos 45.
Isocrates 31.
Istoros v. Asturas.
S. Iacobus frater Domini martyris mortem obit 50—53.
Jacob nascitur ex quo Israelitae 3. descendit in Mesopotamiam 4. procreat Ruben 4. Simeonem 4. Iudam 4. Iosephum 4. in Aegyptum descendit 5. eius oraculum de Messia 5. moritur 5.
S. Iacobus frater domini, cognomine Iustus, vir piissimus, a Iudaeis lapidatus 50—53.
Jacobus Zebedaei interfectus 55.
Iaddus summus sacerdos 31. ab Alexandro honoratus 32.
Jair iudex 12.
Iambres 8.
Iannes 8.
Iechonias rex Iudae e carcere dimissus 26.
Jehu propheta 16. 17.
Jehu rex Israel 18.
Jeremias propheta 24. 25. 26.
Jesus Christus natus 43. ad passionem allatus 48.
Io mater Epaphi 9.
Ioahas rex Israel 18.
Ioannes apostolus 59. eius discipuli 61. e balneo exsiluit Cerintho lavante 59.
Ioannes baptista in deserto concionatur 46. ab Herode obruncatus 47.
Ioannes ep. Hierosol. 62.
Ioas rex Iudae 17. Zachariam interficit 18. a servis interemptus 18.
Iochanja rex Iudae 24.
Joël propheta 20.
Iojacim rex Iudae 24.
Iojada summus sacerdos 17. moritur CXXX annos natus 18.
Iojada alius summus sacerdos 30.
Jona Niniven missus 19.
Ionadab sacerdos 17.
Ioram rex Iudae 17.
Iosaphat rex Iudae 16.
Ioseph natus 4. venditus 4. princeps Aegypti 4. decessit de hoc mundo 5.
Ioseph ep. Hierosol. 63.
Iosephus Vespasiano regnum vaticinatur 55.
Iosias rex Iudae 23.
Iosua dux 9. sepultus in urbe Thimnath-Serach 10.
Iosua summus sacerdos 28.
Iotham rex Iudae 20.
Iubilaeum principium XLV iubilaei 1.
Iudaei Iudaeorum prima 24. altera 24. tertia captivitas 25. calamitates et seditio 54. seditio in Aegypto 62. Cyrenae 62. in Libya 62. in Thebaide 62. in Mesopotamia 62. Salamine in Cypro 62. Iudaei cum Romanis dimittant 64. Iudaeorum bellum cum Samaritanis 68.
Iudas ep. Hierosol. 63.
Iudas Galilaeus seditionem movet 45.
Iudith 28.
Iulianus I ep. Hierosol. 65.
Iulianus II ep. Hierosol. 65.
Iulias a Philippo condita 46.
Iulius papa Alex. 67.
Iustus ep. Hieros. 61. 63.
Lampsacus condita 23.
Laodicea terrae motu concussa 43. synodus ibi congregata 75.
Latini nunc Romani nuncupati 21.
Leontini conditi 22.
Lesbos condita 7.
Levi ep. Hierosol. 63.
Licinius imp. 85.
Lipara condita 23.
Livias condita urbs 46.
S. Linus papa 57.
Locri conditi 23.
Lollius Germaniam vastat 42.
Lucius Verus imp. 65. Parthos subicit 65.
S. Lucius papa 74.
Lusius Quietus 62.
Lynceus 9.
Lysias v. Lusius.
Macarius ep. Hierosol. 88.
Macrinus imp. 71.
Magnesia urbs condita 14. terrae motu vexata 46.
Manaem rex Israel 20.
Manasse templum in Garizim extruit 31.
Manasse rex Iudae 22. Babylona in captivitatem abductus 22. restitutus 22. Esaiam crudeliter enecat 23.
Mani haeresiarcha 76.
Manichaei 76.
Manu v. Edessen. reges.
Manu f. Abgaris v. Edessen. reges.
Manu f. Izatis v. Edessen. reges.
Manu f. Manu v. Edessen. reges.
Manu qui Sapulul v. Edessen. reges.
Maphres cum Iosepho regnat 5.
Mar(a)thonia urbs condita 22.
Marcellinus papa 78.
Marcianus v. Cassianus
Marcion haeresiarcha 65.
Marcus papa Alex. 65.
Marcus primus ex gentibus Hierosolymorum episcopus 64.
Mardachai 29.
Mardi devicti ab Alexandro 32.

Massilia condita 25
Matthias ep Hierosol 62
Marcus imp 84.
Maximilla mulier fatidica Montanistarum 70.
Maximus imp 72.
Maximus (Daza) imp. 80. 85
Maximus Bostrae ep 77.
Maximus Hierosol ep 65
Maximus papa Alex. 77.
Maximus patr Antioch 66
Megara condita 22.
Melchisedec 3
Melito Sardinian ep 66
Melos condita 10
Memphis condita 4 9
Merodach Baladan 22
Merris regina Aegypti 6. Mosen recipit 6. ab eius nomine urbs Merōt nuncupata 6
Messana aedificata 4 expugnata a Laedaemoniis 22
Metapontum conditum 20
Micha propheta 20.
Miletus urbs condita 11
Misael f Iojachini 24. 25
Mospharmutoses inimicus Iudaeorum 6
Muguntiacum 72
Montanus haeresiarcha 69. 70
Moses Hieropolin condit 6. cum Aethiopibus bellum gerit 6. Claneothien interficit 6. ad Itaquelem confugit 7. ab Annam genitus 7. aequalis Chencheris 8. Deus ei in Sinai monte apparet 8. populum ex Aegypto educit 8. sepultus in monte Ilor 9
Mostene 46.
Myrina condita 14. terrae motu concussa 46 61
Nabun rex Anamontaram 11. (Nabun appellatur etiam ab auctore Speluncae Thez. 42)
Narcissus ep. Hierosol. 67. ex aqua oleum facit 68. calumniatores eius manu divina punit 68 69.
Nasamones a Romanis victi 58
Nathan propheta 14
Nauararia? synodus ibidem congregata 67.
Naum propheta 19
Naxos urbs condita 21.
Nibucadnezar Ierusalem expugnat 24 25. Hiramum D annos natum interficit 25
Nibucadnezar II v Cambyses.
Neco Pharao Iosiam devinct et interficit 24. Ioachasum in Aegyptum abducit 24
Nests index 12. 13.
Nehemia pincerna 30.
Nerva imp. 61
Nero imp. eius nequitia 49. crimina 54. Christianos persequitur 49
Nicaea terrae motu concussa 48 63.

Nicolaus haeresiarcha 59. 60.
Nicomachus ep. Iconiensis 77.
Nicomedia terrae motu concussa 63.
Nicomolis condita 41. terrae motu eversa 63
Nicomolis urbs quae olim Emmaus condita 71.
Ninus aedificat Ninum urbem 1. bellum gerit cum Zoroastre 1. rex totius Asiae 1
Ninus Urbs a Nino extracta 1.
Ninyas Assyriorum rex 2
Nohe 3 4.
Noratus schismaticus 74. 75.
Numa Pompilius fundamenta Capitolii iecit 22.
Numerianus imp. 78
Nusa condita 11.
Obadja propheta 17
Odus rex 31. Aegyptum subigit 31
Sidona diruit 31.
Oded propheta 20
Ogygus Athenas et Eleusina aedificat 4. eius diluvium 4
Obla v Hulda
Opuntium (Opus) urbs terrae motu vexata 61.
Oreb 11
Origenes 71. 74.
Oritos 61.
Othniel index 10
Otho imp. interficitas 55
Palmathos rex Heliopoleos 6
Pandora condita 29.
Pannonia a Tiberio salacti 42 43
Pantleon fulmine tactum 62
Paphos condita 10.
Papias Hieropolitanus ep 61
Paractonium conditum 32.
Parion conditum 22
Parrasi 4.
Pascha Ezechiae 21. Iosae 23
Paulus Samosatenus patr. Antiochenus haeresiarcha 76. deiectus episcopali throno ex sententia synodi Antiochenae 77.
S Paulus apostolus Romam missus 60
Paulus martyr subit 49. 59
Peca rex Israel 20
Pella 55
Perinthus urbs condita 25
persecutio Christianorum Nerone imp 49
Pomptiano imp. 58. Traiano imp. 61.
Pomponio imp. 65. Commodo imp. 68.
Maximino imp 72. Decio imp. 73
Valesiano imp 75. Aureliano imp 77
Diocletiano imp 79. seu Maximino imp 85.
Perseus contra Persas proficiscitur 11.
Pertinax imp 68
S Petrus apostolus crucifixus 49 54
S Petrus martyr papa Alex. 79
Phaathon 7.

Phaselis urbs condita 22.
Pherecydes rerum scriptor 28
Phurnabalus v. Edessen reges.
Phyladelphia 46.
Phileas ep. et martyr 80
Philetus patr. Antiochenus 71.
Philippus ep. Hierosol. 62.
Philippus imp 73.
Philippus Tetrarcha Caesarem et Iuliam condit 46
Phalstaei 13. arcem Dei auferunt 14. bellum cum Israelitis gerunt 14
Phoenicos a Chaldaeis bello lacessiti 7.
Phoenix condit Bituniam 10.
Phononeus leges et iudicia condit 3 4. contra eum bellum gerunt Telchines et Caryatae 4. eius filius Spartus 5.
Porygum haeresis 66.
Paul Assyriae rex Manacem tributarium reddit 20
Phalus rex Indiae victus et interfectus ab Alexandro 32
Phelus procurator in Iudaeam missus 46. imaginem Caesaris in templo ponit 49.
Pitane 61.
Pius papa 64.
Plato nascitur 30. illustris 31. moritur 31.
Polycarpus ep. Smyrnae 61 65. martyris mortem obit 66.
Polyerates Ephesi ep 67.
Pontianus papa 72
Pronus papa Alex 61
Prosa prophetis Montanistarum 70
Probus imp. 78.
Prometheus homines philosophiam docet 5.
Ptolemaeorum regnum destructum 41.
Publius ep. Hierosol 65
Puteoli 28
Puthagoras 28 29.
Puthagoras 29.
Rehabeam rex Iuda 15
Rhodi de eis Tiberius triumphat 43
Rhodus terrae motu eversa 41
Roma condita 21. incendium urbis 53.
Romanorum domus gens nobilis apud Edessenas 64
Romulus Romam condit 21.
Ruth 13
Sabellius haeresiarcha 63
Sacharja propheta 28 29
Sachurja propheta et sacerdos 18
Salamina pugna 29
Salmanassar Samariam excidit 21
Salomo rex 15. templum aedificat 15
Salonus ep. Gazae et martyr 80
Samaritan Andromachum interficiunt 32. bellum gerunt adversus Iudaeos 68.
Samu 28.
Samos condita 15 16
Samuel propheta 13. regnat cum Saul 14. moritur 14.
S[ancle] v. Zancle
Sinherib Ierusalem obsidet 21.

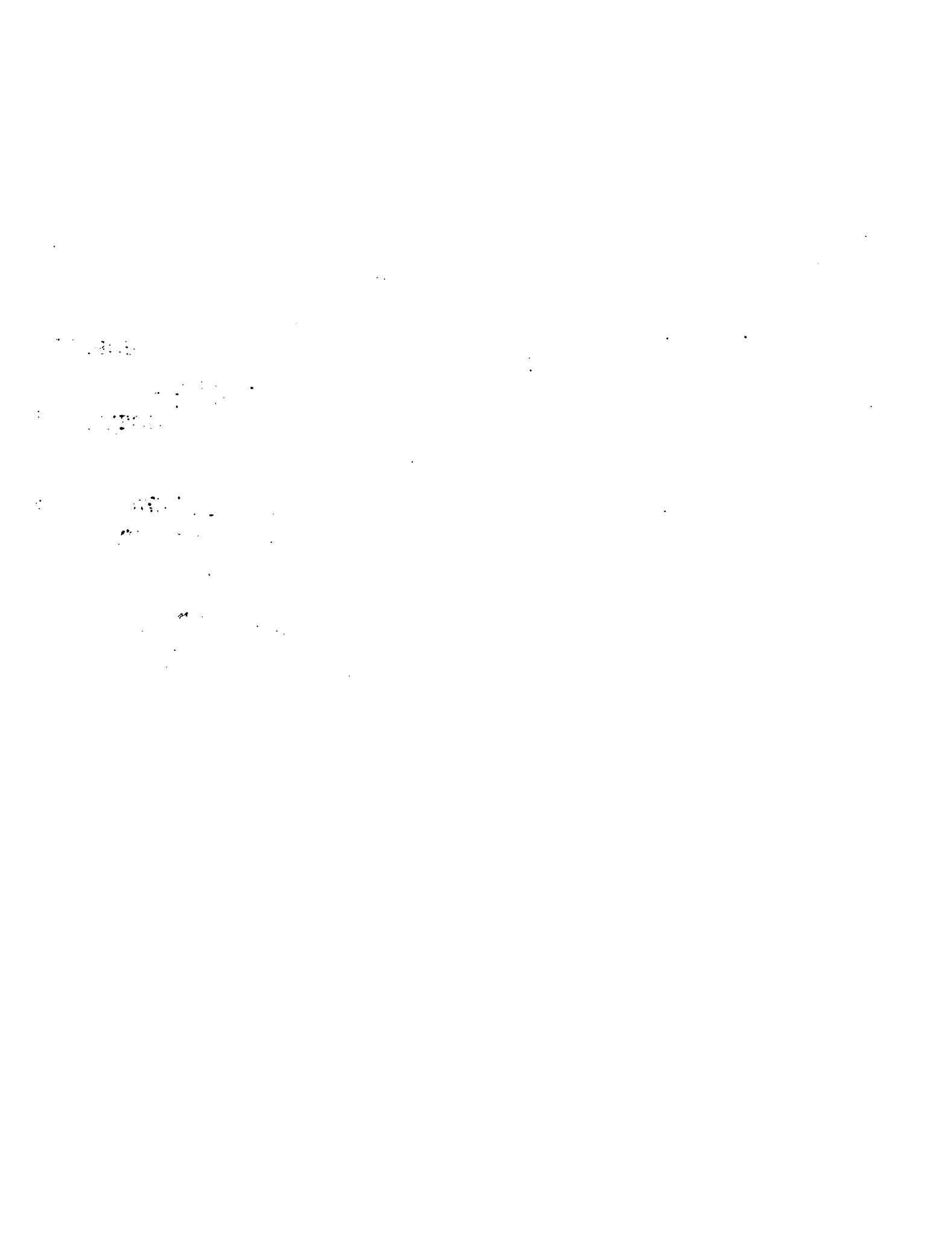
- Sapores* rex Persarum 75.
Sardanapalus rex Ninivae 19.
Sardes captae ab Alexandro 32. terrae motu eversae 46.
Saul regnat cum Samuel 14. exstirpat Amalecitas 14. cum Ionathan interfectus a Philistaeis 14.
Scipio Africanus Carthaginem diruit (1622 = 395; inde vides, Panodorum haec obiter ex fastis Romanorum triumphalibus descripsisse, atque annum triumphii Veientani cum Carthaginensi confudisse).
Sealthiel 27.
Sebaste quae olim Samaria 42. ab Herode restituta 42.
Seeb 11.
Selene interfecta 41.
Selinus urbs condita 20. 23.
Semele Cadmi mater 9.
Semiramis multa praeclara fecit 1. expugnat Asiam 1. aggeres extruit 1. Babylona urbem aedificat 1.
Seneca ep. Hierosol. 63.
Sennacherim v. Sanherib.
Serach Aethiops ab Asa victus 16.
Serapion patr. Antioch. 67.
Serapis deus Aegyptiorum 3.
S. Sergius 80.
Serubabel f. Sealthielis et Chatibath 27.
Severus imp. 68. moritur 70.
Severus imp. 80. 84.
Side urbs condita 10.
Sidon excisa 31. terrae motu eversa 79.
Silvanus ep. Emesenus et martyr. 80.
Simei pseudopropheta 26.
Simeon Cleophae ep. Ierusalem martyrium patitur 61.
Simeon summus sacerdos tempore Nabuchodonosoris sacros libros colligit et abscondit 26. Messiae adventum per DXCI annos exspectat (Sp. Th. 50).
Simson index 13.
Sinope urbs condita 23.
Sirmium 78.
Sisak rex diripuit Ierusalem 16.
Sissera dux 11.
Smyrna condita 16. terrae motu eversa 66.
Socrates 30.
Sogdianus 30.
- Solon* legum lator 25.
Soter papa 66.
Sparta condita 5.
Spartus auctor Spartae 5.
Stagira condita 23.
Stephanus interfectus 55.
Stephanus papa 74. 77.
Susacim v. Sisac.
Sybaris urbs condita 22.
S. Sylvester papa 83.
Symmachus ep. Hierosol. 65.
Syracusae conditae 21.
Syrus rex 6.
Tabor mons 11.
Tacitus imp. 78.
Tarentum conditum 22.
Tarsus condita urbs a Sardanapalo 19.
Telchines et Caryatae bellum contra Phoroneum et Parrasios movent 4.
Telesphorus papa 63.
Temnus 46.
Thasos condita 10.
Thebae funditus deletae ab Alexandro 32.
Thebez 12.
Theodorus ep. et martyr 80.
S. Theonas papa Alex. 76.
Theophilus Caesareae ep. 67.
Theophilus patr. Antioch. 66.
Theotecnus ep. Caesar. 77.
Thermopylae 29.
Thessalia diluvio inundata 7.
Thracas devicti ab Alexandro 32. subacti a Tiberio 42.
Thola f. Phuae index 12.
Thutmoses 6.
Tiberias condita 46.
Tiberius Vindelicios et Thracas subigit 42. de Pannoniis triumphat 42. Germaniam subigit 43. imperator vocatus 43. de Armoniis, Rhaetis, Vindeliciis, Pannoniis triumphat 43. Augusto succedit 46.
Tiglat-Pileasar rex Assyriae 20. Achaso subvenit 20.
Timaeus patr. Antioch. 77.
S. Timotheus v. Timaeus.
Tirhaca rex Aethiopiae 21.
Titus imp. 57. bellum Iudaicum suscipit 55.
Tmolus 46.
- Tobias* ep. Hierosol. 62.
Tomyris regina 28.
Traianus persecutionem contra Christianos movet 61. finem facit persecutionis 61. Selinunte moritur 62.
Tralles terrae motu concussae 42.
Triopas Xanthi pater 7.
Tyrannio ep. Tyri 80.
Tyrannus patr. Antioch. 79.
Tyros condita 12. excisa ab Alexandro 32. terrae motu vexata 79.
Ur sacerdos Samaritanos leges Mosaicas odocet 21.
Urbanus papa 71.
Urias propheta 24.
Usia rex Iudae 19. Gath Azotum et Iamgiam expugnat 19. Arabes devincit 19. leprosus fit 19. moritur 20.
Usiel propheta 17.
Val f. Sanu v. Edessen. reges.
Valens ep. Hierosol. 67.
Valentinus haeresiarcha 65.
Valerianus imp. 75. ecclesiam persequitur 75.
Vespasianus in Iudaeam venit 54. imperator factus 55. moritur 57.
Veturius dux 79.
Victor papa 67.
Vindelicii a Tiberio subacti 42. de eis triumphat 43.
Vologaesius rex Parthorum 65.
Volusianus imp. 75.
Xanthus Triopae Lesbium condit 7.
Xenophon 31.
Xerxes rex Persarum 29.
Xerxes II 30.
Xystus papa 63.
Zabdas ep. Hierosol. 79.
Zacchaeus ep. Hierosol. 62.
Zadoc sacerdos et propheta 15.
Zalmuna 11.
Zancle urbs condita 20.
Zebennus patr. Antioch. 71.
Zedecia pseudopropheta 17. 26.
Zenobius ep. Sidonis et martyr 80.
Zephanja propheta 23. 24.
Zephyrinus papa 68.
Zoroaster magus victus a Nino rege 1.

Index auctorum.

Artabanus 7.
Castor chronographus 3.
Eusebius 89.
Iosephus 48. 49. 53. 54. 56. 57.
Iosuae liber 10. 15.

Isaac dominus 30.
iudicum liber 15.
Iudith, historia de Iudith 28.
Mosis libri V 9.

Plato in Timaeo 3.
Phlegon 48.
Porphyrus 19.
Samuelis libri 15.





3 2044 018 993 147

THE BORROWER WILL BE CHARGED AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF OVERDUE NOTICES DOES NOT EXEMPT THE BORROWER FROM OVERDUE FEES.

Harvard College Widener Library
Cambridge, MA 02138 (617) 495-2413

WIDENER
SEP 10 1997
JUL 24 1997
BOOK DUE
CANCELLED

WIDENER
SEP 26 1997
CANCELLED

